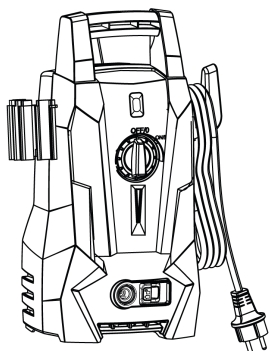


Art.Nr.
5907758915
AusgabeNr.
5907758915_2002
Rev.Nr.
30/10/2025

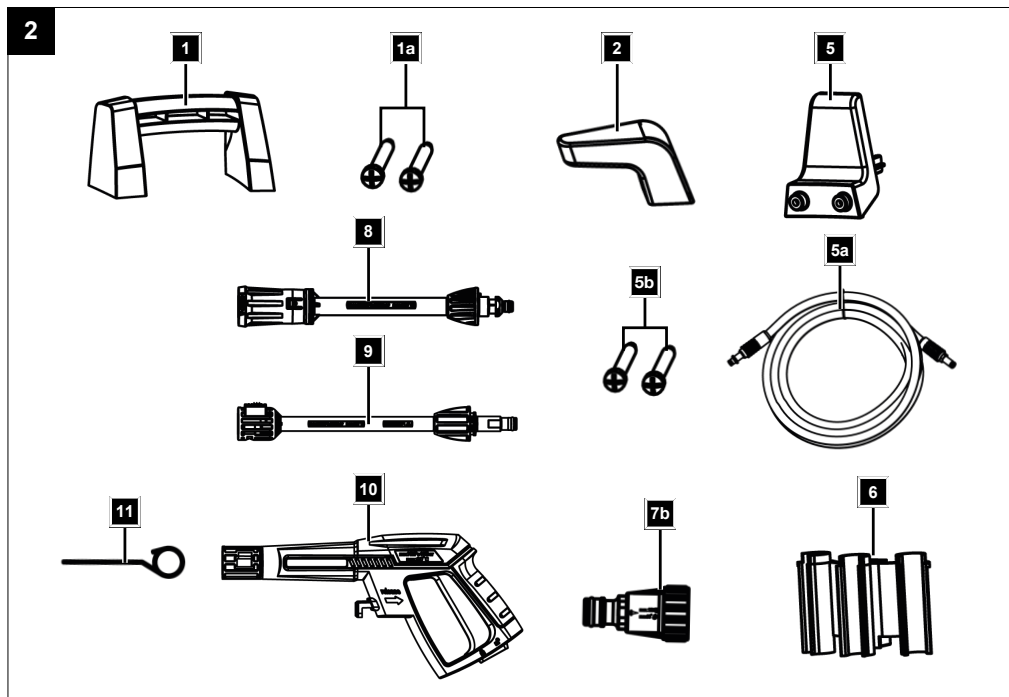
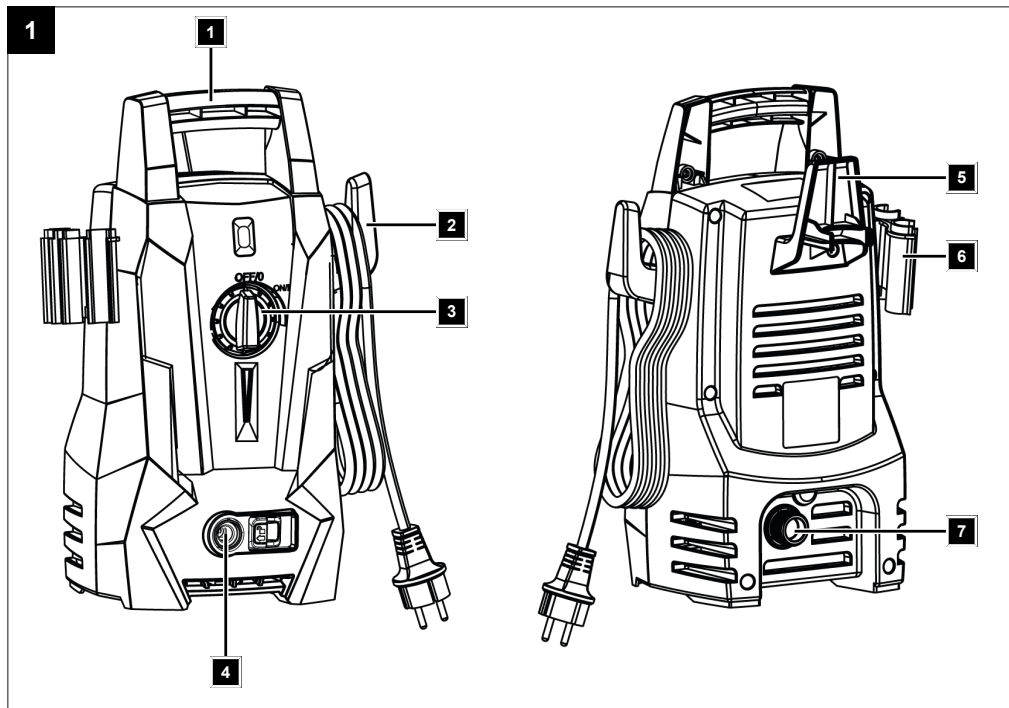


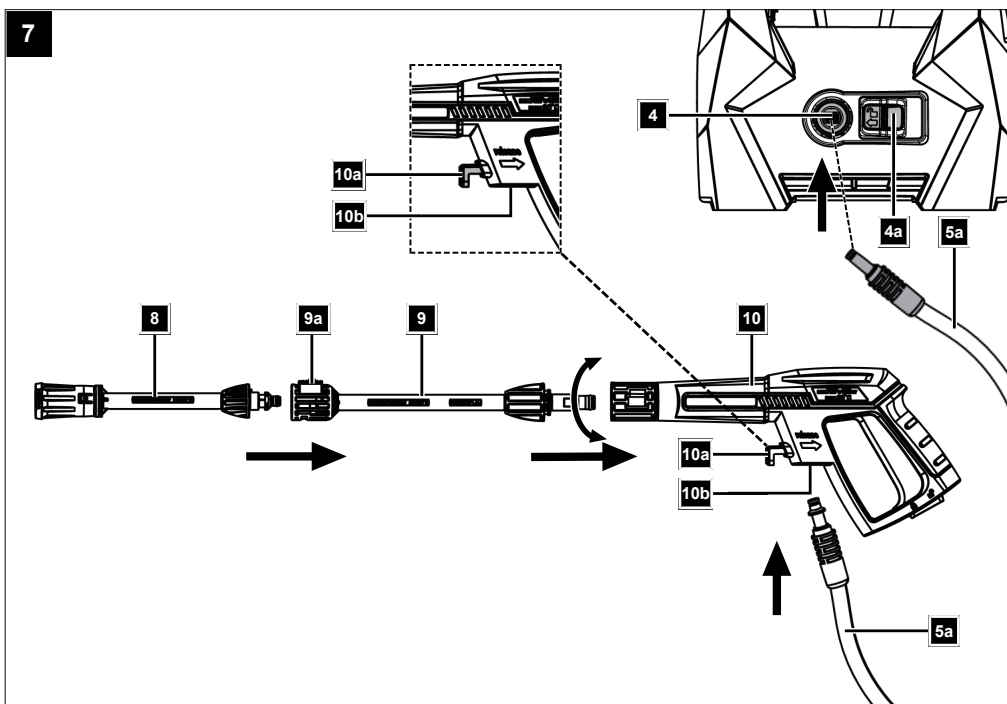
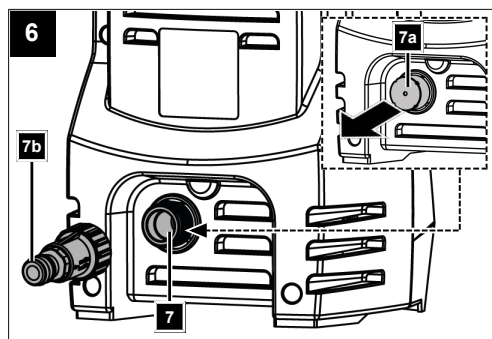
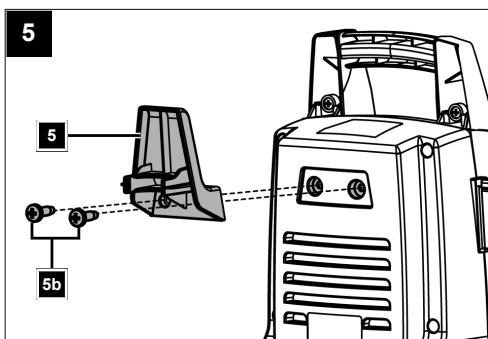
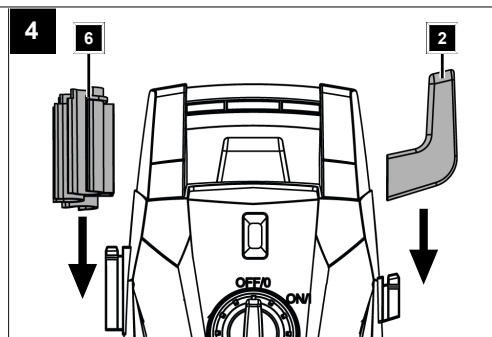
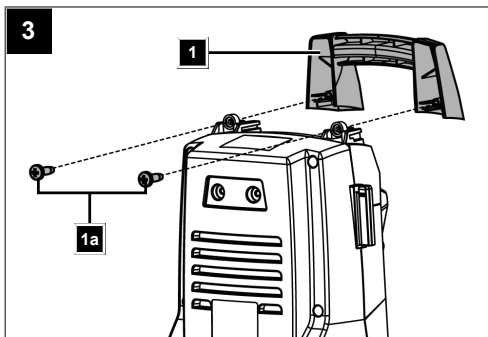
Made in P.R.C.

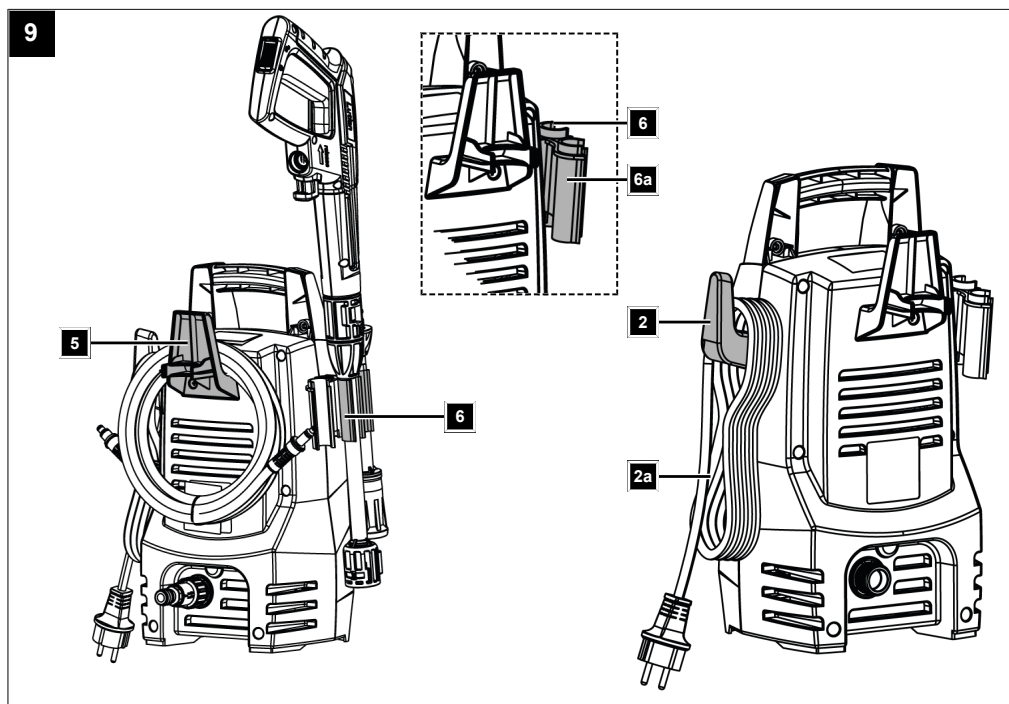
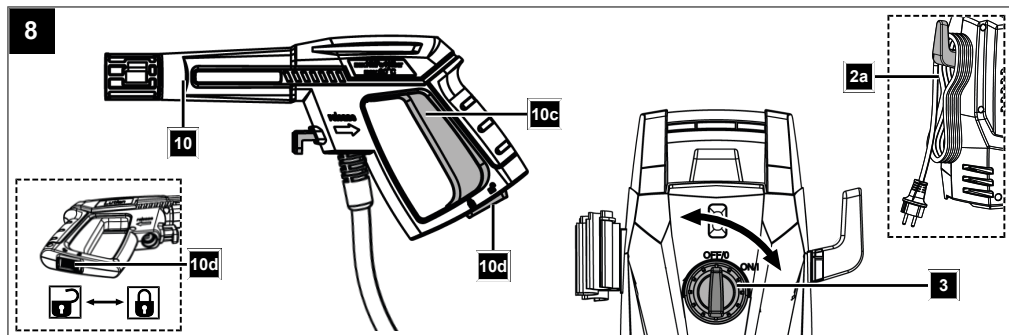
SHD110

DE Elektro-Hochdruckreiniger Originalbetriebsanleitung.....	6
GB Electrical high-pressure cleaner Translation of the original operating instructions	19
FR Nettoyeur haute pression électrique Traduction du mode d'emploi original	29
IT Idropulitrice elettrica Traduzione delle istruzioni per l'uso originali	40
NL Elektrische hogedrukreiniger Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	51
ES Limpiador eléctrico de alta presión Traducción del manual de instrucciones original.....	62
PT Limpador de alta pressão elétrico Tradução do manual de operação original..	73
CZ Elektrický vysokotlaký čistič Překlad originálního provozního návodu	83
SK Elektrický vysokotlakový čistič Překlad originálního návodu na obsluhu	93
HU Elektromos nagynyomású mosó Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása	103
PL Elektryczna myjka wysokociśnieniowa Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji	113
HR Električni visokotlačni čistač Prijevod originalnog priručnika za uporabu	124
SI Električni visokotlačni čistilnik Prevod originalnih navodil za uporabo	134
EE Elektri-kõrgsurvepesur Originaalkasutusjuhendi tõlge	144
LT Elektrinis didelio slėgio valymo įrenginys Originalios eksploataavimo instrukcijos vertimas	154
LV Elektriskais spiediena ūdens strūkļas tīršanas aparāts Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	164
SE Eldriven högtryckstvätt Översättning av originalbruksanvisningen.....	174
FI Sähkökäyttöinen korkeapainepesuri Alkuperäisen käyttäjän käsikirjan käännös	184
DK Elektrisk højtrykssenser Oversættelse af den originale driftsvejledning.....	194
NO Elektrisk høytryksspyler Oversettelse av den originale bruksanvisningen.....	204
BG Електрическа машина за почистване с високо налягане Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	213
GR Ηλεκτρική μηχανή καθαρισμού υπό υψηλή πίεση Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	224

RO	Dispozitiv electric de curățare de înaltă presiune Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	235
RS	Električni uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom Prevod originalnog uputstva za upotrebu	246
TR	Elektrikli yüksek basınçlı temizleyici Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.....	256
IS	Rafmagns háprýstihreinsir Þýðing á upprunalegri notkunarhandbók.....	266







Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	6
2	Produktbeschreibung (Abb. 1-7)	7
3	Lieferumfang (Abb. 2)	7
4	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5	Nicht Bestimmungsgemäße Verwendung	8
6	Sicherheitshinweise	8
7	Technische Daten	10
8	Auspacken	11
9	Montage	11
10	Vor Inbetriebnahme	11
11	Bedienung	12
12	Reinigung und Wartung	13
13	Lagerung und Transport	14
14	Elektrischer Anschluss	14
15	Reparatur und Ersatzteilbestellung	14
16	Entsorgung und Wiederverwertung	15
17	Störungsabhilfe	15
18	EU-Konformitätserklärung	16
19	Explosionszeichnung	275

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Das Produkt darf nicht unmittelbar an das öffentliche Trinkwassernetz angeschlossen werden.
	Hochdruckstrahl nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Produkt selbst richten.
	Einstellung der variablen Düse.

	Entriegelung für den Anschluss des Hochdruckschlauchs.
	Einschaltsperr (Spritzpistole)
	Wartungs-, Umrüst-, Einstell- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschaltetem Produkt und gezogenem Netzstecker durchführen!
	Schutzklasse II (Doppelisolierung).
	Garantierter Schallleistungspegel des Produkts.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

1 Einleitung

Hersteller:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der nationalen elektrischen Vorschriften und Bestimmungen.

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2 Produktbeschreibung (Abb. 1-7)

- 1. Handgriff
- 1a. Schraube
- 2. Halterung (Netzanschlussleitung)
- 2a. Netzanschlussleitung
- 3. Ein-/Ausschalter
- 4. Anschluss
- 4a. Entriegelung
- 5. Halterung (Hochdruckschlauch)
- 5a. Hochdruckschlauch
- 5b. Schraube
- 6. Halterung (Spritzpistole mit Lanze)
- 6a. Halterung (Düse)
- 7. Wasseranschluss
- 7a. Abdeckkappe
- 7b. Kupplung
- 8. Variable Düse
- 9. Lanze
- 9a. Entriegelung
- 10. Spritzpistole
- 10a. Entriegelung
- 10b. Anschluss
- 10c. Einschalthebel
- 10d. Einschaltsperr
- 11. Düsenreinigungsnadel

3 Lieferumfang (Abb. 2)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
1.	1 x	Handgriff
1a.	2 x	Schraube
2.	1 x	Halterung (Netzanschlussleitung)
5.	1 x	Halterung (Hochdruckschlauch)
5a.	1 x	Hochdruckschlauch
5b.	2 x	Schraube
6.	1 x	Halterung (Spritzpistole mit Lanze)
6a.	1 x	Halterung (Düse)
7b.	1 x	Kupplung
8.	1 x	Variable Düse
9.	1 x	Lanze
10.	1 x	Spritzpistole
11.	1 x	Düsenreinigungsnadel
	1 x	Elektro-Hochdruckreiniger
	1 x	Betriebsanleitung

4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Hochdruckreiniger wird verwendet:

- zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruckwasserstrahl.
- mit Originalzubehörteilen und Ersatzteilen.
- unter Beachtung der Herstellerangaben des zu reinigenden Objektes.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5 Nicht Bestimmungsgemäße Verwendung


WARNUNG

- Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Produkt selbst gerichtet werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten. Es besteht Explosionsgefahr.
- Hochdruckreiniger dürfen nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Produktsicherheit. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen.
- Verwenden Sie zur Sicherstellung der Produktsicherheit nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.
- Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Netzanschlussleitung, der Wasserzulauf oder andere wichtige Teile wie der Hochdruckschlauch oder die Spritzpistole beschädigt bzw. undicht sind.
- Ungeeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es für den Außeneinsatz geeignet sein, und die Verbindung muss trocken sein und oberhalb des Bodens liegen. Es ist empfohlen, hierzu eine Kabeltrommel zu verwenden, die die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden hält. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es mit dem Netz verbunden ist.
- Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung


GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.


WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.


VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.


ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

6 Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge


WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

6.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Produkt nicht benutzen.


WARNUNG

Hochdruckreiniger dürfen nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.

- Bei Auftreten einer Störung oder eines Defektes während des Betriebes ist das Produkt sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Anschließend lesen Sie das Kapitel Störungsabhilfe.

6.2 Arbeiten mit dem Produkt

VORSICHT

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

WARNUNG

Dieses Produkt wurde für die Verwendung der vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Reinigungsmittel entwickelt. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Produkts beeinträchtigen.

WARNUNG

Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein.

Der Strahl darf nicht auf Personen, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Produkt selbst gerichtet werden.

WARNUNG

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.

WARNUNG

Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.

WARNUNG

Explosionsgefahr!

Versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten!

WARNUNG

Das Produkt darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.

WARNUNG

Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Produktsicherheit. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen.

WARNUNG

Verwenden Sie zur Sicherstellung der Produktsicherheit nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.

WARNUNG

Wasser, das durch Rückflussverhinderer geflossen ist, gilt als nicht trinkbar.

WARNUNG

Während der Anwendung des Produkts können sich Aerosole bilden. Das Einatmen von Aerosolen kann gesundheitsgefährdend sein.

WARNUNG

In Abhängigkeit von der Anwendung können Sprühdüsen mit Schutzabdeckung für das Produkt verwendet werden, wodurch die Emission von wasserhaltigem Aerosol stark verringert wird. Nicht bei allen Anwendungen ist die Verwendung einer solchen Einrichtung zulässig. Wenn Sprühdüsen mit Schutzabdeckung für den Schutz gegen Aerosole nicht anwendbar sind, kann in Abhängigkeit vom Reinigungsumfeld eine Atemschutzmaske der Klasse FFP2 oder gleichwertig erforderlich sein.

- Benutzen Sie das Produkt nur stehend und auf einem ebenen und stabilen Untergrund.
- Tragen Sie zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und eine Schutzbrille.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Produkt fernzuhalten.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Wenn Sie mit Reinigungsmittel in Kontakt kommen, spülen Sie mit reichlich reinem Wasser.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

VORSICHT

So vermeiden Sie Schäden am Produkt und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Produkt. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Netzanschlussleitung, der Wasserzulauf oder andere wichtige Teile wie der Hochdruckschlauch oder die Spritzpistole beschädigt bzw. undicht sind.
- Schützen Sie das Produkt vor Frost und Trockenlaufen.
- Das Öffnen des Produktes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

6.3 Elektrische Sicherheit

VORSICHT

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Bei Verwendung einer Verlängerungsleitung müssen Stecker und Kupplung wasserdicht sein.

VORSICHT

Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Es besteht die Gefahr von Personenschäden durch elektrischen Schlag.

- Halten Sie das Produkt von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Produkt erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Der Netzanschluss muss von einem erfahrenen Elektriker vorgenommen werden und die Anforderungen von IEC 60364-1 erfüllen.
- Elektroanschlüsse müssen in Übereinstimmung mit allen örtlich und national geltenden Vorschriften von einem Elektriker vorgenommen werden.
- Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Produkt, die Netzanschlussleitung und den Stecker auf Beschädigungen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benützen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Produkt nicht an der Netzanschlussleitung.
- Ungeeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es für den Außeneinsatz geeignet sein, und die Verbindung muss trocken sein und oberhalb des Bodens liegen. Es ist empfohlen, hierzu eine Kabeltrommel zu verwenden, die die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden hält. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Produkt, in Arbeitspausen, Reinigung und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verlängerungsleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt besitzen als 2 x 2,5 mm².
- Tragen Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag festes Schuhwerk.
- Betreiben Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag das Produkt ausschließlich in aufrechter, stehender Position.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produkts.

- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Halten Sie die vorgegebenen Wartungs- und Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung ein.

WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

7 Technische Daten

Bemessungsspannung	220-240 V~/ 50/60 Hz
Nennleistung	1400 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Schutzart	IPX5
Länge Netzanschlussleitung	5 m
Länge Hochdruckschlauch	3 m
Bemessungsdruck/Arbeitsdruck (p)	80 bar (8 Mpa)
Max. zulässiger Druck (p max)	110 bar (11 Mpa)
Max. Zulaufdruck (p max)	12 bar (1,2 Mpa)
Wasserdurchflussmenge (Q)	5,5 l/min
Max. Durchflussmenge (Q _{max})	6,5 l/min
Max. Zulauftemperatur (T in max)	50°C
Gewicht (inkl. Zubehör)	4,8 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräuschkennwerte

Information zur Geräuscentwicklung nach den einschlägigen Normen (ISO 3744) gemessen:

Schalldruckpegel L _{pA}	74,6 dB
Messunsicherheit K _{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L _{WA}	88,3 dB
Schalleistungspegel garantiert L _{WA}	92 dB
Messunsicherheit K _{WA}	3 dB

Vibrationskennwerte (Hand-Arm-Schwingung)

Information zur Vibrationsentwicklung nach den einschlägigen Normen (EN 60335-2-79) gemessen:

Vibration a _h	≤ 2,5 m/s ²
--------------------------	------------------------

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert und der angegebene Schwingungsgesamtwert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG

Die Geräuschemissionen und der Schwingungsemissionswert können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

8 Auspacken

WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

9 Montage

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Stecken Sie den Netzstecker erst in die Steckdose, wenn das Produkt für den Einsatz vorbereitet ist.

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche (Kippsicher).

Benötigtes Werkzeug:

- Kreuzschlitzschraubendreher*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

9.1 Handgriff (1) montieren (Abb. 3)

1. Schieben Sie den Handgriff (1) auf die Anbindung an der Oberseite des Produktes und befestigen diesen mit zwei Schrauben (1a).
Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher.

9.2 Halterungen montieren (Abb. 4, 5)

1. Schieben Sie die Halterung (2) für die Netzanschlussleitung und die Halterung (6) für das Zubehör auf die beiden seitlichen Anbindungspunkte am Produkt.
2. Montieren Sie die Halterung (5) des Hochdruckschlauchs (5a) mit zwei Schrauben (5b) an der Rückseite des Produkts.
Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher.

9.3 Kupplung (7b) für den Wasseranschluss (7) anschließen (Abb. 6)

1. Entfernen Sie die Abdeckkappe (7a) auf dem Wasseranschluss (7).
Bewahren Sie die Abdeckkappe (7a) auf.
2. Schrauben Sie die Kupplung (7b) auf den Wasseranschluss (7).

10 Vor Inbetriebnahme

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Stecken Sie den Netzstecker erst in die Steckdose, wenn das Produkt für den Einsatz vorbereitet ist.

Hinweise:

Schalten Sie das Produkt ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie Zubehör installieren oder entfernen.

Gemäß gültiger Vorschriften darf das Produkt nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.

Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.

Ein Systemtrenner ist im Fachhandel erhältlich.

Ein Systemtrenner (Rückflussverhinderer) verhindert den Rückfluss von Wasser und Reinigungsmittel in die Trinkwasserleitung.

- Verwenden Sie einen handelsüblichen ½" Gartenschlauch mit mindestens 5m Länge für den Wasserzulauf.
Eine Länge von 30m ist nicht zu überschreiten.

10.1 Hochdruckschlauch (5a) anschließen/entfernen (Abb. 7)

Anschließen:

1. Bringen Sie den Kupplungsstecker des Hochdruckschlauchs (5a) an dem Anschluss (4) am Hochdruckreiniger an.
2. Schließen Sie den Kupplungsstecker des Hochdruckschlauchs (5a) an den Anschluss (10b) der Spritzpistole (10) an.
Der Kupplungsstecker rastet hörbar ein.

Hinweis:

Schalten Sie das Produkt immer aus bevor Sie den Hochdruckschlauch entfernen.

Entfernen:

1. Betätigen Sie die Entriegelung (10a) an der Spritzpistole (10) und ziehen den Hochdruckschlauch (5a) heraus.
2. Betätigen Sie die Entriegelung (4a) am Hochdruckreiniger und ziehen den Hochdruckschlauch (5a) aus dem Anschluss (4) heraus.

10.2 Lanze (9) anschließen/entfernen (Abb. 7)

Anschließen:

1. Führen Sie das Ende der Lanze (9) in den dafür vorgesehenen Anschluss der Spritzpistole (10) ein.
2. Drücken Sie die Lanze (9) fest in den Anschluss der Spritzpistole (10) ein und drehen Sie die Lanze (9) im Uhrzeigersinn, bis sie sicher mit der Spritzpistole (10) verbunden ist.

Entfernen:

1. Drücken Sie die Lanze (9) fest in den Anschluss der Spritzpistole (10) ein und drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn.
2. Ziehen Sie die Lanze (9) nach vorne ab.

10.3 Variable Düse (8) anschließen/entfernen (Abb. 7)

- Um die Variable Düse (8) zu verwenden setzen Sie die Lanze (9) auf die Spritzpistole (10) wie unter 10.2 auf.
- Wenn Sie die Variable Düse (8) nicht verwenden, können Sie sie in der Halterung (6a) aufbewahren.

Anschließen:

1. Setzen Sie die Variable Düse (8) auf die Lanze (10) und drehen Sie den Aufsatz bis dieser hörbar einrastet.

Entfernen:

1. Drücken Sie die Entriegelung (9a) am vorderen Ende der Lanze (9) und ziehen Sie die Variable Düse (8) nach vorne ab.

11 Bedienung

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

ACHTUNG

Betreiben Sie das Produkt nur im stehender, niemals in liegender Position.

⚠ GEFAHR

Sollte das Produkt umfallen, schalten Sie es sofort aus und trennen Sie es vom Stromnetz!

Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag! Bringen Sie erst jetzt das Produkt wieder in aufrechte, stehende Position.

Warten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ca. fünf Minuten, bis Sie den elektrischen Anschluss wieder herstellen!

⚠ WARNUNG

Beachten Sie die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles.

Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie die Spritzpistole gut fest.

Sie können sonst sich oder andere Personen verletzen!

⚠ WARNUNG

Bei Undichtigkeiten im Wassersystem schalten Sie das Produkt sofort aus und trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz.

Es besteht Gefahr durch einen elektrischen Schlag! Beginnen Sie erneut mit dem Anschließen der Wasseranschlüsse.

Hinweis:

Betreiben Sie das Produkt nicht mit geschlossenem Wasserhahn. Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Produktes.

11.1 Produkt ein-/ausschalten (Abb. 6, 8, 9)

Einschalten

1. Verbinden Sie einen Gartenschlauch mit Schnellkupplung* mit der Kupplung (7b) am Wasseranschluss (7).
2. Nehmen Sie die Netzanschlussleitung (2a) aus der Halterung (2) und wickeln Sie die Netzanschlussleitung (2a) ab.
3. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
4. Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig.
5. Schalten Sie das Produkt am Ein-/Ausschalter (3) ein. Schalten Sie das Produkt immer erst dann ein, wenn Sie alle Wasseranschlüsse angeschlossen haben und diese dicht sind.
Der Motor schaltet sich ein, bis der notwendige Druck aufgebaut ist.
Nach Druckaufbau schaltet sich der Motor ab.

6. Entsperren Sie den Einschalthebel (10c), indem Sie die Einschaltsperr (10d) betätigen.
7. Drücken Sie den Einschalthebel (10c) der Spritzpistole (10).
Der Motor startet automatisch.
8. Durch Loslassen des Einschalthebels (10c) schaltet sich das Produkt ab, der Hochdruck im System bleibt erhalten.

Ausschalten

1. Schalten Sie das Produkt am Ein-/Ausschalter (3) aus.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Schließen Sie den Wasserhahn.
4. Trennen Sie den Hochdruckreiniger von der Wasserversorgung.
5. Drücken Sie den Einschalthebel (10c) der Spritzpistole (10), um den vorhandenen Druck im System abzubauen.
6. Sperren Sie den Einschalthebel (10c), indem Sie die Einschaltsperr (10d) betätigen.
7. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung (2a) auf und verstauen Sie sie in der Halterung (2).

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

11.2 Betrieb beenden (Abb. 9)

1. Schalten Sie das Produkt wie unter 11.1 beschrieben aus.
2. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung (2a) auf und verstauen Sie sie in der Halterung (2).
3. Entfernen Sie den Hochdruckschlauch (5a) wie unter 10.1 beschrieben.
4. Nehmen Sie die Variable Düse (8) wie unter 10.3 beschrieben von der Lanze (9) ab.
5. Verstauen Sie die Spritzpistole (10) mit der Lanze (9) und die Variable Düse (8) in den dafür vorhergesehenen Halterungen (6/6a).

12 Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

⚠ WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

⚠ WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.

12.1 Reinigung

⚠ WARNUNG

Spritzen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Produkt könnte beschädigt werden.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch* und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.

12.1.1 Variable Düse (8) reinigen (Abb. 2)

1. Fremdkörper in verstopften der variablen Düse (8) können Sie mit der Düsenreinigungsnadel (11) entfernen.
2. Spülen Sie die variable Düse (8) mit Wasser nach, um mögliche Fremdkörper zu beseitigen.

12.1.2 Siebeinsatz reinigen (Abb. 2, 6)

1. Reinigen Sie den Siebeinsatz, der zwischen der Kupplung (7b) und dem Wasseranschluss (7) verbaut ist, in regelmäßigen Abständen.
2. Schrauben Sie hierfür die Kupplung (7b) von dem Wasseranschluss (7) ab.
3. Reinigen Sie den Siebeinsatz mit der Düsenreinigungsnadel (11).

12.2 Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.

13 Lagerung und Transport

WARNUNG

Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor aus.
- Lassen Sie den Motor auskühlen.
- Ziehen Sie den Netzstecker.

- Entleeren Sie das Produkt vollständig.
- Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.

13.1 Lagerung (Abb. 2, 9)

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

- Die Variable Düse (8) können Sie in der Halterung (6a) aufbewahren.
 - Verstauen Sie die Spritzpistole (10) mit der Lanze (9) in der dafür vorhergesehenen Halterung (6).
 - Den Hochdruckschlauch (5a) können Sie auf der Halterung (5) aufbewahren.
1. Wickeln Sie den Hochdruckschlauch (5a) auf und verstauen den Hochdruckschlauch (5a) auf der Halterung (5).

13.2 Transport (Abb. 1, 7)

1. Zum Transportieren des Produkts trennen Sie es vom Stromnetz und stellen es an einem anderen dafür vorgesehenen Bereich auf.
2. Das Produkt darf nur an dem dafür vorhergesehenen Handgriff (1) und über die Räder (14) transportiert werden.
3. Sie können den Handgriff (1) über den Entriegelungsknopf (7) in der Höhe verstellen.
4. Heben Sie das Produkt zum Transport über Treppen oder Hindernissen an.
5. Um Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, ist das Produkt beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen und Verrutschen zu sichern.

14 Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

14.1 Schadhafte Elektro-Anschlussleitungen

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte elektrische Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Sicherheitshinweise für den Austausch beschädigter oder defekter Netzanschlussleitungen

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

14.2 Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

14.3 Wechselstrommotor

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Produkttypenschild übereinstimmt.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

15 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden haftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

15.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Variable Düse – Artikel-Nr.:	3907727003
Spritzpistole – Artikel-Nr.:	7907701716
Lanze – Artikel-Nr.:	3907727004
Hochdruckschlauch – Artikel-Nr.:	7907701715
Kupplung (Wasseranschluss) – Artikel-Nr.:	5907736006

16 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriesgesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

17 Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Produkt läuft nicht.	Produkt ausgeschaltet. Ein-/Aus-schalter ausgeschaltet.	Schalten Sie das Produkt am Ein-/Ausschalter ein.
	Beschädigte Netzanschlussleitung.	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz. Netzanschlussleitung auf Beschädigung kontrollieren. Gegebenenfalls Netzanschlussleitung von einer autorisierten Fachkraft ersetzen lassen.
	Fehlerhafte Spannungsversorgung.	Kontrollieren Sie die elektrische Anlage auf Übereinstimmung mit den Angaben auf dem Typenschild.
Produkt hat keinen Druck.	Leitungsdruckabfall.	Kontrollieren Sie die Wasserversorgung.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Starke Druckschwankungen.	Düse verschmutzt oder verstopft.	Spülen Sie die Düse mit Wasser. Reinigen Sie bei Bedarf die Düsenbohrung mit der Düsenreinigungsnadel.
Undichtigkeit im Wassersystem.	Anschlüsse nicht richtig montiert.	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz. Schließen Sie das Produkt erneut an die Wasserleitungen an.

18 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung: **Elektro-Hochdruckreiniger - SHD110**
Art.-Nr. **5907758915**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Konformitätsbewertungsverfahren:

2000/14/EG_2005/88/EG – Anhang: V

Garantierter Schalleistungspegel (L_{WA}):	92 dB
Gemessener Schalleistungspegel (L_{WA}):	88,3 dB

Dokumentationsbevollmächtigter:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.10.2025



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z.B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.schceppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.



6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.schceppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Schceppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.schceppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 ·

E-Mail: service@schceppach.com · Internet: <http://www.schceppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Table of contents

1	Introduction	19
2	Product description (Fig. 1-7)	20
3	Scope of delivery (Fig. 2)	20
4	Proper use	20
5	Improper use	20
6	Safety instructions	21
7	Technical data	23
8	Unpacking	23
9	Assembly	23
10	Before commissioning	24
11	Operation	24
12	Cleaning and maintenance	25
13	Storage and transport	26
14	Electrical connection	26
15	Repair and ordering spare parts	26
16	Disposal and recycling	27
17	Troubleshooting	27
18	EU Declaration of Conformity	28
19	Exploded view	275

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear safety goggles.
	Wear hearing protection.
	The product must not be connected directly to the public drinking water network.
	Do not direct the high-pressure jet towards any persons, animals, active electrical equipment or the product itself.
	Adjusting the variable nozzle.
	Release for the connection of the high-pressure hose.

	Trigger lock (spray gun)
	Only carry out maintenance, conversion, adjustment and cleaning work when the product is switched off and the mains plug is disconnected!
	Protection class II (double insulation).
	Guaranteed sound power level of the product.
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

1 Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system due to failure to observe the national electrical requirements and regulations.

Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application.

Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2 Product description (Fig. 1-7)

1. Handle
- 1a. Screw
2. Holder (mains connection cable)
- 2a. Mains connection cable
3. On/off switch
4. Connection
- 4a. Unlocking
5. Holder (high-pressure hose)
- 5a. High-pressure hose
- 5b. Screw
6. Holder (spray gun with lance)
- 6a. Holder (nozzle)
7. Water connection
- 7a. Cover cap
- 7b. Clutch
8. Variable nozzle
9. Lance
- 9a. Unlocking
10. Spray gun
- 10a. Unlocking
- 10b. Connection
- 10c. Actuation lever
- 10d. Switch lock
11. Nozzle cleaning needle

3 Scope of delivery (Fig. 2)

Item	Quantity	Designation
1.	1 x	Handle
1a.	2 x	Screw
2.	1 x	Holder (mains connection cable)
5.	1 x	Holder (high-pressure hose)
5a.	1 x	High-pressure hose
5b.	2 x	Screw
6.	1 x	Holder (spray gun with lance)
6a.	1 x	Holder (nozzle)
7b.	1 x	Clutch
8.	1 x	Variable nozzle
9.	1 x	Lance
10.	1 x	Spray gun
11.	1 x	Nozzle cleaning needle
	1 x	Electrical high-pressure cleaner
	1 x	Operating manual

4 Proper use

The high-pressure cleaner is used:

- For cleaning machines, vehicles, buildings, tools, façades, terraces, garden tools, etc. with high-pressure water jets.
- With original accessories and spare parts.
- In compliance with the manufacturer's instructions for the object to be cleaned.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5 Improper use

WARNING

1. The jet must not be directed towards any persons, animals, active electrical equipment or the product itself.
2. Do not use the product when other people are in range unless they are wearing protective clothing.
3. Do not direct the jet at yourself or others to clean clothing or footwear.
4. Do not spray flammable liquids. There is a risk of explosion.
5. High-pressure cleaners shall not be operated by children or untrained persons.
6. High-pressure hoses, fixtures and couplings are important for product safety. Only use high-pressure hoses, fixtures and couplings recommended by the manufacturer.
7. To ensure product safety, only use original spare parts from the manufacturer or spare parts approved by the manufacturer.
8. Water that has flowed through a system separator backflow prevention device is considered non-potable.
9. Do not use the product if the mains connection cable, the water supply hose or other important parts such as the high-pressure hose or the spray gun, are damaged.
10. Unsuitable extension cables could be dangerous. If an extension cable is used, it must be suitable for outside use, the connection must be dry and must be raised off the ground. It is recommended to use a cable drum for this, keeping the socket at least 60 mm above the floor. Check the cable for damage.
11. The product should not be left unattended while it is connected to the mains.
12. Never immerse the product in water or other liquids for cleaning.

Explanation of the signal words in the operating manual

 DANGER
Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
 WARNING
Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
 CAUTION
Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
ATTENTION
Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

6 Safety instructions

General power tool safety warnings

 WARNING
Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.
Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

6.1 General safety instructions

- The product must not be used by children. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the product. This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience or knowledge, if they are supervised or if they have been trained in the safe use of the product and understand the resultant hazards. Children may not play with the Product. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unsupervised.
- Persons who are unfamiliar with the operating manual may not operate the product.

 WARNING
High-pressure cleaners shall not be operated by children or untrained persons.

- In the event of a disruption or fault during use, switch the product off immediately and pull out the mains plug. Then read the Troubleshooting chapter.

6.2 Working with the product

 CAUTION
It will help you avoid accidents and injuries:
 WARNING
This product is designed to use the cleaning agents supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may affect the safety of the product.
 WARNING
High-pressure jets can be dangerous when used improperly.
The jet must not be directed towards any persons, active electrical equipment or the product itself.
 WARNING
Do not use the product when other people are in range unless they are wearing protective clothing.
 WARNING
Do not direct the jet at yourself or others to clean clothing or footwear.
 WARNING
Risk of explosion!
Do not spray flammable liquids!
 WARNING
The product must not be operated by children or untrained persons.
 WARNING
High-pressure hoses, fixtures and couplings are important for product safety. Only use high-pressure hoses, fixtures and couplings recommended by the manufacturer.
 WARNING
To ensure product safety, only use original spare parts from the manufacturer or spare parts approved by the manufacturer.
 WARNING
Water that has flowed through the backflow prevention device is considered non-potable.
 WARNING
Aerosols may form during use of the product. Inhaling aerosols can be hazardous to health.

WARNING

Depending on the application, spray nozzles with a protective cover can be used for the product, which greatly reduces the emission of aerosol containing water. The use of such a device is not permitted for all applications. If spray nozzles with protective cover for protection against aerosols are not applicable, a respirator mask of class FFP2 or equivalent may be required, depending on the cleaning environment.

- Only use the product upright and on a level and stable surface.
- Wear suitable protective clothing and safety goggles to protect against splashing water or dirt.
- Take appropriate measures to keep children away from the product while it is running.
- Do not use the product in the vicinity of combustible fluids or gases. There is a risk of fire or explosion if disregarded.
- If you come into contact with cleaning agent, rinse with plenty of clean water.
- Store the product in a dry place and out of reach of children.

CAUTION

In this way you avoid damage to the product and any personal injury resulting from it:

- Do not work with a damaged, incomplete or modified product without the consent of the manufacturer. Before commissioning, have a specialist check that the required electrical protective measures are in place.
- Do not use the product if the mains connection cable, the water supply hose or other important parts such as the high-pressure hose or the spray gun, are damaged.
- Protect the product from frost and dry-running.
- The product may only be opened by an authorised electrician. In the event of repair, always contact our service centre.

6.3 Electrical safety

CAUTION

To avoid accidents and injuries due to electric shock:

- If an extension lead is used, the plug and coupling must be watertight.

CAUTION

Unsuitable extension cables could be dangerous. There is a risk of persons being injured due to electric shock.

- Keep the product away from rain and moisture. Water penetrating the product increases the risk of an electric shock.
- Before commissioning, ensure that the mains voltage matches with the operating voltage on the type plate.
- The mains connection must be carried out by an experienced electrician and meet the requirements of IEC 60364-1.

- Electrical connections must be made by an electrician in accordance with all local and national regulations.
- Use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less.
- Before each use, check the product, mains connection cable and connectors for damage.
- If the mains connection cable for the product is damaged then it must be replaced by the manufacturer or their customer services personnel or by a similarly qualified person, in order to avoid hazards.
- Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not carry or fasten the product by the mains connection cable.
- Unsuitable extension cables could be dangerous. If an extension cable is used, it must be suitable for outside use, the connection must be dry and must be raised off the ground. It is recommended to use a cable drum for this, keeping the socket at least 60 mm above the floor. Check the cable for damage.
- Disconnect the mains plug from the socket before carrying out any work on the product, as well as during breaks in work, cleaning and when not in use.
- Extension cables must not have a smaller conductor cross-section than 2 x 2.5 mm².
- Wear sturdy footwear to protect against electric shock.
- To protect against electric shock, only operate the product in an upright, standing position.
- Switch off the product if you leave it unattended.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules.

However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Prevent the product being unintentionally started up.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.
- Comply with the stipulated maintenance and safety instructions in the operating instructions.

WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

7 Technical data

Rated voltage	220-240 V~/ 50/60 Hz
Nominal power	1400 W
Protection class	II / □ (Double insulation)
Protection category	IPX5
Length of mains connection cable	5 m
Length of high-pressure hose	3 m
Design pressure / working pressure (p)	80 bar (8 Mpa)
Max. permissible pressure (p max)	110 bar (11 Mpa)
Max. supply pressure (p max)	12 bar (1.2 Mpa)
Water flow rate (Q)	5.5 l/min
Max. flow rate (Q _{max})	6.5 l/min
Max. supply temperature (T in max)	50°C
Weight (incl. accessories)	4.8 kg

Subject to technical changes!



WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

Noise data

Information about the noise level measured in accordance with applicable standards (ISO 3744):

Sound pressure level L_{pA}	74.6 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{wA}	88.3 dB
Guaranteed sound power level L_{wA}	92 dB
Measurement uncertainty K_{wA}	3 dB

Vibration parameters (hand/arm vibration)

Information about the vibration development measured in accordance with applicable standards (EN 60335-2-79):

Vibration a_h	$\leq 2.5 \text{ m/s}^2$
-----------------	--------------------------

The total vibration emission values specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The total noise emission values specified and the total vibration emission values specified can also be used for an initial estimation of the load.



WARNING

The noise emission values and vibration emission value can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

8 Unpacking



WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

9 Assembly



WARNING

Danger of injury!

Do not insert the mains plug into the socket until you are ready to use the product.

- Place the product on a level, even surface (such that it cannot topple).

Tool required:

- Phillips screwdriver*

* = may not be included in the scope of delivery!

9.1 Mounting the handle (1) (Fig. 3)

1. Slide the handle (1) onto the connection on the top of the product and fix it with two screws (1a). Use a Phillips screwdriver.

9.2 Fitting the holders (Fig. 4, 5)

1. Slide the holder (2) for the mains connection cable and the holder for the accessories (6) onto the two connection points on the side of the product.
2. Mount the holder (5) of the high-pressure hose (5a) on the back of the product with two screws (5b).
Use a Phillips screwdriver.

9.3 Connecting the coupling (7b) for the water connection (7) (Fig. 6)

1. Remove the cover cap (7a) on the water connection (7).
Keep the cover cap (7a).
2. Screw the coupling (7b) onto the water connection (7).

10 Before commissioning

WARNING

Danger of injury!

Do not insert the mains plug into the socket until you are ready to use the product.

Notes:

Switch the product off and pull the power plug from the socket when fitting or removing accessories.

In accordance with applicable regulations, the product must never be operated on the drinking water network without a system separator.

A suitable system separator in accordance with EN 12729 type BA must be used.

Water that has flowed through a system separator back-flow prevention device is considered non-potable.

A system separator is available from specialist dealers.

A system separator (backflow preventer) prevents water and cleaning agent from flowing back into the drinking water pipe.

- Use a standard ½" garden hose with a length of at least 5 m for the water inlet.
A length of 30 m should not be exceeded.

10.1 Connecting/removing the high-pressure hose (5a) (Fig. 7)

Connect:

1. Attach the coupling connector of the high-pressure hose (5a) to the connection (4) on the high-pressure cleaner.
2. Connect the coupling plug of the high-pressure hose (5a) to the connection (10b) of the spray gun (10).
The coupling plug engages audibly.

Note:

Always switch the product off before removing the high-pressure hose.

Remove:

1. Actuate the release (10a) on the spray gun (10) and pull out the high-pressure hose (5a).
2. Press the release button (4a) on the high-pressure cleaner and pull the high-pressure hose (5a) out of the connection (4).

10.2 Connecting/removing the lance (9) (Fig. 7)

Connect:

1. Insert the end of the lance (9) into the connection provided on the spray gun (10).
2. Press the lance (9) firmly into the connection of the spray gun (10) and turn the lance (9) clockwise until it is securely connected to the spray gun (10).

Remove:

1. Press the lance (9) firmly into the connection of the spray gun (10) and turn it anti-clockwise.
2. Pull the lance (9) forwards.

10.3 Connecting/removing the variable nozzle (8) (Fig. 7)

- To use the variable nozzle (8), attach the lance (9) to the spray gun (10) as described in 10.2.
- If the variable nozzle (8) is not used, it can be stored in the holder (6a).

Connect:

1. Put the variable nozzle (8) on the lance (10) and turn the cap until it clicks into place.

Remove:

1. Press the unlocking button (9a) on the front end of the lance (9) and pull the variable nozzle (8) off towards the front.

11 Operation

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

ATTENTION

Only operate the product in an upright position, never in a lying position.

DANGER

If the product falls over, switch it off immediately and disconnect it from the power supply!

There is a risk of electric shock!

Only now should you return the product to an upright, standing position.

For your own safety, wait about five minutes before re-establishing the electrical connection.

WARNING

Pay attention to the recoil force caused by the emergent water jet.

Ensure that you have secure footing and hold the spray gun firmly.

Otherwise, you could injure yourself or others!

⚠ WARNING

If there are leaks in the water system, switch off the product immediately and disconnect the product from the mains immediately.
There is a danger of electric shock!
Start connecting the water connections again.

Note:

Do not operate the product with a closed water tap. Running dry will damage the product.

11.1 Switching the product on/off (Fig. 6, 8, 9)

Switching on

1. Connect a garden hose with quick-release coupling* to the coupling (7b) on the water connection (7).
2. Take the mains connection cable (2a) out of the holder (2) and unwind the mains connection cable (2a).
3. Plug the mains plug into a socket.
4. Open the water tap fully.
5. Switch the product on with the On/Off switch (3).
Always switch on the product only after you have connected all the water connections and they are leak-tight.
The motor switches on until the necessary pressure is built up.
After pressure build-up, the motor switches off.
6. Unlock the trigger (10c) with the trigger interlock (10d).
7. Press the trigger (10c) on the spray gun (10).
The motor starts automatically.
8. By releasing the trigger (10c), the product switches off, the high pressure in the system is maintained.

Switching off

1. Switch the product off with the On/Off switch (3).
2. Remove the mains plug from the socket.
3. Turn off the water tap.
4. Disconnect the high-pressure cleaner from the water supply.
5. Press the trigger (10c) of the spray gun (10) to release the existing pressure in the system.
6. Lock the trigger (10c) with the trigger interlock (10d).
7. Wind up the mains connection cable (2a) and store it in the holder (2).

* = may not be included in the scope of delivery!

11.2 Ending operation (Fig. 9)

1. Switch the product off as described in 11.1.
2. Wind up the mains connection cable (2a) and store it in the holder (2).
3. Remove the high-pressure hose (5a) as described in 10.1.
4. Remove the variable nozzle (8) from the lance (9) as described in 10.3.
5. Stow the spray gun (10) with the lance (9) and the variable nozzle (8) in the holders (6/6a) provided for them.

12 Cleaning and maintenance

⚠ WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

⚠ WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!

⚠ WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

- Switch the product off.
- Pull out the mains plug.
- Allow the product to cool.

12.1 Cleaning

⚠ WARNING

Do not spray the product with water or clean it under running water. There is a danger of electric shock and the product could be damaged.

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
- Never immerse the product in water or other liquids for cleaning.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth* and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
- Always keep the product clean, dry and free from oil or grease. Remove dust after each use and before storage.

12.1.1 Cleaning the variable nozzle (8) (Fig. 2)

1. Foreign objects in the blocked variable nozzle (8) can be removed using the nozzle cleaning needle (11).
2. Rinse the variable nozzle (8) with water to remove any foreign objects.

12.1.2 Cleaning the strainer insert (Fig. 2, 6)

1. Clean the strainer insert, which is installed between the coupling (7b) and the water connection (7), at regular intervals.
2. To do this, unscrew the coupling (7b) from the water connection (7).
3. Clean the strainer insert with the nozzle cleaning needle (11).

12.2 Maintenance

The product is maintenance-free.

There are no parts which can be repaired by the user within this product. Contact a qualified professional to have the product checked and repaired.

- Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use.

13 Storage and transport

WARNING

Danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch off the engine before carrying out any cleaning or maintenance work.
- Allow the engine to cool down.
- Pull out the mains plug.

- Empty the product completely.
- Clean and check the product for damage.

13.1 Storage (Fig. 2, 9)

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

- You can stow the variable nozzle (8) in the holder (6a).
 - Stow the spray gun (10) with the lance (9) in the holder (6) provided for it.
 - The high-pressure hose (5a) can be stored on the holder (5).
1. Wind up the high-pressure hose (5a) and stow it (5a) on the holder (5).

13.2 Transport (Fig. 1, 7)

1. To transport the product, disconnect the it from the power supply and set it up in the new position you want to use it in.
2. The product may only be transported using the handle (1) and wheels (14) provided for this purpose.
3. The height of the handle (1) can be adjusted using the release button (7).
4. Lift the product for transport over stairs or obstacles.
5. The product must be secured against tipping and slipping during transport in vehicles in order to prevent damage and injuries.

14 Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

14.1 Damaged electrical connection cables

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors,
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed,
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over,
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket,
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Safety information for replacing damaged or defective mains connection cables

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

14.2 Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

14.3 AC motor

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

- Before commissioning, ensure that the mains voltage matches with the operating voltage on the type plate.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

15 Repair and ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

15.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Variable nozzle - Article no.:	3907727003
Spray gun - Article no:	7907701716
Lance - Article no.:	3907727004
High-pressure hose – Article no.:	7907701715
Coupling (water connection) - Article no.:	5907736006

16 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the disposal of electrical and electronic equipment



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.

- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

17 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Product does not run.	Product switched off. On/off switch switched off.	Switch the product on with the On/Off switch.
	Damaged mains connection cable.	Switch the product off and disconnect from the mains. Check for mains connection cable for damage. If necessary, have the mains connection cable replaced by an authorised specialist.
	Faulty power supply.	Check the electrical system for compliance with the specifications on the type plate.
Product has no pressure.	Water supply line pressure drop.	Check the water supply.
Heavy pressure fluctuations.	Nozzle dirty or clogged.	Rinse the nozzle with water. If necessary, clean the nozzle bore with the nozzle cleaning needle.
Leak in the water system.	Connections not fitted correctly.	Switch the product off and disconnect from the mains. Connect the product to the water lines again.

18 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**
Art. designation: **Electrical high-pressure cleaner - SHD110**
Art. no. **5907758915**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Conformity assessment procedure:

2000/14/EG_2005/88/EC – Appendix: V

Guaranteed	
sound power level (L_{WA}):	92 dB
Measured	
sound power level (L_{WA}):	88.3 dB

Documentation authorised representative:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.10.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Sommaire

1	Introduction	29
2	Description du produit (fig. 1-7)	30
3	Fournitures (fig. 2)	30
4	Utilisation conforme	30
5	Utilisation non conforme	31
6	Consignes de sécurité	31
7	Caractéristiques techniques	33
8	Déballage	34
9	Montage	34
10	Avant la mise en service	34
11	Utilisation	35
12	Nettoyage et maintenance	36
13	Stockage et transport	36
14	Raccordement électrique	37
15	Réparation et commande de pièces de rechange	37
16	Élimination et recyclage	38
17	Dépannage	38
18	Déclaration de conformité UE	39
19	Vue éclatée	275

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Portez des lunettes de protection.
	Portez une protection auditive.
	Le produit ne doit pas être directement raccordé au réseau d'eau potable.
	Ne pas diriger le jet haute pression vers des personnes, des animaux, des équipements électriques actifs ou le produit lui-même.
	Réglage de la buse à jet variable.

	Déverrouillage pour le raccordement du tuyau haute pression.
	Verrouillage de commande (pistolet de pulvérisation)
	Ne procédez aux travaux de maintenance, de conversion, de réglage et de nettoyage que lorsque le produit est à l'arrêt que la fiche secteur est débranchée.
	Classe de protection II (double isolation).
	Niveau de puissance acoustique garanti du produit.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

1 Introduction

Fabricant :

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect du mode d'emploi
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Pannes de l'installation électrique causées par un non-respect des prescriptions et dispositions nationales en matière d'électricité

Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit.

Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions

de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

2 Description du produit (fig. 1-7)

- 1. Poignée
- 1a. Vis
- 2. Support (câble de raccordement secteur)
- 2a. Câble de raccordement secteur
- 3. Interrupteur On/Off
- 4. Raccord
- 4a. Déverrouillage
- 5. Support (tuyau haute pression)
- 5a. Tuyau haute pression
- 5b. Vis
- 6. Support (pistolet de pulvérisation avec lance)
- 6a. Support (buse)
- 7. Raccord d'eau
- 7a. Cache de protection
- 7b. Embrayage
- 8. Buse à jet variable
- 9. Lance
- 9a. Déverrouillage
- 10. Pistolet de pulvérisation
- 10a. Déverrouillage
- 10b. Raccord
- 10c. Levier d'activation
- 10d. Verrouillage de commande
- 11. Aiguille de nettoyage pour buse

3 Fournitures (fig. 2)

Pos.	Quantité	Désignation
1.	1 x	Poignée
1a.	2 x	Vis
2.	1 x	Support (câble de raccordement secteur)
5.	1 x	Support (tuyau haute pression)
5a.	1 x	Tuyau haute pression
5b.	2 x	Vis
6.	1 x	Support (pistolet de pulvérisation avec lance)
6a.	1 x	Support (buse)
7b.	1 x	Embrayage
8.	1 x	Buse à jet variable
9.	1 x	Lance
10.	1 x	Pistolet de pulvérisation
11.	1 x	Aiguille de nettoyage pour buse
	1 x	Nettoyeur haute pression électrique
	1 x	Mode d'emploi

4 Utilisation conforme

Le nettoyeur haute pression est utilisé :

- pour nettoyer les machines, véhicules, chantiers, outils, façades, terrasses, outils de jardin, etc. avec un jet d'eau haute pression.
- avec des accessoires et pièces de rechange d'origine.
- conformément aux indications du fabricant concernant l'objet à nettoyer.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

5 Utilisation non conforme

AVERTISSEMENT

1. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des animaux, des équipements électriques actifs ou le produit lui-même.
2. N'utilisez pas le produit à proximité d'autres personnes si elles ne portent pas de vêtements de protection.
3. Ne dirigez pas le jet vers vous-même ou vers autrui pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.
4. Ne pulvérisez pas de liquides inflammables. Il existe un risque d'explosion.
5. Les nettoyeurs haute pression ne doivent pas être utilisés par des enfants ou par des personnes non formées.
6. Les flexibles haute pression, robinets et raccords sont essentiels pour la sécurité du produit. Utilisez exclusivement les tuyaux haute pression, robinets et accouplements recommandés par le fabricant.
7. Pour garantir la sécurité du produit, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine fournies ou agréées par le fabricant.
8. L'eau qui s'écoule à travers le sectionneur est considérée comme n'étant pas potable.
9. Ne mettez pas le produit en service si le câble de raccordement secteur, l'arrivée d'eau ou d'autres pièces importantes telles que le tuyau haute pression ou le pistolet de pulvérisation sont endommagés ou présentent des fuites.
10. Les câbles rallonges inadaptés peuvent être dangereux. Si un câble rallonge est utilisé, il doit convenir à une utilisation en extérieur et la connexion doit être sèche et située au-dessus du sol. Il est recommandé d'utiliser pour ce faire un dévidoir de câble qui maintient la prise de courant à au moins 60 mm au-dessus du sol. Vérifiez les dommages sur le câble.
11. Le produit ne doit pas rester sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
12. N'immergez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

DANGER

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

PRUDENCE

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

6 Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

AVERTISSEMENT

lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

6.1 Consignes de sécurité générales

- Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas être laissés sans surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et psychologiques réduites ou manquant d'expérience et de connaissance, si elles sont surveillées ou si elles ont été formées à la manipulation du produit en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les personnes non familiarisées avec le mode d'emploi ne peuvent pas utiliser le produit.

AVERTISSEMENT

Les nettoyeurs haute pression ne doivent pas être utilisés par des enfants ou par des personnes non formées.

- Si un dysfonctionnement ou un défaut survient en cours de fonctionnement, arrêtez immédiatement le produit et débranchez la fiche secteur. Lisez ensuite le chapitre « Résolution des dysfonctionnements ».

6.2 Utilisation du produit

PRUDENCE

Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures :

AVERTISSEMENT

Ce produit a été conçu pour être utilisé avec les détergents fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres détergents ou produits chimiques peut nuire à la sécurité du produit.

AVERTISSEMENT

les jets haute pression peuvent s'avérer dangereux en cas d'utilisation non conforme.

Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des équipements électriques actifs ou le produit lui-même.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas le produit à proximité d'autres personnes si elles ne portent pas de vêtements de protection.

AVERTISSEMENT

Ne dirigez pas le jet vers vous-même ou vers autrui pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.

AVERTISSEMENT

Risque d'explosion !

Ne pulvérisez pas de liquides inflammables !

AVERTISSEMENT

Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes non formées.

AVERTISSEMENT

Les flexibles haute pression, robinets et raccords sont essentiels pour la sécurité du produit. Utilisez exclusivement les tuyaux haute pression, robinets et accouplements recommandés par le fabricant.

AVERTISSEMENT

Pour garantir la sécurité du produit, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine fournies ou agréées par le fabricant.

AVERTISSEMENT

L'eau qui s'écoule à travers le dispositif antireflux est considérée comme n'étant pas potable.

AVERTISSEMENT

L'utilisation du produit peut générer des aérosols. L'inhalation d'aérosols peut être nocive.

AVERTISSEMENT

En fonction de l'utilisation, des buses de pulvérisation avec capot de protection peuvent être utilisées avec le produit, réduisant ainsi fortement l'émission d'aérosols contenant de l'eau. Ce dispositif ne peut pas être utilisé dans tous les cas. Si vous ne pouvez pas utiliser de buses de pulvérisation avec capot de protection contre les aérosols, le port d'un masque respiratoire de classe FFP2 ou équivalent peut être nécessaire en fonction de l'environnement de nettoyage.

- Vous ne devez utiliser le produit qu'à la vertical, sur une surface plane et stable.
- Portez des vêtements et des lunettes de protection adaptés pour vous protéger des éclaboussures d'eau ou des impuretés.
- Prenez des mesures adaptées pour tenir les enfants à l'écart du produit en marche.
- N'utilisez pas le produit à proximité de liquides ou de gaz combustibles. Tout non-respect de ces consignes entraîne un risque d'incendie ou d'explosion.
- En cas de contact avec le détergent, rincez abondamment à l'eau pure.
- Le produit doit être conservé dans un lieu sec, hors de portée des enfants.

PRUDENCE

Vous éviterez ainsi d'endommager le produit et de provoquer des blessures :

- Ne travaillez jamais avec un produit endommagé, incomplet ou transformé sans l'accord du fabricant. Avant la mise en service, faites vérifier par un spécialiste que les mesures de protection électriques requises ont été appliquées.
- Ne mettez pas le produit en service si le câble de raccordement secteur, l'arrivée d'eau ou d'autres pièces importantes telles que le tuyau haute pression ou le pistolet de pulvérisation sont endommagés ou présentent des fuites.
- Protégez le produit contre le gel et la marche à sec.
- Seul un électricien agréé est autorisé à ouvrir le produit. En cas de réparations, adressez-vous à notre service après-vente.

6.3 Sécurité électrique

PRUDENCE

Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures dus à un choc électrique :

- En cas d'utilisation d'une rallonge, le connecteur et l'accouplement doivent être étanches à l'eau.

PRUDENCE

Les rallonges inadaptées peuvent être dangereuses. Il existe un risque de blessures par choc électrique.

- Gardez le produit à l'abri de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans le produit augmente le risque de choc électrique.

- Avant la mise en service, veillez à ce que la tension secteur corresponde à la tension de service figurant sur la plaque signalétique.
- Le raccordement au secteur doit être réalisé par un électricien expérimenté et doit répondre aux exigences de la norme IEC 60364-1.
- Les raccordements électriques doivent être réalisés par un électricien conformément à toutes les prescriptions locales et nationales en vigueur.
- Utilisez un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de max. 30 mA.
- Avant chaque utilisation, vérifiez si le produit, le câble de raccordement secteur et le connecteur sont endommagés.
- Si le câble de raccordement secteur de ce produit est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.
- Ne pas tirer sur le câble pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Protéger le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Ne portez pas ou ne fixez pas le produit au niveau du câble de raccordement secteur.
- Les câbles rallonges inadaptés peuvent être dangereux. Si une rallonge est utilisée, elle doit convenir à une utilisation en extérieur et la connexion doit être sèche et située au-dessus du sol. Il est recommandé d'utiliser pour ce faire un dévidoir de câble qui maintient la prise de courant à au moins 60 mm au-dessus du sol. Vérifiez les dommages sur le câble.
- Avant tout travail sur le produit, lors des pauses, du nettoyage et en cas de non-utilisation, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- Les rallonges ne doivent pas présenter une section inférieure à $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Portez des chaussures isolées pour vous protéger des chocs électriques.
- Pour vous protéger des chocs électriques, utilisez le produit exclusivement en position debout et à la verticale.
- Arrêtez le produit lorsque vous le laissez sans surveillance.

Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évitables.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.
- Éviter toute mise en service involontaire du produit.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail si le produit est en cours de fonctionnement.

- Respecter les consignes de sécurité et de maintenance prédéfinies dans la notice d'utilisation.

AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

7 Caractéristiques techniques

Tension de mesure	220-240 V~/ 50/60 Hz
Puissance nominale	1400 W
Classe de protection	II /  (double isolation)
Indice de protection	IPX5
Longueur du câble de raccordement secteur	5 m
Long tuyau haute pression	3 m
Pression de mesure/pression de service (p)	80 bar (8 Mpa)
Pression admissible max. (p max)	110 bar (11 Mpa)
Pression d'arrivée max. (p max)	12 bar (1,2 Mpa)
Débit d'eau (Q)	5,5 l/min
Débit max (Q_{max})	6,5 l/min
Température d'arrivée max. (T en max)	50 °C
Poids (accessoires incl.)	4,8 kg

Sous réserve de modifications techniques !

AVERTISSEMENT

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, vous devez, ainsi que les personnes à proximité, porter une protection auditive adaptée.

Valeurs caractéristiques sonores

Les valeurs de développement de bruit sont mesurées selon les normes en vigueur (ISO 3744) :

Niveau de pression sonore L_{pA}	74,6 dB
Incertitude de mesure K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance sonore L_{wA}	88,3 dB
Niveau de puissance sonore L_{wA} garanti	92 dB
Incertitude de mesure K_{wA}	3 dB

Valeurs de référence de vibrations (vibrations bras-main)

Les valeurs de développement de vibrations sont mesurées selon les normes en vigueur (EN ISO 60335-2-79) :

Vibration a_h	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
-----------------	--------------------------

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées peuvent également être utilisées pour réaliser une estimation préalable de la charge.

AVERTISSEMENT

Les valeurs d'émission de bruit et de vibrations peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé et en particulier selon le type de pièce usinée traitée.

Faites en sorte que la charge demeure la plus faible possible. Exemple de mesures : limitation du temps de travail. À ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les périodes d'arrêt de l'outil électrique et les périodes de fonctionnement sans charge).

8 Déballage

AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

9 Montage

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Ne branchez la fiche secteur dans une prise que lorsque le produit est prêt à l'utilisation.

- Placez le produit sur une surface plane et droite (pour éviter tout basculement).

Outils nécessaires :

- Tournevis cruciforme*

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

9.1 Montage de la poignée (1) (fig. 3)

1. Poussez la poignée (1) dans le logement situé sur le dessus du produit et serrez-la avec deux vis (1a). Utilisez pour cela un tournevis cruciforme.

9.2 Montage des supports (fig. 4, 5)

1. Insérez le support (2) du câble de raccordement secteur et le support (6) pour accessoires dans les deux points de fixation latéraux du produit.
2. Montez le support (5) du tuyau haute pression (5a) à l'arrière du produit avec deux vis (5b). Utilisez pour cela un tournevis cruciforme.

9.3 Branchement de l'accouplement (7b) du raccord d'eau (7) (fig. 6)

1. Retirez le cache de protection (7a) du raccord d'eau (7). Conservez le cache de protection (7a).
2. Vissez l'accouplement (7b) sur le raccord d'eau (7).

10 Avant la mise en service

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Ne branchez la fiche secteur dans une prise que lorsque le produit est prêt à l'utilisation.

Remarques :

Arrêtez le produit et débranchez le connecteur de la prise de courant lorsque vous installez ou retirez des accessoires.

Conformément aux consignes en vigueur, le produit ne doit jamais être utilisé sans sectionneur sur le réseau d'eau potable.

Un sectionneur adapté de type BA, conforme à la norme EN 12729, doit être utilisé.

L'eau qui s'écoule à travers le sectionneur est considérée comme n'étant pas potable.

Un sectionneur est disponible dans le commerce spécialisé.

Un sectionneur (dispositif antireflux) empêche l'eau et le détergent de refluer dans la conduite d'eau potable.

- Utilisez un tuyau de jardin de ½" du commerce d'une longueur d'au moins 5 m pour l'arrivée d'eau. Cette longueur ne doit pas dépasser 30 m.

10.1 Raccordement/retrait du tuyau haute pression (5a) (fig. 7)

Raccordement :

1. Installez le connecteur d'accouplement du tuyau haute pression (5a) sur le raccord (4) du nettoyeur haute pression.

2. Raccordez le connecteur d'accouplement du tuyau haute pression (5a) au raccord (10b) du pistolet de pulvérisation (10).
Vous entendrez le connecteur d'accouplement s'enclencher.

Remarque :

Arrêtez toujours le produit avant de retirer le tuyau haute pression.

Retrait :

1. Actionnez le déverrouillage (10a) du pistolet de pulvérisation (10) et retirez le tuyau haute pression (5a).
2. Actionnez le déverrouillage (4a) du nettoyeur haute pression et retirez le tuyau haute pression (5a) du raccord (4).

10.2 Raccordement/retrait de la lance (9) (fig. 7)

Raccordement :

1. Insérez l'extrémité de la lance (9) dans le raccord du pistolet de pulvérisation (10) prévu à cet effet.
2. Pressez fermement la lance (9) dans le raccord du pistolet de pulvérisation (10) et tournez la lance (9) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit correctement raccordée au pistolet de pulvérisation (10).

Retrait :

1. Pressez fermement la lance (9) dans le raccord du pistolet de pulvérisation (10) et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Retirez la lance (9) par l'avant.

10.3 Raccordement/retrait de la buse à jet variable (8) (fig. 7)

- Pour utiliser la buse à jet variable (8), installez la lance (9) sur le pistolet de pulvérisation (10) comme l'indique le chapitre 10.2.
- Si vous n'utilisez pas la buse à jet variable (8), vous pouvez la ranger dans le support (6a).

Raccordement :

1. Placez la buse à jet variable (8) sur la lance (10) et tournez l'embout jusqu'à l'entendre s'enclencher.

Retrait :

1. Appuyez sur le déverrouillage (9a) à l'extrémité avant de la lance (9) et retirez la buse à jet variable (8) par l'avant.

11 Utilisation

ATTENTION

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

ATTENTION

Utilisez uniquement le produit en position verticale, jamais en position couchée.

⚠ DANGER

Si le produit bascule, arrêtez-le immédiatement et débranchez-le du secteur !

Risque d'électrocution !

Remettez d'abord le produit droit, à la verticale.

Pour votre propre sécurité, attendez env. cinq minutes avant de rétablir le courant !

⚠ AVERTISSEMENT

Tenez compte de la force de recul du jet d'eau qui s'échappe.

Veillez à adopter une posture stable et à bien tenir le pistolet de pulvérisation.

Vous risquez sinon de vous blesser ou de blesser autrui !

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de fuites dans le circuit d'eau, arrêtez immédiatement le produit et débranchez immédiatement le produit du secteur.

Risque d'électrocution !

Retenez alors de connecter les raccords d'eau.

Remarque :

Ne faites pas fonctionner le produit lorsque le robinet d'eau est fermé. Un fonctionnement à sec endommage le produit.

11.1 Mise en marche/arrêt du produit (fig. 6, 8, 9)

Mise sous tension

1. Raccordez un tuyau de jardin avec un raccord rapide* à l'accouplement (7b) du raccord d'eau (7).
2. Retirez le câble de raccordement secteur (2a) du support (2) et déroulez le câble de raccordement secteur (2a).
3. Branchez la fiche secteur à une prise de courant.
4. Ouvrez totalement le robinet d'eau.
5. Mettez le produit en marche avec l'interrupteur On/Off (3).
Mettez le produit en marche uniquement après avoir raccordé tous les raccords d'eau et si ceux-ci sont étanches.
Le moteur s'active jusqu'à ce que la pression nécessaire soit établie.
Une fois la pression établie, le moteur s'arrête.
6. Déverrouillez la gâchette de commande (10c) en actionnant le verrouillage de commande (10d).
7. Appuyez sur la gâchette de commande (10c) du pistolet de pulvérisation (10).
Le moteur démarre automatiquement.
8. Lorsque vous relâchez la gâchette de commande (10c), le produit s'arrête mais la haute pression du système est maintenue.

Mise hors tension

1. Arrêtez le produit au moyen de l'interrupteur On/Off (3).

2. Tirez sur la fiche secteur pour la débrancher de la prise.
3. Fermez le robinet d'eau.
4. Débranchez le nettoyeur haute pression de l'alimentation en eau.
5. Appuyez sur la gâchette de commande (10c) du pistolet de pulvérisation (10) pour réduire la pression disponible dans le système.
6. Verrouillez la gâchette de commande (10c) en actionnant le verrouillage de commande (10d).
7. Enroulez le câble de raccordement secteur (2a) et rangez-le dans le support (2).

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

11.2 Fin des travaux (fig. 9)

1. Désactivez le produit comme indiqué au chapitre 11.1.
2. Enroulez le câble de raccordement secteur (2a) et rangez-le dans le support (2).
3. Retirez le tuyau haute pression (5a) comme le décrit le chapitre 10.1.
4. Retirez la buse à jet variable (8) de la lance (9) comme indiqué au chapitre 10.3.
5. Rangez le pistolet de pulvérisation (10) avec la lance (9) et la buse à jet variable (8) dans les supports prévus à cet effet (6/6a).

12 Nettoyage et maintenance

AVERTISSEMENT

Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

AVERTISSEMENT

Des travaux de maintenance ou de nettoyage non conformes peuvent provoquer des blessures !

AVERTISSEMENT

Lors des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance, le produit peut démarrer de manière inopinée et entraîner ainsi des blessures et des brûlures.

- Arrêtez le produit.
- Débranchez la fiche secteur.
- Laissez le produit refroidir.

12.1 Nettoyage

AVERTISSEMENT

Ne pulvérisez pas d'eau sur le produit et ne le nettoyez pas sous l'eau courante. Il existe un risque d'électrocution et le produit pourrait être endommagé.

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- N'immergez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon* humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.
- Le produit doit toujours être propre, sec et exempt d'huile et de graisse. Retirez la poussière après chaque utilisation et avant le stockage.

12.1.1 Nettoyage de la buse à jet variable(8) (fig. 2)

1. Vous pouvez éliminer les corps étrangers de la buse à jet variable (8) obstruée avec l'aiguille de nettoyage pour buse (11).
2. Rincez la buse à jet variable (8) à l'eau pour éliminer les éventuels corps étrangers.

12.1.2 Nettoyage de la crépine (fig. 2, 6)

1. Nettoyez la crépine installée entre l'accouplement (7b) et le raccord d'eau (7) à intervalles réguliers.
2. Dévissez pour cela l'accouplement (7b) du raccord d'eau (7).
3. Nettoyez la crépine avec l'aiguille de nettoyage pour buse (11).

12.2 Maintenance

Le produit ne nécessite aucune maintenance.

À l'intérieur du produit, on ne trouve aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un spécialiste qualifié pour faire contrôler et réparer le produit.

- Avant chaque utilisation, contrôlez les défauts manifestes sur le produit (pièces desserrées, usées ou endommagées).

13 Stockage et transport

AVERTISSEMENT

Risque de blessure et de brûlures !

Le produit pourrait démarrer de manière inattendue et causer des blessures.

- Arrêtez le moteur avant tous les travaux de nettoyage et de maintenance.
- Laissez le moteur refroidir.
- Débranchez la fiche secteur.

- Videz entièrement le produit.
- Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.

13.1 Stockage (fig. 2, 9)

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans son emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

- Vous pouvez ranger la buse à jet variable (8) dans le support (6a).
 - Rangez le pistolet de pulvérisation (10) avec la lance (9) dans le support prévu à cet effet (6).
 - Vous pouvez stocker le tuyau haute pression (5a) sur le support (5).
1. Enroulez le tuyau haute pression (5a) et rangez le tuyau haute pression (5a) sur le support (5).

13.2 Transport (fig. 1, 7)

1. Pour transporter le produit, débranchez-le du réseau d'électricité et installez-le à un autre endroit prévu à cet effet.
2. Le produit ne doit être transporté que par la poignée prévue à cet effet (1) et sur les roues (14).
3. Vous pouvez régler la hauteur de la poignée (1) avec le levier de déverrouillage (7).
4. Soulevez le produit pour le transporter dans des escaliers ou pour passer des obstacles.
5. Pour éviter les dommages et les blessures, le produit doit être sécurisé lors de son transport à bord de véhicules afin d'éviter qu'il ne bascule et ne glisse.

14 Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et aux normes DIN en vigueur. Le branchement au secteur effectué par le client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

14.1 Câbles de raccordement électriques défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des points de pliure dus à une fixation ou à un cheminement incorrects du câble de raccordement.
- Des points d'intersection si les câbles de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des câbles de raccordement électriques défectueux de la sorte ne doivent pas être utilisés et font encourir, en raison de leur isolation défectueuse, un danger de mort.

Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés. Assurez-vous que le câble de raccordement ne soit pas raccordé au réseau d'électricité lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que les câbles de raccordement dotés du même signe.

L'indication de la désignation du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

Consignes de sécurité pour le remplacement de câbles de raccordement secteur endommagés ou défectueux

Type de raccord Y

S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement secteur, le fabricant ou son représentant doit s'en charger afin d'éviter les risques pour la sécurité.

14.2 Consignes importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

14.3 Moteur à courant alternatif

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

- Veillez à ce que la tension secteur corresponde à la tension indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm².

15 Réparation et commande de pièces de rechange

Assurez-vous après toute réparation ou travail de maintenance que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-le effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

15.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence

- Informations de la plaque signalétique

Pièces de rechange/accessoires

Réf. de la buse à jet variable :	3907727003
Réf. du pistolet de pulvérisation :	7907701716
Réf. de la lance :	3907727004
Réf. du tuyau haute pression :	7907701715
Réf. de l'accouplement (raccord d'eau) :	5907736006

16 Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes d'élimination des appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !

- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :

- Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
- Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
- Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
- Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.

- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.

- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

17 Dépannage

Défaut	Cause possible	Remède
Le produit ne fonctionne pas.	Produit désactivé. Interrupteur On/Off désactivé.	Mettez le produit en marche avec l'interrupteur On/Off.
	Câble de raccordement secteur endommagé.	Arrêtez le produit et débranchez-le du secteur. Contrôlez l'état du câble de raccordement secteur. Au besoin, faites remplacer le câble de raccordement secteur par un spécialiste autorisé.
	Alimentation en tension incorrecte.	Vérifiez l'installation électrique afin de vous assurer qu'elle est conforme aux indications figurant sur la plaque signalétique.
Le produit ne présente pas de pression.	Chute de pression de la conduite.	Contrôlez l'alimentation en eau.
Fortes variations de pression.	Buse encrassée ou obstruée.	Rincez la buse à l'eau. Au besoin, nettoyez le trou de la buse avec l'aiguille de nettoyage pour buse.
Fuites dans le circuit d'eau.	Raccords mal montés.	Arrêtez le produit et débranchez-le du secteur. Raccordez de nouveau le produit aux conduites d'eau.

18 Déclaration de conformité UE

Traduction de la déclaration de conformité originale

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque : **SCHEPPACH**

Désignation : **Nettoyeur haute pression électrique - SHD110**

Réf. **5907758915**

Directives UE :

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Normes appliquées :

EN 60335-1:2012/A15:2021 ;
EN 60335-2-79:2012 ; EN 62233:2008 ;
EN IEC 55014-1:2021 ;
EN IEC 55014-2:2021 ;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 ;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Procédure d'évaluation de la conformité :

2000/14/CE_2005/88/CE – annexe : V

Niveau de puissance sonore garanti (L_{WA}) :	92 dB
Niveau de puissance sonore mesuré (L_{WA}) :	88,3 dB

Responsable de la documentation :

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.10.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Indice

1	Introduzione	40
2	Descrizione del prodotto (Fig. 1-7)	41
3	Contenuto della fornitura (Fig. 2)	41
4	Impiego conforme alla destinazione d'uso	41
5	Utilizzo non conforme alla destinazione d'uso ...	42
6	Indicazioni di sicurezza	42
7	Dati tecnici	44
8	Disimballaggio	45
9	Montaggio	45
10	Prima della messa in funzione	45
11	Utilizzo	46
12	Pulizia e manutenzione	47
13	Stoccaggio e trasporto	47
14	Allacciamento elettrico	48
15	Riparazione e ordinazione dei ricambi	48
16	Smaltimento e riciclaggio	49
17	Risoluzione dei guasti	49
18	Dichiarazione di conformità UE	50
19	Disegno esploso	275

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Indossare degli occhiali protettivi.
	Indossare degli otoprotettori.
	Non è consentito collegare il prodotto direttamente alla rete pubblica dell'acqua potabile.
	Non dirigere il getto ad alta pressione verso persone, animali, equipaggiamento elettrico attivo o verso il prodotto stesso.
	Regolazione dell'ugello variabile.
	Sblocco del collegamento del tubo flessibile ad alta pressione.

	Blocco di accensione (pistola di spruzzatura)
	Eseguire interventi di manutenzione, configurazione e pulizia solo a prodotto spento e con la spina elettrica scollegata!
	Classe di protezione II (isolamento doppio).
	Il livello di potenza acustica del prodotto è garantito.
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

1 Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egredo cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico in caso di mancata osservanza delle norme e delle disposizioni nazionali in materia di elettricità.

Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.

Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

2 Descrizione del prodotto (Fig. 1-7)

1. Maniglia
- 1a. Vite
2. Supporto (cavo di allacciamento alla rete)
- 2a. Cavo di allacciamento alla rete
3. Interruttore ON/OFF
4. Collegamento
- 4a. Sblocco
5. Supporto (tubo flessibile ad alta pressione)
- 5a. Tubo flessibile ad alta pressione
- 5b. Vite
6. Supporto (pistola di spruzzatura con lancia)
- 6a. Supporto (ugello)
7. Allacciamento dell'acqua
- 7a. Cappuccio
- 7b. Accoppiamento
8. Ugello variabile
9. Lancia
- 9a. Sblocco
10. Pistola di spruzzatura
- 10a. Sblocco
- 10b. Collegamento
- 10c. Leva di accensione
- 10d. Blocco di accensione
11. Ago di pulizia dell'ugello

3 Contenuto della fornitura (Fig. 2)

Pos.	Quantità	Denominazione
1.	1 x	Maniglia
1a.	2 x	Vite
2.	1 x	Supporto (cavo di allacciamento alla rete)
5.	1 x	Supporto (tubo flessibile ad alta pressione)
5a.	1 x	Tubo flessibile ad alta pressione
5b.	2 x	Vite
6.	1 x	Supporto (pistola di spruzzatura con lancia)
6a.	1 x	Supporto (ugello)
7b.	1 x	Accoppiamento
8.	1 x	Ugello variabile
9.	1 x	Lancia
10.	1 x	Pistola di spruzzatura
11.	1 x	Ago di pulizia dell'ugello
	1 x	Idropulitrice elettrica
	1 x	Istruzioni per l'uso

4 Impiego conforme alla destinazione d'uso

L'idropulitrice ad alta pressione viene utilizzata:

- per la pulizia di macchine, veicoli, edifici, attrezzi, facciate, terrazze, apparecchi da giardinaggio, ecc. con getti d'acqua ad alta pressione.
- con accessori originali e parti di ricambio.
- in conformità alle istruzioni del produttore dell'oggetto da pulire.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Osservare le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

5 Utilizzo non conforme alla destinazione d'uso

AVVISO

- Non è consentito dirigere il getto verso persone, animali, equipaggiamento elettrico attivo o il prodotto stesso.
- Non utilizzare il prodotto in presenza di altre persone che si trovino a portata del getto, a meno che non indossino indumenti protettivi.
- Non dirigere il getto verso se stessi o altri per pulire indumenti o calzature.
- Non spruzzare liquidi infiammabili. Sussiste il pericolo di esplosione.
- Le idropulitrici non possono essere utilizzate da bambini o da persone che non dispongono di una formazione specifica.
- Tubi flessibili ad alta pressione, raccordi e accoppiamenti sono importanti per la sicurezza del prodotto. Impiegare esclusivamente tubi flessibili ad alta pressione, raccordi e attacchi raccomandati dal produttore.
- Per accertarsi della sicurezza del prodotto, utilizzare solo pezzi di ricambio originali del produttore o pezzi di ricambio approvati dal produttore.
- L'acqua che passa attraverso un separatore di sistema è classificata come non potabile.
- Non mettere in funzione il prodotto se il cavo di allacciamento alla rete, la mandata dell'acqua o altre parti importanti, come il tubo flessibile ad alta pressione sono danneggiati o presentano perdite.
- I cavi di prolunga non idonei possono essere pericolosi. Se si usa un cavo di prolunga, deve essere adatto all'utilizzo all'esterno; inoltre, il collegamento deve essere asciutto e trovarsi al di sopra del pavimento. Si consiglia di utilizzare un tamburo per cavi, mantenendo così la presa ad almeno 60 mm dal pavimento. Controllare che il cavo non presenti danni.
- Il prodotto non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato alla rete.
- Non immergere il prodotto mai in acqua o altri liquidi per la pulizia.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

PERICOLO

Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

AVVISO

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

6 Indicazioni di sicurezza

Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

AVVISO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

6.1 Indicazioni di sicurezza generali

- Non è consentito l'utilizzo del prodotto ai bambini. Occorre supervisionare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto. Questo prodotto può essere utilizzato da persone con facoltà fisiche, psichiche e mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze specifiche in merito al suo uso, a condizione che l'utilizzo avvenga sotto supervisione o che tali persone abbiano ricevuto un'adeguata formazione in merito all'uso del prodotto e dei pericoli che possono derivarne. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Le persone che non hanno familiarità con le istruzioni per l'uso non devono utilizzare l'apparecchio.

AVVISO

Le idropulitrici non possono essere utilizzate da bambini o da persone che non dispongono di una formazione specifica.

- In caso di anomalie o di un difetto durante il funzionamento, occorre spegnere immediatamente il prodotto e staccare la spina. Leggere poi il capitolo Risoluzione dei problemi.

6.2 Lavori con il prodotto

CAUTELA

In questo modo si evitano incidenti e lesioni:

AVVISO

Questo prodotto è stato sviluppato per l'impiego dei detergenti forniti o raccomandati dal fabbricante. L'utilizzo di altri detergenti o prodotti chimici può compromettere la sicurezza del prodotto.

AVVISO

I getti ad alta pressione possono risultare pericolosi se utilizzati in maniera impropria.

Non è consentito dirigere il getto verso persone, equipaggiamento elettrico attivo o il prodotto stesso.

AVVISO

Non utilizzare il prodotto in presenza di altre persone che si trovino a portata del getto, a meno che non indossino indumenti protettivi.

AVVISO

Non dirigere il getto verso se stessi o altri per pulire indumenti o calzature.

AVVISO

Pericolo di esplosione!

Non spruzzare liquidi infiammabili!

AVVISO

Il prodotto non può essere utilizzato da bambini o da persone che non dispongono di una formazione specifica.

AVVISO

Tubi flessibili ad alta pressione, raccordi e accoppiamenti sono importanti per la sicurezza del prodotto. Impiegare esclusivamente tubi flessibili ad alta pressione, raccordi e attacchi raccomandati dal produttore.

AVVISO

Per accertarsi della sicurezza del prodotto, utilizzare solo pezzi di ricambio originali del produttore o pezzi di ricambio approvati dal produttore.

AVVISO

L'acqua fluita attraverso il dispositivo antiriflusso è da considerarsi non potabile.

AVVISO

Durante l'uso del prodotto si possono formare aerosol. L'inalazione di aerosol può essere nociva per la salute.

AVVISO

In base al tipo di applicazione, per il prodotto è possibile utilizzare ugelli a spruzzo con copertura protettiva, che riducono notevolmente l'emissione di aerosol contenenti acqua. L'uso di tale dispositivo non è consentito per tutte le applicazioni. Se non si utilizzano ugelli a spruzzo con copertura protettiva contro gli aerosol, può essere necessaria una maschera respiratoria di classe FFP2 o equivalente, a seconda dell'ambiente di pulizia.

- Utilizzare il prodotto solo stando in piedi e su una superficie piana e stabile.
- Indossare indumenti protettivi e occhiali protettivi adeguati per proteggersi da spruzzi d'acqua o sporco.
- Adottare misure adeguate per tenere i bambini a distanza dal prodotto in funzione.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di liquidi o gas infiammabili. La mancata osservanza può generare pericolo di incendio o di esplosione.
- In caso di contatto con il detergente, risciacquare con abbondante acqua pulita.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.

CAUTELA

In questo modo si evitano eventuali danni al prodotto e lesioni alle persone che ne possono conseguire:

- Non utilizzare il prodotto se danneggiato, incompleto o trasformato senza l'autorizzazione del fabbricante. Prima della messa in funzione, fare verificare da un esperto che siano presenti le misure di protezione elettriche richieste.
- Non mettere in funzione il prodotto se il cavo di allacciamento alla rete, la mandata dell'acqua o altre parti importanti, come il tubo flessibile ad alta pressione sono danneggiati o presentano perdite.
- Proteggere il prodotto da umidità e dal funzionamento a secco.
- Il prodotto può essere aperto solo da un elettricista autorizzato. In caso di riparazioni, rivolgersi sempre al nostro centro assistenza.

6.3 Sicurezza elettrica

CAUTELA

In questo modo si evitano incidenti e lesioni dovute a scariche elettriche:

- Se si utilizza un cavo di prolunga, la spina e il raccordo devono essere a tenuta stagna.

CAUTELA

Eventuali cavi di prolunga non adatti possono essere pericolosi. Sussiste il pericolo di lesioni.

- Tenere il dispositivo al riparo da pioggia e umidità. Se penetra dell'acqua nel prodotto può aumentare il pericolo di scosse elettriche.
- Prima della messa in funzione accertarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione di esercizio sulla targhetta identificativa.

- Il collegamento alla rete deve essere eseguito da un elettricista qualificato e deve soddisfare i requisiti della norma IEC 60364-1.
- I collegamenti elettrici devono essere eseguiti da un elettricista in conformità a tutte le normative locali e nazionali.
- Utilizzare sempre un interruttore differenziale con corrente di intervento pari a 30 mA.
- Prima di ogni utilizzo controllare che il prodotto, il cavo di allacciamento alla rete e la spina non siano danneggiati.
- Se il cavo di allacciamento alla rete di questo prodotto è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica analoga, per evitare pericoli.
- Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli appuntiti.
- Non trasportare o fissare il prodotto per il cavo di allacciamento alla rete.
- I cavi di prolunga non idonei possono essere pericolosi. Se si usa un cavo di prolunga, deve essere adatto all'utilizzo all'esterno; inoltre, il collegamento deve essere asciutto e trovarsi al di sopra del pavimento. Si consiglia di utilizzare un tamburo per cavi, mantenendo così la presa ad almeno 60 mm dal pavimento. Controllare che il cavo non presenti danni.
- Staccare la spina elettrica dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento sul prodotto, nelle pause di lavoro, per la pulizia e in caso di non utilizzo.
- I cavi di prolunga non devono avere una sezione inferiore a 2 x 2,5 mm².
- Indossare calzature robuste per proteggersi dalle scosse elettriche.
- Per evitare scosse elettriche, utilizzare il prodotto solo stando in piedi e in posizione eretta.
- Spegnerne il prodotto quando si lascia incustodito.

Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Pericolo di lesioni dovuti a elettricità a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere ridotti al minimo se si osservano le "Istruzioni di sicurezza" e "Uso previsto", nonché le istruzioni per l'uso nel loro complesso.
- Evitare una messa in funzione accidentale del prodotto.
- Tenere lontane le mani dalla zona di lavoro quando il prodotto è in funzione.
- Rispettare le indicazioni di manutenzione e sicurezza definite all'interno delle istruzioni per l'uso.

⚠ AVVISO

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

7 Dati tecnici

Tensione nominale	220-240 V~ / 50/60 Hz
Potenza nominale	1400 W
Classe di protezione	II /  (doppio isolamento)
Tipo di protezione	IPX5
Lunghezza cavo di allacciamento alla rete	5 m
Lunghezza tubo flessibile ad alta pressione	3 m
Pressione nominale/ Pressione di esercizio (p)	80 bar (8 Mpa)
Pressione max. ammissibile (p max)	110 bar (11 Mpa)
Pressione max. di alimentazione (p max)	12 bar (1,2 Mpa)
Portata dell'acqua (Q)	5,5 l/min
Portata max. (Q _{max})	6,5 l/min
Temperatura max. di ingresso (T in max)	50°C
Peso (accessori compresi)	4,8 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

⚠ AVVISO

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore del prodotto è superiore a 85 dB, occorre che voi e le persone nelle vicinanze indossiate degli ottoprotettori adeguati.

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Informazioni relative all'emissione sonora misurata in base alle norme in vigore (norma ISO 3744):

Livello di pressione acustica L _{pA}	74,6 dB
Incertezza di misura K _{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L _{WA}	88,3 dB
Livello di potenza sonora garantito L _{WA}	92 dB
Incertezza di misura K _{WA}	3 dB

Valori caratteristici delle vibrazioni (oscillazioni della mano e del braccio)

Informazioni relative allo sviluppo di vibrazione in base alle norme in vigore (EN 60335-2-79):

Vibrazioni a _n	≤ 2,5 m/s ²
---------------------------	------------------------

Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato sono stati misurati con un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un attrezzo elettrico con un altro.

Il valore delle emissioni sonore indicato e il valore totale delle vibrazioni indicato possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

AVVISO

Le emissioni sonore e il valore di emissione delle vibrazioni possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.

Provare a mantenere il carico il più basso possibile. Provvedimenti esemplificativi: limitazione del tempo di lavoro. A tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro (per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

8 Disimballaggio

AVVISO

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

9 Montaggio

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Inserire la spina elettrica nella presa solo quando il prodotto è pronto per l'uso.

- Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile (sistema di sicurezza antiribaltamento).

Attrezzo necessario:

- * Cacciavite a croce*

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

9.1 Montaggio della maniglia (1) (Fig. 3)

1. Spingere l'impugnatura (1) sull'attacco della parte superiore del prodotto e fissarla con due viti (1a). Utilizzare un cacciavite a croce.

9.2 Montaggio dei supporti (Fig. 4, 5)

1. Spingere il supporto (2) per il cavo di allacciamento alla rete e il supporto (6) per gli accessori sui due punti di fissaggio laterali del prodotto.
2. Montare il supporto (5) del tubo flessibile ad alta pressione (5a) sulla parte posteriore del prodotto con due viti (5b). Utilizzare un cacciavite a croce.

9.3 Collegare il raccordo (7b) per l'attacco dell'acqua (7) (Fig. 6)

1. Rimuovere il cappuccio (7a) dall'attacco dell'acqua (7). Conservare il cappuccio (7a).
2. Avvitare il raccordo (7b) sull'attacco dell'acqua (7).

10 Prima della messa in funzione

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Inserire la spina elettrica nella presa solo quando il prodotto è pronto per l'uso.

Indicazioni:

Spegnere il prodotto e staccare la spina dalla presa di corrente durante l'installazione o la rimozione di accessori.

In base alle disposizioni vigenti, è vietato mettere in funzione il prodotto senza separatore di sistema per la rete idrica potabile.

Occorre infatti applicare un separatore di sistema adatto, in conformità con la norma EN 12729 tipo BA.

L'acqua che passa attraverso un separatore di sistema è classificata come non potabile.

Il separatore di sistema è disponibile presso i rivenditori specializzati.

Un separatore di sistema (antiritorno) impedisce all'acqua e al detergente di ritornare nella tubazione dell'acqua potabile.

- Utilizzare una sifone da giardino standard da 1/2" con una lunghezza di almeno 5 m per l'alimentazione dell'acqua.
- Non deve superare una lunghezza pari a 30m.

10.1 Collegamento/rimozione del tubo flessibile ad alta pressione (5a) (Fig. 7)

Collegamento:

1. Inserire la spina d'accoppiamento del tubo flessibile ad alta pressione (5a) sull'attacco (4) sull'idropulitrice ad alta pressione.

2. Collegare la spina d'accoppiamento del tubo flessibile ad alta pressione (5a) all'allacciamento (10b) della pistola di spruzzatura (10).
La spina d'accoppiamento si innesta in modo percettibile.

Nota:

Spegnere sempre il prodotto prima di rimuovere il tubo flessibile ad alta pressione.

Rimozione:

1. Premere lo sblocco (10a) sulla pistola di spruzzatura (10) ed estrarre il tubo flessibile ad alta pressione (5a).
2. Azionare lo sblocco (4a) sull'idropulitrice ad alta pressione ed estrarre il tubo flessibile ad alta pressione (5a) dall'attacco (4).

10.2 Collegamento/rimozione della lancia (9) (Fig. 7)

Collegamento:

1. Inserire l'estremità della lancia (9) nell'allacciamento previsto per la pistola di spruzzatura (10).
2. Spingere con forza la lancia (9) nel raccordo della pistola di spruzzatura (10) e ruotare la lancia (9) in senso orario, finché si innesta in modo sicuro con la pistola di spruzzatura (10).

Rimozione:

1. Spingere con forza la lancia (9) nel raccordo della pistola di spruzzatura (10) e ruotarla in senso antiorario.
2. Rimuovere la lancia (9) estraendola in avanti.

10.3 Collegamento/rimozione dell'ugello variabile (8) (Fig. 7)

- Per utilizzare l'ugello variabile (8), applicare la lancia (9) sulla pistola di spruzzatura (10) come descritto nella sezione 10.2.
- Se non si utilizza l'ugello variabile (8) è possibile conservarlo nel supporto (6a).

Collegamento:

1. Applicare l'ugello variabile (8) sulla lancia (10) e ruotarlo fino a quando non si innesta in modo udibile.

Rimozione:

1. Premere lo sblocco (9a) sull'estremità anteriore della lancia (9) ed estrarre l'ugello variabile (8) verso la parte anteriore.

11 Utilizzo

ATTENZIONE

Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

ATTENZIONE

Utilizzare il prodotto solo in posizione verticale, mai in posizione orizzontale.

⚠ PERICOLO

Qualora il prodotto dovesse ribaltarsi, spegnerlo immediatamente e scollegarlo dalla corrente elettrica!

Sussiste il pericolo dovuto a scarica elettrica!

Solo a questo punto raddrizzare il prodotto in posizione verticale.

Per sicurezza, attendere circa cinque minuti prima di ripristinare il collegamento elettrico!

⚠ AVVISO

Prestare attenzione alla forze di contraccolpo del getto d'acqua in uscita.

Accertarsi di stare stabilmente in piedi e di tenere saldamente la pistola di spruzzatura.

In caso contrario si potrebbe subire lesioni personali o ferire altre persone!

⚠ AVVISO

In presenza di punti non a tenuta nel sistema dell'acqua, spegnere subito il prodotto e staccarlo dalla rete elettrica.

Sussiste il pericolo dovuto a scarica elettrica!

Ricominciare con il collegamento degli attacchi dell'acqua.

Nota:

Non utilizzare il prodotto con il rubinetto chiuso. Un funzionamento a secco danneggia il prodotto.

11.1 Accensione/spegnimento del prodotto (Fig. 6, 8, 9)

Accensione

1. Collegare una sistola da giardino con accoppiamento rapido* al raccordo (7b) sull'allacciamento dell'acqua (7).
2. Estrarre il cavo di allacciamento alla rete (2a) dal supporto (2) e svolgere il cavo di allacciamento alla rete (2a).
3. Inserire la spina elettrica in una presa di corrente.
4. Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.
5. Accedere il prodotto dall'interruttore ON/OFF (3).
Accendere sempre il prodotto solo dopo aver collegato tutti gli allacciamenti dell'acqua ed essersi accertati che questi non presentino perdite.
Il motore si accende fino a quando non è generata la pressione necessaria.
Dopo la pressurizzazione, il motore si disattiva.
6. Sbloccare la leva di accensione (10c) premendo il blocco di accensione (10d).
7. Premere la leva di accensione (10c) della pistola di spruzzatura (10).
Il motore si avvia automaticamente.
8. Rilasciando la leva di accensione (10c), il prodotto si spegne e l'alta pressione nel sistema viene mantenuta.

Spegnimento

1. Spegnerne il prodotto con l'interruttore ON/OFF (3).

2. Estrarre la spina elettrica dalla presa.
3. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
4. Scollegare l'idropulitrice ad alta pressione dall'alimentazione dell'acqua.
5. Premere la leva di accensione (10c) della pistola di spruzzatura (10) per scaricare la pressione esistente nel sistema.
6. Bloccare la leva di accensione (10c) premendo il blocco di accensione (10d).
7. Avvolgere il cavo di allacciamento alla rete (2a) e collocarlo nel supporto (2).

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

11.2 Fine utilizzo (Fig. 9)

1. Accendere il prodotto come descritto nel capitolo 11.1.
2. Avvolgere il cavo di allacciamento alla rete (2a) e collocarlo nel supporto (2).
3. Rimuovere il tubo flessibile ad alta pressione (5a) come descritto nel capitolo 10.1.
4. Rimuovere l'ugello variabile (8) dalla lancia (9) come descritto nel capitolo 10.3.
5. Collocare la pistola di spruzzatura (10) con la lancia (9) e l'ugello variabile (8) negli appositi supporti (6/6a).

12 Pulizia e manutenzione

AVVISO

Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni di servizio. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

AVVISO

Lavori di manutenzione e pulizia non professionali possono causare lesioni!

AVVISO

All'atto di operazioni di pulizia, riparazione e manutenzione il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni e ustioni.

- Spegnerlo il prodotto.
- Estrarre la spina elettrica.
- Lasciare raffreddare il prodotto.

12.1 Pulizia

AVVISO

Non spruzzare il prodotto con acqua e non pulirlo sotto l'acqua corrente. Sussiste il pericolo di scosse elettriche e il prodotto potrebbe danneggiarsi.

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofi-

nando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.

- Non immergere il prodotto mai in acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno* umido e un po' di sapone lubrificante. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.
- Tenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di oli o grassi. Dopo ogni uso e prima dello stoccaggio rimuovere la polvere.

12.1.1 Pulizia dell'ugello variabile (8) (Fig. 2)

1. È possibile rimuovere i corpi estranei dall'ugello variabile (8) usando l'ago di pulizia dell'ugello (11).
2. Sciacquare l'ugello variabile (8) con acqua per rimuovere eventuali corpi estranei.

12.1.2 Pulizia dell'inserito del filtro (Fig. 2, 6)

1. Pulire a intervalli regolari l'inserito del filtro, installato tra il raccordo (7b) e l'attacco dell'acqua (7).
2. Per fare ciò svitare il raccordo (7b) dall'attacco dell'acqua (7).
3. Pulire l'inserito del filtro con l'ago di pulizia dell'ugello (11).

12.2 Manutenzione

Il prodotto non necessita di manutenzione.

All'interno di questo prodotto non sono presenti parti riparabili dall'operatore. Rivolgersi a persona specializzata e qualificata per controllare il prodotto e farlo riparare.

- Prima di ogni utilizzo, controllare se sono presenti anomalie evidenti sul prodotto, come ad es. parti allentate, usurate o danneggiate.

13 Stoccaggio e trasporto

AVVISO

Pericolo di lesioni e di ustioni!

Il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni.

- Spegnerlo il motore prima di tutti gli interventi di pulizia e di manutenzione.
- Lasciare raffreddare il motore.
- Estrarre la spina elettrica.

- Scaricare completamente il prodotto.
- Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.

13.1 Stoccaggio (Fig. 2, 9)

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini.

La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5 e 30 °C.

Conservare il prodotto nella sua confezione originale.

Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

- L'ugello variabile (8) può essere conservato nel supporto (6a).
 - Stoccare la pistola di spruzzatura (10) con la lancia (9) nell'apposito supporto (6).
 - Si può conservare il tubo flessibile ad alta pressione (5a) sul supporto (5).
1. Avvolgere il tubo flessibile ad alta pressione (5a) e collocare il tubo flessibile ad alta pressione (5a) sul supporto (5).

13.2 Trasporto (Fig. 1, 7)

1. Per il trasporto del prodotto, scollegare il prodotto dalla rete elettrica e collocarlo nell'apposito nuovo luogo di utilizzo.
2. Il prodotto deve essere trasportato soltanto tramite l'impugnatura (1) prevista a tale scopo e su ruote (14).
3. Si può regolare la maniglia (1) in altezza mediante il pulsante di sblocco (7).
4. Sollevare il prodotto per trasportarlo su scale e superare ostacoli.
5. Per evitare danni e lesioni, occorre mettere in sicurezza il prodotto durante il trasporto per evitare che si ribalti e scivoli.

14 Allacciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete lato cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

14.1 Cavi di collegamento elettrico difettosi

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte,
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato,
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione,
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete,
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrici difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi per il collegamento elettrico devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Impiegare solo linee di allacciamento con il medesimo contrassegno.

La designazione del tipo deve essere stampata sul cavo di collegamento.

Indicazioni di sicurezza per la sostituzione di cavi di allacciamento alla rete danneggiati o difettosi

Tipo di collegamento Y

Se è necessario, sostituire il cavo di allacciamento alla rete: la sostituzione deve essere effettuata dal produttore o da un suo rappresentante per evitare rischi per la sicurezza.

14.2 Avvertenze importanti

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore.

14.3 Motore a corrente alternata

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

- Accertarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione sulla targhetta identificativa del prodotto.
- I cordoni di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

15 Riparazione e ordinazione dei ricambi

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

15.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

Ricambi / Accessori

Ugello variabile - N° articolo:	3907727003
Pistola di spruzzatura - N° articolo:	7907701716
Lancia - N° articolo:	3907727004
Tubo flessibile ad alta pressione - N° articolo:	7907701715
Accoppiamento (allacciamento dell'acqua) - N° articolo:	5907736006

16 Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Indicazioni per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non entrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie usate non integrate nel dispositivo usato devono essere rimosse prima della consegna, senza distruggerle! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:

- Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
- Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
- È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
- Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

17 Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il prodotto non funziona.	Spegnere il prodotto. Interruttore ON/OFF spento.	Accendere il prodotto utilizzando l'interruttore ON/OFF.
	Cavo di allacciamento alla rete danneggiato.	Spegnere il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica. Controllare che il cavo di allacciamento alla rete non sia danneggiato. Se necessario, far sostituire il cavo di allacciamento alla rete da un tecnico autorizzato.
	Alimentazione di tensione difettosa.	Verificare l'impianto elettrico corrisponda a quanto indicato sulla targhetta identificativa.
Il prodotto non ha pressione.	Caduta di pressione nella condotta.	Controllare l'alimentazione dell'acqua.
Forti oscillazioni di pressione.	Ugello sporco o intasato.	Sciacquare l'ugello con acqua. Se necessario, pulire il foro dell'ugello con l'ago di pulizia dell'ugello.
Perdite nel sistema idrico.	Attacchi non montati correttamente.	Spegnere il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica. Collegare nuovamente il prodotto alla tubazione dell'acqua.

18 Dichiarazione di conformità UE

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio: **SCHEPPACH**
Denominazione art.: **Idropulitrice elettrica - SHD110**
N. art. **5907758915**

Direttive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

Norme applicate:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Procedura di valutazione della conformità:

2000/14/EG_2005/88/CE – Allegato: V

Livello di potenza acustica garantito (L_{WA}):	92 dB
Livello di potenza acustica misurato (L_{WA}):	88,3 dB

Responsabile per la documentazione:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.10.2025



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Inhoudsopgave

1	Inleiding.....	51
2	Productbeschrijving (afb. 1-7).....	52
3	Inhoud van de levering (afb. 2).....	52
4	Beoogd gebruik.....	52
5	Niet-beoogd gebruik.....	53
6	Veiligheidsvoorschriften.....	53
7	Technische gegevens.....	55
8	Uitpakken.....	56
9	Montage.....	56
10	Voor de ingebruikname.....	56
11	Bediening.....	57
12	Reiniging en onderhoud.....	58
13	Opslag en transport.....	58
14	Elektrische aansluiting.....	59
15	Reparatie en reserveonderdelen bestellen.....	59
16	Afvalverwerking en hergebruik.....	59
17	Verhelpen van storingen.....	60
18	EU-conformiteitsverklaring.....	61
19	Explosietekening.....	275

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Draag een veiligheidsbril.
	Draag gehoorbescherming.
	Het product mag niet direct op het openbare drinkwaternet worden aangesloten.
	Hogedrukstraal niet op personen, dieren, actieve elektrische apparatuur of het product zelf worden gericht.
	Instellen van het variabele mondstuk.

	Ontgrendeling voor het aansluiten van de hogedrukslang.
	Inschakelblokkering (spuitpistool)
	Voer onderhouds-, ombouw-, instel- en reinigingswerkzaamheden alleen uit als het product is uitgeschakeld en de voedingsstekker is verwijderd!
	Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd).
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het product.
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

1 Inleiding

Fabrikant:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en voorschriften.

Let op:

De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product.

Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermindert, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt. Aanvullend op de veiligheidsbepalingen

van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

2 Productbeschrijving (afb. 1-7)

1. Handgreep
- 1a. Bout
2. Houder (netsnoer)
- 2a. netsnoer
3. Aan/uit-schakelaar
4. Aansluiting
- 4a. Ontgrendeling
5. Houder (hogedrukslang)
- 5a. Hogedrukslang
- 5b. Bout
6. Houder (spuitpistool met lans)
- 6a. Houder (spuitmond)
7. Wateraansluiting
- 7a. Afdekkap
- 7b. Koppeling
8. Variabel mondstuk
9. Lans
- 9a. Ontgrendeling
10. Spuitpistool
- 10a. Ontgrendeling
- 10b. Aansluiting
- 10c. Inschakelhendel
- 10d. Inschakelblokkering
11. Reinigingsnaald sproeier

3 Inhoud van de levering (afb. 2)

Pos.	Aantal	Aanduiding
1.	1 x	Handgreep
1a.	2 x	Bout
2.	1 x	Houder (netsnoer)
5.	1 x	Houder (hogedrukslang)
5a.	1 x	Hogedrukslang
5b.	2 x	Bout
6.	1 x	Houder (spuitpistool met lans)
6a.	1 x	Houder (spuitmond)
7b.	1 x	Koppeling
8.	1 x	Variabel mondstuk
9.	1 x	Lans
10.	1 x	Spuitpistool
11.	1 x	Reinigingsnaald sproeier
	1 x	Elektrische hogedrukreiniger
	1 x	Gebruiksaanwijzing

4 Beoogd gebruik

De hogedrukreiniger wordt gebruikt:

- voor het reinigen van machines, voertuigen, gebouwen, gereedschappen, gevels, terrassen, tuingereedschap, enz. met een hogedrukwaterstraal.
- met originele accessoires en reserveonderdelen.
- met in acht neming van de instructies van de fabrikant voor het te reinigen object.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand- is niet volgens de voorschriften. Voor hieruit ontstane schade of verwondingen, van welke soort dan ook, is de gebruiker en niet de fabrikant aansprakelijk.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen, die het product bedienen of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

5 Niet-beoogd gebruik

WAARSCHUWING

1. De straal mag niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of het product zelf worden gericht.
2. Gebruik het product niet als er zich andere personen in de buurt bevinden, tenzij zij beschermende uitrusting dragen.
3. Richt de straal niet op uzelf of anderen om kleding of schoenen te reinigen.
4. Sproei geen brandbare vloeistoffen. Er bestaat explosiegevaar.
5. Hogedrukreinigers mogen niet door kinderen of door niet-geïnstreerde personen worden gebruikt.
6. Hogedrukslangen, armaturen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van het product. Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen hogedrukslangen, armaturen en koppelingen.
7. Gebruik ter garantie van de veiligheid van het product uitsluitend originele reserveonderdelen van de fabrikant of de door de fabrikant vrijgegeven reserveonderdelen.
8. Water dat door een systemscheider stroomt, wordt als ondrinkbaar beschouwd.
9. Neem het product niet in gebruik als het netsnoer, de watertoevoer of andere belangrijke delen, zoals de hogedrukslang of het spuitpistool beschadigd zijn of lekkage vertonen.
10. Ongeschikte verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn. Als een verlengsnoer wordt gebruikt, moet deze geschikt zijn voor gebruik buitenshuis, en moet de verbinding droog zijn en bovengronds liggen. Aanbevolen wordt om kabelhaspels te gebruiken die waarborgen dat de stopcontacten zich minstens 60 mm boven de grond bevinden. Controleer de kabel op schade.
11. Het product mag niet onbeheerd worden achtergelaten, terwijl het op het lichtnet is aangesloten.
12. Dompel het product om te reinigen nooit onder in water of andere vloeistoffen.

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikershandleiding

GEVAAR

Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.

WAARSCHUWING

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.

VOORZICHTIG

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.

LET OP

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

6 Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

6.1 Algemene veiligheidsvoorschriften

- Het product mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat zij met het product spelen. Dit product kan door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of personen met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis worden gebruikt, als er toezicht wordt gehouden of als er aanwijzingen zijn gegeven betreffende het veilig gebruik van het product en zij de hiermee verbonden gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reinigingswerkzaamheden en gebruiksonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Personen, die niet vertrouwd zijn met de gebruikshandleiding, mogen het product niet gebruiken.

WAARSCHUWING

Hogedrukreinigers mogen niet door kinderen of door niet-geïnstreerde personen worden gebruikt.

- Bij het optreden van een storing of een defect tijdens het gebruik moet het product direct worden uitgeschakeld en moet de voedingsstekker worden losgekoppeld. Aansluitend raadpleegt u het hoofdstuk Probleemoplossing.

6.2 Werken met het product

VOORZICHTIG

Zo voorkomt u ongevallen en letsel:

WAARSCHUWING

Dit product is ontwikkeld om de door de fabrikant geleverde of aanbevolen reinigingsmiddelen te gebruiken. Het gebruik van overige reinigingsmiddelen of chemicaliën kan de veiligheid van het product beïnvloeden.

WAARSCHUWING

Hogedrukstralen kunnen gevaarlijk zijn bij onachtzaam gebruik.

De straal mag niet op personen, actieve elektrische apparatuur of het product zelf worden gericht.

WAARSCHUWING

Gebruik het product niet als er zich andere personen in de buurt bevinden, tenzij zij beschermende uitrusting dragen.

WAARSCHUWING

Richt de straal niet op uzelf of anderen om kleding of schoenen te reinigen.

WAARSCHUWING

Explosiegevaar!

Sproei geen brandbare vloeistoffen!

WAARSCHUWING

Het product mag niet door kinderen of niet-geïnstreerde personen worden gebruikt.

WAARSCHUWING

Hogedrukslangen, armaturen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van het product. Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen hogedrukslangen, armaturen en koppelingen.

WAARSCHUWING

Gebruik ter garantie van de veiligheid van het product uitsluitend originele reserveonderdelen van de fabrikant of de door de fabrikant vrijgegeven reserveonderdelen.

WAARSCHUWING

Water dat door de terugslagklep is gestroomd, wordt als ondrinkbaar beschouwd.

WAARSCHUWING

Tijdens het gebruik van het product kunnen zich aerosolen vormen. Het inademen van aerosolen kan gevaarlijk zijn voor de gezondheid.

WAARSCHUWING

Al naar gelang de toepassing kunnen spuitmonden met beschermkap voor het product worden gebruikt, waardoor de emissie van waterhoudende aerosolen sterk wordt verminderd. Niet bij alle toepassingen is het gebruik van een dergelijke voorziening toelaatbaar. Als er geen spuitmonden met beschermkap als bescherming tegen aerosolen kunnen worden gebruikt, kan het naar gelang de te reinigen omgeving nodig zijn om een FFP2 stofmasker of iets dergelijks te dragen.

- Gebruik het product alleen op een effen en stabiele ondergrond.
- Draag ter bescherming tegen terugspuitend water of vuil geschikte veiligheidskleding en een veiligheidsbril.
- Neem passende maatregelen om kinderen uit de buurt van het draaiende product te houden.
- Gebruik het product niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Als dit niet in acht wordt genomen, bestaat er brand- of explosiegevaar.
- Als u met reinigingsmiddelen in contact komt, moet u dit rijkelijk afspoelen met schoon water.
- Bewaar het product op een droge plek, buiten het bereik van kinderen.

VOORZICHTIG

Zo voorkomt u schade aan het product en eventueel daaruit resulterend lichamelijk letsel:

- Werk niet met een beschadigd, incompleet of gereviseerd product zonder toestemming van de fabrikant. Laat voor ingebruikname door een vakman controleren of alle noodzakelijke elektrische veiligheidsmaatregelen aanwezig zijn.
- Neem het product niet in gebruik als het netsnoer, de watertoevoer of andere belangrijke delen, zoals de hogedrukslang of het spuitpistool beschadigd zijn of lekkage vertonen.
- Bescherm het product tegen vorst en drooglopen.
- Het openen van het product moet door een erkende elektricien worden uitgevoerd. Neem in het geval van reparaties altijd contact op met ons servicecentrum.

6.3 Elektrische veiligheid

VOORZICHTIG

Zo voorkomt u ongevallen en letsels door een elektrische schok:

- Bij gebruik van een verlengsnoer moeten de stekker en koppeling waterdicht zijn.

VOORZICHTIG

Ongeschikte verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn. Er bestaat gevaar op persoonlijke schade door elektrische schokken.

- Houd het product uit de buurt van regen of vocht. Het binnendringen van water in het product verhoogt het risico op een elektrische schok.
- Let bij de ingebruikname er op dat de netspanning overeenkomt met de bedrijfsspanning op het typeplaatje.

- De netaansluiting moet door een ervaren elektricien worden uitgevoerd en voldoen aan de eisen van IEC 60364-1.
- Elektra-aansluitingen moeten overeenkomstig alle plaatselijke en nationaal geldende voorschriften door een elektricien worden uitgevoerd.
- Gebruik een aardlekschakelaar met een afschakelstroom van 30 mA of minder.
- Controleer voor elk gebruik het product, het netsnoer en de stekker op beschadigingen.
- Wanneer het netsnoer van dit product beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens service-dienst of door een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- Draag of bevestig het product niet aan het netsnoer.
- Ongeschikte verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn. Als een verlengsnoer wordt gebruikt, moet deze geschikt zijn voor gebruik buitenshuis, en moet de verbinding droog zijn en bovengronds liggen. Aanbevolen wordt om kabelhaspels te gebruiken die waarborgen dat de stopcontacten zich minstens 60 mm boven de grond bevinden. Controleer de kabel op schade.
- Haal voor alle werkzaamheden aan het product, bij werkonderbrekingen, reiniging en bij het niet gebruiken van het apparaat de voedingsstekker uit het stopcontact.
- Verlengsnoeren mogen geen kleinere diameter hebben dan $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Draag stevig schoeisel ter bescherming tegen elektrische schokken.
- Gebruik ter bescherming tegen elektrische schokken het product uitsluitend in rechtop staande positie.
- Schakel het product uit als u het onbeheerd achterlaat.

Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Gevaar voor de gezondheid, veroorzaakt door elektriciteit bij gebruik van onjuiste snoeren.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften" alsook de bedieningshandleiding worden opgevolgd.
- Vermijd onvoorziene ingebruikname van het product.
- Houd uw handen buiten de werkomgeving, wanneer het product in bedrijf is.
- Volg de in de gebruikshandleiding voorgeschreven onderhouds- en veiligheidsvoorschriften op.

WAARSCHUWING

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

7 Technische gegevens

Nominale spanning	220-240 V~/50/60 Hz
Nominaal vermogen	1400 W
Beschermingsklasse	II /  (dubbele isolatie)
Beschermingsgraad	IPX5
Lengte netsnoer	5 m
Lengte hogedrukslang	3 m
Meetdruk/werkdruk (p)	80 bar (8 Mpa)
Max. toegestane druk (p max)	110 bar (11 Mpa)
Max. toevoerdruk (p max)	12 bar (1,2 Mpa)
Waterdebiet (Q)	5,5 l/min
Max. debiet (Q _{max})	6,5 l/min
Max. toevortemperatuur (T in max)	50 °C
Gewicht (incl. toebehoren)	4,8 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

WAARSCHUWING

Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, draag dan geschikte gehoorbescherming voor u en personen in de omgeving.

Geluidswaarden

Informatie over de geluidsproductie gemeten volgens de relevante normen (ISO 3744):

Geluidsdrukniveau L_{pA}	74,6 dB
Meeton nauwkeurigheid K_{pA}	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{wA}	88,3 dB
Gewaarborgd geluidsvermogensniveau L_{wA}	92 dB
Meetonzekerheid K_{wA}	3 dB

Trillingskenwaarden (hand-arm-trilling)

Informatie over de trillingsontwikkeling gemeten volgens de relevante normen (EN 60335-2-79):

Vibratie a_h	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
----------------	--------------------------

De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

De aangegeven geluidsemissiewaarden en de aangegeven totale trillingswaarde kunnen ook worden gebruikt als voorlopige indicatie van de belasting.

WAARSCHUWING

De geluidsemissies en de trillingsemissiewaarde kunnen van de opgegeven waarde afwijken wanneer de machine daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit is afhankelijk van de wijze waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt en de aard van het werkstuk dat wordt bewerkt.

Probeer om de belasting zo gering mogelijk te houden. Zo kan bijvoorbeeld de werktijd worden beperkt. Hierbij moeten alle aspecten van de bedrijfscyclus in aanmerking worden genomen (zoals de tijd dat de machine uitgeschakeld is en de tijd dat deze ingeschakeld is, maar onbelast draait).

8 Uitpakken

WAARSCHUWING

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!

Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietermijn.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

9 Montage

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Steek de voedingsstekker pas in het stopcontact als het product klaar is voor gebruik.

- Plaats het product op een vlak, recht oppervlak (kan telbestendig).

Benodigd gereedschap:

- Kruiskopschroevendraaier*

* = niet altijd meegeleverd!

9.1 Handgreep (1) monteren (afb. 3)

1. Schuif de handgreep (1) op de koppeling aan de bovenzijde van het product en bevestig deze met twee bouten (1a).
Gebruik een kruiskopschroevendraaier.

9.2 Montage van de houders (afb. 4, 5)

1. Schuif de houder (2) voor het netsnoer en de houder (6) voor de accessoires op de beide koppelingpunten aan de zijkant van het product.
2. Schroef de houder (5) voor de hogedrukslang (5a) met twee bouten (5b) vast op de achterzijde van het product.
Gebruik een kruiskopschroevendraaier.

9.3 Sluit de koppeling (7b) voor de wateraansluiting (7) aan (afb. 6)

1. Verwijder de afdekkap (7a) van de wateraansluiting (7).
Bewaar de afsluitdop (7a) goed.
2. Schroef de koppeling (7b) op de wateraansluiting (7).

10 Voor de ingebruikname

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Steek de voedingsstekker pas in het stopcontact als het product klaar is voor gebruik.

Aanwijzingen:

Schakel het product uit en haal de stekker uit het stopcontact als u accessoires installeert of verwijderd.

In overeenstemming met de geldende voorschriften mag het product nooit zonder systeemscheider op het drinkwater net gebruikt worden.

Er moet een geschikte systeemscheider conform EN 12729 type BA gebruikt worden.

Water dat door een systeemscheider stroomt, wordt als ondrinkbaar beschouwd.

Een systeemscheider is in de vakhandel verkrijgbaar.

Een systeemscheider (terugslagklep) voorkomt het teruglopen van water en reinigingsmiddel in de drinkwaterleiding.

- Gebruik een in de handel verkrijgbare ½" tuinslang met een lengte van minstens 5 m voor de watertoevoer.
Overschrijd de lengte van 30 m niet.

10.1 De hogedrukslang (5a) aansluiten/ verwijderen (afb. 7)

Aansluiten:

1. Breng een koppelingsplug van de hogedrukslang (5a) aan op de aansluiting (4) op de hogedrukreiniger.
2. Sluit de koppelingsplug van de hogedrukslang (5a) aan op de aansluiting (10b) van het spuitpistool (10). De koppelingsplug klikt hoorbaar vast.

Aanwijzing:

Schakel het product altijd uit, voordat u de hogedrukslang verwijdert.

Verwijderen:

1. Bedien de ontgrendeling (10a) op het spuitpistool (10) en trek de hogedrukslang (5a) eruit.
2. Druk de ontgrendeling (4a) op de hogedrukreiniger in en trek de hogedrukslang (5a) uit de aansluiting (4).

10.2 De lans (9) aansluiten/verwijderen (afb. 7)

Aansluiten:

1. Steek het uiteinde van de lans (9) in de daarvoor bestemde aansluiting op het spuitpistool (10).
2. Druk de lans (9) stevig in de aansluiting van het spuitpistool (10) en draai de lans (9) met de wijzers van de klok mee totdat deze goed is aangesloten op het spuitpistool (10).

Verwijderen:

1. Druk de lans (9) stevig in de aansluiting van het spuitpistool (10) en draai de lans tegen de klok in.
2. Trek de lans (9) naar voren en eraf.

10.3 Variabel mondstuk (8) aansluiten/ verwijderen (afb. 7)

- Om het variabele mondstuk (8) te gebruiken, bevestigt u de lans (9) op het spuitpistool (10) zoals beschreven onder 10.2.
- Als u het variabele mondstuk (8) niet gebruikt, kunt u de houder (6a) bewaren.

Aansluiten:

1. Plaats het variabele mondstuk (8) op de lans (10) en draai het opzetstuk tot deze hoorbaar vastklikt.

Verwijderen:

1. Druk op de ontgrendeling (9a) aan de voorkant van de lans (9) en trek het variabele mondstuk (8) naar voren.

11 Bediening

LET OP

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

LET OP

Gebruik het product altijd alleen rechtopstaand en nooit in liggende positie.

⚠ GEVAAR

Als het product omvalt, schakelt u het onmiddellijk uit en haalt u de stekker uit het stopcontact!

Er bestaat gevaar voor elektrische schokken! Pas nu mag u het product weer rechtop zetten.

Wacht voor uw eigen veiligheid ca. vijf minuten, voordat u de elektrische aansluiting weer herstelt!

⚠ WAARSCHUWING

Let op de terugslagkracht van de uitstromende waterstraal.

Zorg ervoor dat u stevig staat en houd het spuitpistool goed vast.

U kunt uzelf en andere personen verwonden!

⚠ WAARSCHUWING

Als het watersysteem lekt, schakelt u het product onmiddellijk uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.

Er bestaat gevaar voor elektrische schokken!

Start opnieuw met het aansluiten van de wateraansluitingen.

Aanwijzing:

Gebruik het product nooit met gesloten waterkraan. Een drooglopen leidt tot een beschadiging van het product.

11.1 Product in-/uitschakelen (afb. 6, 8, 9)

Inschakelen

1. Sluit een tuinslang met snelkoppeling* aan op de koppeling (7b) op de wateraansluiting (7).
2. Neem een netsnoer (2a) uit de houder (2) en wikkel het netsnoer (2a) af.
3. Steek vervolgens de voedingsstekker in een stopcontact.
4. Open de waterkraan volledig.
5. Schakel het product met de aan/uit-schakelaar (3) in. Schakel het product altijd pas in als alle wateraansluitingen zijn aangesloten en deze dicht zijn. De motor wordt ingeschakeld, tot de vereiste druk is opgebouwd. Na het opbouwen van de druk schakelt de motor uit.
6. Ontgrendel de inschakelhendel (10c) door op de inschakelvergrendeling (10d) te drukken.
7. Druk de inschakelhendel (10c) van het spuitpistool in (10). De motor start automatisch.
8. Door het loslaten van de inschakelhendel (10c) schakelt het product uit, de hogedruk in het systeem blijft behouden.

Uitschakelen

1. Schakel het product met de aan/uit-schakelaar (3) uit.
2. Neem de voedingsstekker uit het stopcontact.
3. Sluit de waterkraan.
4. Koppel de hogedrukreiniger los van de watertoevoer.

5. Druk de inschakelhendel (10c) van het spuitpistool (10) in om de beschikbare druk in het systeem af te bouwen.
6. Vergrendel de inschakelhendel (10c) door op de inschakelvergrendeling (10d) te drukken.
7. Wikkel het netsnoer (2a) op en hang deze in de houder (2).

* = niet altijd meegeleverd!

11.2 Gebruik beëindigen (afb. 9)

1. Schakel het product uit zoals beschreven bij 11.1.
2. Wikkel het netsnoer (2a) op en hang deze in de houder (2).
3. Verwijder de hogedrukslang (5a) zoals onder 10.1 beschreven.
4. Neem het variabele mondstuk (8) zoals beschreven onder 10.3 van de lans (9).
5. Berg het spuitpistool (10) en de lans (9) en het variabele mondstuk (8) op in de daarvoor betreffende houders (6/6a).

12 Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruikshandleiding beschreven staan, uitvoeren door onze gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

⚠ WAARSCHUWING

Onjuist onderhoud of onjuiste reiniging kan letsel veroorzaken!

⚠ WAARSCHUWING

Tijdens reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden kan het product onverwacht starten en letsel en brandwonden veroorzaken.

- Schakel het product uit.
- Trek de voedingsstekker uit het contact.
- Laat het product afkoelen.

12.1 Reiniging

⚠ WAARSCHUWING

Spuut het product niet af met water en reinig dit niet onder stromend water. Er bestaat gevaar op elektrische schokken en het product kan beschadigd raken.

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit. Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
- Dompel het product om te reinigen nooit onder in water of andere vloeistoffen.

- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek* en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.
- Het product moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn. Verwijder alle stof na elk gebruik en voor het bewaren.

12.1.1 Het variabele mondstuk (8) reinigen (afb. 2)

1. U kunt vreemde voorwerpen in het verstopte variabele mondstuk (8) verwijderen met de reinigungsnaald sproeier (11).
2. Spoel het variabele mondstuk (8) met water af om eventuele ongerechtigdheden te verwijderen.

12.1.2 Zeefinzetstuk reinigen (afb. 2, 6)

1. Reinig regelmatig het zeefinzetstuk, dat tussen de koppeling (7b) en de wateraansluiting (7) zit.
2. Schroef hiervoor de koppeling (7b) los van de wateraansluiting (7).
3. Reinig het zeefinzetstuk met de reinigungsnaald sproeier (11).

12.2 Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

In dit product bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Neem contact op met een gekwalificeerde specialist om het product te laten controleren en repareren.

- Controleer het product voor elk gebruik op zichtbare defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.

13 Opslag en transport

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor verwondingen en brandwonden!

Het product kan onverwacht starten en kan daardoor verwondingen veroorzaken.

- Schakel de motor uit voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Laat de motor afkoelen.
- Trek de voedingsstekker uit het contact.

- Maak het product helemaal leeg.
- Reinig en controleer het product op schade.

13.1 Opslag (afb. 2, 9)

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.

De optimale bewaar temperatuur ligt tussen 5 °C en 30 °C. Bewaar het product in de originele verpakking.

Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

- Het variabele mondstuk (8) kunt u de houder (6a) bewaren.
- Berg het spuitpistool (10) met de lans (9) op in de houder (6).

- De hogedrukslang (5a) kunt u op de houder (5) bewaren.
1. Wikkel de hogedrukslang (5a) op en berg de hogedrukslang (5a) op in de houder (5).

13.2 Transport (afb. 1, 7)

1. Om het product te transporteren koppel het eerst los van het stopcontact en zet het vervolgens op de bestemde plaats.
2. Het product mag alleen vervoerd worden met behulp van de daarvoor bestemde handgreep (1) en de wielen (14).
3. U kunt de handgreep (1) met behulp van de ontgrenselingsknop (7) in de hoogte verstellen.
4. Til het product op om het over trappen of obstakels te vervoeren.
5. Om beschadigingen en letsel te vermijden, moet het product tijdens het transport in voertuigen worden beveiligd tegen omvallen en wegglijden.

14 Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

14.1 Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid,
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer,
- Snijplekken omdat over de snoer is gereden,
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wandcontactdoos is getrokken,
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend snoeren met dezelfde aanduiding.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Veiligheidsvoorschriften voor het vervangen van beschadigde of defecte netsnoeren

Aansluittype Y

Als het netsnoer moet worden vervangen, dan moet dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.

14.2 Belangrijke aanwijzingen

Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

14.3 Wisselstroommotor

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het product.
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

15 Reparatie en reserveonderdelen bestellen

Na reparatie of onderhoud controleren of alle veiligheids-technische delen zijn bevestigd en in optimale toestand zijn. Delen, waarbij er gevaar voor verwonding voor andere personen en kinderen bestaat, ontoegankelijk bewaren.

LET OP

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

15.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

Reserveonderdelen/accessoires

Variabel mondstuk - artikelnr.:	3907727003
Spuitspuit - artikelnr.:	7907701716
Lans - artikelnr.:	3907727004
Hogedrukslang - artikelnr.:	7907701715
Koppeling (wateraansluiting) - artikelnr.:	5907736006

16 Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Afgedankte accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)

- Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
- Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
- Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

17 Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Product draait niet.	Product uitgeschakeld. Aan/uit-schakelaar uitgeschakeld.	Schakel het product met de aan/uit-schakelaar in.
	Beschadigd netsnoer.	Schakel het product uit en koppel het apparaat los van het net. Netsnoer op beschadiging controleren. Eventueel het netsnoer door een geautoriseerde specialist laten vervangen.
	Onjuiste spanningsvoorziening.	Controleer de elektrische installatie op overeenstemming met de gegevens op het typeplaatje.
Product heeft geen druk.	Leidingdrukverlies.	Controleer de watertoevoer.
Sterke drukschommelingen.	Mondstuk vervuild of verstopt.	Spoel het mondstuk met water. Reinig, indien nodig, de sproeikopboring met de reinigungsnaald sproeier.
Lek in het watersysteem.	Aansluitingen niet juist gemonteerd.	Schakel het product uit en koppel het apparaat los van het net. Sluit het product opnieuw op de waterleidingen aan.

18 EU-conformiteitsverklaring

Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Merk: **SCHEPPACH**
Art.-aanduiding: **Elektrische hogedrukreiniger - SHD110**
Art.nr. **5907758915**

EU-richtlijnen:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste normen:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Conformiteitsbeoordelingsprocedure:

2000/14/EG_2005/88/EG – Bijlage: V

Gegarandeerd	
geluidsvermogensniveau (L_{WA}):	92 dB
Gemeten	
geluidsvermogensniveau (L_{WA}):	88,3 dB

Documentatie gevolmachtigde:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.10.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Índice

1	Introducción.....	62
2	Descripción del producto (figs. 1-7)	63
3	Volumen de suministro (fig. 2)	63
4	Uso previsto	63
5	Empleo no conforme al previsto.....	64
6	Indicaciones de seguridad	64
7	Datos técnicos.....	66
8	Desembalaje	67
9	Montaje	67
10	Antes de la puesta en marcha	67
11	Manejo	68
12	Limpieza y mantenimiento	69
13	Almacenamiento y transporte	70
14	Conexión eléctrica.....	70
15	Reparación y pedido de piezas de repuesto.....	70
16	Eliminación y reciclaje.....	71
17	Solución de averías.....	71
18	Declaración de conformidad UE	72
19	Plano de explosión.....	275

Explicación de los símbolos del producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Use gafas de protección.
	Utilice protección auditiva.
	El producto no debe conectarse directamente a la red pública de agua potable.
	No dirija el chorro de alta presión hacia personas, animales, equipos eléctricos activos o al producto mismo.
	Ajuste de la boquilla variable.

	Desbloqueo de la conexión de la manguera de alta presión.
	Bloqueo de conexión (pistola pulverizadora)
	Los trabajos de mantenimiento, reequipamiento, ajuste y limpieza únicamente deben realizarse con el producto detenido y la clavija de conexión de la red retirada.
	Clase de protección II (doble aislamiento).
	Nivel de potencia acústica garantizado del producto.
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

1 Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por este en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas y disposiciones eléctricas nacionales.

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto.

Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad.

dad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

2 Descripción del producto (figs. 1-7)

- 1. Asidero
- 1a. Tornillo
- 2. Soporte (cable de conexión a la red)
- 2a. Cable de conexión a la red
- 3. Interruptor de encendido/apagado
- 4. Conexión
- 4a. Desbloqueo
- 5. Soporte (manguera de alta presión)
- 5a. Manguera de alta presión
- 5b. Tornillo
- 6. Soporte (pistola pulverizadora con lanza)
- 6a. Soporte (boquilla)
- 7. Toma de agua
- 7a. Tapa cobertora
- 7b. Embrague
- 8. Boquilla variable
- 9. Lanza
- 9a. Desbloqueo
- 10. Pistola pulverizadora
- 10a. Desbloqueo
- 10b. Conexión
- 10c. Palanca de cambio
- 10d. Bloqueo de conexión
- 11. Aguja para limpieza de boquillas

3 Volumen de suministro (fig. 2)

Art.	Canti-	Denominación
1.	1	Asidero
1a.	2	Tornillo
2.	1	Soporte (cable de conexión a la red)
5.	1	Soporte (manguera de alta presión)
5a.	1	Manguera de alta presión
5b.	2	Tornillo
6.	1	Soporte (pistola pulverizadora con lanza)
6a.	1	Soporte (boquilla)
7b.	1	Embrague
8.	1	Boquilla variable
9.	1	Lanza
10.	1	Pistola pulverizadora
11.	1	Aguja para limpieza de boquillas
	1	Limpiador eléctrico de alta presión
	1	Manual de instrucciones

4 Uso previsto

El limpiador eléctrico de alta presión se utiliza:

- Para la limpieza de máquinas, vehículos, edificios, herramientas, fachadas, terrazas, aparatos de jardinería, etc., con chorro de agua a alta presión.
- Con piezas accesorias originales y piezas de repuesto.
- Preste atención a las indicaciones del fabricante respecto al objeto a limpiar.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

5 Empleo no conforme al previsto

ADVERTENCIA

1. El chorro no debe dirigirse a personas, animales, equipos eléctricos activos ni al producto mismo.
2. No utilice este producto cuando otras personas se encuentren dentro del rango de alcance, a menos que estén usando ropa de protección.
3. No dirija el chorro hacia usted ni a otras personas para limpiar la ropa o el calzado.
4. No pulverice ningún líquido inflamable. Existe peligro de explosión.
5. El limpiador eléctrico de alta presión no puede ser manejado por niños ni personas sin formación.
6. Las mangueras de alta presión, la grifería y los acoplamientos son importantes para la seguridad del producto. Utilice solo mangueras de alta presión, grifería y acoplamientos recomendados por el fabricante.
7. Para garantizar la seguridad del producto, utilice solo piezas de repuesto originales o autorizadas por el fabricante.
8. El agua que ha pasado por un sistema de separación no se considerará agua potable.
9. No ponga en marcha el producto si el cable de conexión a la red, la entrada de agua u otra pieza importante, como la manguera de alta presión o la pistola pulverizadora, están dañadas o tienen fugas.
10. Un cable alargador inadecuado puede ser peligroso. Si se va a utilizar un cable alargador, este tendrá que ser apto para su uso en exteriores y la conexión deberá estar seca y por encima del suelo. Se recomienda utilizar un tambor de cable que garantice que la toma de enchufe esté a una altura mínima de 60 mm por encima del suelo. Compruebe que el cable no esté dañado.
11. El producto no debe dejarse desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica.
12. Para limpiar el producto, este no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.

Explicación de las palabras de señalización en el manual de instrucciones

PELIGRO

Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

6 Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conservar todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

6.1 Indicaciones generales de seguridad

- Los niños no deben utilizar el producto. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el producto. Este producto puede ser utilizado por personas con limitaciones en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, si se encuentran bajo supervisión o han recibido instrucciones sobre el uso seguro del producto y comprenden los riesgos consecuentes. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión.
- No deberán utilizar este producto las personas que no estén familiarizadas con el manual de instrucciones.

ADVERTENCIA

El limpiador eléctrico de alta presión no puede ser manejado por niños ni personas sin formación.

- Si se produce una avería o un defecto durante el funcionamiento, hay que apagar el producto inmediatamente y quitar la clavija de conexión de la red. A continuación, léase el capítulo Ayuda en caso de avería.

6.2 Trabajos con el producto

PRECAUCIÓN

De las siguientes formas, evitará accidentes y lesiones:

ADVERTENCIA

Este producto ha sido diseñado para utilizar los productos de limpieza suministrados o recomendados por el fabricante. El uso de otros productos de limpieza o productos químicos puede afectar a la seguridad del producto.

ADVERTENCIA

Los chorros de alta presión pueden ser peligrosos si no se utilizan correctamente.

El chorro no debe dirigirse a personas, equipos eléctricos activos o al producto mismo.

ADVERTENCIA

No utilice este producto cuando otras personas se encuentren dentro del rango de alcance, a menos que estén usando ropa de protección.

ADVERTENCIA

No dirija el chorro hacia usted ni otras personas para limpiar la ropa o el calzado.

ADVERTENCIA

Peligro de explosión

No pulverice líquidos inflamables.

ADVERTENCIA

El producto no debe ser operado por niños o personal sin formación.

ADVERTENCIA

Las mangueras de alta presión, la grifería y los acoplamientos son importantes para la seguridad del producto. Utilice solo mangueras de alta presión, grifería y acoplamientos recomendados por el fabricante.

ADVERTENCIA

Para garantizar la seguridad del producto, utilice solo piezas de repuesto originales o autorizadas por el fabricante.

ADVERTENCIA

El agua que ha pasado por una válvula de retención de membrana no se considera agua potable.

ADVERTENCIA

Durante el uso del producto pueden formarse aerosoles. La inhalación de aerosoles puede ser peligrosa para la salud.

ADVERTENCIA

Dependiendo de la aplicación, se pueden utilizar boquillas de pulverización con una cubierta protectora para el producto, lo que reduce en gran medida la emisión de aerosoles con agua. El uso de este tipo de dispositivos no es válido para cualquier aplicación. En caso de que no se puedan utilizar boquillas de pulverización con cubierta protectora contra aerosoles, puede ser necesaria una máscara respiratoria de la clase FFP2 o equivalente, dependiendo del entorno de limpieza.

- Utilice el producto solo de pie y en un suelo nivelado y estable.
- Póngase ropa y gafas de protección adecuadas para protegerse contra salpicaduras de agua o suciedad.
- Tome las medidas adecuadas para mantener a los niños alejados del producto en marcha.
- No use el producto cerca de líquidos o gases inflamables. En caso de inobservancia, existe peligro de explosión.
- En caso de contacto con el detergente, enjuáguese con agua limpia abundante.
- Conserve el producto en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

PRECAUCIÓN

Así evitará daños en el producto y posibles daños personales resultantes de ello:

- No trabaje con un producto dañado, incompleto o remodelado sin la autorización del fabricante. Antes de la puesta en marcha, solicite a un profesional que compruebe que se han adoptado las medidas de protección eléctrica necesarias.
- No ponga en marcha el producto si el cable de conexión a la red, la entrada de agua u otra pieza importante, como la manguera de alta presión o la pistola pulverizadora, están dañadas o tienen fugas.
- Proteja el producto de las heladas y del funcionamiento en seco.
- El producto solo puede abrirlo un técnico electricista autorizado. En caso de reparaciones, contacte siempre con nuestro centro de servicio.

6.3 Seguridad eléctrica

PRECAUCIÓN

Evite, por tanto, accidentes y lesiones por una descarga eléctrica:

- Si se utiliza un cable alargador, la clavija y el acoplamiento debes ser estancos.

PRECAUCIÓN

Los cables alargadores inadecuados pueden ser peligrosos. Existe peligro de daños en personas por descarga eléctrica.

- Mantenga el producto alejado de la lluvia o la humedad. La entrada de agua en el producto aumenta el peligro de una descarga eléctrica.

- Antes de la puesta en marcha, vigile que la tensión de red se corresponda con la tensión de servicio en la placa de características.
- La conexión a red debe realizarla un electricista con experiencia y cumplir los requisitos de la norma IEC 60364-1.
- Las conexiones eléctricas deben ser realizadas por un electricista de acuerdo con todas las normativas locales y nacionales.
- Utilice un interruptor de corriente de defecto con una corriente de activación de 30 mA o inferior.
- Antes de cada uso, compruebe si hay daños en el producto, el cable de conexión a la red y la clavija.
- Si el cable de conexión a la red de este producto está dañado, el fabricante o su servicio a clientes, o bien una persona cualificada similar deben sustituirla para evitar peligros.
- No utilice el cable para retirar la clavija de la toma de enchufe. Proteja el cable contra el calor, el aceite y los cantos afilados.
- No transporte ni sujete el producto por el cable de conexión a la red.
- Un cable alargador inadecuado puede ser peligroso. Si se va a utilizar un cable alargador, este tendrá que ser apto para su uso en exteriores y la conexión deberá estar seca y por encima del suelo. Se recomienda utilizar un tambor de cable que garantice que la toma de enchufe esté a una altura mínima de 60 mm por encima del suelo. Compruebe que el cable no esté dañado.
- Antes de realizar cualquier trabajo en el producto, durante los descansos, la limpieza y cuando no se use el producto, desconecte la clavija de conexión de la red de la toma de enchufe.
- Los cables alargadores no deben tener una sección transversal inferior a $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Póngase calzado resistente para protegerse contra una descarga eléctrica.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, ponga en funcionamiento el producto solo en posición recta y de pie.
- Desconecte el producto cuando lo deje desatendido.

Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existe riesgo para la salud.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las "indicaciones de seguridad" y el "uso previsto", así como el "manual de instrucciones".
- Evite la puesta en servicio accidental del producto.
- No acerque sus manos a la zona de trabajo cuando el producto esté en marcha.

- Cumpla con las instrucciones de mantenimiento y seguridad del manual de instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

7 Datos técnicos

Tensión nominal	220-240 V~/ 50/60 Hz
Potencia nominal	1400 W
Clase de protección	II /  (aislamiento doble)
Tipo de protección	IPX5
Longitud del cable de conexión a la red	5 m
Longitud de la manguera de alta presión	3 m
Presión de medición/presión de servicio (p)	80 bar (8 MPa)
Presión máx. permitida (p máx.)	110 bar (11 MPa)
Presión máx. de admisión (p máx.)	12 bar (1,2 MPa)
Caudal de agua (Q)	5,5 l/min
Caudal máx. ($Q_{máx.}$)	6,5 l/min
Temperatura máx. de admisión (T en máx.)	50 °C
Peso (incl. accesorios)	4,8 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

⚠ ADVERTENCIA

El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera los 85 dB, póngase una protección auditiva adecuada y asegúrese de que las personas que se encuentren cerca hagan lo mismo.

Valores característicos de ruido

Información sobre el nivel de ruido medido según las normas pertinentes (ISO 3744):

Nivel de presión acústica L_{pA}	74,6 dB
Incertidumbre de medición K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{wA}	88,3 dB
Nivel de potencia acústica garantizado L_{wA}	92 dB
Incertidumbre de medición K_{wA}	3 dB

Valores característicos de vibración (vibración mano-brazo)

Información sobre el nivel de vibraciones de acuerdo con las normas pertinentes (EN 60335-2-79):

Vibración a_h	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
-----------------	--------------------------

El valor total de vibración indicado y el valor de emisión de ruidos indicado se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

El valor de emisión de ruidos indicado y el valor total de vibración indicado también se pueden emplear para realizar una evaluación preliminar de la carga.

ADVERTENCIA

Las emisiones de ruido y el valor de emisión de vibraciones pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo del tipo y modo de uso de la misma, especialmente, del tipo de pieza de trabajo con el que se trabaje.

Intente mantener lo más baja posible la carga. Medida a modo de ejemplo: limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las fracciones de los ciclos de funcionamiento (por ejemplo, tiempos en los que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada, y tiempos en los que se encuentra conectada, pero funcionando sin carga).

8 Desembalaje

ADVERTENCIA

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

9 Montaje

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Enchufe la clavija de conexión de la red sólo cuando el producto esté listo para su uso.

- Coloque el producto sobre una superficie plana y recta (a prueba de vuelco).

Herramienta necesaria:

- Destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz*

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

9.1 Montaje del asidero (1) (fig. 3)

1. Empuje el asidero (1) en la conexión del lado superior del producto y sujételo con dos tornillos (1a). Utilice un destornillador de estrella.

9.2 Montaje de los soportes (figs. 4 y 5)

1. Deslice el soporte (2) para el cable de conexión a la red y el soporte (6) para los accesorios en los dos puntos de fijación laterales del producto.
2. Monte el soporte (5) de la manguera de alta presión (5a) con dos tornillos (5b) en el lado posterior del producto. Utilice un destornillador de estrella.

9.3 Empalme del acoplamiento (7b) para la conexión de agua (7) (fig. 6)

1. Retire la tapa cobertora (7a) de la conexión de agua (7). Conserve la tapa cobertora (7a).
2. Enrosque el acoplamiento (7b) en la conexión de agua (7).

10 Antes de la puesta en marcha

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Enchufe la clavija de conexión de la red sólo cuando el producto esté listo para su uso.

Notas:

Apague el producto y desenchufe la clavija de la toma de enchufe al instalar o retirar accesorios.

Según la normativa vigente, el producto no debe funcionar nunca sin un sistema de separación en la red de agua potable.

Debe utilizarse un sistema de separación adecuado según EN 12729 tipo BA.

El agua que ha pasado por un sistema de separación no se considerará agua potable.

Encontrará el sistema de separación en cualquier tienda especializada.

Un sistema de separación (antirretorno) impide que el agua y el detergente fluyan de nuevo a la tubería de agua potable.

- Utilice una manguera de jardinería normal de ½" con una longitud mínima de 5 m para el suministro de agua.

No debe superarse una longitud de 30 m.

10.1 Conexión/retirada de la manguera de alta presión (5a) (fig. 7)

Conexión:

1. Coloque el conector de acoplamiento de la manguera de alta presión (5a) en la conexión (4) del limpiador de alta presión.
2. Conecte el conector de acoplamiento de la manguera de alta presión (5a) a la conexión (10b) de la pistola pulverizadora (10).
La clavija de acoplamiento encaja de forma audible.

Nota:

Desconecte siempre el producto antes de soltar la manguera de alta presión.

Retirada:

1. Accione el desbloqueo (10a) en la pistola pulverizadora (10) y extraiga la manguera de alta presión (5a).
2. Presione el desbloqueo (4a) del limpiador de alta presión y extraiga la manguera de alta presión (5a) de la conexión (4).

10.2 Conexión/retirada de la lanza (9) (fig. 7)

Conexión:

1. Introduzca el extremo de la lanza (9) en la conexión prevista para ello en la pistola pulverizadora (10).
2. Presione la lanza (9) firmemente en la conexión de la pistola pulverizadora (10) y gire la lanza (9) en sentido horario hasta que quede conectada de manera segura a la pistola pulverizadora (10).

Retirada:

1. Presione la lanza (9) firmemente en la conexión de la pistola pulverizadora (10) y gírela en sentido antihorario.
2. Tire de la lanza (9) hacia delante.

10.3 Conexión/retirada de la boquilla variable (8) (fig. 7)

- Para utilizar la boquilla variable (8), coloque la lanza (9) en la pistola pulverizadora (10) como se describe en 10.2.
- Cuando no utilice la boquilla variable (8), puede guardarla en el soporte (6a).

Conexión:

1. Coloque la boquilla variable (8) en la lanza (10) y gire el accesorio hasta que encaje de forma audible.

Retirada:

1. Presione el desbloqueo (9a) situado en el extremo delantero de la lanza (9) y tire de la boquilla variable (8) hacia delante.

11 Manejo

ATENCIÓN

Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.

ATENCIÓN

Utilice el producto únicamente en posición vertical, nunca tumbado.

⚠ PELIGRO

Si el producto se cae, apáguelo inmediatamente y desconéctelo de la red eléctrica.

Existe peligro de descarga eléctrica.

Solo cuando esté desconectado debe volver a colocar el producto de pie, en posición vertical.

Por su propia seguridad, espere unos cinco minutos antes de volver a enchufar la conexión eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA

Observe la fuerza de retroceso del chorro de agua que sale.

Asegúrese de estar bien apoyado y sujete firmemente la pistola pulverizadora.

De lo contrario, podría lesionarse a sí mismo o lesionar a otras personas.

⚠ ADVERTENCIA

En caso de fugas en el sistema de agua, desconecte inmediatamente el producto y separe el producto inmediatamente de la red eléctrica.

Existe peligro de descarga eléctrica.

Empiece volviendo a conectar las conexiones de agua.

Nota:

No ponga a funcionar el producto con el grifo de agua cerrado. Poner a funcionar el producto en seco lo dañará.

11.1 Conexión/desconexión del producto (figs. 6, 8 y 9)

Conexión

1. Conecte una manguera de jardinería con acoplamiento rápido* al acoplamiento (7b) de la conexión de agua (7).
2. Retire el cable de conexión a la red (2a) del soporte (2) y desenrolle el cable de conexión a la red (2a).
3. Conecte la clavija de conexión de la red en una toma de enchufe.
4. Abra completamente el grifo de agua.
5. Encienda el producto mediante el interruptor de encendido/apagado (3).
Encienda siempre el producto solo cuando haya conectado todas las conexiones de agua y estas estén bien apretadas.
El motor se enciende hasta acumular la presión necesaria.
Una vez acumulada la presión, el motor se apaga.

- Desbloquee la palanca de conexión (10c) accionando el bloqueo de conexión (10d).
- Presione la palanca de conexión (10c) de la pistola pulverizadora (10). El motor arranca automáticamente.
- Al soltar la palanca de conexión (10c), el producto se desconecta y se mantiene la alta presión en el sistema.

Desconexión

- Apague el producto mediante el interruptor de encendido/apagado (3).
- Retire la clavija de conexión de la red de la toma de enchufe.
- Cierre el grifo de agua.
- Separe el limpiador eléctrico de alta presión del suministro de agua.
- Presione la palanca de conexión (10c) de la pistola pulverizadora (10) para liberar la presión existente en el sistema.
- Bloquee la palanca de conexión (10c) accionando el bloqueo de conexión (10d).
- Enrolle el cable de conexión a la red (2a) y colóquelo en el soporte (2).

* = ¡No incluídos obligatoriamente en el volumen de suministro!

11.2 Finalización de la operación (fig. 9)

- Encienda el producto como se describe en 11.1.
- Enrolle el cable de conexión a la red (2a) y colóquelo en el soporte (2).
- Retire la manguera de alta presión (5a) como se describe en 10.1.
- Retire la boquilla variable (8) de la lanza (9) como se describe en 10.3.
- Guarde la pistola pulverizadora (10) con la lanza (9) y la boquilla variable (8) en los soportes (6/6a) previstos a tal efecto.

12 Limpieza y mantenimiento

ADVERTENCIA

Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

ADVERTENCIA

Los trabajos de mantenimiento o limpieza inadecuados pueden causar lesiones.

ADVERTENCIA

Al realizar trabajos de limpieza, reparación y mantenimiento, el producto puede ponerse en marcha inesperadamente y causar lesiones y quemaduras.

- Apague el producto.
- Desenchufe la clavija de conexión de la red.
- Deje enfriar el producto.

12.1 Limpieza

ADVERTENCIA

No rocíe el producto con agua ni lo limpie bajo el grifo de agua corriente. Existe riesgo de descarga eléctrica y el producto podría dañarse.

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
- Para limpiar el producto, este no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.
- Limpie regularmente el producto con un paño* húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.
- Mantenga siempre el producto limpio, seco y libre de aceite o grasa lubricante. Quite el polvo después de cada uso y antes de guardarlo.

12.1.1 Limpieza de la boquilla variable (8) (fig. 2)

- Puede retirar los cuerpos extraños de la boquilla variable obstruida (8) con la aguja para limpieza de boquillas (11).
- Seguidamente, enjuague la boquilla variable (8) con agua para eliminar posibles cuerpos extraños.

12.1.2 Limpieza del tamiz (figs. 2, 6)

- Limpie regularmente el tamiz instalado entre el acoplamiento (7b) y la conexión de agua (7).
- Para ello, desenrosque el acoplamiento (7b) de la conexión de agua (7).
- Limpie el tamiz con la aguja para limpieza de boquillas (11).

12.2 Mantenimiento

El producto no requiere mantenimiento.

En el interior de este producto no hay componentes que pueda reparar el propio usuario. Póngase en contacto con un especialista cualificado para que revise y repare el producto.

- Inspeccione el producto antes de cada uso con el fin de detectar defectos tales como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.

13 Almacenamiento y transporte

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones y quemaduras

El producto puede arrancar inesperadamente, provocando lesiones personales.

- Apague el motor antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.
- Deje que el motor se enfríe.
- Desenchufe la clavija de conexión de la red.

- Vacíe el producto completamente.
- Limpie el producto e inspecciónelo en busca de daños.

13.1 Almacenamiento (figs. 2 y 9)

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté accesible a ningún niño.

La temperatura de almacenamiento óptima se da entre un rango de 5 °C a 30 °C.

Conservar el producto en su embalaje original.

Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

- Puede guardar la boquilla variable (8) en el soporte (6a).
 - Guarde la pistola pulverizadora (10) con la lanza (9) en el soporte (6) previsto a tal efecto.
 - Puede guardar la manguera de alta presión (5a) en el soporte (5).
1. Enrolle la manguera de alta presión (5a) y guárdela (5a) en el soporte (5).

13.2 Transporte (fig. 1, 7)

1. Para el transporte del producto, desenchufe este de la red eléctrica y colóquelo en otra zona designada para ello.
2. El producto solo debe transportarse por el asidero (1) previsto para dicho fin y sobre las ruedas (14).
3. Puede ajustar la altura del asidero (1) mediante el botón de desbloqueo (7).
4. Levante el producto para transportarlo por las escaleras u otros obstáculos.
5. Para evitar daños y lesiones, el producto debe asegurarse contra vuelcos y resbalones durante el transporte en vehículos.

14 Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las disposiciones VDE y DIN pertinentes. La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

14.1 Líneas de conexión eléctrica deficientes

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- zonas aprisionadas al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas,
- dobleces ocasionadas por una fijación o un guiado incorrectos de la línea de conexión,
- zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión,
- daños de aislamiento por tirar de la caja de enchufe mural,
- grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Estos cables de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión con la misma certificación.

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Indicaciones de seguridad para sustituir cables de conexión a la red dañados o defectuosos

Tipo de conexión Y

Si fuera necesario sustituir el cable de conexión a la red, debe realizarlo el fabricante o su agente representante para evitar riesgos de seguridad.

14.2 Indicaciones importantes

En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

14.3 Motor de corriente alterna

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

- Asegúrese de que la tensión de red coincida con la indicada en la placa de características del producto.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.

15 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo. Las piezas que conlleven peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.

ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

15.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

Piezas de repuesto / accesorios

N.º de artículo de la boquilla variable:	3907727003
N.º de artículo de la pistola pulverizadora:	7907701716
N.º de artículo de la lanza:	3907727004
N.º de artículo de la manguera de alta presión:	7907701715
N.º de artículo del acoplamiento (conexión de agua):	5907736006

16 Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.

- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

17 Solución de averías

Avería	Posible causa	Solución
El producto no funciona.	Producto apagado. Interruptor de encendido/apagado desconectado.	Encienda el producto mediante el interruptor de encendido/apagado.
	Cable de conexión a la red dañado.	Apague el producto y desconéctelo de la red. Compruebe los daños en el cable de conexión a la red. Si es necesario, encargue la sustitución del cable de conexión a la red a un especialista autorizado.
	Suministro de tensión erróneo.	Compruebe que la instalación eléctrica cumple las especificaciones de la placa de características.
El producto no tiene presión.	Caída de presión del cable.	Compruebe el suministro de agua.
Fuertes fluctuaciones de presión.	Boquilla sucia o atascada.	Enjuague la boquilla con agua. Si es necesario, limpie el orificio de la boquilla con la aguja para limpieza de boquillas.
Fugas en el sistema de agua.	Conexiones mal montadas.	Apague el producto y desconéctelo de la red. Vuelva a conectar el producto a las tuberías de agua.

18 Declaración de conformidad UE

Traducción de la Declaración de conformidad original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca: **SCHEPPACH**
Denominación del art.: **Limpiador eléctrico de alta presión - SHD110**
N.º de art. **5907758915**

Directivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas aplicadas:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Procedimiento de evaluación de conformidad:

2000/14/CE_2005/88/CE – Anexo: V

Nivel de potencia acústica garantizado (L_{WA}):	92 dB
Nivel de potencia acústica medido (L_{WA}):	88,3 dB

Apoderado de la documentación:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.10.2025



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Índice

1	Introdução	73
2	Descrição do produto (Fig. 1-7)	74
3	Âmbito de fornecimento (Fig. 2)	74
4	Utilização correta	74
5	Utilização incorreta	74
6	Indicações de segurança	75
7	Dados técnicos	77
8	Desembalar	77
9	Montagem	78
10	Antes da colocação em funcionamento	78
11	Operação	79
12	Limpeza e manutenção	79
13	Armazenamento e transporte	80
14	Ligação elétrica	80
15	Reparação e encomenda de peças de reposição	81
16	Eliminação e reciclagem	81
17	Resolução de problemas	82
18	Declaração de conformidade UE	82
19	Vista explodida	275

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Utilize óculos de proteção.
	Use proteção auditiva.
	O produto não deve ser diretamente ligado à rede pública de água potável.
	O jato de alta pressão não deve ser apontado para pessoas, animais, equipamento elétrico ativo ou para o produto em si.
	Ajuste do bocal variável.

	Desbloqueio para a ligação da mangueira de alta pressão.
	Bloqueio de ligação (pistola de pulverização)
	Realize os trabalhos de manutenção, conversão, ajuste e limpeza apenas com o produto desligado e a ficha de rede removida!
	Classe de proteção II (isolamento duplo).
	Nível de potência sonora garantido do produto.
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.

1 Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de operação
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições nacionais.

Tenha em atenção:

O manual de instruções faz parte deste produto.

Ele contém indicações importantes sobre como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico, como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto. Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.

Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e operação. Opere o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Conserve corretamente o manual de instruções e, em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.

2 Descrição do produto (Fig. 1-7)

- 1. Pega
- 1a. Parafuso
- 2. Suporte (cabo de ligação à rede)
- 2a. Cabo de ligação à rede
- 3. Interruptor para ligar/desligar
- 4. Ligação
- 4a. Desbloqueio
- 5. Suporte (mangueira de alta pressão)
- 5a. Mangueira de alta pressão
- 5b. Parafuso
- 6. Suporte (pistola de pulverização com lança)
- 6a. Suporte (bocal)
- 7. Ligação da água
- 7a. Capa de cobertura
- 7b. acoplamento
- 8. Bocal variável
- 9. Lança
- 9a. Desbloqueio
- 10. Pistola de pulverização
- 10a. Desbloqueio
- 10b. Ligação
- 10c. Alavanca de ligação
- 10d. Bloqueio de ligação
- 11. Agulha de limpeza do bocal

3 Âmbito de fornecimento (Fig. 2)

Pos.	Quantidade	Designação
1.	1 x	Pega
1a.	2 x	Parafuso
2.	1 x	Suporte (cabo de ligação à rede)
5.	1 x	Suporte (mangueira de alta pressão)
5a.	1 x	Mangueira de alta pressão
5b.	2 x	Parafuso
6.	1 x	Suporte (pistola de pulverização com lança)
6a.	1 x	Suporte (bocal)
7b.	1 x	acoplamento
8.	1 x	Bocal variável
9.	1 x	Lança
10.	1 x	Pistola de pulverização
11.	1 x	Agulha de limpeza do bocal
	1 x	Limpador de alta pressão elétrico
	1 x	Manual de operação

4 Utilização correta

O limpador de alta pressão é usado:

- para limpeza de máquinas, veículos, edifícios, ferramentas, fachadas, terraços, aparelhos de jardim, etc. com jato de água de alta pressão.
- com acessórios e peças sobresselentes originais.
- em conformidade com as indicações do fabricante relativamente ao objeto a limpar.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade do utilizador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

5 Utilização incorreta

 AVISO
1. O jato não deve ser apontado para pessoas, animais, equipamento elétrico ativo ou para o produto em si.
2. Não utilize o produto, se outras pessoas se encontrarem dentro do alcance, a menos que usem vestuário de proteção.
3. Não aponte o jato para si mesmo ou para outros, para limpar roupa ou calçado.
4. Não pulverize líquidos inflamáveis. Existe o perigo de explosão.
5. Os limpadores de alta pressão não devem ser operados por crianças ou pessoas não instruídas.
6. As mangueiras de alta pressão, válvulas e acoplamentos são importantes para a segurança do produto. Utilize apenas mangueiras de alta pressão, válvulas e acoplamentos recomendados pelo fabricante.
7. Para garantir a segurança do produto, utilize apenas peças sobresselentes originais do fabricante ou peças sobresselentes aprovadas pelo fabricante.
8. A água que flui através de um desconector na rede é classificada como água não potável.
9. Não coloque o produto em funcionamento se o cabo de ligação à rede, a entrada de água ou outras peças importantes, como a mangueira de alta pressão ou a pistola de pulverização, estiverem danificadas ou com fugas.
10. Cabos de prolongamento inadequados podem ser perigosos. Se for utilizado um cabo de prolongamento, este deve ser adequado para utilização no exterior e a ligação deve estar seca e acima do nível do solo. Para o efeito, recomenda-se a utilização de um tambor de cabo, quem mantém a tomada a pelo menos 60 mm acima do chão. Verifique o cabo quanto a danos.
11. O produto não pode ser deixado sem vigilância enquanto estiver ligado à rede.
12. Nunca submerja o produto em água ou outros líquidos para o limpar.

Explicação das palavras de sinalização no manual de operação

PERIGO

Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

AVISO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

CUIDADO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.

ATENÇÃO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

6 Indicações de segurança

Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

AVISO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

6.1 Indicações de segurança gerais

- O produto não deve ser utilizado por crianças. As crianças têm de ser supervisionadas, para assegurar de que não brincam com o produto. Este produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou instruídas acerca da utilização segura do produto e compreendam os perigos daí resultantes.

As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

- As pessoas que não estejam familiarizadas com o manual de operação não podem utilizar o produto.

AVISO

O limpador de alta pressão elétrico não deve ser operado por crianças ou pessoas não instruídas.

- Em caso de ocorrência de uma avaria ou um defeito durante o funcionamento, desligar imediatamente o produto e desligar a ficha de rede. Em seguida, ler o capítulo Resolução de problemas.

6.2 Trabalhos com o produto

CUIDADO

Desta maneira, evita acidentes e ferimentos:

AVISO

Este produto foi desenvolvido para a utilização do produto de limpeza fornecido ou recomendado pelo fabricante. A utilização de outros produtos de limpeza ou produtos químicos poderá afetar a segurança do produto.

AVISO

Jatos de alta pressão podem ser perigosos em caso de uma utilização incorreta.

O jato não deve ser apontado para pessoas, equipamento elétrico ativo ou para o produto em si.

AVISO

Não utilize o produto se outras pessoas se encontrarem dentro de alcance, a não ser que elas tenham vestuário de proteção.

AVISO

Não aponte o jato para si mesmo ou para outros, para limpar roupa ou calçado.

AVISO

Perigo de explosão!

Não pulverize líquidos inflamáveis!

AVISO

O produto não deve ser operado por crianças ou por pessoas não instruídas.

AVISO

As mangueiras de alta pressão, válvulas e acoplamentos são importantes para a segurança do produto. Utilize apenas mangueiras de alta pressão, válvulas e acoplamentos recomendados pelo fabricante.

AVISO

Para garantir a segurança do produto, utilize apenas peças sobresselentes originais do fabricante ou peças sobresselentes aprovadas pelo fabricante.

AVISO

A água que flui através da válvula antirretorno na rede é classificada como água não potável.

AVISO

A utilização do produto pode gerar aerossóis. A inalação de aerossóis pode ser nociva para a saúde.

AVISO

Consoante a aplicação, podem ser utilizados bocais de pulverização com cobertura de proteção para o produto, o que reduz significativamente a emissão de aerossóis com teor de água. Nem todas as aplicações permitem a utilização de tal dispositivo. Se não for possível utilizar bocais de pulverização com cobertura de proteção para a proteção contra aerossóis, poderá ser necessário, dependendo do ambiente de limpeza, usar uma máscara respiratória da classe FFP2 ou equivalente.

- Utilize o aparelho apenas de pé e sobre uma superfície plana e estável.
- Use vestuário de proteção e uns óculos de proteção adequados para se proteger de salpicos de água e sujidade.
- Tome medidas adequadas para manter as crianças afastadas do produto em funcionamento.
- Não utilize o produto nas imediações de líquidos ou gases inflamáveis. Em caso de incumprimento, existe perigo de incêndio ou de explosão.
- Se entrar em contacto com o produto de limpeza, enxague com água limpa em abundância.
- Guarde o produto num local seco e fora do alcance de crianças.

CUIDADO

Evita assim danos no produto e eventuais danos pessoais daí resultantes:

- Não trabalhe com um produto danificado, incompleto ou modificado sem a autorização do fabricante. Antes da colocação em funcionamento, um especialista deve verificar se as medidas de proteção elétrica necessárias estão implementadas.
- Não coloque o produto em funcionamento se o cabo de ligação à rede, a entrada de água ou outras peças importantes, como a mangueira de alta pressão ou a pistola de pulverização, estiverem danificadas ou com fugas.
- Proteja o produto do congelamento e do funcionamento a seco.
- O produto só deve ser aberto por um eletricista autorizado. Em caso de reparação, contactar sempre o nosso Centro de Assistência.

6.3 Segurança elétrica

CUIDADO

Desta maneira, evita acidentes e ferimentos devido a choque elétrico:

- Se for utilizado um cabo de extensão, a ficha e o aco-
plamento devem ser estanques.

CUIDADO

Cabos de extensão inadequados podem ser perigosos. Há perigo de danos pessoais devido a choque elétrico.

- Mantenha o produto protegido contra a chuva e humidade. A penetração de água no produto aumenta o risco de um choque elétrico.
- Antes da colocação em funcionamento, certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão de serviço na placa de características.
- A ligação de rede deve ser efetuada por um eletricista experiente e cumprir os requisitos da norma IEC 60364-1.
- As ligações elétricas devem ser efetuadas por um eletricista, de acordo com todos os regulamentos locais e nacionais.
- Utilize um disjuntor diferencial com uma corrente de ativação de 30 mA ou inferior.
- Antes de cada utilização, verifique o produto, o cabo de ligação à rede e as fichas quanto a danos.
- Se o cabo de ligação à rede deste produto estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos.
- Não utilize o cabo para retirar a ficha da tomada. Proteja o cabo contra o calor, óleo e arestas afiadas.
- Não transporte nem fixe o produto pelo cabo de ligação à rede.
- Cabos de prolongamento inadequados podem ser perigosos. Se for utilizado um cabo de prolongamento, este deve ser adequado para utilização no exterior e a ligação deve estar seca e acima do nível do solo. Para o efeito, recomenda-se a utilização de um tambor de cabo, quem mantém a tomada a pelo menos 60 mm acima do chão. Verifique o cabo quanto a danos.
- Retire a ficha de rede da tomada antes de qualquer trabalho no produto, durante pausas no trabalho, limpezas e em caso de desuso.
- Os cabos de prolongamento não devem ter uma secção transversal inferior a 2 x 2,5 mm².
- Use calçado resistente, para proteger contra choques elétricos.
- Para se proteger contra choques elétricos, utilize o produto apenas numa posição vertical, de pé.
- Desligue o produto se o deixar sem supervisão.

Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Risco para a saúde devido à eletricidade em caso de utilização incorreta de cabos elétricos.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e as instruções de operação na sua totalidade.
- Evite uma colocação em funcionamento involuntária do produto.
- Mantenha as suas mãos longe da área de trabalho, se o produto estiver em funcionamento.
- Siga as indicações de segurança e de manutenção do manual de instruções.

AVISO

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

7 Dados técnicos

Tensão nominal	220-240 V~ / 50/60 Hz
Potência nominal	1400 W
Classe de proteção	II / (isolamento duplo)
Grau de proteção	IPX5
Comprimento do cabo de ligação à rede	5 m
Comprimento da mangueira de alta pressão	3 m
Pressão nominal/pressão de trabalho (p)	80 bar (8 MPa)
Pressão máx. permitida (p max)	110 bar (11 MPa)
Pressão máx. de entrada (p max)	12 bar (1,2 MPa)
Caudal da água (Q)	5,5 l/min
Caudal máx. (Q _{max})	6,5 l/min
Temperatura máx. de entrada (T em max)	50 °C
Peso (incl. acessórios)	4,8 kg

Reservam-se alterações técnicas!

AVISO

o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Caso o ruído da máquina ultrapasse os 85 dB, deve utilizar, assim como as outras pessoas que estejam perto da máquina, proteção auditiva adequada.

Valores característicos do ruído

Informações sobre a emissão de ruído medida conforme as normas relevantes (ISO 3744):

Nível de pressão sonora L_{pA}	74,6 dB
Incerteza de medição K_{pA}	3 dB
Nível de potência acústica L_{WA}	88,3 dB
Nível de potência sonora garantido L_{WA}	92 dB
Incerteza de medição K_{WA}	3 dB

Valores característicos de vibração (balanço mão-braço)

Informações sobre a emissão de vibrações medida conforme as normas relevantes (EN 60335-2-79):

Vibração a_h	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
----------------	--------------------------

O valor total de vibrações e o valor de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um procedimento de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O valor de emissão de ruído e o valor total de vibrações indicados podem também ser usados para uma primeira estimativa da carga.

AVISO

Os valores de emissão de ruído e o valor da emissão de vibrações poderão divergir dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica, consoante o tipo e a forma como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente conforme o tipo de peça de trabalho.

Tente manter a carga o mais reduzida possível. Exemplo de medidas: limitação do tempo de trabalho. Devem ser tidas em conta todas as partes do ciclo de funcionamento (por exemplo, tempos nos quais a ferramenta elétrica está desligada e nos quais está ligada, mas a funcionar sem carga).

8 Desembalar

AVISO

O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!

As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.

- Inspeção o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

9 Montagem

AVISO

Perigo de ferimentos!

Insira a ficha de rede na tomada apenas depois de o produto estar preparado para a utilização.

- Coloque o produto sobre uma superfície plana e nivelada (que não possibilite tombos).

Ferramentas necessárias:

- Chave de fendas Philips*

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

9.1 Montar a pega (1) (Fig. 3)

1. Encaixe a pega (1) na fixação no lado superior do produto e fixe-a com dois parafusos (1a). Utilize uma chave Phillips.

9.2 Montar os suportes (Fig. 4, 5)

1. Encaixe o suporte (2) para o cabo de ligação à rede e o suporte (6) para acessórios em ambos os pontos de fixação laterais do produto.
2. Monte o suporte (5) da mangueira de alta pressão (5a) com dois parafusos (5b) no lado traseiro do produto. Utilize uma chave Phillips.

9.3 Ligar o acoplamento (7b) para a ligação da água (7) (Fig. 6)

1. Remova a tampa de cobertura (7a) na ligação da água (7). Conserve a tampa de cobertura (7a).
2. Aparafuse o acoplamento (7b) à ligação da água (7).

10 Antes da colocação em funcionamento

AVISO

Perigo de ferimentos!

Insira a ficha de rede na tomada apenas depois de o produto estar preparado para a utilização.

Indicações:

Desligue o produto e desligue a ficha da tomada se pretender instalar ou remover acessórios.

Em conformidade com os regulamentos em vigor, o produto não deve ser operado sem um desconetor na rede de água potável.

Deve ser utilizado um desconetor adequado, em conformidade com a norma EN 12729 tipo BA.

A água que flui através de um desconetor na rede é classificada como água não potável.

Um desconetor na rede pode ser adquirido no comércio especializado.

Um desconetor na rede (desconector de refluxo) impede que a água e o produto de limpeza voltem a fluir para o tubo de água potável.

- Utilize uma mangueira de rega corrente de ½" com um comprimento mínimo de 5 m para a entrada de água. Não deve ser excedido um comprimento de 30 m.

10.1 Ligar/remover a mangueira de alta pressão (5a) (Fig. 7)

Ligar:

1. Aplique o conector de acoplamento da mangueira de alta pressão (5a) à ligação (4) do limpador de alta pressão.
2. Ligue o conetor de acoplamento da mangueira de alta pressão (5a) à ligação (10b) da pistola de pulverização (10). O conetor de acoplamento deve engatar de modo audível.

Nota:

Desligue sempre o produto antes de remover a mangueira de alta pressão.

Remover:

1. Acione o desbloqueio (10a) na pistola de pulverização (10) e puxe a mangueira de alta pressão (5a) para fora.
2. Acione o desbloqueio (4a) no limpador de alta pressão e puxe a mangueira de alta pressão (5a) para fora da ligação (4).

10.2 Ligar/remover a lança (9) (Fig. 7)

Ligar:

1. Insira a extremidade da lança (9) na ligação prevista da pistola de pulverização (10).
2. Pressione a lança (9) para dentro da ligação da pistola de pulverização (10) e gire a lança (9) no sentido dos ponteiros do relógio, até que ela esteja firmemente unida à pistola de pulverização (10).

Remover:

1. Pressione a lança (9) para dentro da ligação da pistola de pulverização (10) e gire-a no sentido oposto aos ponteiros do relógio.
2. Puxe a lança (9) para fora.

10.3 Ligar/remover o bocal variável (8) (Fig. 7)

- Para utilizar o bocal variável (8), coloque a lança (9) na pistola de pulverização (10), conforme descrito em 10.2.
- Se não utilizar o bocal variável (8), pode guardá-lo no suporte (6a).

Ligar:

1. Coloque o bocal variável (8) na lança (10) e gire o acessório até ele engatar de modo audível.

Remover:

1. Prima o desbloqueio (9a) na extremidade dianteira da lança (9) e puxe o bocal variável (8) para fora.

11 Operação

ATENÇÃO

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

ATENÇÃO

Opere o produto apenas com este de pé, nunca deitado.

⚠ PERIGO

Se o produto tombar, desligue-o imediatamente e separe-o da rede elétrica! Há perigo de choque elétrico! Só agora é que deve voltar a colocar o produto de pé.

Para sua segurança, aguarde aprox. cinco minutos antes de voltar a estabelecer a ligação elétrica!

⚠ AVISO

Observe a força de recuo do jato de água a sair. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém a pistola de pulverização bem segura. Caso contrário, poderá ferir-se ou ferir outras pessoas!

⚠ AVISO

Em caso de fugas no sistema de água, desligue imediatamente o produto e separe imediatamente o produto da rede elétrica. Há perigo de choque elétrico! Comece novamente a ligação das conexões de água.

Nota:

não opere o produto com a torneira da água fechada. o funcionamento a seco provoca uma danificação do produto.

11.1 Ligar/desligar o produto (Fig. 6, 8, 9)

Ligar

1. Ligue uma mangueira de rega de acoplamento rápido* ao acoplamento (7b) da ligação da água (7).

2. Retire o cabo de ligação à rede (2a) do suporte (2) e desenrole o cabo de ligação à rede (2a).
3. Insira a ficha de rede numa tomada.
4. Não abra completamente a torneira da água.
5. Ligue o produto com o interruptor para ligar/desligar (3).
Apenas ligue o produto depois de todas as ligações de água terem sido ligadas e elas estarem estanques. O motor permanece ligado até que a pressão aumente até ao valor necessário.
Após a pressão atingir o valor necessário, o motor desliga-se.
6. Desbloqueie a alavanca de ligação (10c) ativando o bloqueio de ligação (10d).
7. Prima a alavanca de ligação (10c) da pistola de pulverização (10).
O motor arranca automaticamente.
8. Ao soltar a alavanca de ligação (10c), o produto desliga-se, a alta pressão no sistema mantém-se.

Desconexão

1. Desligue o produto no interruptor para ligar/desligar (3).
2. Retire a ficha de rede da tomada.
3. Feche a torneira da água.
4. Separe o limpador de alta pressão elétrico da alimentação de água.
5. Prima a alavanca de ligação (10c) da pistola de pulverização (10) para aliviar a pressão presente no sistema.
6. Bloqueie a alavanca de ligação (10c) ativando o bloqueio de ligação (10d).
7. Enrole o cabo de ligação à rede (2a) e guarde-o no suporte (2).

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

11.2 Terminar a operação (Fig. 9)

1. Desligue o produto conforme descrito em 11.1.
2. Enrole o cabo de ligação à rede (2a) e guarde-o no suporte (2).
3. Remova a mangueira de alta pressão (5a) conforme descrito em 10.1.
4. Desmonte o bocal variável (8) da lança (9) conforme descrito em 10.3.
5. Guarde a pistola de pulverização (10) com a lança (9) e o bocal variável (8) nos suportes (6/6a) previstos.

12 Limpeza e manutenção

⚠ AVISO

Confie os trabalhos de conservação e manutenção que não se encontrem descritos neste manual de operação a uma oficina especializada. Utilize apenas peças sobresselentes originais.

AVISO

Trabalhos de manutenção ou de limpeza incorretos podem causar ferimentos!

AVISO

Durante trabalhos de limpeza, reparação ou manutenção, o produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos e queimaduras.

- Desligue o produto.
- Retire a ficha de rede.
- Deixe o produto arrefecer.

12.1 Limpeza

AVISO

Não pulverize o produto com água nem o limpe com água corrente. Existe o perigo de choque elétrico e o produto pode ficar danificado.

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
- Nunca submerja o produto em água ou outros líquidos para o limpar.
- Limpe o produto regularmente com um pano* húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.
- Mantenha o produto sempre limpo, seco e isento de óleos ou lubrificantes. Remova a poeira após cada utilização e antes do armazenamento.

12.1.1 Limpar o bocal variável (8) (Fig. 2)

1. É possível remover corpos estranhos do bocal variável (8) entupido com a agulha de limpeza do bocal (11).
2. Lave o bocal variável (8) com água para remover eventuais corpos estranhos.

12.1.2 Limpar o elemento filtrante (Fig. 2, 6)

1. Limpe o elemento filtrante, que se encontra entre o acoplamento (7b) e a ligação da água (7), a intervalos regulares.
2. Para tal, desaparafuse o acoplamento (7b) da ligação da água (7).
3. Limpe o elemento filtrante com a agulha de limpeza do bocal (11).

12.2 Manutenção

O produto é livre de manutenção.

No interior deste produto não se encontram quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Contacte um especialista qualificado para verificar e reparar o produto.

- Antes de cada utilização, verifique o produto quanto a defeitos óbvios, tais como peças soltas, gastas ou danificadas.

13 Armazenamento e transporte

AVISO

Perigo de ferimentos e risco de queimaduras!

O produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos.

- Desligue o motor antes de quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção.
- Deixe o motor arrefecer.
- Retire a ficha de rede.

- Esvazie o produto completamente.
- Limpe o produto e verifique se apresenta danos.

13.1 Armazenamento (Fig. 2, 9)

Armazene o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco e ao abrigo do gelo, bem como inacessível a crianças.

A temperatura de armazenamento ideal encontra-se entre 5°C e 30°C.

Guarde o produto na embalagem original.

Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de instruções junto do produto.

- Pode guardar o bocal variável (8) no suporte (6a).
 - Guarde a pistola de pulverização (10) com a lança (9) no suporte (6) previsto para o efeito.
 - Pode guardar a mangueira de alta pressão (5a) no suporte (5).
1. Enrole a mangueira de alta pressão (5a) e guarde a mangueira de alta pressão (5a) no suporte (5).

13.2 Transporte (fig. 1, 7)

1. Para transportar o produto, desligue-o da rede elétrica e coloque-o noutra área prevista para o efeito.
2. O produto só deve ser transportado pela pega (1) prevista para o efeito e com as rodas (14).
3. A altura da pega (1) pode ser ajustada com o botão de desbloqueio (7).
4. Para transportar o produto em escadas ou sobre obstáculos, levante-o.
5. Para evitar danos e ferimentos, durante o transporte em veículos, o produto deve ser protegido contra tombamento e deslizamento.

14 Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação cumpre as normas VDE e DIN relevantes. A conexão de rede por parte do cliente, assim como a linha de prolongamento utilizada, deverão corresponder a essas normas.

14.1 Cabos de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- posições de pressão, se os cabos de ligação passarem através de janelas ou portas,
- vinhos devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação,
- pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação,
- danos de isolamento devido a puxar com força da tomada de parede,
- Fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspecione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica.

Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com a mesma marcação.

É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Indicações de segurança para a substituição de cabos de ligação à rede danificados ou com defeito

Tipo de ligação Y

Se for necessária a substituição do cabo de ligação à rede, a mesma deverá ser efetuada pelo fabricante ou pelo seu representante, para evitar riscos de segurança.

14.2 Notas importantes

O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o motor volta a poder ser ligado.

14.3 Motor de corrente alternada

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um electricista.

- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na placa de características do produto.
- Os cabos de extensão de até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 1,5 milímetros quadrados.

15 Reparação e encomenda de peças de reposição

Após a reparação ou manutenção, certifique-se de que todas as peças de segurança estão colocadas e que se encontram num estado perfeito. Armazene peças que possam causar ferimentos fora do alcance de outras pessoas e de crianças.

ATENÇÃO

de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

Ligações e reparações

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um electricista.

15.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

Peças sobresselentes / acessórios

Bocal variável – n.º de artigo:	3907727003
Pistola de pulverização – n.º de artigo:	7907701716
Lança – n.º de artigo:	3907727004
Mangueira de alta pressão – n.º de artigo:	7907701715
Acoplamento (ligação da água) – n.º de artigo:	5907736006

16 Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas sobre a eliminação de aparelhos elétricos e eletrônicos



Os aparelhos elétricos e eletrônicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separada!

- As baterias usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrônicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote de lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrônicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrônicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.

- Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
- Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.

- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

17 Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O produto não funciona.	Produto desligado. Interruptor para ligar/desligar desligado.	Ligue o produto com o interruptor para ligar/desligar.
	Cabo de ligação à rede danificado.	Desligue o produto e separe-o da rede. Inspeccionar o cabo de ligação à rede quanto a danos. Se necessário, solicitar a substituição do cabo de ligação à rede a um eletricista autorizado.
	Alimentação de tensão defeituosa.	Verifique se a instalação elétrica está em conformidade com as indicações na placa de características.
O produto não tem pressão.	Queda de pressão na linha.	Verifique a alimentação de água.
Oscilações de pressão fortes.	Bocal sujo ou entupido.	Lave o bocal com água. Se necessário, limpe o furo do bocal com a agulha de limpeza do bocal.
Fuga no sistema de água.	Ligações não corretamente montadas.	Desligue o produto e separe-o da rede. Volte a fechar o produto nas tubagens de água.

18 Declaração de conformidade UE

Tradução da declaração de conformidade original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

Marca: **SCHEPPACH**
Designação do artigo: **Limpador de alta pressão elétrico - SHD110**
N.º de art. **5907758915**

Diretivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* O objeto da declaração descrito acima cumpre com as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

Normas aplicadas:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Procedimento de avaliação da conformidade:

2000/14/CE_2005/88/CE – Anexo: V

Nível de potência acústica garantido (L_{WA}): 92 dB
Nível de potência acústica medido (L_{WA}): 88,3 dB

Representante autorizado responsável pela documentação:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.10.2025


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Obsah

1 Úvod.....	83
2 Popis výrobku (obr. 1-7).....	84
3 Rozsah dodávky (obr. 2).....	84
4 Použití v souladu s určením.....	84
5 Použití, které není v souladu s určením.....	84
6 Bezpečnostní pokyny.....	85
7 Technické údaje.....	87
8 Rozbalení.....	87
9 Montáž.....	87
10 Před uvedením do provozu.....	88
11 Obsluha.....	88
12 Čištění a údržba.....	89
13 Skladování a přeprava.....	90
14 Elektrické připojení.....	90
15 Oprava a objednávka náhradních dílů.....	90
16 Likvidace a recyklace.....	91
17 Odstraňování poruch.....	91
18 EU prohlášení o shodě.....	92
19 Rozpadový výkres.....	275

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtěte a držte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Před uvedením do provozu si přečtěte a držte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte ochranu sluchu.
	Výrobek se nesmí přímo připojit k veřejné síti pitné vody.
	Vysokotlaký paprsek nemířte na osoby, zvířata, aktivní elektrické vybavení nebo samotný výrobek.
	Nastavení variabilní trysky.
	Odjištění pro připojení vysokotlaké hadice.

	Spínací západka (stříkáci pistole)
	Práce na údržbě, přestavbě, nastavování a čištění vždy provádějte s vypnutým výrobkem a vytaženou síťovou zástrčkou!
	Třída ochrany II (dvojitá izolace).
	Garantovaná hladina akustického výkonu výrobku.
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

1 Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

Přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržení návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení národních elektrických předpisů a nařízení.

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předajte všechny podklady.

2 Popis výrobku (obr. 1-7)

1. Rukojeť
- 1a. Šroub
2. Držák (vedení pro připojení na síť)
- 2a. Vedení pro připojení na síť
3. Spínač pro zapnutí/vypnutí
4. Připojka
- 4a. Odjištění
5. Držák (vysokotlaká hadice)
- 5a. Vysokotlaká hadice
- 5b. Šroub
6. Držák (stříkáci pistole s tyčovou tryskou)
- 6a. Držák (tryska)
7. Připojka vody
- 7a. Krytka
- 7b. Spojka
8. Variabilní tryska
9. Tyčová tryska
- 9a. Odjištění
10. Stříkáci pistole
- 10a. Odjištění
- 10b. Připojka
- 10c. Zapínací páka
- 10d. Spínací západka
11. Jehla na čištění trysky

3 Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označení
1.	1 x	Rukojeť
1a.	2 x	Šroub
2.	1 x	Držák (vedení pro připojení na síť)
5.	1 x	Držák (vysokotlaká hadice)
5a.	1 x	Vysokotlaká hadice
5b.	2 x	Šroub
6.	1 x	Držák (stříkáci pistole s tyčovou tryskou)
6a.	1 x	Držák (tryska)
7b.	1 x	Spojka
8.	1 x	Variabilní tryska
9.	1 x	Tyčová tryska
10.	1 x	Stříkáci pistole
11.	1 x	Jehla na čištění trysky
	1 x	Elektrický vysokotlaký čistič
	1 x	Provozní návod

4 Použití v souladu s určením

Vysokotlaký čistič se používá:

- k čištění strojů, vozidel, staveb, nástrojů, fasád, teras, zahradních přístrojů atd. vysokotlakým proudem vody.
- s originálními díly příslušenství a náhradními díly.
- v souladu s pokyny výrobce pro čištění předmětů.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případech, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

5 Použití, které není v souladu s určením

VAROVÁNÍ

1. Proto se paprskem nikdy nesmí mířit na osoby, aktivní elektrické vybavení nebo samotný výrobek.
2. Výrobek nepoužívejte, když jsou v dosahu jiné osoby, pokud nemají na sobě ochranný oděv.
3. Nemířte paprskem na sebe ani na ostatní osoby, abyste vyčistili oděv nebo obuv.
4. Nestříkejte hořlavé kapaliny. Hrozí nebezpečí výbuchu.
5. Vysokotlaké čističe nesmí být provozovány dětmi nebo nepoučenými osobami.
6. Vysokotlaké hadice, armatury a spojky jsou důležité pro bezpečnost výrobku. Používejte pouze vysokotlaké hadice, šroubení a spojky doporučené výrobcem.
7. K zajištění bezpečnosti výrobku používejte pouze originální náhradní díly od výrobce nebo náhradní díly schválené výrobcem.
8. Voda, která protekla systémovým odpojovačem, je klasifikována jako nepitná.
9. Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený nebo netěsnící vedení pro připojení na síť, přívod vody nebo jiné důležité součásti, jako je vysokotlaká hadice nebo stříkáci pistole.
10. Nevhodné prodlužovací kabely mohou být nebezpečné. Pokud používáte prodlužovací kabel, musí být vhodný pro venkovní použití a připojka musí být suchá a nad zemí. Doporučuje se k tomuto účelu použít kabelový buben, přičemž zásuvka musí být alespoň 60 mm nad podlahou. Zkontrolujte kabel, zda není poškozený.
11. Výrobek nesmí zůstat bez dozoru, pokud je připojený k elektrické síti.
12. Neponořujte výrobek pro čištění nikdy do vody nebo jiných kapalin.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ OPATRŇE

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

6 Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uchvejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

6.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Výrobek nesmí používat děti. Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát. Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi mohou tento výrobek používat pouze jsou-li pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném použití výrobku a pochopily rizika z něj vyplývající. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Uživatelské čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Osoby, které nejsou obeznámené s návodem k obsluze, nesmějí výrobek používat.

⚠ VAROVÁNÍ

Vysokotlaké čističe nesmí být provozovány dětmi nebo nepoučenými osobami.

- Pokud během provozu dojde k poruše nebo závadě, okamžitě výrobek vypněte a odpojte síťovou zástrčku. Poté si přečtěte kapitolu Odstraňování závad.

6.2 Práce s výrobkem

⚠ OPATRŇE

Takto se vyhnete nehodám a zraněním:

⚠ VAROVÁNÍ

Tento výrobek byl vyvinut pro používání čistících prostředků dodaných nebo doporučených výrobcem. Používání jiných čistících prostředků nebo chemikálií může ohrozit bezpečnost výrobku.

⚠ VAROVÁNÍ

Vysokotlaké paprsky mohou být při nesprávném používání nebezpečné.

Proto se paprskem nikdy nesmí mířit na osoby, aktivní elektrické vybavení nebo samotný výrobek.

⚠ VAROVÁNÍ

Výrobek nepoužívejte, když jsou v dosahu jiné osoby, pokud nemají na sobě ochranný oděv.

⚠ VAROVÁNÍ

Nemířte paprskem na sebe ani na ostatní osoby, abyste vyčistili oděv nebo obuv.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí výbuchu!

Nestříkejte hořlavé kapaliny!

⚠ VAROVÁNÍ

Výrobek nesmí být provozován dětmi nebo nepoučenými osobami.

⚠ VAROVÁNÍ

Vysokotlaké hadice, armatury a spojky jsou důležité pro bezpečnost výrobku. Používejte pouze vysokotlaké hadice, šroubení a spojky doporučené výrobcem.

⚠ VAROVÁNÍ

K zajištění bezpečnosti výrobku používejte pouze originální náhradní díly od výrobce nebo náhradní díly schválené výrobcem.

⚠ VAROVÁNÍ

Voda, která protekla zamezovačem zpětného toku, se považuje za již nepitnou.

⚠ VAROVÁNÍ

Při používání výrobku se mohou tvořit aerosoly. Vdechování aerosolů může ohrozit zdraví.

VAROVÁNÍ

V závislosti na použití se mohou používat stříkací trysky s ochranným krytem pro výrobek, čímž se silně snižují emise vodních aerosolů. Použití takového zařízení však není přípustné u všech aplikací. Pokud nelze použít stříkací trysky s ochranným krytem na ochranu před aerosoly, může být v závislosti na okolí čištění nutný respirátor třídy FFP2 nebo rovnocenná ochrana.

- Výrobek používejte pouze stojící a na rovném a stabilním povrchu.
- Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné brýle, abyste se chránili před zpětným rozstřikem vody nebo nečistot.
- Přijměte vhodná opatření, aby se děti nedostaly do blízkosti běžícího produktu.
- Nepoužívejte produkt v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. Při nedodržení hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Pokud se dostanete do kontaktu s čisticím prostředkem, opláchněte jej velkým množstvím čisté vody.
- Produkt skladujte na suchém místě a mimo dosah dětí.

OPATRNĚ

Takto předejdete poškození výrobku a případným následným zraněním osob:

- Nepracujte s produktem, který je poškozený, neúplný nebo byl přestavěn bez schválení výrobce. Před uvedením do provozu nechte odborníka zkontrolovat, zda jsou zavedena požadovaná elektrická ochranná opatření.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený nebo netěsní vedení pro připojení na síť, přívod vody nebo jiné důležité součásti, jako je vysokotlaká hadice nebo stříkací pistole.
- Produkt chraňte před mrazem a chodem nasucho.
- Výrobek smí otevírat pouze autorizovaný elektrikář. Při opravách se vždy obraťte na naše servisní středisko.

6.3 Elektrická bezpečnost

OPATRNĚ

Takto se vyhnete nehodám a zraněním způsobeným elektrickým proudem:

- Pokud potřebujete prodlužovací kabel, musí být zástrčka a spojka vodotěsné.

OPATRNĚ

Nevhodné prodlužovací vedení může být nebezpečné. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Chraňte výrobek před deštěm nebo mokrem. Vniknutí vody do výrobku zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Před uvedením do provozu dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s provozním napětím na typovém štítku.

- Připojení k elektrické síti musí provést zkušený elektrikář a musí splňovat požadavky normy IEC 60364-1.
- Elektrické připojení musí být provedeno elektrikářem v souladu se všemi místně a celostátně platnými předpisy.
- Používejte proudový chránič se spouštěcím proudem 30 mA nebo méně.
- Před každým použitím zkontrolujte výrobek, vedení pro připojení na síť a zástrčku, zda nejsou poškozeny.
- Pokud dojde k poškození vedení pro připojení na síť produktu, musí být pro zabránění ohrožení vyměněn výrobcem nebo jeho servisem nebo podobným způsobem kvalifikovanou osobou.
- Nepoužívejte kabel k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Nepřehánějte ani nepřipojujte výrobek k vedení pro připojení na síť.
- Nevhodné prodlužovací kabely mohou být nebezpečné. Pokud používáte prodlužovací kabel, musí být vhodný pro venkovní použití a přípojka musí být suchá a nad zemí. Doporučuje se k tomuto účelu použít kabelový buben, přičemž zásuvka musí být alespoň 60 mm nad podlahou. Zkontrolujte kabel, zda není poškozený.
- Před všemi pracemi na výrobku, během přestávek v práci, čištění a při nepoužívání vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Prodlužovací kabely nesmí mít menší průřez než 2 x 2,5 mm².
- Na ochranu před úrazem elektrickým proudem noste pevnou obuv.
- Z důvodu ochrany před úrazem elektrickým proudem obsluhujte výrobek pouze ve vzpřímené, stojící poloze.
- Když necháváte výrobek bez dozoru, vypněte jej.

Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů.

Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení výrobku do provozu.
- Při provozu výrobku nekládejte ruce do pracovního prostoru.
- Dodržujte pokyny k údržbě a bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze.

⚠ VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

7 Technické údaje

Provozní napětí	220-240 V~/ 50/60 Hz
Jmenovitý výkon	1400 W
Třída ochrany	II /  (dvojitá izolace)
Stupeň krytí	IPX5
Délka vedení pro připojení na síť	5 m
Délka vysokotlaké hadice	3 m
Jmenovitý / pracovní tlak (p)	80 bar (8 Mpa)
Maximální přípustný tlak (p max)	110 bar (11 Mpa)
Maximální přívodní tlak (p max)	12 bar (1,2 Mpa)
Průtokové množství vody (Q)	5,5 l/min
Max. průtokové množství (Q_{max})	6,5 l/min
Max. přívodní teplota (T v max)	50 °C
Hmotnost (včet. příslušenství)	4,8 kg

Technické změny vyhrazeny!

⚠ VAROVÁNÍ

Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hluk stroje překročí 85 dB, použijte vhodnou ochranu sluchu pro sebe i osoby v okolí.

Charakteristiky hlučnosti

Informace týkající se hlučnosti měřené podle příslušných norem (ISO 3744):

Hladina akustického tlaku L_{pA}	74,6 dB
Nepřesnost měření K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA}	88,3 dB
Hladina akustického výkonu zaručená L_{wA}	92 dB
Nepřesnost měření K_{wA}	3 dB

Charakteristiky vibrací (vibrace rukou a paží)

Informace o vývoji vibrací měřených podle příslušných norem (EN 60335-2-79):

Vibrace a_h	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
---------------	--------------------------

Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Indikovanou hodnotu emisí hluku a indikovanou hodnotu celkových vibrací lze rovněž použít k předběžnému odhadu zatížení.

⚠ VAROVÁNÍ

Hodnota emisí hluku a celková hodnota vibrací se může od indikovaných hodnot lišit při skutečném používání elektrického nářadí v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký typ obrobku je obráběn.

Pokuste se udržet zatížení na co nejnižší úrovni. Příklad opatření: omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, běží však naprázdno).

8 Rozbalení

⚠ VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!

S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahlase přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

9 Montáž

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky, až když je výrobek připravený k použití.

- Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu (aby se nepřevrátil).

Potřebný nástroj:

- Křížový šroubovák*

* = není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

9.1 Montáž rukojeti (1) (obr. 3)

1. Nasuňte rukojeť (1) na upevnění na horní straně výrobku a upevněte ho dvěma šrouby (1a). Použijte křížový šroubovák.

9.2 Montáž držáku (obr. 4, 5)

1. Zasuňte držák (2) na vedení pro připojení na síť a držák (6) pro příslušenství do obou bočních upevňovacích bodů na výrobku.
2. Namontujte držák (5) vysokotlaké hadice (5a) dvěma šrouby (5b) na zadní stranu výrobku. Použijte křížový šroubovák.

9.3 Připojení spojky (7b) pro přípojku vody (7) (obr. 6)

1. Sejměte krytku (7a) z vodní přípojky (7). Krytku (7a) uchovejte.
2. Našroubujte spojku (7b) na přípojku vody (7).

10 Před uvedením do provozu

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Síťovou zástrčku zasuněte do zásuvky, až když je výrobek připravený k použití.

Upozornění:

Když instalujete nebo odstraňujete příslušenství, vypněte výrobek a odpojte zástrčku ze zásuvky.

Podle platných předpisů nesmí být přístroj nikdy provozován bez systémového odpojovače na síti pitné vody. Je třeba použít vhodný systémový odpojovač podle normy EN 12729 typ BA.

Voda, která protékla systémovým odpojovačem, je klasifikována jako nepitná.

Systémový odpojovač je k dostání u specializovaných prodejců.

Systémový odpojovač (zamezovač zpětného toku) zabráňuje zpětnému toku vody a čisticího prostředku do potrubí pitné vody.

- Pro přívod vody použijte běžně dostupnou zahradní hadici 1/2" o minimální délce 5 m. Nepřekračujte délku 30 m.

10.1 Připojení / odpojení vysokotlaké hadice (5a) (obr. 7)

Připojení:

1. Připojte spojovací konektor vysokotlaké hadice (5a) k přípojce (4) na vysokotlakém čističi.
2. Připojte spojovací konektor vysokotlaké hadice (5a) k přípojce (10b) stříkací pistole (10). Spojovací konektor slyšitelně zacvakne.

Upozornění:

Výrobek vždy vypněte dřív, než odpojíte vysokotlakou hadici.

Odstranění:

1. Stiskněte odjištění (10a) na stříkací pistolí (10) a vytáhněte vysokotlakou hadici (5a) ven.
2. Stiskněte odjištění (4a) na vysokotlakém čističi a vytáhněte vysokotlakou hadici (5a) z přípojky (4).

10.2 Připojení/odpojení tyčové trysky (9) (obr. 7)

Připojení:

1. Zasuňte konec tyčové trysky (9) do příslušné přípojky stříkací pistole (10).
2. Zatlačte tyčovou trysku (9) pevně do přípojky stříkací pistole (10) a otáčejte tyčovou tryskou (9) po směru hodinových ručiček, až bude pevně spojená se stříkací pistolí (10).

Odstranění:

1. Zatlačte tyčovou trysku (9) pevně do přípojky stříkací pistole (10) a otáčejte jí proti směru hodinových ručiček.
2. Vytáhněte tyčovou trysku (9) směrem dopředu.

10.3 Připojení/odpojení variabilní trysky (8) (obr. 7)

- Chcete-li použít variabilní trysku (8), nasadte tyčovou trysku (9) na stříkací pistolí (10), jak je popsáno v části 10.2.
- Pokud variabilní trysku (8) nepoužíváte, můžete ji uložít do držáku (6a).

Připojení:

1. Nasadte variabilní trysku (8) na tyčovou trysku (10) a otáčejte nástavcem, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Odstranění:

1. Stiskněte odblokování (9a) na předním konci tyčové trysky (9) a variabilní trysku (8) vytáhněte dopředu.

11 Obsluha

POZOR

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

POZOR

Výrobek provozujte pouze v poloze nastojato, nikdy ne naležato.

NEBEZPEČÍ

Pokud se výrobek převrátí, okamžitě ho vypněte a odpojte od sítě!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Teprve pak výrobek znovu uveďte do vzpřímené polohy nastojato.

Pro vlastní bezpečnost počkejte cca pět minut, než opět obnovíte elektrické připojení!

VAROVÁNÍ

Dávejte pozor na zpětný ráz vystupujícího proudu vody. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a pevně držte stříkací pistolí. Jinak byste mohli zranit sebe nebo jiné osoby!

⚠ VAROVÁNÍ

V případě netěsnosti vodovodního systému výrobek ihned vypněte a odpojte ho od sítě.
Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Začněte znovu připojovat vodovodní přípojky.

Upozornění:

Nepoužívejte výrobek se zavřeným vodovodním kohoutkem. Chod na sucho výrobek poškodí.

11.1 Zapnutí/vypnutí výrobku (obr. 6, 8, 9)

Zapnutí

1. Spojte zahradní hadici s rychlospojkou* se spojkou (7b) na přípojce vody (7).
2. Vymějte vedení pro připojení na síť (2a) z držáku (2) a odviňte vedení pro připojení na síť (2a).
3. Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
4. Otevřete úplně vodovodní kohoutek.
5. Zapněte výrobek spínačem pro zapnutí/vypnutí (3). Výrobek zapnete vždy až poté, co připojíte všechny vodovodní přípojky a zkontrolujete jejich těsnost. Motor se zapíná, dokud se nevytvoří potřebný tlak. Po vytvoření tlaku se motor vypne.
6. Odblokujte zapínací páku (10c) aktivací spínací západky (10d).
7. Stiskněte zapínací páku (10c) stříkáci pistole (10). Motor nastartuje automaticky.
8. Puštěním zapínací páky (10c) se výrobek vypne, vysoký tlak v systému zůstane zachován.

Vypnutí

1. Vypněte výrobek spínačem pro zapnutí/vypnutí (3).
2. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
3. Zavřete vodovodní kohoutek.
4. Odpojte vysokotlaký čistič od přívodu vody.
5. Stiskněte zapínací páku (10c) stříkáci pistole (10), abyste uvolnili stávající tlak v systému.
6. Zablokujte zapínací páku (10c) aktivací spínací západky (10d).
7. Naviňte vedení pro připojení na síť (2a) a uložte jej do držáku (2).

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

11.2 Ukončení provozu (obr. 9)

1. Vypněte výrobek podle popisu v 11.1.
2. Naviňte vedení pro připojení na síť (2a) a uložte jej do držáku (2).
3. Odstraňte vysokotlakou hadici (5a) podle popisu v 10.1.
4. Sejměte variabilní trysku (8) podle popisu v 10.3 z tyčové trysky (9).
5. Stříkáci pistolí (10) s tyčovou tryskou (9) a variabilní tryskou (8) uložte do držáku (6/6a), které jsou k tomuto účelu k dispozici.

12 Čištění a údržba

⚠ VAROVÁNÍ

Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.

⚠ VAROVÁNÍ

Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění!

⚠ VAROVÁNÍ

Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně spustit, což může vést k zraněním a popálením.

- Vypněte výrobek.
- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Výrobek nechte vychladnout.

12.1 Čištění

⚠ VAROVÁNÍ

Nestříkejte výrobek vodou ani jej nečistěte pod tekoucí vodou. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a výrobek by se mohl poškodit.

- Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Očistěte výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Neponořujte výrobek pro čištění nikdy do vody nebo jiných kapalin.
- Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem* a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a bez oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním očistěte prach.

12.1.1 Čištění variabilní trysky (8) (obr. 2)

1. Cizí tělesa ze zanesených trysky (8) můžete odstranit pomocí jehly na čištění trysky (11).
2. Variabilní trysku (8) vypláchněte vodou, abyste odstranili možná cizí tělesa.

12.1.2 Čištění síťové vložky (obr. 2, 6)

1. Síťovou vložku vestavěnou ve spojení (7b) a přípojce vody (7), čistěte v pravidelných intervalech.
2. Za tím účelem odšroubujte spojkou (7b) z přípojky vody (7).
3. Vyčistěte síťovou vložku pomocí jehly na čištění trysky (11).

12.2 Údržba

Výrobek je bezúdržbový.

Uvnitř tohoto výrobku se nenachází díly, které by mohl opravovat uživatel. Obrátte se na kvalifikovaného odborníka, aby výrobek zkontroloval a opravil.

- Zkontrolujte výrobek před každým použitím z hlediska zjevných vad, jako např. volné, opotřebené nebo poškozené díly.

13 Skladování a přeprava

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění a popálení!

Výrobek se může neočekávaně nastartovat a způsobit zranění.

- Před všemi čistícími a údržbovými pracemi vypněte motor.
- Nechte motor vychladnout.
- Vytáhněte síťovou zástrčku.

- Výrobek úplně vyprázdněte.
- Vyčistěte výrobek a zkontrolujte, zda není poškozený.

13.1 Skladování (obr. 2, 9)

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 °C a 30 °C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení.

Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

- Variabilní trysku (8) můžete ji uložit do držáku (6a).
- Stříkací pistolí (10) s tyčovou tryskou (9) uložte do k tomu určenému držáku (6).
- Vysokotlakou hadici (5a) můžete uložit na držák (5).

1. Naviňte vysokotlakou hadici (5a) a uložte vysokotlakou hadici (5a) na držák (5).

13.2 Přeprava (obr. 1, 7)

1. Pro přepravu výrobku jej odpojte od elektrické sítě a nainstalujte jej na jiné místo určené k tomu.
2. Výrobek se smí přepravovat pouze za rukojeť (1) k tomu určenou a na kolech (14).
3. Výšku rukojeti (1) můžete nastavit pomocí odjišťovacího tlačítka (7).
4. Zvedněte výrobek pro přepravu přes schody nebo překážky.
5. Abyste zabránili poškození a zranění, zajistěte výrobek proti převrácení a posunutí během přepravy ve vozídelech.

14 Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Připojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

14.1 Poškozená elektrická přípojná vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otlačená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo šterbinou ve dveřích,
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení,
- Zlomení kvůli přetížení přes přípojné vedení,
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky,
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Takto vadná přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrická přípojná vedení musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení se stejným označením.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

Bezpečnostní pokyny pro výměnu poškozených nebo vadných vedení pro připojení na síť

Typ připojení Y

Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

14.2 Důležitá upozornění

Při přetížení se motor sám vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

14.3 Motor na střídavý proud

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku výrobku.
- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.

15 Oprava a objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obrátte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

Připojky a opravy

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

15.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

Náhradní díly/příslušenství

Variabilní tryska – č. výrobku:	3907727003
Stříkací pistole – č. výrobku:	7907701716
Tyčová tryska – č. výrobku:	3907727004
Vysokotlaká hadice – č. výrobku:	7907701715
Spojka (přípojka vody) – č. výrobku:	5907736006

16 Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Pokyny pro likvidaci elektrických a elektronických přístrojů



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, se musí před odevzdáním bez poškození vyjmout! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.

- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebrat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

17 Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Výrobek neběží.	Výrobek je vypnutý. Spínač pro zapnutí/vypnutí je vypnutý.	Zapněte výrobek spínačem pro zapnutí/vypnutí.
	Poškozené vedení pro připojení na síť.	Vypněte výrobek a odpojte jej ze sítě. Zkontrolujte vedení pro připojení na síť, zda není poškozené. V případě potřeby nechte vyměnit vedení pro připojení na síť u autorizovaného odborníka.
	Vadné napájení.	Zkontrolujte, zda elektrické zařízení odpovídá údajům na typovém štítku.
Výrobek nemá tlak.	Pokles tlaku ve vedení.	Zkontrolujte přívod vody.
Silné kolísání tlaku.	Tryska je znečištěná nebo ucpaná.	Vyláchněte trysku vodou. V případě potřeby vyčistěte otvor trysky pomocí jehly na čištění trysky.
Netěsnost ve vodovodním systému.	Nesprávně namontované přípojky.	Vypněte výrobek a odpojte jej ze sítě. Znovu připojte výrobek k vodovodnímu potrubí.

18 EU prohlášení o shodě

Překlad originálního prohlášení o shodě

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.

Značka: **SCHEPPACH**
Název výrobku: **Elektrický vysokotlaký čistič - SHD110**
Č. výt. **5907758915**

Směrnice EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité normy:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Postup posuzování shody:

2000/14/EG_2005/88/EG – Příloha: V

Zaručená hladina akustického výkonu (L_{WA}):	92 dB
Naměřená hladina akustického výkonu (L_{WA}):	88,3 dB

Pracovník pověřený dokumentací:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.10.2025



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Obsah

1 Úvod	93
2 Popis výrobku (obr. 1 – 7)	94
3 Rozsah dodávky (obr. 2)	94
4 Použitie v súlade s určením	94
5 Použitie v rozpore s určením	94
6 Bezpečnostné upozornenia	95
7 Technické údaje	97
8 Vybalenie	97
9 Montáž	97
10 Pred uvedením do prevádzky	98
11 Obsluha	98
12 Čistenie a údržba	99
13 Skladovanie a preprava	100
14 Elektrická prípojka	100
15 Oprava a objednanie náhradných dielov	100
16 Likvidácia a recyklácia	101
17 Odstraňovanie porúch	101
18 EÚ vyhlásenie o zhode	102
19 Rozložený výkres	275

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranné okuliare.
	Noste ochranu sluchu.
	Výrobok sa nesmie priamo pripojiť k verejnej sieti pitnej vody.
	Vysokotlakový prúd nesmerujte na osoby, zvieratá, aktívne elektrické vybavenie ani na samotný výrobok.
	Nastavenie variabilnej dýzy.
	Odblokovanie pre pripojenie vysokotlakovej hadice.

	Blokovanie zapnutia (striekacia pištoľ)
	Údržbové, prestavovacie, nastavovacie a čistiace práce vykonávajte iba pri vypnutí výrobku a vytiahnutej sieťovej zástrčke!
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia).
	Zaručená hladina akustického výkonu výrobku.
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

1 Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vašim novým výrobkom.

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržaní vnútroštátnych elektrických predpisov a ustanovení.

Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

2 Popis výrobku (obr. 1 – 7)

1. Rukoväť
- 1a. Skrutka
2. Držiak (sieťový prívod)
- 2a. Sieťový prívod
3. Zapínač/vypínač
4. Prípojka
- 4a. Odblokovanie
5. Držiak (vysokotlaková hadica)
- 5a. Vysokotlaková hadica
- 5b. Skrutka
6. Držiak (strieckacia pištoľ s trubicou)
- 6a. Držiak (dýza)
7. Vodovodná prípojka
- 7a. Snímateľný kryt
- 7b. spojka.
8. Variabilná dýza
9. Trubica
- 9a. Odblokovanie
10. Striekacia pištoľ
- 10a. Odblokovanie
- 10b. Prípojka
- 10c. Zapínacia páka
- 10d. Blokovanie zapnutia
11. Ihla na čistenie dýzy

3 Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označenie
1.	1 x	Rukoväť
1a.	2 x	Skrutka
2.	1 x	Držiak (sieťový prívod)
5.	1 x	Držiak (vysokotlaková hadica)
5a.	1 x	Vysokotlaková hadica
5b.	2 x	Skrutka
6.	1 x	Držiak (strieckacia pištoľ s trubicou)
6a.	1 x	Držiak (dýza)
7b.	1 x	spojka.
8.	1 x	Variabilná dýza
9.	1 x	Trubica
10.	1 x	Striekacia pištoľ
11.	1 x	Ihla na čistenie dýzy
	1 x	Elektrický vysokotlakový čistič
	1 x	Návod na obsluhu

4 Použitie v súlade s určením

Vysokotlakový čistič sa používa:

- na čistenie strojov, vozidiel, budov, nástrojov, fasád, terás, záhradných prístrojov atď. vysokotlakovým prúdom vody.
- s originálnymi dielmi príslušenstva a náhradnými dielmi.
- za dodržiavania údajov výrobcu objektu, ktorý sa má čistiť.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojim určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

5 Použitie v rozpore s určením

VAROVANIE

1. Prúd nesmie smerovať na osoby, zvieratá, aktívne elektrické vybavenie ani samotný výrobok.
2. Výrobok nepoužívajte, keď sa v jeho dosahu nachádzajú iné osoby, výnimkou je, ak nosia ochranný odev.
3. Nesmerujte prúd na seba samých alebo iné osoby za účelom čistenia odevu alebo obuvi.
4. Nestriekajte žiadne horľavé kvapaliny. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
5. Vysokotlakové čističe nesmú prevádzkovať deti alebo nepoučené osoby.
6. Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky sú dôležité pre bezpečnosť výrobku. Používajte iba vysokotlakové hadice, armatúry a spojky odporúčané výrobcom.
7. Na zaistenie bezpečnosti výrobku používajte len originálne náhradné diely od výrobcu alebo náhradné diely povolené výrobcom.
8. Voda, ktorá prúdi obmedzovačom spätného toku, sa nepovažuje za pitnú.
9. Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený alebo netesný sieťový prívod, prívod vody alebo iné dôležité časti, napríklad vysokotlaková hadica alebo striekacia pištoľ.
10. Nevhodné predlžovacie káble môžu byť nebezpečné. Ak sa používa predlžovací kábel, musí byť vhodný pre vonkajšie použitie a pripojenie musí byť suché a nachádzať sa nad zemou. Odporúča sa použiť káblový bubon, ktorý udržiava zásuvku min. 60 mm nad zemou. Skontrolujte, či kábel nie je poškodený.
11. Výrobok sa nesmie nechať bez dozoru, keď je pripojený k sieti.
12. Výrobok v žiadnom prípade za účelom čistenia neponárajte do vody ani iných kvapalín.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

NEBEZPEČENSTVO

Signálne slovo na označenie bezprostredne hrozjacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

VAROVANIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

OPATRNE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

6 Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

6.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Výrobok nesmú používať deti. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú s výrobkom hrať. Tento výrobok smú osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí používať iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a rozumejú nebezpečenstvám z toho vyplývajúcim. Deti sa s týmto výrobkom nesmú hrať. Deti smú vykonávať čistenie a údržbu len pod dozorom.

- Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, nesmú výrobok používať.

VAROVANIE

Vysokotlakové čističe nesmú prevádzkovať deti alebo nepoučené osoby.

- Pri výskyte poruchy alebo chyby počas prevádzky sa výrobok musí vypnúť a sieťová zástrčka sa musí vytiahnuť. Následne si prečítajte kapitolu o odstraňovaní porúch.

6.2 Práce s produktom

OPATRNE

Takto predídete úrazom a poraneniam:

VAROVANIE

Tento výrobok bol vyrobený za účelom používania čistiacich prostriedkov dodávaných alebo odporúčaných výrobcom. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže ohroziť bezpečnosť výrobku.

VAROVANIE

Vysokotlakové prúdy môžu byť pri nesprávnom používaní nebezpečné.

Prúd nesmie smerovať na osoby, aktívne elektrické vybavenie ani samotný výrobok.

VAROVANIE

Výrobok nepoužívajte, keď sa v jeho dosahu nachádzajú iné osoby, výnimkou je, ak nosia ochranný odev.

VAROVANIE

Nesmerujte prúd na seba samých alebo iné osoby za účelom čistenia odevu alebo obuvi.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo výbuchu!

Nestriekajte žiadne horľavé kvapaliny!

VAROVANIE

Výrobok nesmú prevádzkovať deti alebo nepoučené osoby.

VAROVANIE

Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky sú dôležité pre bezpečnosť výrobku. Používajte iba vysokotlakové hadice, armatúry a spojky odporúčané výrobcom.

VAROVANIE

Na zaistenie bezpečnosti výrobku používajte len originálne náhradné diely od výrobcu alebo náhradné diely povolené výrobcom.

VAROVANIE

Voda, ktorá pretekla cez jednosmerný vodovodný ventil, sa už nepovažuje za pitnú.

VAROVANIE

Počas používania výrobku sa môžu tvoriť aerosóly. Vdýchnutie aerosólov môže byť zdraviu škodlivé.

VAROVANIE

V závislosti od aplikácie sa môžu použiť rozprašovacie dýzy s ochranným krytom, čo značne znižuje emisie aerosólu obsahujúceho vodu. Použitie takéhoto zariadenia nie je povolené pre všetky aplikácie. Ak rozprašovacie dýzy s ochranným krytom nemožno použiť na ochranu pred aerosólmi, môže byť v závislosti od prostredia čistenia potrebný respirátor triedy FFP2 alebo rovnocenný.

- Výrobok používajte len v stoji a na rovnom a stabilnom podklade.
- Na ochranu pred spätné striekajúcou vodou alebo nečistotami noste vhodný ochranný odev a ochranné okuliare.
- Vykonať vhodné opatrenia, aby sa deti nedostali do kontaktu s bežiacim výrobkom.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín ani plynov. V prípade nerespektovania hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Ak sa dostanete do kontaktu s čistiacim prostriedkom, opláchnite zasiahnuté miesto dostatočným množstvom vody.
- Výrobok uchováajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.

OPATRNE

Takto predídete poškodeniam na výrobku a prípadným následným poraneniam osôb:

- Nepracujte s výrobkom, ktorý je poškodený, neúplný alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu. Pred uvedením do prevádzky si nechajte odborné skontrolovať, či sú zavedené požadované elektrické ochranné opatrenia.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený alebo netesný sieťový prívod, prívod vody alebo iné dôležité časti, napríklad vysokotlaková hadica alebo striekacia pištoľ.
- Výrobok chráňte pred mrazom a suchom.
- Otvorenie výrobku musí vykonať len autorizovaný odborný elektrikár. V prípade opravy sa vždy obráťte na naše servisné centrum.

6.3 Elektrická bezpečnosť

OPATRNE

Takto predídete úrazom a poraneniam v dôsledku zásahu elektrickým prúdom:

- Ak sa používa predlžovací kábel, zástrčka a spojka musia byť vodotesné.

OPATRNE

Nevhodné predlžovacie vedenia môžu byť nebezpečné. Vzniká nebezpečenstvo poranení osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

- Chráňte výrobok pred vlhkosťou a dažďom. Vniknutie vody do výrobku zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pred uvedením do prevádzky dbajte na to, aby sa sieťové napätie zhodovalo s prevádzkovým napätím na typovom štítku.
- Sieťové pripojenie musí vykonať skúsený elektrikár a musia byť splnené požiadavky IEC 60364-1.
- Elektrické pripojenia musí vykonávať elektrikár v súlade so všetkými miestnymi a národnými platnými predpismi.
- Používajte prúdový chránič so spúšťacím prúdom 30 mA alebo menším.
- Pred každým použitím skontrolujte výrobok, sieťový prívod a zástrčku ohľadom poškodení.
- Keď je sieťový prívod tohto výrobku poškodený, výrobca alebo zákaznícky servis či podobne kvalifikovaná osoba ho musí vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Kábel nepoužívajte na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Neprenášajte ani neupevňujte výrobok pomocou sieťového prívodu.
- Nevhodné predlžovacie káble môžu byť nebezpečné. Ak sa používa predlžovací kábel, musí byť vhodný pre vonkajšie použitie a pripojenie musí byť suché a nachádzať sa nad zemou. Odporúča sa použiť káblový bubon, ktorý udržiava zásuvku min. 60 mm nad zemou. Skontrolujte, či kábel nie je poškodený.
- Pred všetkými prácami na výrobku, počas pracovných prestávok, čistenia a pri nepoužívaní, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Predlžovacie vedenia nesmú mať nižší prierez ako 2 x 2,5 mm².
- Na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom noste pevnú obuv.
- Za účelom ochrany proti zásahu elektrickým prúdom prevádzkujte výrobok výhradne vo zvislej polohe v stoji.
- Ak výrobok necháte bez dozoru, vypnite ho.

Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.

- Zamedzte neúmyselnému uvedeniu výrobku do prevádzky.
- Nikdy nevkladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je výrobok v prevádzke.
- Dodržiavajte zadané údržbové a bezpečnostné upozornenia návodu na obsluhu.

⚠ VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

7 Technické údaje

Motor na striedavý prúd	220 – 240 V~/50/60 Hz
Menovitý výkon	1400 W
Trieda ochrany	II/□ (dvojité izolácia)
Stupeň ochrany krytom	IPX5
Dĺžka sieťového prívodu	5 m
Dlhá vysokotlaková hadica	3 m
Merací tlak/pracovný tlak (p)	80 bar (8 Mpa)
Max. prípustný tlak (p max)	110 bar (11 Mpa)
Max. prívodný tlak (p max)	12 bar (1,2 Mpa)
Prietokové množstvo vody (Q)	5,5 l/min
Max. prietokové množstvo (Q _{max})	6,5 l/min
Max. prívodná teplota (T v max)	50 °C
Hmotnosť (vrát. príslušenstva)	4,8 kg

Technické zmeny vyhradené!

⚠ VAROVANIE

Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu.

Hodnoty hluku

Informácie o vzniku hluku namerané podľa príslušných noriem (ISO 3744):

Hladina akustického tlaku L _{pa}	74,6 dB
Neistota merania K _{pa}	3 dB
Hladina akustického výkonu L _{wa}	88,3 dB
Hladina akustického výkonu zaručená L _{wa}	92 dB
Neistota merania K _{wa}	3 dB

Parametre vibrácií (vibrácia ruka-rameno)

Informácie o vzniku vibrácií namerané podľa príslušných noriem (EN 60335-2-79):

Vibrácia a _h	≤ 2,5 m/s ²
-------------------------	------------------------

Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zaříadením.

Uvedená hodnota emisií hluku a uvedená celková hodnota vibrácií sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie zaťaženia.

⚠ VAROVANIE

Emisie hluku a hodnota emisií vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.

Zaťaženie sa snažte udržať podľa možností čo najnižšie. Vzorové opatrenia: obmedzenie pracovnej doby. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je síce zapnuté, no beží bez zaťaženia).

8 Vybavenie

⚠ VAROVANIE

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenía!

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

9 Montáž

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Sieťovú zástrčku zasuňte do zásuvky až vtedy, keď je výrobok pripravený na použitie.

- Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu (bezpečne proti prevráteniu).

Potrebné náradie:

- krížový skrutkovač*,

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

9.1 Montáž rukováti (1) (obr. 3)

1. Nasuňte rukoväť (1) na spoj na hornej strane výrobku a pripevnite ju dvomi skrutkami (1a). Použite krížový skrutkovač.

9.2 Montáž držiakov (obr. 4, 5)

1. Nasuňte držiak (2) sieťového prívodu a držiak (6) príslušenstva na obe bočné pripojovacie body na výrobku.
2. Namontujte držiak (5) vysokotlakovej hadice (5a) na zadnú stranu výrobku pomocou dvoch skrutiek (5b). Použite krížový skrutkovač.

9.3 Pripojenie spojky (7b) k vodovodnej prípojke (7) (obr. 6)

1. Odstráňte snímateľný kryt (7a) na vodovodnej prípojke (7).
Uschovajte snímateľný kryt (7a).
2. Zaskrutkujte spojku (7b) na vodovodnú prípojku (7).

10 Pred uvedením do prevádzky

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Sieťovú zástrčku zasuňte do zásuvky až vtedy, keď je výrobok pripravený na použitie.

Upozornenia:

Pri inštalácii alebo odstraňovaní príslušenstva vypnite výrobok a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

V súlade s platnými predpismi sa výrobok nesmie nikdy na sieť pitnej vody prevádzkovať bez obmedzovača spätného toku.

Musí sa použiť vhodný obmedzovač spätného toku v súlade s normou EN 12729 typ BA.

Voda, ktorá prúdi obmedzovačom spätného toku, sa nepovažuje za pitnú.

Obmedzovač spätného toku je k dispozícii v špecializovanej predajni.

Obmedzovač spätného toku (zábrana spätného toku) zabráni spätnému toku vody a čistiaceho prostriedku do vedenia pitnej vody.

- Používajte bežnú ½" záhradnú hadicu s dĺžkou min. 5 m pre prívod vody.
Dĺžka 30 metrov sa nesmie prekročiť.

10.1 Pripojenie/odstránenie vysokotlakovej hadice (5a) (obr. 7)

Pripojenie:

1. Namontujte zástrčku spojky vysokotlakovej hadice (5a) na prípojku (4) na vysokotlakovom čističi.
2. Pripojte zástrčku spojky vysokotlakovej hadice (5a) k prípojke (10b) striekacej pištole (10).
Zástrčka spojky počuteľne zapadne.

Upozornenie:

Pred odstránením vysokotlakovej hadice vždy vypnite výrobok.

Odstránenie:

1. Aktivujte odblokovanie (10a) na striekacej pištole (10) a vytiahnite vysokotlakovú hadicu (5a).
2. Stlačte odblokovanie (4a) na vysokotlakovom čističi a vytiahnite vysokotlakovú hadicu (5a) z prípojky (4).

10.2 Pripojenie/odstránenie trubice (9) (obr. 7)

Pripojenie:

1. Koniec trubice (9) zasuňte do prípojky na striekacej pištole (10).
2. Pevne zatlačte trubicu (9) do prípojky striekacej pištole (10) a otáčajte trubicou (9) v smere hodinových ručičiek, kým nebude bezpečne pripojená k striekacej pištole (10).

Odstránenie:

1. Trubicu (9) pevne zatlačte do prípojky striekacej pištole (10) a otočte ju proti smeru hodinových ručičiek.
2. Vytiahnite trubicu (9) dopredu a odpojte ju.

10.3 Pripojenie/odstránenie variabilnej dýzy (8) (obr. 7)

- Ak chcete použiť variabilnú dýzu (8), nasadte trubicu (9) na striekaciu pištoľ (10) podľa opisu v kapitole 10.2.
- Ak variabilnú dýzu nepoužívate (8), môžete ju uschovať do držiaka (6a).

Pripojenie:

1. Nasadte variabilnú dýzu (8) na trubicu (10) a otáčajte nadstavcom, kým počuteľne nezapadne.

Odstránenie:

1. Stlačte odblokovanie (9a) na prednom konci trubice (9) a vytiahnite variabilnú dýzu (8) dopredu.

11 Obsluha

POZOR

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

POZOR

Výrobok prevádzkujte len nastojato, nikdy nie nalezato.

NEBEZPEČENSTVO

**Ak výrobok spadne, okamžite ho vypnite a odpojte od elektrickej siete!
Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom!
Až teraz postavte výrobok späť do vzpriamej, stojacej polohy.
Pred obnovením elektrického pripojenia počkajte v záujme vlastnej bezpečnosti cca päť minút!**

⚠ VAROVANIE

Dbajte na reaktívnu silu vyskytujúceho sa prúdu vody. Zaisťte si bezpečný postoj a dobre uchopte striekajúcu pištoľ. Môžete zraniť seba alebo iné osoby!

⚠ VAROVANIE

V prípade netesností vo vodnom systéme výrobok okamžite vypnite a odpojte od elektrickej siete. Hrozí nebezpečenstvo spôsobené zásahom elektrickým prúdom! Začnite nanovo s pripájaním vodovodných prípojk.

Upozornenie:

výrobok prevádzkujte len so zatvoreným vodovodným kohútkom. chod nasucho vedie k poškodeniu výrobku.

11.1 Zapnutie/vypnutie výrobku (obr. 6, 8, 9)

Zapnutie

1. Spojte záhradnú hadicu s rýchlospojku* so spojkou (7b) na vodovodnej prípojke (7).
2. Vyberte sieťový prívod (2a) z držiaka (2) a odviňte sieťový prívod (2a).
3. Zapojte sieťovú zástrčku do zásuvky.
4. Úplne otvorte vodovodný kohútik.
5. Zapnite výrobok pomocou zapínača/vypínača (3). Výrobok zapínajte vždy až po pripojení všetkých vodovodných prípojek a kontrole ich tesnosti. Motor sa zapína, kým sa nevytvorí potrebný tlak. Po vytvorení tlaku sa motor vypne.
6. Odomknite zapínaciu páku (10c) stlačením blokovania zapnutia (10d).
7. Stlačte zapínaciu páku (10c) striekacej pištole (10). Motor štartuje automaticky.
8. Uvoľnením zapínacej páky (10c) sa výrobok vypne, udržiava sa vysoký tlak v systéme.

Vypnutie

1. Vypnite výrobok na zapínači/vypínači (3).
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
3. Zatvorte vodovodný kohútik.
4. Odpojte vysokotlakový čistič od zásobovania vodou.
5. Stlačte zapínaciu páku (10c) striekacej pištole (10) na elimináciu prítomného tlaku v systéme.
6. Uzamknite zapínaciu páku (10c) stlačením blokovania zapnutia (10d).
7. Naviňte sieťový prívod (2a) a uložte ho do držiaka (2).

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

11.2 Ukončenie prevádzky (obr. 9)

1. Vypnite výrobok podľa opisu v kapitole 11.1.
2. Naviňte sieťový prívod (2a) a uložte ho do držiaka (2).
3. Odstráňte vysokotlakovú hadicu (5a) podľa opisu v kapitole 10.1.
4. Odnímte variabilnú dýzu (8) z trubice (9) podľa opisu v kapitole 10.3.

5. Uložte striekaciu pištoľ (10) s trubicou (9) a variabilnú dýzu (8) do držiakov (6/6a) určených na tento účel.

12 Čistenie a údržba

⚠ VAROVANIE

Opravnárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.

⚠ VAROVANIE

Neodborné údržbárske alebo čistiace práce môžu mať za následok poranenia!

⚠ VAROVANIE

Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a popáleniny.

- Vypnite výrobok.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Nechajte výrobok vychladnúť.

12.1 Čistenie

⚠ VAROVANIE

Na výrobok nestriekajte vodu ani ho nečistite pod tečúcou vodou. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a výrobok by sa mohol poškodiť.

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Výrobok v žiadnom prípade za účelom čistenia neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Výrobok pravidelne čistite vlhkou handričkou* a trochu mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.
- Výrobok udržiajte vždy čistý, suchý a bez oleja či masnoty. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach.

12.1.1 Čistenie variabilnej dýzy (8) (obr. 2)

1. Cudzie telesá v upchatej variabilnej dýze (8) môžete odstrániť pomocou ihly na čistenie dýzy (11).
2. Vypláchnite variabilnú dýzu (8) vodou na odstránenie možných cudzích telies.

12.1.2 Čistenie sitkovej vložky (obr. 2, 6)

1. V pravidelných intervaloch čistite sitkovú vložku, ktorá je vstavaná medzi spojkou (7b) a vodovodnou prípojkou (7).
2. Na tento účel odskrutkujte spojkou (7b) z vodovodnej prípojky (7).
3. Vycistite sitkovú vložku ihlou na čistenie dýzy (11).

12.2 Údržba

Výrobok je bezúdržbový.

Vnútri tohto výrobku sa nenachádzajú žiadne diely, ktoré by mohol opravovať používateľ. Obráťte sa na kvalifikovaneho odborníka, aby výrobok skontroloval a opravil.

- Výrobok pred každým použitím skontrolujte, či nevýkazuje zjavné nedostatky ako voľné, opotrebované alebo poškodené diely.

13 Skladovanie a preprava

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia a popálenia!

Výrobok sa môže nečakane spustiť a spôsobiť tak poranenia.

- Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vypnite motor.
- Nechajte vychladnúť motor.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Úplne vyprázdňte výrobok.
- Výrobok vyčistite a skontrolujte, či nie je poškodený.

13.1 Skladovanie (obr. 2, 9)

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom.

Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C.

Uchovávajúce výrobok v originálnom balení.

Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

- Variabilnú dýzu (8) môžete uschovať do držiaka (6a).
- Uložte striekaciu pištoľ (10) s trubicou (9) do držiaka (6) určeného na tento účel.
- Vysokotlakovú hadicu (5a) môžete uchovávať na držiaku (5).

1. Naviňte vysokotlakovú hadicu (5a) a uložte vysokotlakovú hadicu (5a) na držiak (5).

13.2 Preprava (obr. 1, 7)

1. Na prepravu výrobku ho odpojte od elektrickej siete a postavte ho na iné, na to určené miesto.
2. Výrobok sa smie prepravovať len za rukoväť (1) a pomocou koliesok (14) určených na tento účel.
3. Pomocou odblokovacieho tlačidla (7) môžete prestaviť výšku rukoväti (1).
4. Pri preprave po schodoch alebo cez prekážky zdvihnite výrobok.
5. Aby ste zabránili poškodeniam a poraneniam, musí sa výrobok pri preprave vo vozidlách zaistiť proti preklopeniu a posunutiu.

14 Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.

14.1 Poškodené elektrické prípojné vedenia

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- tlakové miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami,
- miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia,
- rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie,
- poškodenie izolácie pri vytrhnutí z nástennej zásuvky,
- Trhliny v dôsledku stumatia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s rovnakým označením.

Vytlačenie označenia typu na prípojnóm kábli je predpis.

Bezpečnostné upozornenia pre výmenu poškodených alebo chýbných sieťových prívodov

Druh prípojnia Y

Ak je potrebná výmena sieťového prívodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

14.2 Dôležité upozornenia

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

14.3 Motor na striedavý prúd

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

- Dbajte na to, aby sa sieťové napätie zhodovalo s napätím na typovom štítku výrobku.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm².

15 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávajúte mimo dosahu iných osôb a detí.

POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

Prípojky a opravy

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

15.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítku

Náhradné diely/príslušenstvo

Variabilná dýza - č. výr.:	3907727003
Striekacia pištoľ – č. výr.:	7907701716
Trubica - č. výr.:	3907727004
Vysokotlaková hadica – č. výr.:	7907701715
Spojka (vodovodná prípojka) – č. výr.:	5907736006

16 Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Pokyny na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie, ktoré nie sú pevne zabudované v strom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.

- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac dopĺňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

17 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Výrobok nebeží.	Výrobok je vypnutý. Zapínač/vypínač je vypnutý.	Zapnite výrobok pomocou zapínača/vypínača.
	Poškodený sieťový prívod.	Vypnite výrobok a odpojte ho od siete. Sieťový prívod skontrolujte ohľadom poškodenia. Prípadne nechajte vymeniť sieťový prívod autorizovaným odborníkom.
	Chybné napájanie napätím.	Skontrolujte elektrické zariadenie ohľadom zhody s údajmi na typovom štítku.
Výrobok nemá žiaden tlak.	Pokles tlaku v potrubí.	Skontrolujte zásobovanie vodou.
Silné kolísanie tlaku.	Dýza je znečistená alebo upchatá.	Vyláčajte dýzu vodou. V prípade potreby vyčistite otvor dýzy ihlou na čistenie dýzy.
Netesnosť vo vodnom systéme.	Prípojky nie sú správne namontované.	Vypnite výrobok a odpojte ho od siete. Pripojte výrobok nanovo k vodovodným vedeniam.

18 EÚ vyhlásenie o zhode

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka: **SCHEPPACH**

Označenie výrobku: **Elektrický vysokotlakový čistič - SHD110**

Č. výr. **5907758915**

Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Uplatnené normy:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Postupy posudzovania zhody:

2000/14/ES_2005/88/ES – Príloha: V

Zaručená	
hladina akustického výkonu (L_{WA}):	92 dB
Nameraná	
hladina akustického výkonu (L_{WA}):	88,3 dB

Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.10.2025


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Tartalomjegyzék

1	Bevezetés	103
2	A termék leírása (1 - 7. ábra)	104
3	Szállított elemek (2. ábra)	104
4	Rendeltetésszerű használat	104
5	Nem Rendeltetésszerű Használat	104
6	Biztonsági utasítások	105
7	Műszaki adatok	107
8	Kicsomagolás	107
9	Összeszerelés	108
10	Üzembe helyezés előtt	108
11	Kezelés	109
12	Tisztítás és karbantartás	109
13	Tárolás és szállítás	110
14	Elektromos csatlakozás	110
15	Javítások és pótalkatrészek rendelése	111
16	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	111
17	Hibaelhárítás	112
18	EU megfelelőségi nyilatkozat	112
19	Robbantott ábra	275

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hártják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen hallásvédőt.
	A terméket nem szabad közvetlenül az ivóvizet biztosító közműhálózatra csatlakoztatni.
	Ne irányítsa a nagynyomású sugarat személyekre, állatokra, elektromos felszerelésekre vagy magára a termékre.
	A változó fűvóka beállítása.

	A nagynyomású tömlő csatlakozójának kireteszelője.
	Bekapcsoló retesz (szórópisztoly)
	Karbantartási, átszerelési és beállítási, valamint tisztítási munkákat csak a motor kikapcsolása és a hálózati csatlakozó kihúzása után szabad végezni!
	II. védelmi osztály (kettős szigetelés).
	A termék garantált hangteljesítményszintje.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

1 Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméke használatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékefelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- Az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- Az elektromos berendezés meghibásodása a nemzeti elektromos előírások és rendelkezések be nem tartása miatt.

Vegye figyelembe a következőket:

A kezelési útmutató a termék részét képezi.

Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól a kezelési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

2 A termék leírása (1 - 7. ábra)

1. Markolat
- 1a. Csavar
2. Tartó (hálózati csatlakozóvezeték)
- 2a. Hálózati csatlakozóvezeték
3. Be-/kikapcsoló gomb
4. Csatlakozó
- 4a. Kireteszelés
5. Tartó (nagynyomású tömlő)
- 5a. Nagynyomású tömlő
- 5b. Csavar
6. Tartó (lándzsás szórópisztoly)
- 6a. Tartó (fúvóka)
7. Vízcsatlakozás
- 7a. Fedősapka
- 7b. kuplung
8. Változó fúvóka
9. Lándzsa
- 9a. Kireteszelés
10. Szórópisztoly
- 10a. Kireteszelés
- 10b. Csatlakozó
- 10c. Bekapcsoló kar
- 10d. Bekapcsoló retesz
11. Fúvókatisztító tű

3 Szállított elemek (2. ábra)

Tétel	Darab- szám	Megnevezés
1.	1 db	Markolat
1a.	2 db	Csavar
2.	1 db	Tartó (hálózati csatlakozóvezeték)
2.	1 db	Tartó (nagynyomású tömlő)
5a.	1 db	Nagynyomású tömlő
5b.	2 db	Csavar
6.	1 db	Tartó (lándzsás szórópisztoly)
6a.	1 db	Tartó (fúvóka)
7b.	1 db	kuplung
8.	1 db	Változó fúvóka
9.	1 db	Lándzsa
10.	1 db	Szórópisztoly
11.	1 db	Fúvókatisztító tű
	1 db	Elektromos nagynyomású mosó
	1 db	Üzemeltetési útmutató

4 Rendeltetésszerű használat

A nagynyomású mosó az alábbiak szerint használható:

- gépek, járművek, építmények, szerszámok, homlokzatok, teraszok, kerti eszközök, stb. tisztítására nagynyomású sugárral.
- eredeti tartozékokkal és cserealkatrészekkel.
- a tisztítandó tárgyra vonatkozó gyártói útmutatások figyelembe vétele mellett.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5 Nem Rendeltetésszerű Használat

FIGYELMEZTETÉS

1. A sugarat nem szabad személyekre, állatokra, feszültség alatt álló elektromos felszerelésekre vagy magára a termékre irányítani.
2. Ne használja a terméket, ha mások is elérhető távolságban tartózkodnak, kivéve, ha ők is viselnek védőruházatot.
3. A sugart ne irányítsa saját magára vagy másokra, hogy így tisztítsa meg a ruházatát vagy a lábbelijét.
4. Ne permetezzen a termékkel gyúlékony folyadékot. Robbanásveszély áll fenn.
5. A nagynyomású tisztítógépet nem üzemeltetheti gyermek vagy nem betanított személy.
6. A nagynyomású tömlők, a szerelvények és a csatlakozók fontosak a termék biztonsága szempontjából. Csak a gyártó által ajánlott nagynyomású tömlőket, szerelvényeket és csatlakozókat használja.
7. A termék biztonságának szavatolása érdekében csak eredeti, vagy a gyártótól származó, illetve a gyártó által engedélyezett pótalkatrészeket használjon.
8. A rendszerelválasztón átfolyó víz besorolása szerint már nem számít ihatónak.
9. Ne helyezze üzembe a terméket, ha sérült a hálózati csatlakozóvezeték, a vízbetáplálás vagy más fontos alkatrész, például a nagynyomású tömlő vagy a szórópisztoly.
10. A nem megfelelő hosszabbító kábel veszélyes lehet. Amennyiben hosszabbító kábelt használ, akkor annak kültéri használatra alkalmasnak kell lenni, és a csatlakozásnak száraznak kell lenni és azt a talaj fölött kell elhelyezni. Javasoljuk, hogy ennek érdekében használjon kábeldobot, mely a csatlakozóaljzatot legalább 60 mm-rel a talaj fölött tartja. Ellenőrizze, nem sérült-e a kábel.
11. A terméket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg az a hálózatra van csatlakoztatva.
12. A terméket a tisztításhoz semmi esetre se merítse vízbe vagy más folyadékba.

Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:

! VESZÉLY

Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülük el.

! FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülük el.

! VIGYÁZAT

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülük el.

FIGYELEM

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülük el.

6 Biztonsági utasítások

Az elektromos számszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

! FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos számszámhoz mellékeltek.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos számszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos számszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorról üzemeltetett elektromos számszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

6.1 Általános biztonsági utasítások

- A terméket gyermekeknek nem szabad használniuk. A gyermekeknek felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a termékkel. Ezt a terméket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelik őket, vagy a termék biztonságos használatát illetően képzésben részesültek, és megértik az ebből fakadó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Nem kezelhetik a terméket olyan személyek, akik nem ismerik az üzemeltetési útmutató tartalmát.

! FIGYELMEZTETÉS

A nagynyomású tisztítógépet nem üzemeltetheti gyermek vagy nem betanított személy.

- Ha az üzemeltetés során üzemzavar vagy meghibásodás történik, azonnal ki kell kapcsolni a terméket, és ki kell húzni a hálózati csatlakozót. Ezt követően olvassa el az Üzemzavarok elhárítása című fejezetet.

6.2 Munkavégzés a termékkel

! VIGYÁZAT

Így kerülhetők el a balesetek és a sérülések:

! FIGYELMEZTETÉS

Ezt a terméket a gyártó által szállított vagy javasolt tisztítószerrel való használatra fejlesztették ki. Ha ezekről eltérő tisztítószerrel vagy vegyszerekkel használja, az korlátozhatja a termék biztonságát.

! FIGYELMEZTETÉS

Szakszerűtlen használat mellett a nagynyomású vízsugár veszélyt jelenthet.

A sugarat nem szabad személyekre, feszültség alatt álló elektromos felszerelésekre vagy magára a termékre irányítani.

! FIGYELMEZTETÉS

Ne használja a terméket, ha mások is elérhető távolságban tartózkodnak, kivéve, ha ők is viselnek védőruházatot.

! FIGYELMEZTETÉS

A sugarat ne irányítsa saját magára vagy másokra, hogy így tisztítsa meg a ruházatát vagy a lábbelijét.

! FIGYELMEZTETÉS

Robbanásveszély!

Ne permetezzen a termékkel gyúlékony folyadékot!

! FIGYELMEZTETÉS

A terméket nem üzemeltetheti gyermek vagy nem betanított személy.

! FIGYELMEZTETÉS

A nagynyomású tömlők, a szerelvények és a csatlók fontosak a termék biztonsága szempontjából. Csak a gyártó által ajánlott nagynyomású tömlőket, szerelvényeket és csatlókat használja.

! FIGYELMEZTETÉS

A termék biztonságának szavatolása érdekében csak eredeti, vagy a gyártótól származó, illetve a gyártó által engedélyezett pótalkatrészeket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A visszafolyásgátlón átfolyó víz besorolása szerint már nem számít ihatónak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A termék használata során aeroszolkok képződhetnek. Az aeroszolkok belélegzése az egészségre káros lehet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A nagynyomású tisztításhoz az alkalmazási területtől függően a termékhez védőburkolattal ellátott szórófejek használhatók, amelyek nagymértékben csökkentik a víztartalmú aeroszolkok kibocsátását. Az ilyen eszköz használata nem minden alkalmazási területen megengedett. Ha az aeroszolkok elleni védelemre szolgáló védőburkolattal ellátott szórófej nem alkalmazható, a tisztítási környezettől függően FFP2 vagy azzal egyenértékű osztályú légzésvédő maszkra lehet szükség.

- A terméket mindig álló helyzetben, sík és szilárd talajon használja.
- A visszafücskenő víz vagy szennyeződés elleni védelem érdekében viseljen megfelelő védőruházatot és védőszemüveget.
- Tegyen megfelelő intézkedéseket, hogy távol tartsa a gyermekeket a működő készüléktől.
- A készüléket ne használja éghető folyadékok vagy gázok közelében. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- Ha érintkezésbe kerül a tisztítószerrel, öblítse le bőségesen tiszta vízzel.
- A terméket biztonságos és száraz helyen tárolja, gyermekek számára nem elérhető távolságban.

⚠ VIGYÁZAT

Így kerülheti el, hogy termék megsérüljön, és ezért esetleg személyi sérülés következzen be:

- Ne végezzen munkát a termékkel, ha az sérült, hiányos, vagy ha azon a gyártó által nem jóváhagyott átépítést végeztek. Mielőtt üzembe helyezné, vizsgálta meg a készüléket szakemberrel, hogy az összes előírt villamossági védelmi intézkedésnek eleget tesz-e.
- Ne helyezze üzembe a terméket, ha sérült a hálózati csatlakozóvezeték, a vízbetáplálás vagy más fontos alkatrész, például a nagynyomású tömlő vagy a szórópisztoly.
- Védje a terméket a fagytól és a szárazon futástól.
- A termék felnyitását csak arra illetékes villamossági szakember végezheti. Ha a készüléken javítást kell végezni, forduljon Service-Center szolgálatunkhoz.

6.3 Elektromos biztonság

⚠ VIGYÁZAT

Így kerülhetők el az áramütés okozta balesetek és sérülések:

- Ha hosszabbító vezetékét használ, akkor a csatlakozódugónak és a csatlakozódugónak vízálló kivitelűnek kell lennie.

⚠ VIGYÁZAT

A nem megfelelő hosszabbító vezetékek veszélyesek lehetnek. Fennáll az áramütés okozta személyi sérülések veszélye.

- A terméket tartsa esőtől és nedvességtől távol. Ha a termékbe bejut a víz, az növeli az áramütés kockázatát.
- Üzembe helyezés előtt ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megfeleljen az üzemi feszültségnek, mely a típus táblán van feltüntetve.
- A hálózati csatlakoztatást tapasztalt villamossági szakembernek kell végeznie, az IEC 60364-1 szabvány követelményeinek betartása mellett.
- Az elektromos csatlakozásokat mindig az összes helyben és országosan érvényes előírás betartása mellett kell kiviteleznie egy villamossági szakembernek.
- Használjon 30 mA vagy annál kisebb kioldási áramerősségű hibaáram-védőkapcsolót.
- Minden egyes használat előtt vizsgálja meg a terméket, a hálózati csatlakozóvezetékét és a csatlakozódugót, hogy nem sérültek-e.
- Ha megsérül a termék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával, vagy hasonló képesítéssel rendelkező szakemberrel cseréltesse ki.
- Ne a kábelnél fogva húzza ki a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatból. Ővja a kábelt a hőtől, olajtól és éles peremektől.
- Soha ne szállítsa vagy rögzítse a terméket a hálózati csatlakozóvezetékénél fogva.
- A nem megfelelő hosszabbító kábel veszélyes lehet. Amennyiben hosszabbító kábelt használ, akkor annak kültéri használatra alkalmasnak kell lennie, és a csatlakozásnak száraznak kell lennie és azt a talaj fölött kell elhelyezni. Javasoljuk, hogy ennek érdekében használjon kábeldobot, mely a csatlakozóaljzatot legalább 60 mm-rel a talaj fölött tartja. Ellenőrizze, nem sérült-e a kábel.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból a terméken történő munkavégzés esetén, valamint munkaszünetekben, tisztításkor és használaton kívül.
- A hosszabbító vezeték keresztmetszete nem lehet kisebb, mint $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Az áramütés elleni védelem érdekében viseljen zárt és erős lábbelít.
- Az áramütés elleni védelem érdekében kizárólag függőleges, álló helyzetben üzemeltesse a terméket.
- Ha már nem használja, kapcsolja ki a terméket.

Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is fellelhetnek fennmaradó kockázatok.

- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére nem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Kerülje a termék véletlen üzembe helyezését.
- Amikor üzemel a termék, tartsa távol a kezét a munkaterülettől.
- Tartsa be a kezelési útmutatóban előírt karbantartási és biztonsági utasításokat.



FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

7 Műszaki adatok

Névleges feszültség	220-240 V~/50/60 Hz
Névleges teljesítmény	1400 W
Védelmi osztály	II / ☐ (kettős szigetelés)
Védelmi fokozat	IPX5
Hálózati csatlakozóvezeték hossza	5 m
Nagynyomású tömlő hossza	3 m
Névleges nyomás / üzemi nyomás (p)	80 bar (8 Mpa)
Megengedett max. nyomás (p max)	110 bar (11 Mpa)
Max. bemeneti nyomás (p max)	12 bar (1,2 Mpa)
Víz átfolyási mennyisége (Q)	5,5 l/perc
Max. átfolyási mennyiség (Q _{max})	6,5 l/perc
Max. bemeneti hőmérséklet (T in max)	50 °C
Súly (tartozékokkal együtt)	4,8 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!



FIGYELMEZTETÉS

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket, akkor a közelben tartózkodó személyeknek megfelelő hallásvédőt kell viselniük.

Zaj jellemző értékei

Információk a vonatkozó szabványok szerint mért zajképződési értékekhez (ISO 3744):

L _{pa} hangnyomásszint	74,6 dB
K _{pa} mérési bizonytalanság	3 dB
L _{wa} hangteljesítményszint	88,3 dB
L _{wa} garantált hangteljesítményszint	92 dB
K _{wa} mérési bizonytalanság	3 dB

Rezgésszámok (kéz-kar rezgés)

Információk a vonatkozó szabványok szerint (EN ISO 60335-2-79) mért rezgéseképződési értékekhez:

A _h rezgés	≤ 2,5 m/s ²
-----------------------	------------------------

A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték mérése szabványos vizsgálati eljárással történt, és az adatok felhasználhatók az elektromos szerszám másik szerszámmal való összevetésére.

A megadott zajkibocsátási érték és teljes rezgési érték a terhelés előzetes becsüléséhez is felhasználható.



FIGYELMEZTETÉS

A zajkibocsátási értékek és rezgésekibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos szerszám alkalmazásának módjától függően, és különösen a megmunkálendő munkadarab jellege szerint.

Próbálja meg a terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. Példaértékű intézkedés: a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

8 Kicsomagolás



FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítómányozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.

- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

9 Összeszerelés

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Csak az után dugja be a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba, hogy a terméket már előkészítette a használatra.

- Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre (billenésbiztosan).

Szükséges szerszám:

- Kereszthornyos csavarhúzó*

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

9.1 Markolat (1) felszerelése (3. ábra)

1. Tolja a fogantyút (1) a termék felső oldalán található rögzítőbe, és csavarozza rá két csavarral (1a). Használjon csillagcsavarhűzőt.

9.2 A tartók felszerelése (4., 5. ábra)

1. Csúsztassa a hálózati csatlakozóvezeték tartóját (2) és a tartozék tartóját (6) a termék oldalán lévő két csatlakozási pontra.
2. Rögzítse a nagynyomású tömlő (5a) tartóját (5) a két csavarral (5b) a készülék hátoldalára. Használjon csillagcsavarhűzőt.

9.3 A vízcsatlakozó (7) csatlakozójának (7b) csatlakoztatása (6. ábra)

1. Távolítsa el a vízcsatlakozó (7) fedelét (7a). Órizzze meg jól a fedőlapot (7a).
2. Csavarja rá a csatlakozót (7b) a vízcsatlakozóra (7).

10 Üzembe helyezés előtt

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Csak az után dugja be a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba, hogy a terméket már előkészítette a használatra.

Megjegyzések:

Kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzataból, ha tartozékot szerel fel vagy távolít el.

A hatályos előírások szerint a terméket nem szabad rendszerleválasztás nélkül az ivóvíz-hálózatra csatlakoztatni. Az IEC 12729 szabvány előírásainak megfelelő BA típusú rendszerleválasztót kell alkalmazni.

A rendszerleválasztón átfolyó víz besorolása szerint már nem számít ihatóknak.

A rendszerleválasztó szakkereskedésben szerezhető be.

A rendszerleválasztó (visszafolyás-gátló) megakadályozza, hogy a víz és a tisztítószer visszafolyjon az ivóvizet szállító vezetékbe.

- A vízbetápláláshoz használjon kereskedelmi forgalomban kapható, szokványos ½" méretű kerti locsolótömlőt, mely legalább 5 m hosszú.
A 30 méteres hosszat nem szabad túllépni.

10.1 Nagynyomású tömlő (5a) csatlakoztatása/eltávolítása (7 ábra)

Csatlakoztatás:

1. Csatlakoztassa a nagynyomású tömlő (5a) csatlakozódugóját a nagynyomású tisztító csatlakozójához (4).
2. Csatlakoztassa a nagynyomású tömlő csatlakozódugóját (5a) a szórópisztoly (10) csatlakozójához (10b). A csatlakozódugó hallhatóan reteszeliődik.

Megjegyzés:

A nagynyomású tömlő levétele előtt mindig kapcsolja ki a terméket.

Eltávolítás:

1. Nyomja meg a kireteszelő kart (10a) a szórópisztolyon (10), és húzza ki a nagynyomású tömlőt (5a).
2. Nyomja meg a nagynyomású tisztító kireteszelőjét (4a), és húzza ki a nagynyomású tömlőt (5a) a csatlakozóból (4).

10.2 A lándzsa (9) csatlakoztatása/eltávolítása (7. ábra)

Csatlakoztatás:

1. Helyezze a lándzsa végét (9) a szórópisztolyon (10) lévő megfelelő csatlakozóba.
2. Nyomja a lándzsát (9) erősen a szórópisztoly (10) csatlakozójába, és forgassa a lándzsát (9) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg biztonságosan nem csatlakozik a szórópisztolyhoz (10).

Eltávolítás:

1. Nyomja a lándzsát (9) erősen a szórópisztoly (10) csatlakozójába, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétesen.
2. Húzza le a lándzsát (9) előre.

10.3 Változó fúvóka (8) csatlakoztatása/eltávolítása (7. ábra)

- A változó fúvóka (8) használatához helyezze a lándzsát (9) a szórópisztolyra (10) a 10.2 fejezetben leírtak szerint.
- Ha nem használja a változó fúvókát (8), akkor azt a tartóban (6a) tárolhatja.

Csatlakoztatás:

1. Helyezze a változó fúvókát (8) a lándzsára (10), és forgassa a feltétet, amíg hallja, hogy a helyére nem kattan.

Eltávolítás:

1. Nyomja meg a kireteszelő kart (9a) a lándzsa (9) elülső végén, és húzza előre a változó fúvókát (8).

11 Kezelés

FIGYELEM

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

FIGYELEM

A terméket csak álló helyzetben működtesse, soha ne fekvő helyzetben.

⚠ VESZÉLY

Ha a termék felborul, azonnal kapcsolja ki, és válassza le az áramforrásról!

Fennáll az áramütés veszélye!

Most állítsa a terméket függőleges, álló helyzetbe.

Saját biztonsága érdekében várjon kb. öt percet, mielőtt újra csatlakoztatná az elektromos csatlakozót!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen a kilépő vízsugár általi visszaütésre.

Mindig ügyeljen arra, hogy biztosan álljon a lábán, és tartsa jó erősen a szórópisztolyt.

Ellenkező esetben saját maga vagy mások is megsérülhetnek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A vízrendszer szivárgása esetén azonnal kapcsolja ki a terméket, és azonnal válassza le a hálózatról.

Fennáll az áramütés veszélye!

Kezdje előlről a vízcsatlakozók csatlakoztatását.

Megjegyzés:

Ne üzemeltesse a terméket, ha a vízcsap el van zárva. A szárazon futás kárt tesz a termékben.

11.1 A termék be-/kikapcsolása (6, 8, 9. ábra)

Bekapcsolás

1. Csatlakoztasson egy gyorscsatlakozóval* ellátott kerti locsolótömlőt a vízcsatlakozó (7) csatlakozójára (7b).
2. Vegye ki a hálózati csatlakozóvezetékét (2a) a tartóból (2), és tekerje le a hálózati csatlakozóvezetékét (2a).
3. Dugja be a hálózati csatlakozót egy konnektorba.
4. Nyissa meg teljesen a vízcsapot.
5. Kapcsolja be a terméket a be-/kikapcsolóval (3). Csak akkor kapcsolja be a terméket, ha minden víz-csatlakozást csatlakoztatott, és azok tömörek.
A motor bekapcsol, míg fel nem épül a szükséges nyomás.
Miután felépült a nyomás, a motor kikapcsol.
6. Oldja ki a bekapcsolókart (10c) a bekapcsoló retesz (10d) megnyomásával.
7. Nyomja meg a szórópisztoly (10) bekapcsoló karját (10c).
A motor automatikusan elindul.

8. Ha elengedi a bekapcsoló kart (10c), a termék kikapcsol, de a rendszerben fennálló nagynyomás fennmarad.

Kikapcsolás

1. Kapcsolja ki a terméket a be-/kikapcsolóval (3).
2. A hálózati csatlakozót húzza ki a dugaszoló aljzatból.
3. Zárja el a vízcsapot.
4. Válassza le a nagynyomású tisztítógépet a vízellátásról.
5. Nyomja meg a szórópisztoly (10) bekapcsoló karját (10c), hogy leépüljön a rendszerben fennálló nyomás.
6. Reteszlezze a bekapcsolókart (10c) a bekapcsoló retesz (10d) megnyomásával.
7. Tekerje fel a hálózati csatlakozóvezetékét (2a), és helyezze a tartóba (2).

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

11.2 A művelet befejezése (9. ábra)

1. Kapcsolja ki a terméket a 11.1 fejezetben leírtak szerint.
2. Tekerje fel a hálózati csatlakozóvezetékét (2a), és helyezze a tartóba (2).
3. Távolítsa el a nagynyomású tömlőt (5a) a 10.1 fejezetben leírtak szerint.
4. Vegye le a változó fűvókát (8) a lándzsáról (9) a 10.3 fejezetben leírtak szerint.
5. Helyezze a szórópisztolyt (10) a lándzsát (9) és a változó fűvókát (8) az erre a célra szolgáló tartókba (6/6a).

12 Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakműhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.

- Kapcsolja ki a terméket.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Hagyja kihűlni a terméket.

12.1 Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne permetezze le vízzel a terméket, és ne tisztítsa folyó víz alatt. Fennáll az áramütés veszélye, és károsodhat a termék.

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású súrtított levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
- A terméket a tisztításhoz semmi esetre se merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal* és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdhetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőzsírtól mentesen. Minden egyes használat után, illetve tárolás előtt távolítsa el róla a port.

12.1.1 A változó fúvóka (8) tisztítása (2. ábra)

1. Az eldugult változtatható fúvókából(8) a fúvókatisztító tű (11) segítségével távolíthatók el az idegen testek.
2. A változó fúvókákat (8) utólag öblítse át vízzel, hogy eltávolítsa belőle az esetleges idegen testet.

12.1.2 A szűrőbetét tisztítása (2. , 6 ábra)

1. Rendszeres időközönként tisztítsa meg a szűrőbetétet, amely a csatlakozó (7b) és a vízcsatlakozó (7) közé van beszerelve.
2. Csavarja le a csatlakozót (7b) a vízcsatlakozóról (7).
3. Tisztítsa meg a szűrőbetétet a fúvókatisztító tüvel (11).

12.2 Karbantartás

A termék nem igényel karbantartást.

A termék belsejében nincs olyan alkatrész, melyet a felhasználó meg tudna javítani. A termék felülvizsgálatával az használatával kapcsolatban forduljon képzett szakemberhez.

- Minden használat előtt ellenőrizze a termék nyilvánvaló hiányosságait, pl. a laza, kopott vagy sérült alkatrészeket.

13 Tárolás és szállítás

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély és égési sérülések veszélye!

A termék váratlanul beindulhat, ami sérülést okozhat.

- Tisztítási és karbantartási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a motort.
- Hagyja kihűlni a motort.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Teljesen ürítse ki a terméket.
- Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e.

13.1 Tárolás (2., 9. ábra)

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között

van.

A terméket az eredeti csomagolásban tárolja.

Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

- A változó fúvókát (8) azt a tartóban (6a) tárolhatja.
 - A szórópisztolyt (10) a lándzsával (9) együtt helyezze be a mellékelt tartóba (6).
 - A nagynyomású tömlőt (5a) a tartóban (5) tárolható.
1. Tekerje fel a nagynyomású tömlőt (5a), és helyezze a nagynyomású tömlőt (5a) a tartóba (5).

13.2 Szállítás (1. és 7. ábra)

1. Szállításhoz válassza le a terméket a villamos hálózatról, és tegye egy másik, arra szolgáló helyre.
2. A terméket csak az erre szolgáló fogantyúnál (1) fogva, a kerekek (14) segítségével szabad szállítani.
3. A fogantyú (1) magassága a kioldógomb (7) segítségével állítható.
4. Emelje meg a terméket a lépcsőkön vagy akadályokon történő szállításhoz.
5. Hogy megakadályozza a károsodásokat és a sérüléseket, a készüléket szállítás közben biztosítsa a járműben felborulás és elcsúszás ellen.

14 Elektromos csatlakozás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

14.1 Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelése gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- megnyomódások, ha a csatlakozóvezetéseket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeti át,
- törési helyek a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy elvezetése miatt,
- nyíródási helyek a csatlakozóvezetéken való áthajtás miatt,
- a szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a fali csatlakozóaljzatból,
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetéseket nem szabad használni, mivel a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak azonos jelölésű csatlakozó vezetékeket használjon.

Az csatlakozókábelen kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

A sérült vagy meghibásodott hálózati csatlakozóvezeték cseréjére vonatkozó biztonsági utasítások

Y csatlakoztatási mód

Ha le kell cserélni a hálózati csatlakozóvezetékét, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a gyártóval vagy annak képviselőjével kell elvégeztetni.

14.2 Fontos megjegyzések

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.

14.3 Váltóáramú motor

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a terméken feltüntetett adattábla értékével.
- A hosszabbító vezeték legfeljebb 25 m hosszú lehet, és legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzen.

15 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez skennelje be a címlapon található QR-kódot.

Csatlakoztatások és javítások

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

15.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

Pótalkatrészek / Tartozékok

Változó fűvóka – cikksz.:	3907727003
Szórópisztoly – Cikksz.:	7907701716
Lándzsá – cikksz.:	3907727004
Nagynyomású tömlő – cikksz.:	7907701715
Csatlakozó (Vízcsatlakozó) - cikksz.:	5907736006

16 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítására vonatkozó tudnivalók



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncslásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használatát törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékdudvarok)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszínén (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságát meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
 - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkoznak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

17 Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem jár.	A termék ki van kapcsolva. Ki van kapcsolva a be-/kikapcsoló.	Kapcsolja be a terméket a be-/kikapcsolóval.
	Megsérült a hálózati csatlakozóvezeték.	Kapcsolja ki a terméket, és válassza le a hálózatról. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e a hálózati csatlakozóvezeték. Szükség esetén cseréltesse le a hálózati csatlakozóvezeték arra illetékes szakemberrel.
	Hibás a feszültségellátás.	Ellenőrizze a villamos berendezést, hogy az adatai megegyeznek-e a típustáblán feltüntetett értékekkel.
A termékben nincs nyomás.	Lecsökkent a nyomás a vezetékben.	Ellenőrizze a vízellátást.
Erős nyomásingadozások.	Szenyezett vagy eldugult a fűvóka.	Öblítse át vízzel a fűvókát. Szükség esetén tisztítsa ki a fűvóka furatát a fűvókatisztító tüvel.
Tömítetlenségek a vízrendszemben.	A csatlakozók nincsenek helyesen felszerelve.	Kapcsolja ki a terméket, és válassza le a hálózatról. Csatlakoztassa újra a terméket a vízvezetékhez.

18 EU megfelelési nyilatkozat

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Gyártó:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka: **SCHEPPACH**
Termék: **Elektromos nagynyomású mosó -**
megnevezése: **SHD110**
Cikksz.: **5907758915**

EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előírásait.

Alkalmazott szabványok:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Megfelelési értékelési eljárás:

2000/14/EK_2005/88/EK – melléklet: V

Garantált
hangteljesítményszint (L_{WA}): 92 dB
Mért
hangteljesítményszint (L_{WA}): 88,3 dB

A dokumentáció felelőse:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.10.2025


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Spis treści

1	Wprowadzenie	113
2	Opis produktu (rys. 1-7)	114
3	Zakres dostawy (rys. 2)	114
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	114
5	Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem	115
6	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	115
7	Dane techniczne	117
8	Rozpakowanie	118
9	Montaż	118
10	Przed uruchomieniem	118
11	Obsługa	119
12	Czyszczenie i konserwacja	120
13	Przechowywanie i transport	120
14	Przyłącze elektryczne	121
15	Naprawa i zamawianie części zamiennych	121
16	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	122
17	Pomoc dotycząca usterek	122
18	Deklaracja zgodności UE	123
19	Rysunek eksplozji	275

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Stosować okulary ochronne.
	Nosić nauszники ochronne.
	Produkt nie może być podłączony bezpośrednio do publicznej sieci wody pitnej.
	Nie należy kierować strumienia wysokociśnieniowego na ludzi, zwierzęta, aktywne wyposażenia elektryczne ani na sam produkt.
	Ustawianie dyszy zmiennej.

	Odkłobowanie do przyłącza węża wysokociśnieniowego.
	Blokada włączania (pistolet natryskowy)
	Konserwacja, przezebrawanie oraz prace regulacyjne i czyszczenie wykonywać wyłącznie przy wyłączonym produkcie i wyjętej wtyczce sieciowej.
	Klasa ochrony II (izolacja podwójna).
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej produktu.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

1 Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania krajowych przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE.

Przestrzegać:

Instrukcja obsługi jest częścią niniejszego produktu.

Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Dodatkowo oprócz zasad

bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji produktu.

Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

2 Opis produktu (rys. 1-7)

1. Rękojeść
- 1a. Śruba
2. Uchwyt (przewód przyłączeniowy do sieci)
- 2a. Przewód przyłączeniowy do sieci
3. Włącznik/wyłącznik
4. Przyłącze
- 4a. Odblokowanie
5. Uchwyt (wąż wysokociśnieniowy)
- 5a. Wąż wysokociśnieniowy
- 5b. Śruba
6. Uchwyt (pistolet natryskowy z lanca)
- 6a. Uchwyt (dysza)
7. Przyłącze wody
- 7a. Przykrywka
- 7b. Sprzęgło
8. Dysza zmienna
9. Lanca
- 9a. Odblokowanie
10. Pistolet natryskowy
- 10a. Odblokowanie
- 10b. Przyłącze
- 10c. Dźwignia włączająca
- 10d. Blokada włączania
11. Igła do czyszczenia dysz

3 Zakres dostawy (rys. 2)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
1.	1 x	Rękojeść
1a.	2 x	Śruba
2.	1 x	Uchwyt (przewód przyłączeniowy do sieci)
5.	1 x	Uchwyt (wąż wysokociśnieniowy)
5a.	1 x	Wąż wysokociśnieniowy
5b.	2 x	Śruba
6.	1 x	Uchwyt (pistolet natryskowy z lanca)
6a.	1 x	Uchwyt (dysza)
7b.	1 x	Sprzęgło
8.	1 x	Dysza zmienna
9.	1 x	Lanca
10.	1 x	Pistolet natryskowy
11.	1 x	Igła do czyszczenia dysz
	1 x	Elektryczna myjka wysokociśnieniowa
	1 x	Instrukcja eksploatacji

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Używana jest myjka wysokociśnieniowa:

- do czyszczenia maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, fasad, tarasów, sprzętu ogrodowego itp. za pomocą strumienia wody pod wysokim ciśnieniem.
- przy użyciu oryginalnego wyposażenia i części zamiennych.
- zgodnie z instrukcjami producenta czyszczonego przedmiotu.

Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać przepisów producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5 Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

⚠ OSTRZEŻENIE

1. Nie wolno kierować strumienia na ludzi, zwierzęta, czynny osprzęt elektryczny ani na sam produkt.
2. Nie używać produktu, gdy w zasięgu znajdują się inne osoby, chyba że noszą odzież ochronną.
3. Nie kierować strumienia na siebie samego ani na inne osoby w celu czyszczenia odzieży lub obuwia.
4. Nie rozpylać żadnych palnych cieczy. Istnieje zagrożenie wybuchu.
5. Myjki wysokociśnieniowe nie mogą być obsługiwane przez dzieci lub osoby niewykwalifikowane.
6. Wężę wysokociśnieniowe, armatura i złączki są ważne dla bezpieczeństwa produktu. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne od producenta lub części zamienne dopuszczone przez producenta.
7. W celu zapewnienia bezpieczeństwa produktu stosować wyłącznie oryginalne części zamienne od producenta lub części zamienne dopuszczone przez producenta.
8. Woda, która przeszła przez separator systemowy jest klasyfikowana jako niezdatna do picia.
9. Nie uruchamiać produktu, jeśli przewód przyłączeniowy do sieci, dopływ wody lub inne istotne części takie jak wąż wysokociśnieniowy czy rozpylacz uległy uszkodzeniu.
10. Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. W przypadku korzystania z przedłużacza, musi on być odpowiedni do użytku na zewnątrz, a połączenie musi być suche i znajdować się nad poziomem gruntu. W tym celu zaleca się użycie bębna na wąż, utrzymując wtyczkę na wysokości co najmniej 60 mm nad podłogą. Sprawdzaj kabel pod kątem uszkodzeń.
11. Produkt nie może być pozostawiony bez nadzoru, gdy jest podłączony do sieci elektrycznej.
12. W celu czyszczenia nie zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji eksploatacji

⚠ ZAGROŻENIE

Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTROŻNIE

Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

UWAGA

Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

6 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz prześledzić wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

6.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt nie może być używany przez dzieci. Dzieci muszą być nadzorowane w celu upewnienia się, że nie bawią się produktem. Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, do momentu, aż nie zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i nie zrozumieją związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Czyszczenie oraz konserwacja wykonywana zazwyczaj przez użytkownika nie może być przeprowadzana przez dzieci bez nadzoru.
- Osobom, które nie zapoznały się z instrukcją eksploatacji, nie wolno używać produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Myjki wysokociśnieniowe nie mogą być obsługiwane przez dzieci lub osoby niewykwalifikowane.

- Jeśli podczas pracy wystąpi usterka lub wada, należy natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć wtyczkę sieciową. Następnie należy przeczytać rozdział Rozwiązywanie problemów.

6.2 Praca z produktem

OSTROŻNIE

Poniższe zasady pozwalają uniknąć wypadków i obrażeń:

OSTRZEŻENIE

Produkt ten jest przeznaczony do stosowania środków czyszczących dostarczonych lub zalecanych przez producenta. Stosowanie innych środków czyszczących lub środków chemicznych może mieć wpływ na bezpieczeństwo produktu.

OSTRZEŻENIE

Strumienie wysokociśnieniowe mogą być niebezpieczne w przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

Nie wolno kierować strumienia na ludzi, czynne wyposażenie elektryczne ani na sam produkt.

OSTRZEŻENIE

Nie używać produktu, gdy w zasięgu znajdują się inne osoby, chyba że noszą odzież ochronną.

OSTRZEŻENIE

Nie kierować strumienia na siebie samego ani na inne osoby w celu czyszczenia odzieży lub obuwia.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu!

Nie rozpylać żadnych palnych cieczy!

OSTRZEŻENIE

Produkt nie może być obsługiwany przez dzieci lub osoby nieprzeszkolone.

OSTRZEŻENIE

Wężę wysokociśnieniowe, armatura i złączki są ważne dla bezpieczeństwa produktu. Stosować wyłącznie wężę wysokociśnieniowe, armatury i złącza zalecane przez producenta.

OSTRZEŻENIE

W celu zapewnienia bezpieczeństwa produktu stosować wyłącznie oryginalne części zamienne od producenta lub części zamienne dopuszczone przez producenta.

OSTRZEŻENIE

Woda, która przepłynęła przez zawór zwrotny jest uważana za niezdatną do picia.

OSTRZEŻENIE

Podczas używania produktu mogą powstawać aerozole. Wdychanie aerozoli może być niebezpieczne dla zdrowia.

OSTRZEŻENIE

W zależności od zastosowania, dysze natryskowe z osłoną ochronną mogą być używane wraz z produktem, co znacznie zmniejsza emisję aerozolu zawierającego wodę. Korzystanie z takiego urządzenia nie jest dozwolone we wszystkich zastosowaniach. Jeśli dysze natryskowe z osłoną ochronną do ochrony przed aerozolami nie są stosowane, może być wymagana maska oddychowa klasy FFP2 lub równoważna, w zależności od środowiska czyszczenia.

- Produktu należy używać wyłącznie w pozycji stojącej, na równym i stabilnym podłożu.
- Należy nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary ochronne chroniące przed odpryskującą wodą lub zanieczyszczeniami.
- Podjąć odpowiednie środki uniemożliwiające zbliżanie się dzieciom do pracującego produktu.
- Produktu nie używać w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. Nieprzestrzeganie tych wskazówek stwarza zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- W przypadku kontaktu z środkiem czyszczącym należy splukać go dużą ilością czystej wody.
- Produkt przechowywać w suchym miejscu i poza zasięgiem dzieci.

OSTROŻNIE

Poniższe zasady pozwalają uniknąć uszkodzeń produktu i ewentualnie wynikających z nich szkód na osobach:

- Nie pracować z produktem uszkodzonym, niekompletnym lub przebudowanym bez zgody producenta. Przed uruchomieniem zlecić specjalście sprawdzenie, czy zostały podjęte niezbędne środki zabezpieczenia przed prądem elektrycznym.
- Nie uruchamiać produktu, jeśli sieciowy przewód przyłączeniowy do sieci, dopływ wody lub inne istotne części takie jak wąż wysokociśnieniowy czy rozpylacz uległy uszkodzeniu.
- Chronić produkt przed zamarzaniem i pracą na sucho.
- Otwarcia produktu powinien dokonywać upoważniony, wykwalifikowany elektryk. W sprawie potrzebnych napraw zawsze należy kontaktować się z naszym punktem serwisowym.

6.3 Bezpieczeństwo elektryczne

OSTROŻNIE

Poniższe zasady pozwalają uniknąć wypadków i obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym:

- W przypadku stosowania przedłużacza wtyczka i złącze muszą być wodoszczelne.

OSTROŻNIE

Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Istnieje niebezpieczeństwo szkód na osobach w wyniku porażenia prądem.

- Nie wystawiać produktu na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do produktu zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Przed uruchomieniem należy upewnić się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu robocznemu na tabliczce znamionowej.
- Przyłącze sieciowe musi zostać wykonane przez doświadczonego elektryka i spełniać wymagania IEC 60364-1.
- Przyłącza elektryczne muszą być wykonane przez elektryka zgodnie ze wszystkimi lokalnymi i krajowymi przepisami.
- Zastosować wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy z prądem wyzwalającym 30 mA lub mniejszym.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt, przewód przyłączeniowy do sieci i wtyczkę pod kątem uszkodzeń.
- Jeżeli przewód przyłączeniowy do sieci niniejszego produktu ulegnie uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi, serwisowi klienta lub podobnej wykwalifikowanej osobie, by uniknąć zagrożenia.
- Nie ciągnąć za kabel w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- Nie nosić ani nie mocować produktu za przewód przyłączeniowy do sieci.
- Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. W przypadku korzystania z przedłużacza, musi on być odpowiedni do użytku na zewnątrz, a połączenie musi być suche i znajdować się nad poziomem gruntu. W tym celu zaleca się użycie bębna na wąż, utrzymując wtyczkę na wysokości co najmniej 60 mm nad podłogą. Sprawdzać kabel pod kątem uszkodzeń.
- Przed rozpoczęciem wszelkich czynności przy produkcji, podczas przerw w pracy, czyszczenia i gdy nie jest ono używane, wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
- Przedłużacze nie mogą mieć mniejszego przekroju niż 2 x 2,5 mm².
- Należy nosić solidne obuwie chroniące przed porażeniem prądem.
- Aby uchronić się przed porażeniem prądem, produkt należy obsługiwać wyłącznie w pozycji pionowej.
- Gdy produkt pozostawiony jest bez nadzoru, powinien zostać wyłączony.

Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.

- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia produktu.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy produkt jest uruchomiony.
- Przestrzegać zalecanych wskazówek konserwacji i bezpieczeństwa, zawartych w instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE

Niniejsze elektronarzędzie wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

7 Dane techniczne

Napięcie znamionowe	220-240 V~/ 50/60 Hz
Moc znamionowa	1400 W
Klasa ochrony	II /  (podwójna izolacja)
Stopień ochrony	IPX5
Długość przewodu przyłączeniowego do sieci	5 m
Długość węża wysokociśnieniowego	3 m
Ciśnienie obliczeniowe / ciśnienie robocze (p)	80 bar (8 Mpa)
Maks. dopuszczalne ciśnienie (p max)	110 bar (11 Mpa)
Maks. ciśnienie zasilania (p max)	12 bar (1,2 Mpa)
Natężenie przepływu wody (Q)	5,5 l/min.
Maks. natężenie przepływu (Q _{maks.})	6,5 l/min.
Maks. temperatura zasilania (T in max)	50°C
Ciężar (wraz z akcesoriami)	4,8 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

OSTRZEŻENIE

Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeśli hałas maszyny przekracza 85 dB, należy założyć odpowiednie nasłucharki ochronne dla siebie i osób znajdujących się w pobliżu.

Parametry hałasu

Informacja i wytwarzanie hałasu mierzone według obowiązujących norm (ISO 3744):

Poziom ciśnienia akustycznego L _{pA}	74,6 dB
Niepewność pomiaru K _{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L _{WA}	88,3 dB

Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA}	92 dB
Niepewność pomiaru K_{WA}	3 dB

Parametry drgań (drgania ramienia ręcznego)

Informacja dotycząca drgań mierzonych według obowiązujących norm (EN 60335-2-79):

Drgania a_n	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
---------------	--------------------------

Podana łączna wartość emisji drgań i podana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia elektrycznego z innym.

Określona wartość emisji hałasu i określona całkowita wartość drgań mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji hałasu i drgań mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.

Ograniczać obciążenie do minimum. Przykładowe środki zaradcze: ograniczenie czasu pracy. Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym narzędzie elektryczne jest wyłączone, oraz czas, w którym narzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

8 Rozpakowanie

⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewozowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

9 Montaż

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Wtyczkę sieciową należy wkładać do gniazda dopiero wtedy, gdy produkt jest gotowy do użycia.

- Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni (odpornej na przechyłanie).

Wymagane narzędzia:

- Śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym*

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

9.1 Montaż rękojeści (1) (rys. 3)

1. Nasunąć rękojeść (1) na złącze w górnej części produktu i zamocować go za pomocą dwóch śrub (1a). Użyć śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.

9.2 Montaż uchwytów (rys. 4, 5)

1. Wsunąć uchwyt (2) na przewód przyłączeniowy do sieci i uchwyt (6) akcesoriów do dwóch punktów przyłączeniowych po obu stronach produktu.
2. Zamontować uchwyt (5) węża wysokociśnieniowego (5a) do tylnej części produktu za pomocą dwóch śrub (5b). Użyć śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.

9.3 Podłączanie złącza (7b) przyłącza wody (7) (rys. 6)

1. Zdjąć nasadkę (7a) z przyłącza wody (7). Zachować nasadkę (7a).
2. Przykręcić złącze (7b) na przyłączy wody (7).

10 Przed uruchomieniem

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Wtyczkę sieciową należy wkładać do gniazda dopiero wtedy, gdy produkt jest gotowy do użycia.

Wskazówki:

Wyłączyć produkt i wyjąć wtyczkę z gniazda podczas instalowania lub demontażu akcesoriów.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami, produkt nigdy nie może być eksploatowany w sieci wody pitnej. Należy zastosować odpowiedni separator systemowy zgodny z normą EN 12729 typ BA.

Woda, która przeszła przez separator systemowy jest klasyfikowana jako niezdatna do picia. Separator systemowy jest dostępny u wyspecjalizowanych sprzedawców.

Separator systemowy (zabezpieczenie przed przepływem zrotnym) zapobiega przedostawianiu się wody i detergentu z powrotem do rury z wodą pitną.

- Do wlotu wody należy użyć standardowego węża ogrodowego $\frac{1}{2}$ " o długości co najmniej 5 m. Nie wolno przekraczać długości 30 m.

10.1 Podłączanie/odłączanie węża wysokociśnieniowego (5a) (rys. 7)

Przyłączanie:

1. Podłączyć wtyczkę węża wysokociśnieniowego (5a) do złącza (4) myjki wysokociśnieniowej.
2. Podłączyć wtyczkę złącza węża wysokociśnieniowego (5a) do przyłącza (10b) pistoletu natryskowego (10). Wtyczka złącza zatrzaskuje się w słyszalny sposób.

Wskazówka:

Przed odłączeniem węża wysokociśnieniowego należy zawsze wyłączyć produkt.

Zdejmowanie:

1. Nacisnąć odblokowanie (10a) na pistolecie natryskowym (10) i wyciągnąć wąż wysokociśnieniowy (5a).
2. Nacisnąć blokadę (4a) na myjce wysokociśnieniowej i wyciągnąć wąż wysokociśnieniowy (5a) z przyłącza (4).

10.2 Podłączanie/odłączanie lancy (9) (rys. 7)

Przyłączanie:

1. Włożyć koniec lancy (9) do przewidzianego w tym celu przyłącza na pistolecie natryskowym (10).
2. Mocno wcisnąć lancę (9) w przyłącze pistoletu natryskowego (10) i obrócić lancę (9) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż zostanie bezpiecznie podłączona do pistoletu natryskowego (10).

Zdejmowanie:

1. Mocno wcisnąć lancę (9) w przyłącze pistoletu natryskowego (10) i obrócić ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Pociągnąć lancę (9) do przodu.

10.3 Podłączanie/odłączanie dyszy zmiennej (8) (rys. 7)

- Aby móc zastosować dyszę zmienną (8), należy nałożyć lancę (9) na pistolet natryskowy (10) zgodnie z opisem 10.2.
- Jeśli dysza zmienna (8) nie jest używana, można ją przechowywać w uchwycie (6a).

Przyłączanie:

1. Umieścić dyszę zmienną (8) na lancy (10) i przekręcić przystawkę, aż do usłyszenia kliknięcia.

Zdejmowanie:

1. Nacisnąć odblokowanie (9a) na przednim końcu lancy (9) i pociągnąć dyszę zmienną (8) do przodu.

11 Obsługa

UWAGA

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

UWAGA

Produkt należy obsługiwać wyłącznie w pozycji pionowej, nigdy w pozycji leżącej.

⚠ ZAGROŻENIE

Wyłączyć produkt i odłączyć go od sieci prądowej!

Istnieje ryzyko porażenia prądem!

Dopiero teraz należy ustawić produkt z powrotem w pozycji pionowej.

Dla własnego bezpieczeństwa przed przywróceniem przyłącza elektrycznego odczekać ok. pięciu minut!

⚠ OSTRZEŻENIE

Obserwować siłę odrzutu powstającego strumienia wody.

Zadbać o stabilną postawę i mocno trzymać pistolet natryskowy.

W przeciwnym razie może dojść do zranienia siebie lub innych osób!

⚠ OSTRZEŻENIE

W razie nieszczelności w układzie wody natychmiast wyłączyć produkt, i odłączyć produkt od sieci prądowej.

Istnieje ryzyko porażenia prądem!

Rozpocząć ponownie podłączanie przyłączy wody.

Wskazówka:

Nie wolno używać produktu z zamkniętym zaworem. Praca na sucho spowoduje uszkodzenie produktu.

11.1 Włączanie/włączanie produktu (rys. 6, 8, 9)

Włączanie

1. Podłączyć wąż ogrodowy z przyłączem szybkozłączki* do złączki (7b) na przyłączy wody (7).
2. Wyjąć przewód przyłączeniowy do sieci (2a) z uchwytu (2) i rozwinąć przewód przyłączeniowy do sieci (2a).
3. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazda.
4. Całkowicie otworzyć zawór wody.
5. Włączyć produkt za pomocą włącznika/wyłącznika (3). Produkt włączać zawsze dopiero, gdy wszystkie przyłącza wody są podłączone i szczelne. Silnik włącza się do momentu wytworzenia odpowiedniego ciśnienia. Po wytworzeniu ciśnienia silnik wyłącza się.
6. Odblokować dźwignię włączania (10c), uruchamiając blokadę włączania (10d).
7. Nacisnąć dźwignię włączania (10c) pistoletu natryskowego (10). Silnik uruchomi się automatycznie.
8. Zwolnienie dźwigni włączającej (10c) powoduje wyłączenie produktu i utrzymanie wysokiego ciśnienia w systemie.

Wyłączanie

1. Wyłączyć produkt za pomocą włącznika/wyłącznika (3).
2. Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.
3. Zamknąć zawór wody.
4. Odłączyć myjkę wysokociśnieniową od źródła wody.

- Nacisnąć dźwignię włączania (10c) pistoletu natraskowego (10), aby zwolnić ciśnienie w systemie.
- Zablokować dźwignię włączania (10c), uruchamiając blokadę włączania (10d).
- Zwinąć przewód przyłączeniowy do sieci (2a) i schować go w uchwycie (2).

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

11.2 Zakończenie obsługi (rys. 9)

- Wyłączyć produkt zgodnie z opisem w 11.1.
- Zwinąć przewód przyłączeniowy do sieci (2a) i schować go w uchwycie (2).
- Usunąć wąż wysokociśnieniowy (5a) w sposób opisany w 10.1.
- Zdjąć dyszę zmienną (8) z lancy (9) zgodnie z opisem w 10.3.
- Schować pistolet natraskowy (10) z lancą (9) i dyszą zmienną (8) w przeznaczonych do tego celu uchwytach (6/6a).

12 Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowa konserwacja lub czyszczenie może spowodować obrażenia!

OSTRZEŻENIE

Podczas czyszczenia, napraw i konserwacji produkt może się niespodziewanie uruchomić, powodując obrażenia i oparzenia.

- Wyłączyć produkt.
- Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Pozostawić produkt do schłodzenia.

12.1 Czyszczenie

OSTRZEŻENIE

Nie spryskiwać produktu wodą i nie czyścić go pod bieżącą wodą. Istnieje ryzyko porażenia prądem i uszkodzenia produktu.

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
- W celu czyszczenia nie zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.
- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki* i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować ko-

rzęję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.

- Produkt należy zawsze utrzymywać w stanie czystym, suchym i wolnym od oleju lub smaru. Przed przechowywaniem i po każdym użyciu należy usunąć kurz.

12.1.1 Czyszczenie dyszy zmiennej (8) (rys. 2)

- Ciała obce w zatłoczonych dyszach zmiennych (8) można usunąć za pomocą igły do czyszczenia dysz (11).
- Przepłukać dyszę zmienną (8) wodą, aby usunąć wszelkie ciała obce.

12.1.2 Czyszczenie wkładu sitka (rys. 2, 6)

- W regularnych odstępach czasu należy czyścić wkład sitka, który jest zamontowany pomiędzy złączem (7b) i przyłączem wody (7).
- W tym celu należy odkręcić złącze (7b) od przyłącza wody (7).
- Wyczyścić wkład sitka za pomocą igły do czyszczenia dysz (11).

12.2 Konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

Wewnątrz tego produktu nie ma żadnych małych części, które mogłyby być naprawiane przez użytkownika. W celu sprawdzenia i naprawy produktu należy skontaktować się z wykwalifikowanym specjalistą.

- Przed każdym użyciem produktu, skontrolować je pod kątem widocznych wad, przykładowo poluzowane, zużyte lub uszkodzone części.

13 Przechowywanie i transport

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i oparzenia!

Produkt może nieoczekiwanie się uruchomić i doprowadzić do obrażeń.

- Przed wszelkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją silnik należy wyłączyć.
- Poczekać, aż silnik ostygnie.
- Wyciągnąć wtyczkę sieciową.

- Całkowicie opróżnić produkt.
- Wyczyścić i sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.

13.1 Przechowywanie (rys. 2, 9)

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30°C.

Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Przykryć produkt, by chronić go przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję obsługi produktu.

- Dyszę zmienną (8) można przechowywać w uchwycie (6a).

- Pistolet natryskowy (10) z lancą (9) należy przechowywać w przeznaczonym do tego celu uchwycie (6).
 - Wąż wysokociśnieniowy (5a) można przechowywać na uchwycie (5).
1. Zwinąć wąż wysokociśnieniowy (5a) i schować wąż wysokociśnieniowy (5a) w uchwycie (5).

13.2 Transport (rys. 1, 7)

1. Aby przenieść produkt, należy wyjąć wtyczkę z sieci prądowej i umieścić je w innym wyznaczonym miejscu.
2. Produkt może być transportowany wyłącznie przy użyciu przeznaczonej do tego celu rękojeści (1) i kółek (14).
3. Wysokość rękojeści (1) można regulować za pomocą dźwigni odblokowującej (7).
4. Podnieść produkt, aby przetransportować go po schodach lub przez przeszkody.
5. W celu zapobiegania uszkodzeniom i obrażeniom, produkt należy zabezpieczyć przed przechyleniem i przesunięciem podczas transportu w pojazdach.

14 Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada odnośnym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe zapewniane przez klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą odpowiadać tym przepisom.

14.1 Uszkodzony przewód elektryczny

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- miejsca docisku, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez szczeliny w oknach lub drzwiach,
- miejsca zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów,
- przecięcia, w przypadku przejechania po przewodach przyłączeniowych,
- uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdka naściennego,
- pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne tym samym oznaczeniem.

Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa odnoszące się do wymiany uszkodzonych przewodów przyłączeniowych do sieci

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci, należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

14.2 Ważne wskazówki

W przypadku przeciążenia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany) silnik można ponownie uruchomić.

14.3 Silnik prądu przemiennego

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

- Zwracać uwagę, aby napięcie sieciowe odpowiadało napięciu na tabliczce znamionowej produktu.
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

15 Naprawa i zamawianie części zamiennych

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny. Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

Przyłącza i naprawy

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

15.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

Części zamienne / akcesoria

Dysza zmienna – Nr artykułu:	3907727003
Pistolet natryskowy – nr artykułu:	7907701716
Lanca – Nr artykułu:	3907727004
Wąż wysokociśnieniowy - nr artykułu:	7907701715
Złącze (przyłącze wody) – nr artykułu:	5907736006

16 Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzi w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyte baterie, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:

- Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych)
- Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
- Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
- W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji ZSEE.

17 Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Produkt nie pracuje.	Produkt wyłączony. Włącznik/wyłącznik wyłączony.	Włączyć produkt za pomocą włącznika/wyłącznika.
	Uszkodzony przewód przyłączeniowy do sieci.	Wyłączyć produkt i odłączyć go od sieci. Skontrolować przewód przyłączeniowy do sieci pod kątem uszkodzenia. W razie potrzeby zlecić wymianę przewodu przyłączeniowego do sieci autoryzowanemu specjalście.
	Nieprawidłowe zasilanie napięciem.	Skontrolować instalację elektryczną pod kątem zgodności z danymi na tabliczce znamionowej.
Produkt jest pozbawiony ciśnienia.	Spadek ciśnienia w przewodzie.	Sprawdzić zaopatrzenie w wodę.
Silne wahania ciśnienia.	Dysza zanieczyszczona lub zatkana.	Przepłukać dyszę wodą. W razie potrzeby wyczyścić otwór dyszy za pomocą igły do czyszczenia dysz.
Przeciek w instalacji wodnej.	Nieprawidłowo zamontowane przyłącza.	Wyłączyć produkt i odłączyć go od sieci. Ponownie podłączyć produkt do przewodów wodnych.

18 Deklaracja zgodności UE

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Marka: **SCHEPPACH**

Nazwa artykułu: **Elektryczna myjka
wysokociśnieniowa -
SHD110**

Nr art. **5907758915**

Dyrektywy UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,
2011/65/EU*,

* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Zastosowane normy:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Procedura oceny zgodności:

2000/14/WE_2005/88/WE – załącznik: V

Gwarantowany
poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 92 dB

Zmierzony
poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 88,3 dB

Pełnomocnik ds. dokumentacji:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.10.2025



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Popis sadržaja

1	Uvod.....	124
2	Opis proizvoda (sl. 1 – 7)	125
3	Opseg isporuke (sl. 2)	125
4	Namjenska uporaba	125
5	Nenamjenska uporaba	125
6	Sigurnosne napomene	126
7	Tehnički podaci	128
8	Raspakiravanje	128
9	Montaža	128
10	Prije stavljanja u pogon	129
11	Rukovanje	129
12	Čišćenje i održavanje	130
13	Skladištenje i transport.....	131
14	Priključivanje na električnu mrežu.....	131
15	Popravak i naručivanje rezervnih dijelova.....	131
16	Zbrinjavanje i recikliranje.....	132
17	Otklanjanje neispravnosti	132
18	EU izjava o sukladnosti	133
19	Povećani crtež.....	275

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Nosite zaštitne naočale.
	Nosite štitnik sluha.
	Proizvod nije dopušteno priključiti neposredno na javnu mrežu pitke vode.
	Ne usmjeravajte visokotlačni mlaz na ljude, životinje, aktivnu električnu opremu ili sam uređaj.
	Namještanje promjenjive sapnice.
	Deblokiranje priključka visokotlačnog crijeva.

	Uklonni zapor (pištolj za prskanje)
	Radove održavanja, opremanja, namještanja i čišćenja obavljajte samo kad je proizvod isključen, a mrežni utikač izvučen!
	Razred zaštite II (dvostruka izolacija).
	Zajamčena razina zvučne snage proizvoda.
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha prilikom rada s novim proizvodom.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja nacionalnih propisa i odredaba.

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda.

On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Čuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i sve dokumente.

2 Opis proizvoda (sl. 1 – 7)

1. Ručka
- 1a. Vijak
2. Držač (električni kabel)
- 2a. Mrežni priključni kabel
3. Sklopka za uključivanje/isključivanje
4. Priključak
- 4a. Deblokada
5. Držač (visokotlačno crijevo)
- 5a. Visokotlačno crijevo
- 5b. Vijak
6. Držač (pištolj za prskanje s kopljom)
- 6a. Držač (sapnica)
7. Vodoopskrbni priključak
- 7a. Pokrovna kapa
- 7b. Spojka
8. Promjenjiva sapnica
9. Koplje
- 9a. Deblokada
10. Pištolj za prskanje
- 10a. Deblokada
- 10b. Priključak
- 10c. Ručica za uključivanje
- 10d. Uklopni zapor
11. Igla za čišćenje sapnica

3 Opseg isporuke (sl. 2)

Poz.	Količina	Naziv
1.	1 x	Ručka
1a.	2 x	Vijak
2.	1 x	Držač (električni kabel)
5.	1 x	Držač (visokotlačno crijevo)
5a.	1 x	Visokotlačno crijevo
5b.	2 x	Vijak
6.	1 x	Držač (pištolj za prskanje s kopljom)
6a.	1 x	Držač (sapnica)
7b.	1 x	Spojka
8.	1 x	Promjenjiva sapnica
9.	1 x	Koplje
10.	1 x	Pištolj za prskanje
11.	1 x	Igla za čišćenje sapnica
	1 x	Električni visokotlačni čistač
	1 x	Priručnik za uporabu

4 Namjenska uporaba

Visokotlačni čistač rabi se:

- za čišćenje strojeva, vozila, zgrada, alata, pročelja, terasa, vrtnih uređaja itd. visokotlačnim vodenim mlazom.
- s originalnim priborom i rezervnim dijelovima.
- u skladu s proizvođačkim uputama za predmet koji treba očistiti.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5 Nenamjenska uporaba

UPOZORENJE

1. Mlaz se ne smije usmjeravati na ljude, životinje, aktivnu električnu opremu ili sam proizvod.
2. Ne rabite proizvod ako su u njegovom doseg drugi ljudi, osim ako oni nose zaštitnu odjeću.
3. Ne usmjeravajte mlaz na sebe ili druge kako biste očistili odjeću ili cipele.
4. Ne rasprskavajte zapaljive tekućine. Postoji opasnost od eksplozije.
5. Visokotlačne čistače ne smiju rabiti djeca ili nepodučene osobe.
6. Visokotlačna crijeva, armature i spojke važni su za sigurnost proizvoda. Rabite samo visokotlačna crijeva, armature i spojke koje preporučuje proizvođač.
7. Kako biste osigurali sigurnost stroja, rabite samo originalne rezervne dijelove proizvođača ili rezervne dijelove koje je odobrio proizvođač.
8. Voda koja nije prošla kroz sistemski razdjelnik smatra se nepitkom.
9. Ne rabite proizvod ako su električni kabel, dovod vode ili drugi bitni dijelovi poput visokotlačnog crijeva ili pištolja za prskanje oštećeni, odnosno ako propuštaju.
10. Neprikladni produžni kabeli mogu biti opasni. Kada rabite produžni kabel on mora biti prikladan za vanjsku uporabu, a spoj mora biti suh i postavljen iznad tla. Preporučuje se uporaba kablenskog bubnja koji drži utičnicu najmanje 60 mm iznad poda. Provjerite postoje li oštećenja na kabelu.
11. Proizvod se ne smije ostavljati bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
12. Nipošto ne uranjajte proizvod radi čišćenja u vodu ili druge tekućine.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

OPASNOST

Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.

UPOZORENJE

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.

OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

6 Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate

UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.

Nepriдрžavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

6.1 Opće sigurnosne napomene

- Djeca ne smiju upotrebljavati ovaj proizvod. Djecu valja nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom. Ovaj proizvod smiju upotrebljavati osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su podučene o sigurnoj uporabi proizvoda i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeca bez nadzora ne smiju obavljati čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik.
- Proizvod ne smiju rabiti osobe koje nisu upoznate s priručnikom za uporabu.

UPOZORENJE

Visokotlačne čistače ne smiju rabiti djeca ili nepodučene osobe.

- U slučaju pojave neispravnosti ili kvara tijekom uporabe proizvoda odmah ga isključite i izvucite mrežni utikač. Zatim pročitajte poglavlje Otklanjanje neispravnosti.

6.2 Rad s proizvodom

OPREZ

Kako biste izbjegli nezgode i ozljede:

UPOZORENJE

Ovaj proizvod razvijen je za uporabu sredstava za čišćenje koje isporučuje ili preporučuje proizvođač. Uporaba drugih sredstava za čišćenje ili kemikalija može umanjiti sigurnost proizvoda.

UPOZORENJE

Visokotlačni mlazovi mogu biti opasni u slučaju neispravne uporabe.

Mlaz nije dopušteno usmjeravati na ljude, aktivnu električnu opremu ili sam proizvod.

UPOZORENJE

Ne rabite proizvod ako su u njegovom dosegu drugi ljudi, osim ako oni nose zaštitnu odjeću.

UPOZORENJE

Ne usmjeravajte mlaz na sebe ili druge kako biste očistili odjeću ili cipele.

UPOZORENJE

Opasnost od eksplozije!

Ne rasprskavajte zapaljive tekućine!

UPOZORENJE

Proizvod ne smiju rabiti djeca ili nepodučene osobe.

UPOZORENJE

Visokotlačna crijeva, armature i spojke važni su za sigurnost proizvoda. Rabite samo visokotlačna crijeva, armature i spojke koje preporučuje proizvođač.

UPOZORENJE

Kako biste osigurali sigurnost stroja, rabite samo originalne rezervne dijelove proizvođača ili rezervne dijelove koje je odobrio proizvođač.

UPOZORENJE

Voda koja je protekla kroz protustrujnu zaklopku smatra se nepitkom.

UPOZORENJE

Tijekom uporabe proizvoda mogu nastati aerosoli. Udisanje aerosola može biti opasno za zdravlje.

UPOZORENJE

Ovisno o primjeni, mogu se rabiti sapnice za prskanje sa zaštitnim pokrovom, čime se znatno smanjuje emisija aerosola koji sadržava vodu. Uporaba takve naprave nije dopuštena za sve primjene. Ako sapnice za prskanje sa zaštitnim pokrovom od aerosola nisu primjenjive, ovisno o okruženju čišćenja može biti potrebna zaštitna maska za disanje FFP2 ili jednakovrijedna maska.

- Rabite proizvod samo u stojećem položaju i na ravnoj i stabilnoj podlozi.
- Radi zaštite od odbijene rasprskane vode ili prljavštine nosite prikladnu zaštitnu odjeću i zaštitne naočale.
- Poduzmite prikladne mjere kako biste djecu držali dalje od pokrenutog proizvoda.
- Ne rabite proizvod u blizini zapaljivih tekućina ili plinova. Inače postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- U slučaju da dodete u dodir sa sredstvom za čišćenje, odmah isperite s puno čiste vode.
- Čuvajte proizvod na suhom mjestu i izvan doseg djece.

OPREZ

Tako ćete izbjeći oštećenja proizvoda i eventualne tjelesne ozljede:

- Ne radite s oštećenim ili nepotpunim proizvodom ili proizvodom koji je prepravljen bez odobrenja proizvođača. Prije stavljanja u pogon zatražite od stručnjaka da provjeri postoje li potrebne električne zaštitne mjere.
- Ne rabite proizvod ako su električni kabel, dovod vode ili drugi bitni dijelovi poput visokotlačnog crijeva ili pištolja za prskanje oštećeni, odnosno ako propuštaju.
- Zaštitite proizvod od mraza i suhog rada.
- Otvaranje proizvoda smiju obavljati samo elektrotehnički stručnjaci. U slučaju popravka uvijek se obratite našem servisnom centru.

6.3 Električna sigurnost

OPREZ

Kako biste izbjegli nezgode i ozljede zbog električnog udara:

- Pri uporabi produžnog kabela utikač i spojka moraju biti vodootporni.

OPREZ

Neprikladni produžni kabeli mogu biti opasni. Postoji opasnost od ozljeda zbog električnog udara.

- Čuvajte proizvod dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u proizvod povećava rizik od električnog udara.
- Prije stavljanja u pogon pobrinite se za to da se mrežni napon podudara s radnim naponom navedenim na označnoj pločici.
- Mrežni priključak smije izvoditi samo iskusni električar i priključak treba ispunjavati zahtjeve norme IEC 60364-1.

- Električne priključke smije izvoditi samo ovlašteni električar u skladu sa svim lokalnim i nacionalnim propisima.
- Rabite zaštitnu strujnu sklopku s okidnom strujom od 30 mA ili manjom.
- Prije svake uporabe proizvoda provjerite postoje li oštećenja na električnom kabelu i na utikaču.
- Ako se mrežni priključni kabel ovog proizvoda ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- Ne rabite kabel kako biste izvukli utikač iz utičnice. Zaštitite kabel od vrućine, ulja i oštih rubova.
- Ne nosite i ne pričvršćujte proizvod na električni kabel.
- Neprikladni produžni kabeli mogu biti opasni. Kada rabite produžni kabel on mora biti prikladan za vanjsku uporabu, a spoj mora biti suh i postavljen iznad tla. Preporučuje se uporaba kabelskog bubnja koji drži utičnicu najmanje 60 mm iznad poda. Provjerite postoje li oštećenja na kabelu.
- Prije svih radova na proizvodu, tijekom stanki u radu, prilikom čišćenja i neuporabe izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Produžni kabeli ne smiju imati manji poprečni presjek od 2 x 2,5 mm².
- Nosite čvrste cipele radi zaštite od električnog udara.
- Rabite proizvod isključivo u uspravnom i stojećem položaju radi zaštite od električnog udara.
- Isključite proizvod kada ga ne rabite.

Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Izbjegavajte nenamjerno pokretanje proizvoda.
- Držite šake dalje od radnog područja kada proizvod radi.
- Pridržavajte se propisanih napomena za održavanje i sigurnost iz priručnika za uporabu.

UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

7 Tehnički podatci

Nazivni napon	220-240 V~/50/60 Hz
Nazivna snaga	1400 W
Razred zaštite	II /  (dvostruka izolacija)
Stupanj zaštite	IPX5
Duljina električnog kabela	5 m
Duljina visokotlačnog crijeva	3 m
Nazivni tlak / radni tlak (p)	80 bar (8 Mpa)
Maks. dopušten tlak (p maks.)	110 bar (11 Mpa)
Maks. ulazni tlak (p maks.)	12 bar (1,2 Mpa)
Volumni protok (Q)	5,5 l/min
Maks. protok (Q _{maks})	6,5 l/min
Maks. ulazna temperatura (T u maks.)	50 °C
Težina (uklj. pribor)	4,8 kg

Priznajemo pravo na tehničke izmjene!

UPOZORENJE

Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekorači 85 dB, vi i osobe koje se nalaze u blizini svakako nosite prikladan štitić sluha.

Karakteristične vrijednosti zvuka

Informacija o razini buke izmjerene u skladu s primjenjivim normama (ISO 3744):

Razina zvučnog tlaka L _{PA}	74,6 dB
Nesigurnost mjerenja K _{PA}	3 dB
Razina zvučne snage L _{WA}	88,3 dB
Zajamčena razina zvučne snage L _{WA}	92 dB
Nesigurnost mjerenja K _{WA}	3 dB

Karakteristične vrijednosti vibracija (vibriranje šaka-ruka)

Informacija o razini vibracija izmjerenih u skladu s primjenjivim normama (EN 60335-2-79):

Vibracije a _h	≤ 2,5 m/s ²
--------------------------	------------------------

Specificirana ukupna vrijednost vibracija i specificirana vrijednost emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirana vrijednost emisije buke i specificirana ukupna vrijednost vibracija mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

UPOZORENJE

Vrijednosti emisije buke i vrijednost emisije vibracija mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarne uporabe električnog alata, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka.

Pokušajte što više smanjiti opterećenje. Primjer takvih mjera jest ograničavanje vremena rada. Pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

8 Raspakiravanje

UPOZORENJE

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka!

Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

9 Montaža

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Utaknite mrežni utikač najprije u utičnicu kada je proizvod spreman za uporabu.

- Postavite proizvod na ravnu površinu (zaštita od prevrtanja).

Potreban alat:

- Križni odvijač*

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

9.1 Montiranje ručke (1) (sl. 3)

1. Pomaknite ručku (1) do spoja na gornjoj strani proizvoda i pričvrstite je s pomoću dva vijka (1a). Uporabite križni odvijač.

9.2 Montiranje držača (sl. 4, 5)

1. Pomaknite držač (2) električnog kabela i držač (6) pribora do dvije bočne spojne točke na proizvodu.

- Montirajte držač (5) visokotlačnog crijeva (5a) s pomoću dva vijka (5b) na stražnju stranu proizvoda. Uporabite križni odvijač.

9.3 Priklučivanje spojke (7b) vodoopskrbnog priključka (7) (sl. 6)

- Skinite pokrovnu kapicu (7a) s vodoopskrbnog priključka (7). Sačuvajte pokrovnu kapicu (7a).
- Navrnite spojku (7b) na vodoopskrbni priključak (7).

10 Prije stavljanja u pogon

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Utaknite mrežni utikač najprije u utičnicu kada je proizvod spreman za uporabu.

Napomene:

Isključite proizvod i izvucite utikač iz utičnice prilikom montiranja ili demontiranja pribora.

Prema važećim propisima proizvod se nikada ne smije rabiti bez sistemskog razdjelnika na mreži pitke vode.

Valja rabiti prikladan sistemski razdjelnik u skladu s normom EN 12729 tip BA.

Voda koja nije prošla kroz sistemski razdjelnik smatra se nepitkom.

Sistemski razdjelnik dostupan je u specijaliziranim trgovinama.

Sistemski sazdjelnik (protustrujna zaklopka) sprječava povrat vode i sredstva za čišćenje u vod za pitku vodu.

- Za dovod vode rabite uobičajeno vrtno crijevo promjera ½" najmanje duljine 5 metara. Ne smije se prekoračiti duljina od 30 metara.

10.1 Priklučivanje/skidanje visokotlačnog crijeva (5a) (sl. 7)

Priklučivanje:

- Postavite spojni utikač visokotlačnog crijeva (5a) na priključak (4) visokotlačnog čistača.
- Priključite spojni utikač visokotlačnog crijeva (5a) na priključak (10b) pištolja za prskanje (10). Spojni utikač čujno se ugavljuje.

Napomena:

Uvijek isključite proizvod prije skidanja visokotlačnog crijeva.

Skidanje:

- Aktivirajte deblokadu (10a) na pištolju za prskanje (10) i izvucite visokotlačno crijevo (5a).
- Aktivirajte deblokadu (4a) na visokotlačnom čistaču i izvucite visokotlačno crijevo (5a) iz priključka (4).

10.2 Priklučivanje/skidanje koplja (9) (sl. 7)

Priklučivanje:

- Uvucite kraj koplja (9) u odgovarajući priključak pištolja za prskanje (10).

- Utisnite koplje (9) čvrsto u priključak pištolja za prskanje (10) i okrećite koplje (9) nadesno dok se čvrsto ne spoji s pištoljem za prskanje (10).

Skidanje:

- Utisnite koplje (9) čvrsto u priključak pištolja za prskanje (10) i okrećite ga nalijevo.
- Povucite koplje (9) prema naprijed.

10.3 Priklučivanje/skidanje promjenjive sapnice (8) (sl. 7)

- Radi uporabe promjenjive sapnice (8) natakните koplje (9) na pištolj za prskanje (10) kao što je opisano u odjeljku 10.2.
- Kada ne rabite promjenjivu sapnicu (8), možete je spremići u držač (6a).

Priklučivanje:

- Natakните promjenjivu sapnicu (8) na koplje (10) i okrećite nastavak dok se on čujno ne uglati.

Skidanje:

- Pritisnite deblokadu (9a) na prednjem kraju koplja (9) i povucite promjenjivu sapnicu (8) prema naprijed.

11 Rukovanje

POZOR

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

POZOR

Proizvod rabite samo u uspravnom položaju, nikada ne u ležećem položaju.

OPASNOST

Ako proizvod padne, odmah ga isključite i iskopčajte iz električne mreže!
Postoji opasnost od električnog udara!
Tek nakon toga postavite proizvod ponovno u uspravan, stojeći položaj.
Zbog svoje sigurnosti pričekaite otprilike pet minuta dok ponovno ne uspostavite električni priključak!

UPOZORENJE

Vodite računa o reaktivnoj sili vodenog mlaza koji izlazi. Zauzmite siguran položaj tijela i čvrsto držite pištolj za prskanje. Inače možete ozlijediti sebe ili druge ljude!

UPOZORENJE

U slučaju propuštanja u sustavu za vodu odmah isključite proizvod i iskopčajte ga iz električne mreže. Postoji opasnost od električnog udara! Ponovno počnite s priklučivanjem vodoopskrbnih priključaka.

Napomena:

Proizvod ne rabite sa zatvorenom slavinom. Rad na suho uzrokuje oštećenje proizvoda.

11.1 Uključivanje/isključivanje proizvoda (sl. 6, 8, 9)

Uključivanje

1. Spojite vrtno crijevo s pomoću brze spojke* sa spojkom (7b) na vodoopskrbnom priključku (7).
2. Izvadite mrežni priključni kabel (2a) iz držača (2) i odmotajte mrežni priključni kabel (2a).
3. Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
4. Potpuno otvorite slavinu.
5. Uključite proizvod sklopkom za uključivanje/isključivanje (3).
Proizvod uvijek uključite tek nakon priključivanja svih vodoopskrbnih priključaka i ako su oni nepropusni. Motor se uključuje dok se ne uspostavi potreban tlak. Motor se isključuje nakon uspostave tlaka.
6. Deblokirajte ručicu za uključivanje (10c) pritiskom uklopnog zapora (10d).
7. Pritisnite ručicu za uključivanje (10c) pištolja za prskanje (10).
Motor se automatski pokreće.
8. Puštanjem ručice za uključivanje (10c) proizvod će se isključiti, visoki tlak i dalje postoji u sustavu.

Isključivanje

1. Isključite proizvod sklopkom za uključivanje/isključivanje (3).
2. Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
3. Zatvorite slavinu.
4. Odvojite visokotlačni čistač od opskrbe vodom.
5. Pritisnite ručicu za uključivanje (10c) pištolja za prskanje (10) radi otpuštanja tlaka iz sustava.
6. Blokirate ručicu za uključivanje (10c) pritiskom uklopnog zapora (10d).
7. Namotajte mrežni priključni kabel (2a) i spremite ga u držač (2).

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

11.2 Završetak rada (sl. 9)

1. Isključite proizvod kao što je opisano u odjeljku 11.1.
2. Namotajte mrežni priključni kabel (2a) i spremite ga u držač (2).
3. Izvadite visokotlačno crijevo (5a) kao što je opisano u odjeljku 10.1.
4. Skinite promjenjivu sapnicu (8) s koplja (9) kao što je opisano u odjeljku 10.3.
5. Spremite pištolj za prskanje (10) s kopljem (9) i promjenjivu sapnicu (8) u odgovarajuće držače (6/6a).

12 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Zatražite od specijalizirane radionice da obavi radove popravljavanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.

⚠ UPOZORENJE

Nepropisno izvedeni radovi održavanja ili čišćenja mogu uzrokovati ozljede!

⚠ UPOZORENJE

Prilikom čišćenja, servisiranja i održavanja proizvod se može iznenada pokrenuti i time uzrokovati ozljede i opekline.

- Isključite proizvod.
- Izvucite mrežni utikač.
- Pustite proizvod da se ohladi.

12.1 Čišćenje

⚠ UPOZORENJE

Ne prskajte proizvod vodom i ne čistite ga pod tekućom vodom. Postoji opasnost od strujnog udara i oštećenja proizvoda.

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
- Nipošto ne uranjajte proizvod radi čišćenja u vodu ili druge tekućine.
- Proizvod redovito čistite vlažnom krpom* s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.
- Proizvod uvijek održavajte čistim, suhim i bez ulja ili mazivih masti. Uklonite prašinu nakon svake uporabe i prije skladištenja.

12.1.1 Čišćenje promjenjive sapnice (8) (sl. 2)

1. Strana tijela u začepljenoj promjenjivoj sapnici (8) možete ukloniti iglom za čišćenje sapnica (11).
2. Isperite promjenjivu sapnicu (8) vodom kako biste uklonili moguća strana tijela.

12.1.2 Čišćenje sitastog umetka (sl. 2, 6)

1. Redovito čistite sitasti umetak koji je ugrađen između spojke (7b) i vodoopskrbnog priključka (7).
2. U tu svrhu odvrnite spojku (7b) s vodoopskrbnog priključka (7).
3. Očistite sitasti umetak iglom za čišćenje sapnica (11).

12.2 Održavanje

Proizvod ne zahtijeva održavanje.

U unutrašnjosti ovog proizvoda ne postoje dijelovi koje korisnik može sam popraviti. Obratite se kvalificiranom stručnjaku da pregleda i popravi proizvod.

- Prije svake uporabe provjerite postoje li vidljivi nedostaci na proizvodu kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.

13 Skladištenje i transport



UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda i opekлина!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time uzrokovati ozljede.

- Prije svih radova čišćenja i održavanja isključite motor.
- Pustite motor da se ohladi.
- Izvucite mrežni utikač.

- Potpuno ispraznite proizvod.
- Očistite proizvod i provjerite je li oštećen.

13.1 Skladištenje (sl. 2, 9)

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraka i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju.

Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu pored proizvoda.

- Promjenjivu sapnicu (8) možete spremati na držač (6a).
 - Spremite pištolj za prskanje (10) s kopljem (9) u predviđeni držač (6).
 - Visokotlačno crijevo (5a) možete spremati na držač (5).
1. Namotajte visokotlačno crijevo (5a) i spremite visokotlačno crijevo (5a) na držač (5).

13.2 Transport (sl. 1, 7)

1. Radi transportiranja proizvoda odvojite ga od električne mreže i postavite ga na neko drugo predviđeno mjesto.
2. Proizvod je dopušteno transportirati samo za odgovarajuću ručku (1) i s pomoću kotača (14).
3. Možete namjestiti visinu ručke (1) s pomoću gumba za deblokiranje (7).
4. Radi transporta proizvoda preko stepenica ili prepreka podignite ga.
5. Kako biste spriječili oštećenja i ozljede, proizvod prilikom transporta u vozilima valja osigurati od prevrtanja i otklizavanja.

14 Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je spreman za rad. Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN. Korisnički montiran mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

14.1 Oštećeni električni priključni vodovi

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima

- pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provođenja priključnog voda
- posjekotine zbog gaženja priključnog voda
- oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni električni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s istom oznakom.

Na priključnom kabelu mora obavezno biti otisnut tip kabla.

Sigurnosne napomene za zamjenu oštećenih ili neispravnih mrežnih priključnih kabela

Način priključivanja Y

Kada je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabela, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

14.2 Važne napomene

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

14.3 Izmjenični motor

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

- Provjerite odgovara li mrežni napon naponu na označenoj pločici proizvoda.
- Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati poprečni presjek od 1,5 mm².

15 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Nakon popravljanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnicu.

Priključci i popravci

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

15.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

Rezervni dijelovi / pribor

Prilagodljiva sapnica – br. art.:	3907727003
Pištoli za prskanje – artikl br.:	7907701716
Kopljе – br. art.:	3907727004
Visokotlačno crijevo – br. art.:	7907701715
Spojka (vodoopskrbi priključak) – br. art.:	5907736006

16 Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o zbrinjavanju električne i elektroničke opreme



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije koje nisu fiksno ugrađene u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.

- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrížene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

17 Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod ne radi.	Proizvod je isključen. Sklopka za uključivanje/isključivanje je isključena.	Uključite proizvod sklopkom za uključivanje/isključivanje.
	Oštećen je električni kabel.	Isključite proizvod i odvojite ga od mreže. Provjerite postoje li oštećenja na električnom kabelu. Po potrebi zatražite od ovlaštenog stručnjaka da zamijeni električni kabel.
	Opskrba energijom je neispravna.	Provjerite podudara li se električni sustav s informacijama na označnoj pločici.
Proizvod nema tlaka.	Radni tlak pada.	Provjerite opskrbu vodom.
Postoje velike promjene tlaka.	Crijevo je prljavo ili začepljeno.	Ispirite sapnicu vodom. Po potrebi očistite provrt sapnice iglom za čišćenje sapnica.
Propuštanje u sustavu vode.	Priključci nisu ispravno montirani.	Isključite proizvod i odvojite ga od mreže. Ponovno priključite proizvod na vodovodne cijevi.

18 EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka: **SCHEPPACH**

Naziv artikla: **Električni visokotlačni čistač -**

SHD110

Br. art. **5907758915**

Direktive EU-a:

2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2000/14/EZ_2005/88/EZ, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Primijenjene norme:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Postupak procjene sukladnosti:

2000/14/EZ_2005/88/EZ – Prilog: V

Zajamčena	
razina zvučne snage (L_{WA}):	92 dB
Izmjerena	
razina zvučne snage (L_{WA}):	88,3 dB

Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.10.2025


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Kazalo

1	Uvod	134
2	Opis izdelka (sl. 1–7)	135
3	Obseg dostave (sl. 2)	135
4	Namenska uporaba	135
5	Nenamenska uporaba	135
6	Varnostni napotki	136
7	Tehnični podatki	138
8	Razpakiranje	138
9	Montaža	138
10	Pred zagonom	139
11	Uporaba	139
12	Čiščenje in vzdrževanje	140
13	Skladiščenje in transport	141
14	Električni priključek	141
15	Popravila in naročanje rezervnih delov	141
16	Odlaganje med odpadke in reciklaža	142
17	Pomoč pri motnjah	142
18	EU izjava o skladnosti	143
19	Eksplozijska risba	275

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščitna očala.
	Nosite zaščito za sluh.
	Izdelka ne smete priključiti neposredno na javno omrežje pitne vode.
	Visokotlačnega curka ne usmerite v osebe, živali, aktivno električno opremo ali v sam izdelek.
	Nastavitev nastavljive šobe.
	Ročica za odpiranje priključka visokotlačne cevi.

	Blokada vklopa (brizgalna pištola)
	Vzdrževanje, predelavo, prilagajanje in čiščenje izvajajte samo, ko je izdelek izklopljen in je omrežni vtič odstranjen!
	Razred zaščite II (dvojna izolacija).
	Zagotovljen nivo moči zvoka izdelka.
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

1 Uvod

Proizvajalec:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

Želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščen strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- Izpad električne naprave zaradi neupoštevanja nacionalnih električnih predpisov in določil.

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka.

Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložiti vse dokumente.

2 Opis izdelka (sl. 1–7)

1. Ročaj
- 1a. Vijak
2. Držalo (omrežni priključni vod)
- 2a. Omrežni priključni vod
3. Stikalo za vklop/izklop
4. Priključek
- 4a. Odklepanje
5. Držalo (visokotlačna cev)
- 5a. Visokotlačna cev
- 5b. Vijak
6. Nosilec (brizgalna pištola s sulico)
- 6a. Držalo (šoba)
7. Vodni priključek
- 7a. Pokrivalna kapa
- 7b. sklopka
8. Nastavljiva šoba
9. Sulica
- 9a. Odklepanje
10. Brizgalna pištola
- 10a. Odklepanje
- 10b. Priključek
- 10c. Ročica za vklop
- 10d. Blokada vklopa
11. Iгла za čiščenje šobe

3 Obseg dostave (sl. 2)

Poz.	Število	Opis
1.	1 x	Ročaj
1a.	2 x	Vijak
2.	1 x	Držalo (omrežni priključni vod)
5.	1 x	Držalo (visokotlačna cev)
5a.	1 x	Visokotlačna cev
5b.	2 x	Vijak
6.	1 x	Nosilec (brizgalna pištola s sulico)
6a.	1 x	Držalo (šoba)
7b.	1 x	sklopka
8.	1 x	Nastavljiva šoba
9.	1 x	Sulica
10.	1 x	Brizgalna pištola
11.	1 x	Iгла za čiščenje šobe
	1 x	Električni visokotlačni čistilnik
	1 x	Navodila za uporabo

4 Namenska uporaba

Visokotlačni čistilnik se uporablja:

- za čiščenje strojev, vozil, zgradb, orodij, fasad, teras, vrtnega orodja itd. z visokotlačnimi vodnimi curki.
- z originalnimi dodatki in nadomestnimi deli.
- ob upoštevanju navodil proizvajalca za predmet, ki ga čistimo.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

5 Nenamenska uporaba

 OPOZORILO
1. Curka ne smete usmeriti v osebe, živali, aktivno električno opremo ali v sam izdelek.
2. Izdelka ne uporabljajte, če so na dosegu druge osebe, razen če nosijo zaščitna oblačila.
3. Ne usmerjajte curka vase ali v druge osebe z namenom čiščenja oblačil ali obutve.
4. Ne pršite vnetljivih tekočin. Obstaja nevarnost eksplozije.
5. Visokotlačnih čistilnikov ne smejo uporabljati otroci ali nepoučene osebe.
6. Visokotlačne cevi, armature in spoji so pomembni za varnost izdelka. Uporabljajte le visokotlačne cevi, armature in spoje, ki jih priporoča proizvajalec.
7. Zaradi zagotavljanja varnega delovanja izdelka uporabljajte le originalne nadomestne dele proizvajalca ali nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.
8. Voda, ki je teče skozi protipovratni ventil, se šteje za nepitno.
9. Izdelka ne uporabljajte, če so omrežni priključni vod, dovod vode ali drugi pomembni deli, kot je visokotlačna cev ali brizgalna pištola, poškodovani ali puščajo.
10. Neprimerni kabelski podaljški so lahko nevarni. Če uporabljate kabelski podaljšek, mora biti ta primeren za uporabo na prostem, povezava pa mora biti suha in ležati mora nad tlemi. Priporočljivo je, da uporabite kabelski boben, ki drži vtičnico najmanj 60 mm nad tlemi. Preverite, da kabel ni poškodovan.
11. Izdelka ne puščajte brez nadzora, ko je priključen na električno omrežje.
12. Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, da bi ga očistili.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

 NEVARNOST
Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

OPOZORILO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

PREVIDNO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.

POZOR

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

6 Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

6.1 Splošni varnostni napotki

- Izdelka ne smejo uporabljati otroci. Otroke nadzorujte, da zagotovite, da se ne igrajo z izdelkom. Ta izdelek lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj oziroma znanja pod nadzorom, ali če so podučeni o varnem ravnanju z izdelkom in s tem povezanimi nevarnostmi. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci smejo čistiti ali izvajati vzdrževanje samo pod nadzorom.
- Osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo izdelka ne smejo uporabljati.

OPOZORILO

Visokotlačnih čistilnikov ne smejo uporabljati otroci ali nepoučene osebe.

- Ko se pojavi motnja ali okvara med uporabo, takoj izklopite izdelek in izvlecite omrežni vtič. Nato preberite poglavje Odpravljanje težav.

6.2 Delo z izdelkom

PREVIDNO

Nesreče in poškodbe preprečite na naslednje načine:

OPOZORILO

Ta izdelek je bil razvit za uporabo s čistili, ki jih dobavlja ali priporoča proizvajalec. Uporaba drugih čistil ali kemikalij lahko vpliva na varnost izdelka.

OPOZORILO

Visokotlačni curki so pri nepravilni uporabi lahko nevarni.

Curka ne smete usmeriti v osebe, živali, aktivno električno opremo ali v sam izdelek.

OPOZORILO

Izdelka ne uporabljajte, če so na dosegu druge osebe, razen če nosijo zaščitna oblačila.

OPOZORILO

Ne usmerjajte curka vase ali v druge osebe z namenom čiščenja oblačil ali obutve.

OPOZORILO

Nevarnost eksplozije!

Ne pršite vnetljivih tekočin!

OPOZORILO

Izdelka ne smejo uporabljati otroci ali nepoučene osebe.

OPOZORILO

Visokotlačne cevi, armature in spoji so pomembni za varnost izdelka. Uporabljajte le visokotlačne cevi, armature in spoje, ki jih priporoča proizvajalec.

OPOZORILO

Zaradi zagotavljanja varnega delovanja izdelka uporabljajte le originalne nadomestne dele proizvajalca ali nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.

OPOZORILO

Voda, ki je tekla skozi preprečevalnik povratnega toka, ni pitna.

OPOZORILO

Med uporabo izdelka lahko nastanejo aerosoli. Vdihavanje aerosolov je lahko nevarno za zdravje.

OPOZORILO

Glede na uporabo se lahko za izdelek uporabijo brizgalne šobe z zaščitnim pokrovom, kar močno zmanjša emisije vodnega aerosola. Vse uporabe ne dovoljujejo uporabe takšne naprave. Če pršilne šobe z zaščitnimi pokrovi za zaščito pred aerosoli niso uporabne, bo morda potrebna dihalna maska FFP2 ali enakovredna, odvisno od okolja čiščenja.

- Izdelek uporabljajte samo stoje in na ravni in stabilni površini.
- Za zaščito pred povratnim škropljenjem vode ali umazanje nosite primerna zaščitna oblačila in zaščitna očala.
- Poskrbite za ustrezne ukrepe, da otrokom preprečite dostop do delujočega izdelka.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. Če teh napotkov ne boste upoštevali, obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- Če pridete v stik s čistilnimi sredstvi, jih sperite z veliko čiste vode.
- Izdelek shranjujte na suhem mestu ter izven dosega otrok.

PREVIDNO

Tako se izognete poškodbam na izdelku in možnim posledičnim telesnim poškodbam:

- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan, ni popoln ali če je bil predelan brez dovoljenja proizvajalca. Pred zagonom naj strokovnjak preveri, ali so zahtevani električni zaščitni ukrepi prisotni.
- Izdelka ne uporabljajte, če so omrežni priključni vod, dovod vode ali drugi pomembni deli, kot je visokotlačna cev ali brizgalna pištola, poškodovani ali puščajo.
- Izdelek zaščitite pred zmrzaljo in delovanjem na suho.
- Izdelek sme odpreti le pooblaščen električar. V primeru popravil se vedno obrnite na naš servisni center.

6.3 Električna varnost

PREVIDNO

Preprečite nesreče in poškodbe zaradi električnega udara:

- Pri uporabi podaljševalnega voda morata biti vtič in sklopka vodotesna.

PREVIDNO

Neprimerni podaljševalni vodi so lahko nevarni. Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara.

- Izdelka ne izpostavljajte dežju ali mokroti. Vdor vode v izdelek poveča tveganje električnega udara.
- Pred zagonom pazite, da se omrežna napetost ujema z delovno napetostjo na tipski ploščici.
- Priklop na električno omrežje mora opraviti izkušen električar in mora izpolnjevati zahteve standarda IEC 60364-1.
- Električne povezave mora opraviti električar v skladu z vsemi lokalnimi in državnimi predpisi.

- Uporabljajte zaščitno stikalo na okvarni tok s sprožilnim tokom 30 mA ali manj.
- Pred vsako uporabo preverite, ali so izdelek, omrežni priključni vod in vtič poškodovani.
- Če se omrežni priključni vod tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.
- Kabla ne uporabljajte za to, da bi izvlekli vtič iz vtičnice. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Izdelek ne nosite na omrežnem priključnem vodu oziroma ga ne obešajte nanj.
- Neprimerni kabelski podaljški so lahko nevarni. Če uporabljate kabelski podaljšek, mora biti ta primeren za uporabo na prostem, povezava pa mora biti suha in ležati mora nad tlemi. Priporočljivo je, da uporabite kabelski boben, ki drži vtičnico najmanj 60 mm nad tlemi. Preverite, da kabel ni poškodovan.
- Pred vsakim delom na izdelku, med delovnimi premori, čiščenjem in pri neuporabi električnega omrežnega vtiča vedno izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Podaljševalni vodi ne smejo imeti preseka manjšega od 2 x 2,5 mm².
- Nosite trdno obutev za zaščito pred električnim udarom.
- Za zaščito pred električnim udarom uporabljajte izdelek le v pokončnem, stoječem položaju.
- Izklopite izdelek, če ga pustite brez nadzora.

Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Če ne uporabljate električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočistna preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu izdelka.
- Kadar izdelek deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.
- Upoštevajte določene vzdrževalne in varnostne napotke v navodilih za uporabo.

OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

7 Tehnični podatki

Nazivna napetost	220-240 V~/50/60 Hz
Nazivna moč	1400 W
Razred zaščite	II/□ (dvojna izolacija)
Vrsta zaščite	IPX5
Dolžina omrežnega priključnega voda	5 m
Dolžina visokotlačne cevi	3 m
Nazivni tlak/delovni tlak (p)	80 barov (8 Mpa)
Največji dovoljeni tlak (p max)	110 barov (11 Mpa)
Največji vstopni tlak (p max)	12 barov (1,2 Mpa)
Pretok vode (Q)	5,5 l/min
Maks. hitrost pretoka (Q _{max})	6,5 l/min
Najvišja vstopna temperatura (T in max)	50 °C
Teža (vklj. z dodatno opremo)	4,8 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

OPOZORILO

Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja presega 85 dB, morate vi in osebe v bližini nositi ustrezno zaščito za sluh.

Karakteristike hrupa

Informacije o hrupnosti, izmerjene v skladu z ustreznimi standardi (ISO 3744):

Raven hrupa L _{pA}	74,6 dB
Merilna negotovost K _{pA}	3 dB
Nivo moči zvoka L _{WA}	88,3 dB
Zajamčen nivo moči zvoka L _{WA}	92 dB
Negotovost meritve K _{WA}	3 dB

Vrednosti treslajev (nihanja dlan-roka)

Informacije o nastanku treslajev, izmerjene v skladu z ustreznimi standardi (EN 60335-2-79):

Vibracije a _h	≤ 2,5 m/s ²
--------------------------	------------------------

Navedena skupna vrednost nihanja in vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po preizkusnem postopku in ju lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedeno skupno vrednost emisij hrupa in vrednost nihanja je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno obremenitev.

OPOZORILO

Vrednosti emisije hrupa in vrednost emisij vi-bracij lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.

Potrudite se, da bo obremenitev čim nižja. Primeri ukrepov: omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

8 Razpakiranje

OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

9 Montaža

OPOZORILO

Nevarnost poškodbe!

Omrežnega vtiča ne vstavljajte v omrežno vtičnico, dokler izdelek ni pripravljen za uporabo.

- Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino (za-varovano pred prevrnitvijo).

Potrebno orodje:

- izvijač s križno glavo*

* = Ni nujno v obsegu dostave!

9.1 Montaža ročaja (1) (slika 3)

1. Vstavite ročaj (1) v povezavo na zgornji strani izdelka in ga privijte z dvema vijakoma (1a). Uporabite izvijač s križno glavo.

9.2 Namestitev nosilca (sl. 4, 5)

1. Potisnite nosilec (2) za omrežni priključni vod in držalo (6) za dodatno opremo na obe stranski priključni točki na izdelku.
2. Držalo (5) za visokotlačno cev (5a) namestite na zadnjo stran izdelka z dvema vijakoma (5b). Uporabite izvijač s križno glavo.

9.3 Priključitev spojke (7b) za priključek za vodo (7) (sl. 6)

1. Odstranite pokrov (7a) priključka za vodo (7). Shranite pokrov (7a).
2. Privijte spojko (7b) na priključek za vodo (7).

10 Pred zagonom

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe!

Omrežnega vtiča ne vstavljajte v omrežno vtičnico, dokler izdelek ni pripravljen za uporabo.

Napotki:

Ko želite namestiti ali odstraniti opremo, izdelek izključite in vtič izvlecite iz vtičnice.

V skladu z veljavnimi predpisi izdelka ne smete nikoli uporabljati brez sistemskih ločilnikov na omrežju za pitno vodo.

Uporabiti morate ustrezen sistemski ločilnik v skladu s standardom EN 12729 tipa BA.

Voda, ki je teče skozi protipovratni ventil, se šteje za nepitno.

Sistemski ločilnik je na voljo pri specializiranih prodajalcih.

Sistemski ločilnik (preprečevalnik povratnega toka) preprečuje povratni tok vode in čistil v cev za pitno vodo.

- Za dovod vode uporabite komercialno dostopno vrtno cev 1/2" dolžine vsaj 5 m. Dolžina 30 m ne sme biti presežena.

10.1 Priključitev/odstranitev visokotlačne cevi (5a) (sl. 7)

Priključevanje:

1. Spojni čep visokotlačne cevi (5a) pritrdite na priključek (4) na visokotlačnem čistilniku.
2. Priključite priključek spoja visokotlačne cevi (5a) na priključek (10b) brizgalne pištole (10). Priključek spojke se slišno zaskoči.

Napotek:

Izdelek vedno izklopite preden odstranite visokotlačno cev.

Odstranjevanje:

1. Sprožite ročico za odpiranje (10a) na brizgalni pištoli (10) in izvlecite visokotlačno cev (5a).
2. Pritisnite sprostitvev (4a) na visokotlačnem čistilniku in izvlecite visokotlačno cev (5a) iz priključka (4).

10.2 Priključitev/odstranitev sulice (9) (sl. 7)

Priključevanje:

1. Vstavite konec sulice (9) v predvideni priključek brizgalne pištole (10).
2. Nastavek (9) trdno potisnite v priključek brizgalne pištole (10) in zasukajte sulico (9) v smeri urinega kazalca, dokler ni trdno vstavljena na brizgalno pištolo (10).

Odstranjevanje:

1. Sulico (9) trdno potisnite v priključek brizgalne pištole (10) in ga obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca.
2. Sulico (9) povlecite naprej.

10.3 Priključitev/odstranitev nastavljive šobe (8) (sl. 7)

- Za uporabo nastavljive šobe (8) namestite sulico (9) na brizgalno pištolo (10), kot je opisano v poglavju 10.2.
- Če nastavljive šobe (8) ne uporabljate, jo lahko shranite v držalo (6a).

Priključevanje:

1. Namestite nastavljivo šobo (8) na sulico (10) in obrčajte nastavek, dokler se slišno ne zaskoči.

Odstranjevanje:

1. Pritisnite ročico za odpiranje (9a) na sprednjem koncu sulice (9) in nastavljivo šobo (8) povlecite naprej.

11 Uporaba

POZOR

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

POZOR

Izdelek uporabljajte samo v stoječem položaju in nikoli v ležečem položaju.

⚠ NEVARNOST

Če izdelek pade, ga takoj izklopite in izključite iz električnega omrežja!

Obstaja nevarnost električnega udara!

Šele zdaj lahko izdelek postavite nazaj v pokončni, stoječi položaj.

Zaradi lastne varnosti počakajte približno pet minut, preden ponovno priključite električni priključek!

⚠ OPOZORILO

Upoštevajte silo povratnega sunka izstopajočega vodnega curka.

Prepričajte se, da varno stojite in močno držite pištolo za pršenje.

Sicer lahko poškodujete sebe ali druge osebe!

OPOZORILO

Če vodni sistem pušča, izdelek takoj izklopite in izdelek takoj odklopite iz električnega omrežja.
Obstaja nevarnost električnega udara!
Ponovno povežite priključke za vodo.

Napotek:

Izdelka ne uporabljajte, če je vodna pipa zaprta. S tekom na suho boste poškodovali izdelek.

11.1 Vkllop/izklop izdelka (sl. 6, 8, 9)

Vklp

1. Vrtno cev s priključkom s hitro spojko* priključite s spojko (7b) na priključek za vodo (7).
2. Vzemite omrežni priključni vod (2a) iz držala (2) in odvijte omrežni priključni vod (2a).
3. Vključite omrežni vtič v vtičnico.
4. Povsem odprite vodno pipo.
5. Izdelek vklopite s stikalom za vklop/izklop (3). Izdelek vedno vklopite šele, ko ste priključili vse vodovodne priključke in so ti zatesnjeni. Motor se vklopi, dokler ni dosežen potreben tlak. Ko se tlak vzpostavi, se motor izklopi.
6. Sprostite ročico za vklop (10c) tako, da aktivirate blokado vklopa (10d).
7. Pritisnite ročico za vklop (10c) brizgalne pištole (10). Motor se zažene samodejno.
8. S sprostitvijo ročice za vklop (10c) se izdelek izklopi in ohranja visok tlak v sistemu.

Izklop

1. Izdelek izklopite s stikalom za vklop/izklop (3).
2. Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
3. Zaprite vodno pipo.
4. Odklopite visokotlačni čistilnik od vodnega napajanja.
5. Pritisnite zagonsko ročico (10c) brizgalne pištole (10), da sprostite obstoječi tlak v sistemu.
6. Zaklenite ročico za vklop (10c) tako, da aktivirate blokado vklopa (10d).
7. Navijte omrežni priključni vod (2a) in ga namestite v držalo (2).

* = Ni nujno v obsegu dostave!

11.2 Zaključek delovanja (sl. 9)

1. Izdelek izklopite, kot je opisano v razdelku 11.1.
2. Navijte omrežni priključni vod (2a) in ga namestite v držalo (2).
3. Odstranite visokotlačno cev (5a), kot je opisano v poglavju 10.1.
4. Odstranite nastavljivo šobo (8) iz sulice (9), kot je opisano v poglavju 10.3.
5. Brizgalno pištolo (10) s sulico (9) in nastavljivo šobo (8) namestite v predvidena držala (6/6a).

12 Čiščenje in vzdrževanje

OPOZORILO

Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

OPOZORILO

Nepravilno vzdrževanje ali čiščenje lahko povzroči poškodbe!

OPOZORILO

Med čiščenjem, popravilom in vzdrževanjem se lahko izdelek nepričakovano zažene, kar povzroči telesne poškodbe in opekline.

- Izklopite izdelek.
- Izvlecite omrežni vtič.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.

12.1 Čiščenje

OPOZORILO

Izdelka ne pršite z vodo in ne spirajte pod tekočo vodo. Grozi nevarnost električnega udara in izdelek se lahko poškoduje.

- Na zaščitnih pripravah, prežračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
- Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, da bi ga očistili.
- Izdelek redno čistite z vlažno krpo* in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.
- Izdelek naj bo vedno čist, suh in brez olja ali masti. Po vsaki uporabi in pred shranjevanjem odstranite prah.

12.1.1 (8) Čiščenje nastavljive šobe (sl. 2)

1. Tujke v zamašenih nastavljivih šobah (8) lahko odstranite z iglo za čiščenje šobe (11).
2. Nastavljive šobe (8) sperite z vodo, da odstranite možne tujke.

12.1.2 Čiščenje sita (sl. 2, 6)

1. Sito, ki je nameščeno med spojko (7b) in priključkom za vodo (7), redno čistite.
2. V ta namen odvijte spojko (7b) iz priključka za vodo (7).
3. Očistite sito z iglo za čiščenje šobe (11).

12.2 Vzdrževanje

Izdelek ne zahteva vzdrževanja.

V notranjosti tega izdelka ni nobenih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje s strani uporabnika. Obrnite se na usposobljenega strokovnjaka, da izdelek pregleda in popravi.

- Pred vsako uporabo preverite, ali so na izdelku prisotne očitne napake, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.

13 Skladiščenje in transport

OPOZORILO

Nevarnost poškodb in opeklin!

Izdelek se lahko nepričakovano zažene in privede do poškodb.

- Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izključite motor.
- Počakajte, da se motor ohladi.
- Izvlecite omrežni vtič.

- Izdelek v celoti izpraznite.
- Izdelek očistite in preverite, ali je poškodovan.

13.1 Skladiščenje (sliki 2, 9)

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otrokom.

Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 °C in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži.

Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

- Nastavljive šobe (8) lahko shranite v držalo (6a).
 - Brizgalno pištolo (10) s sulico (9) pospravite v predvideno držalo (6).
 - Visokotlačno cev (5a) lahko shranite na držalo (5).
1. Navijte visokotlačno cev (5a) in pospravite visokotlačno cev (5a) na držalo (5).

13.2 Transport (sl. 1, 7)

1. Za prevoz izdelka ga odklopite od napajalnega omrežja in postavite na drugo območje, ki je predvideno za to.
2. Izdelek je dovoljeno prevažati samo z uporabo za to namenjenega ročaja (1) in kolesi (14).
3. Višino ročaja (1) lahko nastavite z gumbom za odpiranje (7).
4. Ko izdelek prenašate čez stopnice ali ovire, ga dvignite.
5. Za preprečitev telesnih in materialnih poškodb je treba izdelek pri prevažanju v vozilih zavarovati pred prevračanjem.

14 Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.

14.1 Poškodovani električni priključni vodi

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- tlačna mesta, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat,
- mesta pregibanja zaradi nepravilne pritrditve ali polaganja priključnega voda,
- rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov,
- poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice,
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z enako oznako.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Varnostni napotki za menjavo poškodovanih ali okvarjenih omrežnih priključnih vodov

Način priključitve Y

Če je treba zamenjati omrežni priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

14.2 Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

14.3 Motor na izmenični tok

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

- Pazite, da se omrežna napetost ujema z napetostjo na tipski ploščici izdelka.
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

15 Popravila in naročanje rezervnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

15.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski plošči

Nadomestni deli/oprema

Nastavljiva šoba – Št. artikla:	3907727003
Brizgalna pištola – Št. artikla:	7907701716
Sulica – Št. artikla:	3907727004
Visokotlačna cev – št. artikla:	7907701715
Spojka (priključek za vodo) – št. artikla:	5907736006

16 Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazno.

Navodila za odstranjevanje električne in elektronske opreme



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjne, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije, ki niso fiksno vgrajene v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.

- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjne odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

17 Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Izdelek ne deluje.	Izdelek je izklopljen. Stikalo za vklop/izklop je izklopljeno.	Izdelek vklopite s stikalom za vklop/izklop.
	Poškodovan omrežni priključni vod.	Izklopite izdelek in ga odklopite iz omrežja. Preverite, ali je omrežni priključni vod poškodovan. Po potrebi naj omrežni priključni vod zamenja pooblaščen strokovnjak.
	Okvarjeno napajanje.	Preverite električni sistem in se prepričajte, da je v skladu s podatki na tipski plošči.
Naprava nima tlaka.	Padec tlaka v vodu.	Preverite vodno napajanje.
Močna nihanja tlaka.	Onesnažena ali zamašena šoba.	Šobo sperite z vodo. Po potrebi očistite izvrtino šobe z iglo za čiščenje šobe.
Uhajanje v vodovodnem sistemu.	Povezave niso pravilno nameščene.	Izklopite izdelek in ga odklopite iz omrežja. Ponovno priključite izdelek na vodovodne cevi.

18 EU izjava o skladnosti

Prevod originalne izjave o skladnosti

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka: **SCHEPPACH**
Oznaka izdelka: **Električni visokotlačni čistilnik - SHD110**
Št. art. **5907758915**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

Uporabljeni standardi:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Postopek ugotavljanja skladnosti:

2000/14/EG_2005/88/EG – Priloga: V

Zagotovljen	
nivo zračne moči (L_{WA}):	92 dB
Izmerjeni	
nivo zračne moči (L_{WA}):	88,3 dB

Pooblaščenec za dokumentacijo:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.10.2025



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Sisukord

1	Sissejuhatus	144
2	Toote kirjeldus (joon. 1-7)	145
3	Tarnekomplekt (joon. 2)	145
4	Sihtotstarbekohane kasutus	145
5	Mitte sihtotstarbekohane kasutus	145
6	Ohutusjuhised	146
7	Tehnilised andmed	148
8	Lahtipakkimine	148
9	Montaaž	148
10	Enne käikuvõtmist	149
11	Käsitsemine	149
12	Puhastamine ja hooldus	150
13	Ladustamine ja transportimine	151
14	Elektriühendus	151
15	Remondi- ja varuosade tellimine	151
16	Utiliseerimine ja taaskäitus	152
17	Rikete kõrvaldamine	152
18	ELi vastavusdeklaratsioon	153
19	Plahvatusjoonis	275

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Kandke kaitseprille.
	Kandke kuulmekaitset.
	Toodet ei tohi ühendada vahetult avaliku joogiveevõrguga.
	Ärge suunake kõrgrõhujuga inimestele, loomadele, aktiivsele elektrivarustusele ega tootele endale.
	Varieeritava düüsi seadistamine.
	Kõrgrõhuvooliku ühenduse lahtilukusti.

	Sisselülitustõkis (pritsimispuistol)
	Viige hooldus-, ümbervarustus-, seadistus- ja puhastustööd läbi ainult väljalülitatud toote ning väljatõmmatud võrgupistikuga korral!
	Kaitseklass II (topeltisolatsioon).
	Toote garanteeritud helivõimsustase.
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.

1 Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue toote meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Selle toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käitsemine
- Käitusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega välja vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus
- Elektrisüsteemi ülesütemised riiklike elektrialaeeskirjade ja nõuete eiramisel

Pidage silmas:

Käsitlusjuhend on kõnealuse toote koostisosas.

See sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulud, lühendada seisakuaegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas käsitlusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Tutvuge enne toote kasutamist kõigi käsitlus- ja ohutusjuhistega. Käitage toodet ainult kirjeldatud viisil ja mainitud kasutusvaldkondades. Säilitage käsitlusjuhendit hästi ja andke kõik dokumendid toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kaasa.

2 Toote kirjeldus (joon. 1-7)

1. Käepide
- 1a. Kruvi
2. Hoidik (võrguühendusjuhe)
- 2a. võrguühendusjuhe
3. Sisse-/väljalüüti
4. Ühendus
- 4a. Lahtilukusti
5. Hoidik (kõrgrõhuvoolik)
- 5a. Kõrgrõhuvoolik
- 5b. Kruvi
6. Hoidik (ridvaga pritsimispüstol)
- 6a. Hoidik (dүүs)
7. Veeühendus
- 7a. Kattekübar
- 7b. Liitmik
8. Varieeritav dүүs
9. Ritv
- 9a. Lahtilukusti
10. Pritsimispüstol
- 10a. Lahtilukusti
- 10b. Ühendus
- 10c. Sisselülitushoob
- 10d. Sisselülitustõkis
11. Dүүsipuhastusnõel

3 Tarnekomplekt (joon. 2)

Pos	Arv	Nimetus
1.	1 x	Käepide
1a.	2 x	Kruvi
2.	1 x	Hoidik (võrguühendusjuhe)
5.	1 x	Hoidik (kõrgrõhuvoolik)
5a.	1 x	Kõrgrõhuvoolik
5b.	2 x	Kruvi
6.	1 x	Hoidik (ridvaga pritsimispüstol)
6a.	1 x	Hoidik (dүүs)
7b.	1 x	Liitmik
8.	1 x	Varieeritav dүүs
9.	1 x	Ritv
10.	1 x	Pritsimispüstol
11.	1 x	Dүүsipuhastusnõel
	1 x	Elektri-kõrgsurvepesur
	1 x	Käitusjuhend

4 Sihtotstarbekohane kasutus

Kõrgsurvepesurit kasutatakse:

- masinate, sõidukite, ehitiste, tööriistade, fassaadide, terrasside, alaseadmete jne puhastamiseks kõrgrõhuveejoaga.
- originaaltarvikuosade ja -varuosadega.
- puhastatava objekti tootja andmeid järgides.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud iga liiki kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käsitsusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaaltarvikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ja samaväärsetel tegevustel.

5 Mitte sihtotstarbekohane kasutus

HOIATUS

1. Juga ei tohi suunata inimestele, loomadele, aktiivsele elektrivarustusele ega tootele endale.
2. Ärge kasutage toodet, kui teised inimesed asuvad ulatuskauguses; välja arvatud juhul, kui nad kannavad kaitseriietust.
3. Ärge suunake juga iseenda ega teiste peale, et riidetust ja jalatseid puhastada.
4. Ärge pihustage põlemisvõimelisi vedelikke. Valitseb plahvatusoht.
5. Lapsed või instrueerimata isikud ei tohi kõrgsurvepesureid käitada.
6. Kõrgrõhuvoolikud, armatuuriid ja liitmikud on tähtsad toote ohutuse jaoks. Kasutage ainult tootja soovitatud kõrgrõhuvoolikuid, armatuure ja liitmikke.
7. Kasutage toote ohutuse tagamiseks ainult tootja originaal-varuosi või tootja poolt lubatud varuosi.
8. Vesi, mis on läbi süsteemiseparaatori voolanud, liigitatakse mittejoodavaks.
9. Ärge võtke toodet käiku, kui võrguühendusjuhe, vee juurdevool või teised tähtsad osad nagu kõrgrõhuvoolik või pritsimisüstol on kahjustatud või ebatihedad.
10. Ebasobivad pikenduskaablid võivad olla ohtlikud. Kui kasutatakse pikenduskaablit, siis peab see olema väliskasutuseks sobiv ja ühendus peab olema kuiv ning asuma maapinnast kõrgemal. Soovitatakse kasutada kaablitrumlit, mis hoiab pistikupesa vähemalt 60 mm maapinnast kõrgemal. Kontrollige kaablit kahjustuste suhtes.
11. Ärge jätke toodet kunagi järelevalveta, mil see on vooluvõrku ühendatud.
12. Ärge kastke toodet puhastamiseks mitte mingil juhul vette või teistesse vedelikesse.

Käitusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

OHT

Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

⚠ HOIATUS

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

⚠ ETTEVAATUST

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.

TÄHELEPANU

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

6 Ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

⚠ HOIATUS

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustatsioone ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletuse alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

6.1 Üldised ohutusjuhised

- Lapsed ei tohi toodet kasutada. Lapsi tuleb valvata tegemaks kindlaks, et nad tootega ei mängi. Seda toodet võivad kasutada vähendatud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimete või puuduliku kogemuse ja teadmistega isikud, kui nad viibivad järelevalve all või neid on toote ohutus kasutamises instrueeritud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi tootega mängida. Lapsed ei tohi puhastamise ja kasutajapoolse hooldusega seonduvaid tegevusi järelevalveta läbi viia.
- Isikud, kes ei tunne käitusjuhendit, ei tohi toodet kasutada.

⚠ HOIATUS

Lapsed või instrueerimata isikud ei tohi kõrgsurvepesureid käitada.

- Rikke või defekti tekkimisel käituse ajal tuleb toode kohe välja lülitada ja võrgupistik välja tõmmata. Seejärel lugege peatüki Rikete kõrvaldamine.

6.2 Tootega töötamine

⚠ ETTEVAATUST

Nii vältite õnnetusi ja vigastusi:

⚠ HOIATUS

See toode töötati välja tootja poolt tarnitud või soovitatud puhastusvahendite kasutamiseks. Muude puhastusvahendite või kemikaalide kasutamine võib halvendada toote ohutust.

⚠ HOIATUS

Kõrgrõhujoad võivad olla asjatundmatu kasutamise korral ohtlikud.

Juga ei tohi suunata inimestele, aktiivsele elektrivarustusele ega tootele endale.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage toodet, kui teised inimesed asuvad ulatuskauguses; välja arvatud juhul, kui nad kannavad kaitseriietust.

⚠ HOIATUS

Ärge suunake juga iseenda ega teiste peale, et riietust ja jalatseid puhastada.

⚠ HOIATUS

Plahvatusoht!

Ärge pihustage põlemisvõimelisi vedelikke!

⚠ HOIATUS

Lapsed või instrueerimata isikud ei tohi toodet käitada.

⚠ HOIATUS

Kõrgrõhuvoolikud, armatuurid ja liitmikud on tähtsad toote ohutuse jaoks. Kasutage ainult tootja soovitatud kõrgrõhuvoolikuid, armatuure ja liitmikke.

⚠ HOIATUS

Kasutage toote ohutuse tagamiseks ainult tootja originaal-varuosi või tootja poolt lubatud varuosi.

⚠ HOIATUS

Vesi, mis on läbi tagasivoolutakisti voolanud, pole joodav.

⚠ HOIATUS

Toote kasutamise ajal võivad moodustuda aerosoolid. Aerosoolide sissehingamine võib olla tervist kahjustav.

HOIATUS

Rakendusest sõltuvalt saab kasutada tootel kaitsekattega pihustusdüüse, millega vähendatakse tugevalt vett sisaldava aerosooli emissiooni. Sellise seadise kasutamine pole lubatud kõigi rakenduste puhul. Kui kaitsekatega pihustusdüüse ei saa aerosoolide eest kaitsmiseks kasutada, siis võib osutuda vajalikuks puhastusümbrusest sõltuvalt kasutada klassi FFP2 või samaväärset respiraatorit.

- Kasutage toodet alati püstiselt ja tasasel ning stabiilsel aluspinnal.
- Kandke kaitseks tagasipritsiva vee või mustuse eest sobivat kaitseriietust ja kaitseprille.
- Võtke tarvitusele sobivad meetmed, et hoida lapsed töötavast tootest eemal.
- Ärge kasutage toodet põlemisvõimeliste vedelike või gaaside läheduses. Eiramise korral valitseb tule- või plahvatusoht.
- Kui puutute kokku puhastusvahendiga, siis loputage see rohke veega maha.
- Säilitage toodet kuivas kohas ja lastele kättesaamatu viisil.

ETTEVAATUST

Nii vältite tootel kahjustusi ja neist tulenevaid võimalikke inimkahjusid:

- Ärge töötaga kahjustatud, mittekomplektse või ilma tootja nõusolekuta ümberehitatud tootega. Laske enne käikuvõtmist spetsialistil kontrollida, et nõutavad elektrikaitsemeetmed on olemas.
- Ärge võtke toodet käiku, kui võrguühendusjuhe, vee pealevool või teised tähtsad osad nagu kõrgrõhuvoolik või pritsimispüstol on kahjustatud või ebatihedad.
- Kaitske toodet pakase ja kuivtöötamise eest.
- Toodet tohib avada ainult volitatud elektrispetsialist. Pöörduge remondijuhtumi korral alati meie teeninduskeskuse poole.

6.3 Elektrialane ohutus

ETTEVAATUST

Nii vältite elektrilöögist tingitud õnnetusi ja vigastusi:

- Pikendusjuhtme kasutamisel peavad olema pistik ja liitmik veetihedad.

ETTEVAATUST

Ebasobivad pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Valitseb inimkahjude oht elektrilöögi tõttu.

- Kaitske toodet vihma ja märja eest. Vee tungimine tootesse suurendab elektrilöögi riski.
- Pöörake enne käikuvõtmist tähelepanu sellele, et võrgupinge ühtib tüübisildil esitatud tööpingega.
- Võrguühenduse peab teostama kogenud elektrik ja see peab täitma IEC 60364-1 nõudeid.
- Elektrühendused peab teostama kohalike ja siseriiklikult kehtivate eeskirjadega kooskõlas elektrik.

- Kasutage rikkevoolu-kaitseüliliitit vallandusvooluga 30 mA või vähem.
- Kontrollige iga kord enne kasutamist toodet, võrguühendusjuhet ja pistikut kahjustuste suhtes.
- Kui antud toote võrguühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal, klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.
- Ärge kasutage kaablit, et pistikut pistikupesast välja tõmmata. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- Ärge kandke ega kinnitage toodet võrguühendusjuhtmele.
- Ebasobivad pikenduskaablid võivad olla ohtlikud. Kui kasutatakse pikenduskaablit, siis peab see olema väliskasutuseks sobiv ja ühendus peab olema kuiv ning asuma maapinnast kõrgemal. Soovitatakse kasutada kaablitrümmi, mis hoiab pistikupesa vähemalt 60 mm maapinnast kõrgemal. Kontrollige kaablit kahjustuste suhtes.
- Tõmmake enne kõiki töid toote kallal, tööpausidel, puhastamisel ja mittekasutuse korral võrgupistik pistikupesast välja.
- Pikendusjuhtmed ei tohi olla väiksema ristlõikega kui 2 x 2,5 mm².
- Kandke kaitseks elektrilöögi eest tugevaid jalatseid.
- Käitage toodet kaitseks elektrilöögi eest eranditult püstiselt, seisvas positsioonis.
- Ülitage toode välja, kui jätate selle järelevalveta.

Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriskide.

- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektrühendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutus“ ning käsitlusjuhendit tervikuna.
- Vältige toote ettekatvatsematut käimapanemist.
- Hoidke oma käed tööpiirkonnast eemal, kui toode on käigus.
- Pidage käsitlusjuhendis etteantud hooldus- ja ohutusjuhistest kinni.

HOIATUS

See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista kasitsetakse.

7 Tehnilised andmed

Nominaalpinge	220-240 V~/ 50/60 Hz
Nimivõimsus	1400 W
Kaitseklass	II / □ (topeltisolatsioon)
Kaitseliik	IPX5
Võrguühendusjuhtme pikkus	5 m
Kõrgrõhuvooliku pikkus	3 m
Nominaalrõhk/töörõhk (p)	80 bar (8 Mpa)
Max lubatud rõhk (p max)	110 bar (11 Mpa)
Max juurdevoolurõhk (p max)	12 bar (1,2 Mpa)
Vee läbivoolukogus (Q)	5,5 l/min
Max läbivoolukogus (Q _{max})	6,5 l/min
Max juurdevoolutemperatuur (T max)	50 °C
Kaal (sh tarvikud)	4,8 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

HOIATUS

Müra võib Teie tervisele tõsiselt mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke ise ja paluge läheduses viibival isikul kanda sobivat kuulmekaitset.

Müra tunnusväärtused

Asjaomaste normide (ISO 3744) järgi mõõdetud müraemissiooni informatsioon:

Helirõhutase L _{PA}	74,6 dB
Mõõtemääramatus K _{PA}	3 dB
Helivõimsustase L _{WA}	88,3 dB
Helivõimsustase garanteeritud L _{WA}	92 dB
Mõõtemääramatus K _{WA}	3 dB

Vibratsiooni tunnusväärtused (käsivarre öötsumine)

Asjaomaste normide (EN 60335-2-79) järgi mõõdetud vibratsiooniemissiooni informatsioon:

Vibratsioon a _h	≤ 2,5 m/s ²
----------------------------	------------------------

Esitatud võngete üldväärtus ja esitatud müraemissiooni väärtus mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ning neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Esitatud müraemissiooni väärtust ja esitatud võngete üldväärtust saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

HOIATUS

Müraemissioonid ja võnkeemissiooni väärtus võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ning viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetaali töödeldakse.

Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed: tööaja piiramine. Seejuures tuleb arvesse võtta kaitustsükli kõiki osi (näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning selliseid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

8 Lahtipakkimine

HOIATUS

Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad!

Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustustest kohe transpordiettevõtet, millega toode kohale tarniti. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitsusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

9 Montaaž

HOIATUS

Vigastusoh!

Pistke võrgupistik alles siis pistikupessa, kui toode on kasutamiseks ette valmistatud.

- Asetage toode tasasele sirgele pinnale (kaadumiskindel).

Vajalikud tööriistad:

- Ristpeakruvikeeraja*

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

9.1 Käepideme (1) monteerimine (joon. 3)

1. Lükake käepide (1) toote ülaküljel sidestusele ja kindlustage kahe kruviga (1a).
Kasutage ristpeakruvikeerajat.

9.2 Hoidikute monteerimine (joon. 4, 5)

1. Lükake võrguühendusjuhtme hoidik (2) ja tarviku hoidik (6) tootel mõlemale külgmisele sidestuspunktile.
2. Monteeri kõrgrõhuvooliku (5a) hoidik (5) kahe kruvi- (5b) toote tagaküljele.
Kasutage ristpeakruvikeerajat.

9.3 Veeühenduse (7) liitmiku (7b) külgeühendamine (joon. 6)

1. Eemaldage kattekübar (7a) veeühenduselt (7). Säilitage kattekübarat (7a).
2. Keerake liitnik (7b) veeühendusele (7).

10 Enne käikuvõtmist

⚠ HOIATUS

Vigastusoh!

Pistke võrgupistik alles siis pistikupessa, kui toode on kasutamiseks ette valmistatud.

Juhised:

Kui installate või eemaldate tarvikuid, siis lülitage toode välja ja tõmmake pistik pistikupesast välja.

Vastavalt kehtivatele eeskirjadele ei tohi toodet käitada kunagi ilma joogiveevõrku süsteemiseparaatorit paigaldamata.

Kasutada tuleb tüüp BA süsteemiseparaatorit vastavalt EN 12729.

Vesi, mis on läbi süsteemiseparaatori voolanud, liigitatakse mittejoodavaks.

Süsteemiseparaator on saadaval erialakaubanduses.

Süsteemiseparaator (tagasivoolutakisti) takistab vee ja puhastusvahendi tagasivoolu joogiveetorustikku.

- Kasutage vee pealevooluks $\frac{1}{2}$ " laiatarbe-aiavoolikut vähemalt pikkusega 5 m.
- Pikkust 30 m ei tohi ületada.

10.1 Kõrgrõhuvooliku (5a) külgeühendamine/eemaldamine (joon. 7)

Külgeühendamine:

1. Paigaldage kõrgrõhuvooliku (5a) liitmikupistik kõrgsurvepesuri ühendusele (4).
2. Ühendage kõrgrõhuvooliku (5a) liitmikupistik pritsimis-püstoli (10) ühenduse (10b) külge.
Liitmikupistik fikseerub kuuldavalt.

Juhis:

Lülitage toode alati enne kõrgrõhuvooliku eemaldamist välja.

Eemaldamine:

1. Vajutage pritsimis-püstolil (10) lahtilukustit (10a) ja tõmmake kõrgrõhuvoolik (5a) välja.
2. Vajutage kõrgsurvepesuri lahtilukustit (4a) ja tõmmake kõrgrõhuvoolik (5a) vedrusalvestiga ühendusest (4) välja.

10.2 Ridva (9) külgeühendamine/eemaldamine (joon. 7)

Külgeühendamine:

1. Pistke ridva (9) ots pritsimis-püstolil (10) selleks ettenähtud ühendusse.
2. Suruge ritv (9) tugevalt pritsimis-püstoli (10) ühenduse ja keerake ritva (9) päripäeva, kuni see on kindlalt pritsimis-püstoliga (10) ühendatud.

Eemaldamine:

1. Suruge ritv (9) tugevalt pritsimis-püstoli (10) ühenduse ja keerake seda vastupäeva.
2. Tõmmake ritv (9) ettepoole maha.

10.3 Varieeritava düüsi (8) külgeühendamine/eemaldamine (joon. 7)

- Pange varieeritava düüsi (8) kasutamiseks ritv (9) 10.2 all kirjeldatud viisil pritsimis-püstolile (10).
- Kui Te varieeritavat düüsi (8) ei kasuta, siis saate seda säilitada hoidikus (6a).

Külgeühendamine:

1. Pange varieeritav düüs (8) ridvale (10) ja keerake ot-sakut, kuni see kuuldavalt fikseerub.

Eemaldamine:

1. Vajutage ridva (9) eesmise otsas lahtilukustit (9a) ja tõmmake varieeritav düüs (8) ettepoole maha.

11 Käsitsemine

TÄHELEPANU

Monteeri toode enne käikuvõtmist tingimata ter-viklikult!

TÄHELEPANU

Käitage toodet ainult seisvas, mitte kunagi lebavas po-sitsioonis.

⚠ OHT

Kui toode peaks ümber kukkuma, siis lülitage see kohe välja ja lahutage vooluvõrgust!
Valitseb oht elektrilöögi tõttu!
Seadke alles nüüd toode jälle püstisesse, seisvasse positsiooni.
Oodake isikliku ohutuse tagamiseks u viis minutit, kuni loote jälle elektriühenduse!

⚠ HOIATUS

Pidage silmas väljatungiva veejoa tagasilöögiõudu. Hoolitsege turvalise seisu eest ja hoidke pritsimis-püs-to-lit korralikult kinni.
 Vastasel juhul võite ennast või teisi inimesi vigastada!

⚠ HOIATUS

Lülitage veesüsteemis esinevate ebatiheduste korral toode kohe välja ja lahutage toode kohe vooluvõrgust. Valitseb oht elektrilöögi tõttu! Alustage uuesti veeühenduste külgeühendamisest.

Juhis:

Ärge käitage toodet suletud veekraaniga. Kuivtöötamine põhjustab toote kahjustumist.

11.1 Toote sisse-/väljalülitamine (joon. 6, 8, 9)

Sisselülitamine

1. Ühendage kiirliitmikuga* aiavoolik veeühenduse (7) liitmikuga (7b).
2. Võtke võrguühendusjuhe (2a) hoidikust (2) välja ja kerige võrguühendusjuhe (2a) maha.
3. Pistke võrgupistik pistikupesasse.
4. Avage veekraan täielikult.
5. Lülitage toode sisse-/väljalülitist (3) sisse. Lülitage toode alati sisse alles siis, kui olete kõik veeühendused külge ühendanud ja need on tihedad. Mootor lülitub sisse, kuni on tekitatud nõutav rõhk. Pärast rõhu tekitamist lülitub mootor välja.
6. Lukustage sisselülitushoob (10c) lahti, vajutades selleks sisselülitustõkist (10d).
7. Vajutage pritsimispüstoli (10) sisselülitushooba (10c). Mootor käivitub automaatselt.
8. Sisselülitushoova (10c) lahtilaskmisel lülitub toode välja, mil kõrgrõhk süsteemis säilib.

Väljalülitamine

1. Lülitage toode sisse-/väljalülitist (3) välja.
2. Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
3. Sulgege veekraan.
4. Lahutage kõrgsurvepesur veevarustusest.
5. Vajutage pritsimispüstoli (10) sisselülitushooba (10c), et süsteemis valitsev rõhk välja lasta.
6. Lukustage sisselülitushoob (10c), vajutades selleks sisselülitustõkist (10d).
7. Kerige võrguühendusjuhe (2a) peale ja pange see hoidikusse (2).

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

11.2 Käituse lõpetamine (joon. 9)

1. Lülitage toode 11.1 all kirjeldatud viisil välja.
2. Kerige võrguühendusjuhe (2a) peale ja pange see hoidikusse (2).
3. Eemaldage kõrgrõhuvoolik (5a) 10.1 all kirjeldatud viisil.
4. Võtke varieeritav düüs (8) 10.3 all kirjeldatud viisil ridvalt (9) maha.
5. Pange pritsimispüstol (10) koos ridva (9) ja varieeritava düüsiga (8) selleks ettenähtud hoidikutesse (6/6a).

12 Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS

Laske parandustöid ja hooldustöid, mida käesolevas käitusjuhendis ei kirjeldata, viia läbi erialatöökojas. Kasutage ainult originaalvaruosi.

⚠ HOIATUS

Asjatundmatud hooldus- või puhastustööd võivad vigastusi põhjustada!

⚠ HOIATUS

Puhastus-, parandus- ja hooldustöödel võib toode ootamatult käivituda ning seetõttu vigastusi ning põletusi põhjustada.

- Lülitage toode välja.
- Tõmmake võrgupistik välja.
- Laske tootel maha jahtuda.

12.1 Puhastamine

⚠ HOIATUS

Ärge pihustage toodet veega üle ega puhastage seda voolava vee all. Valitseb elektrilöögi ja toote kahjustada saamise oht.

- Hoidke kaitseeadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõruge toode puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi. Me soovime toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
- Ärge kastke toodet puhastamiseks mitte mingil juhul vette või teistesse vedelikesse.
- Puhastage toodet regulaarselt niiske lapi* ja vähese määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisse-musse.
- Hoidke toode alati puhas, kuiv ja vaba õlist ning määrderasvadest. Eemaldage tolm iga kord pärast kasutamist ja enne ladustamist.

12.1.1 Varieeritava düüsi (8) puhastamine (joon. 2)

1. Võõrkehade saate ummistunud varieeritavast düüsis (8) eemaldada düüsi puhastusnõelaga (11).
2. Loputage varieeritavat düüs (8) veega läbi, et kõrvaldada võimalikud võõrkehade.

12.1.2 Sõelsüdamikuga puhastamine (joon. 2, 6)

1. Puhastage regulaarsete ajavahemike järel sõelsüdamikku, mis on paigaldatud liitmiku (7a) ja veeühenduse (7) vahele.
2. Keerake selleks liitmik (7a) veeühenduselt (7) maha.
3. Puhastage sõelsüdamik düüsi puhastusnõelaga (11).

12.2 Hooldus

Toode on hooldusvaba.

Selle toote sisemuses ei leidu osi, mida kasutaja saaks remontida. Pöörduge kvalifitseeritud spetsialisti poole, et lasta toodet kontrollida ja parandada.

- Kontrollige toodet iga kord enne kasutamist ilmsete puuduste nagu lahtiste, ärakulunud või kahjustatud osade suhtes.

13 Ladustamine ja transportimine

HOIATUS

Vigastus- ja põletusoht!

Toode võib ootamatult käivituda ja seetõttu vigastusi põhjustada.

- Lülitage enne kõiki puhastus- ja hooldustöid mootor välja.
- Laske mootoril maha jahtuda.
- Tõmmake võrgupistik välja.

- Tühjendage toode täielikult.
- Puhastage toode ja kontrollige seda kahjustuste suhtes.

13.1 Ladustamine (joon. 2, 9)

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas.

Optimaalne ladustamistemperatuur on 5°C ja 30°C vahel.

Säilitage toodet originaalpakendis.

Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta.

Säilitage käitsusjuhendit toote juures.

- Varieeritavat düüsi (8) saate säilitada hoidikus (6a).
- Pange pritsimispiistol (10) koos ridvaga (9) selleks ettenähtud hoidikusse (6).
- Kõrgrõhuvoolikut (5a) saate säilitada hoidikus (5).

1. Kerige kõrgrõhuvoolik (5a) peale ja pange kõrgrõhu- voolik (5a) hoidikule (5).

13.2 Transportimine (joon. 1, 7)

1. Lahutage transportimiseks toode vooluvõrgust ja pange see teises selleks ettenähtud piirkonnas üles.
2. Toodet tohib transportida ainult selleks ettenähtud käepidemest (1) ja ratastel (14).
3. Te saate käepideme (1) kõrgust lahtilukustusnupu (7) kaudu seada.
4. Tõstke toode üle treppide või takistuste transportimiseks üles.
5. Kahjustuste ja vigastuste vältimiseks tuleb toode sõidukites transportimisel ümberkukkumise ning äralibisemise vastu kindlustada.

14 Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

14.1 Kahjustunud elektriühendusjuhtmed

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi aken- de või uksevahede,
- murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu,
- sisselõikekohad ühendusjuhtmetest ülesõitmise tõttu,
- isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu,
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel juhul kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohutlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmeid regulaarselt kahjustuste suhtes. Pöörake tähelepanu sellele, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult sama tähistusega ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Ohutusjuhised kahjustatud või defektsete võrguühendusjuhtmete väljavahetamiseks

Ühendusliik Y

Kui osutub vajalikuks võrguühendusjuhe asendada, siis peab seda teostama tootja või tema esindaja, et vältida ohutusega seonduvaid ohte.

14.2 Tähtsad juhised

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

14.3 Vahelduvvoolumootor

Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

- Pöörake tähelepanu sellele, et võrgupinge ühtib toote tüübisildil esitatud pingega.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

15 Remondi- ja varuosade tellimine

Veenduge pärast remonti või hooldust, kas kõik ohutus- tehnilised osad on paigaldatud ja laitmatus seisundis. Säilitage vigastusohutlikke osi teistele inimestele ja lastele kättesaamatu.

TÄHELEPANU

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatutest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

Ühendused ja remondid

Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib teosta-
da ainult elektrispetsialist.

15.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgnevad andmed:

- Mudelinimetust
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

Varuosad / tarvikud

Varieeritav düüs – artikli-nr:	3907727003
Pritsimispüstol – artikli-nr:	7907701716
Ritv – artikli-nr:	3907727004
Kõrgrõhuvoolik – artikli-nr:	7907701715
Liitmik (veeühendus) – artikli-nr:	5907736006

16 Utiliseerimine ja taaskäitus

Juhised pakendi kohta



Pakendusematerjalid on taaskäidel-
davad. Palun utiliseerige pakendid
keskkonnasõbralikult.

Elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise juhised



**Elektri- ja elektroonika-romuseadmed ei kuulu
olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogu-
misse või utiliseerimisse!**

- Romuakud, mis pole püsivalt romuseadmesse paigal-
datud, tuleb enne äraandmist purustamata kujul välja
võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareisea-
dusega.

- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasuta-
jad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus ta-
gastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava ro-
museadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et
elektri- ja elektroonika-romuseadmeid ei tohi utiliseeri-
da olmeprügi kaudu.
- Elektri- ja elektroonika-romuseadmed saab järgneva-
tes kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid
(nt kommunaalsed toormejaamad)
 - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja
online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks ko-
hustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
 - Kuni kolm elektri-romuseadet seadmeliigi kohta
maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega
saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasu-
ta ära anda või enda läheduses teise volitatud ko-
gumispunkti suunata.
 - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõt-
mistingimused saate teada vastavast klienditee-
ninidusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme ko-
haletamise korral võib see anda lõppkasutaja järe-
lepärimisel korralduse elektri-romuseade tasuta ära
viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeeninduse-
ga.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis ins-
talleeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides
ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides
väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida elektri- ja
elektroonika-romuseadmete utiliseerimise kohta kõr-
valekalduvad nõuded.

17 Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Toode ei tööta.	Toode välja lülitatud. Sisse-/väl- jalüliti välja lülitatud.	Lülitage toode sisse-/väljalüliti sisse.
	Kahjustatud võrguühendusjuhe.	Lülitage toode välja ja lahutage võrgust. Kontrollige võrguühendusjuhet kahjustumise suhtes. Vajaduse korral laske võrguühendusjuhe volitatud spetsialistil asendada.
	Vigane pingearustus.	Kontrollige elektrisüsteemi ühtimist tüübisildil esitatud andmetega.
Tootel puudub rõhk.	Torustikurõhu langus.	Kontrollige veevarustust.
Tugevad rõhukoikumised.	Düüs määrdunud või ummistu- nud.	Loputage düüsi puhta veega. Puhastage vajaduse kor- ral düüsiava düüsipuhastusnõelaga.
Ebatihedus veesüsteemis.	Ühendused pole õigesti montee- ritud.	Lülitage toode välja ja lahutage võrgust. Ühendage toode uuesti veetorustike külge.

18 ELi vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Kaubamärk: **SCHEPPACH**
Art nimetus: **Elektri-kõrgsurvepesur - SHD110**
Art-nr: **5907758915**

ELi direktiivid:

2014/30/EL, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* Deklaratsiooni objektiks olev ülalpool kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamiskiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud normid:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Vastavushindamise menetlus:

2000/14/EÜ_2005/88/EÜ – lisa: V

Garanteeritud helivõimsustase (L_{WA}):	92 dB
Mõõdetud helivõimsustase (L_{WA}):	88,3 dB

Dokumentatsioonivolinik:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.10.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Turinys

1 Įvadas.....	154
2 Gaminio aprašymas (1–7 pav.).....	155
3 Komplektacija (2 pav.).....	155
4 Naudojimas pagal paskirtį.....	155
5 Naudojimas ne pagal paskirtį.....	155
6 Saugos nurodymai.....	156
7 Techniniai duomenys.....	157
8 Išpakavimas.....	158
9 Montavimas.....	158
10 Prieš pradėdant eksploatuoti.....	158
11 Valdymas.....	159
12 Valymas ir techninė priežiūra.....	160
13 Laikymas ir transportavimas.....	160
14 Elektros prijungimas.....	161
15 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas.....	161
16 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas.....	161
17 Sutrikimų šalinimas.....	162
18 EB atitikties deklaracija.....	163
19 Perspektyvinis brėžinys.....	275

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai supracasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Užsidėkite apsauginius akinius.
	Naudokite klausos apsaugą.
	Gaminio negalima jungti tiesiogiai prie viešosios geriamojo vandens tiekimo sistemos.
	Didelio slėgio čirkšlės nenukreipkite į asmenis, gyvūnus, aktyvią elektros įrangą arba į patį gaminį.
	Keičiamo purkštuko nustatymas.
	Aukšto slėgio žarnos jungties atskleidimo įtaisas.

	Ijungimo blokuotė (purškimo pistoleto)
	Techninės priežiūros, pertvarkymo, nustatymo ir valymo darbus atlikite tik išjungę gaminį ir ištraukę tinklo kištuką!
	II apsaugos klasė (dviguba izoliacija).
	Garantuotasis gaminio garso galios lygis.
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

1 Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju gaminiu.

Nuoroda:

pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant eksploatavimo instrukcijos,
- remontojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- dėl elektros įrangos gedimų, atsiradusių nesilaikant nacionalinių elektros reglamentų ir nuostatų.

Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis.

Joje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę. Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visomis gaminio naudojimo ir saugos nuorodomis. Eksploatuokite gaminį tik, kaip aprašyta, ir nurodytoms naudojimo sritims. Laikykite naudojimo instrukciją saugioje vietoje ir, perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visą dokumentaciją.

2 Gaminio aprašymas (1–7 pav.)

1. Rankena
- 1a. varžtas
2. Laikiklis (prijungimo prie tinklo laidas)
- 2a. Prijungimo prie tinklo laidas
3. Įėj./išėj. jungiklis
4. Jungtis
- 4a. Atsklendimo įtaisas
5. Laikiklis (aukšto slėgio žarna)
- 5a. Aukšto slėgio žarna
- 5b. varžtas
6. Laikiklis (purškimo pistoletas su akstimi)
- 6a. Laikiklis (purkštukas)
7. Vandens jungtis
- 7a. Gaubtelis
- 7b. Mova
8. Keičiamas purkštukas
9. Antgalis
- 9a. Atsklendimo įtaisas
10. Purškimo pistoletas
- 10a. Atsklendimo įtaisas
- 10b. Jungtis
- 10c. Įjungimo svirtis
- 10d. Įjungimo blokuotė
11. Purkštukų valymo adata

3 Komplektacija (2 pav.)

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
1.	1 x	Rankena
1a.	2 x	varžtas
2.	1 x	Laikiklis (prijungimo prie tinklo laidas)
5.	1 x	Laikiklis (aukšto slėgio žarna)
5a.	1 x	Aukšto slėgio žarna
5b.	2 x	varžtas
6.	1 x	Laikiklis (purškimo pistoletas su akstimi)
6a.	1 x	Laikiklis (purkštukas)
7b.	1 x	Mova
8.	1 x	Keičiamas purkštukas
9.	1 x	Antgalis
10.	1 x	Purškimo pistoletas
11.	1 x	Purkštukų valymo adata
	1 x	Elektrinis didelio slėgio valymo įrenginys
	1 x	eksploatavimo instrukcija

4 Naudojimas pagal paskirtį

Didelio slėgio valymo įrenginys naudojamas:

- mašinoms, transporto priemonėms, statiniams, įrangai, fasadams, terasoms, sodo įrenginiams ir t. t. valyti didelio slėgio vandens čiurkšle,
- su originaliais priedais ir atsarginėmis dalimis,
- laikantis valomo objekto gamintojo nurodymų.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originalio-
mis dalimis ir priedais.

Laikykites gaminio saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudo-
jamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonė-
se arba panašioms darbams.

5 Naudojimas ne pagal paskirtį

 ĮSPĖJIMAS
1. Srovės negalima nukreipti į asmenis, gyvūnus, akty- vią elektros įrangą arba į patį gaminį.
2. Nenaudokite gaminio, jei netoliese yra kitų asmenų, išskyrus, jei jie vilki apsauginius drabužius.
3. Nenukreipkite srovės į save arba kitus asmenis, no- rėdami išvalyti drabužius arba batus.
4. Nepurškite degių skysčių. Kyla sprogo pavojus.
5. Didelio slėgio valymo įrenginio negalima eksploa- tuoti vaikams arba neinstrukuotiems asmenims.
6. Aukšto slėgio žarnos, armatūros ir movos svarbios gaminio saugai. Naudokite tik gamintojo rekomen- duojamas aukšto slėgio žarnas, armatūras ir movas.
7. Gaminio saugai užtikrinti naudokite tik gamintojo ori- ginalias atsargines dalis arba jo leistas naudoti at- sargines dalis.
8. Sistemos skyrikliu bėgęs vanduo laikomas negeria- mu.
9. Neeksploatuokite gaminio, jei yra pažeistas arba ne- sandarus prijungimo prie tinklo laidas, vandens įva- das arba kitos svarbios dalys, pavyzdžiui, aukšto slėgio žarna arba purškimo pistoletas.
10. Netinkami ilginamieji kabeliai gali būti pavojingi. Jei naudojamas ilginamasis kabelis, jis turi būti tinka- mas naudoti išorėje, o jungtis turi būti sausa ir būti virš žemės. Tam rekomenduojama naudoti kabelio būgną, užtikrinantį, kad kištukinis lizdas būtų bent 60 mm virš žemės. Patikrinkite kabelį, ar jis nepa- žeistas.
11. Gaminio negalima palikti be priežiūros, kai jis pri- jungtas prie tinklo.
12. Norėdami išvalyti, jokių būdu nenardinkite gaminio į vandenį ar kitus skysčius.

Signalinių žodžių aiškinimas

 PAVOJUS
Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojin- gą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.

⚠️ ATSARGIAI

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.

DĖMESIO

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadėjimas.

6 Saugos nurodymai

Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

6.1 Bendrieji saugos nurodymai

- Gaminį naudoti vaikams draudžiama. Vaikai turėtų būti prižiūrimi, norint įsitikinti, kad jie nežais su gaminiu. Šį gaminį leidžiama naudoti asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai yra mažesni arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie jį naudos prižiūrimi arba bus instruktuoti, kaip saugiai naudoti gaminį, bei supras iš to kylančius pavojus. Vaikams žaisti su gaminiu draudžiama. Neprižiūrimi vaikai negali valyti ir atlikti techninės priežiūros.
- Su eksploatavimo instrukcija nesusipažinusiems asmenims naudoti gaminį draudžiama.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Didelio slėgio valymo įrenginio negalima eksploatuoti vaikams arba neinstruktuotiems asmenims.

- Jei eksploatuojant atsiranda sutrikimas arba defektas, gaminį reikia iš karto išjungti ir ištraukti tinklo kištuką. Po to perskaitykite skyrių „Sutrikimų šalinimas“.

6.2 Darbas su gaminiu

⚠️ ATSARGIAI

Taip išvengsite nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų:

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Šis gaminys buvo suprojektuotas gamintojo pristatytoms arba rekomenduojamoms valymo priemonėms naudoti. Naudojant kitas valymo priemones arba chemikalus, gali būti neigiamai paveikta gaminio sauga.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Netinkamai naudojant didelio slėgio čiurkšlę gali būti pavojinga.

Srovės negalima nukreipti į asmenis, aktyvią elektros įrangą arba į patį gaminį.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite gaminio, jei netoliese yra kitų asmenų, išskyrus, jei jie vilki apsauginius drabužius.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Nenukreipkite srovės į save arba kitus asmenis, norėdami išvalyti drabužius arba batus.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Sprogimo pavojus!

Nepurškite degių skysčių!

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Gaminio negalima eksploatuoti vaikams arba neinstruktuotiems asmenims.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Aukšto slėgio žarnos, armatūros ir movos svarbios gaminio saugai. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas aukšto slėgio žarnas, armatūras ir movas.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Gaminio saugai užtikrinti naudokite tik gamintojo originalias atsargines dalis arba jo leistas naudoti atsargines dalis.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Atgalinio srauto vožtuvu bėgęs vanduo laikomas negyriamu.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Naudojant gaminį, gali susidaryti aerozolių. Įkvėpus aerozolių, gali kilti pavojus sveikatai.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Priklausomai nuo naudojimo, gaminiui galima naudoti purkštukus su apsauginiu uždangalu, labai sumažinant vandens turinio aerozolio emisiją. Tokį įrenginį leidžiama naudoti ne visiems naudojimo tikslams. Jei purkštukų su apsauginiu uždangalu, apsaugančiu nuo aerozolio, naudoti negalima, gali prireikti FFP2 klasės ar lygia vertės kvėpavimo takų apsaugos kaukės, atsižvelgiant į valymo aplinką.

- Naudokite gaminį tik pastatytą ant lygaus ir stabilaus pagrindo.
- Norėdami apsisaugoti nuo atgal purškiančio vandens arba nešvarumų, vilkėkite tinkamus apsauginius drabužius ir dėvėkite apsauginius akinius.
- Imkitės tinkamų priemonių, kad vaikais laikytųsi atstumo nuo veikiančio gaminio.
- Nenaudokite gaminio šalia degių skysčių arba dujų. Nesilaikant nurodymų, kyla gaisro arba sprogdimo pavojus.
- Po kontakto su valymo priemone nuplaukite ją gausiai švari vandeniu.
- Laikykite gaminį sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

ATSARGIAI

Taip išvengsite gaminio pažeidimų ir su tuo susijusio asmenų sužalojimo:

- Nedirbkite su pažeistu, nesukomplektuotu arba be gamintojo sutikimo modifikuotu gaminiu. Prieš pradėdami eksploatuoti paveskite specialistui patikrinti, ar yra reikalaujamas nuo elektros apsaugančios priemonės.
- Neeksploatuokite gaminio, jei yra pažeistas arba nesandarūs prijungimo prie tinklo laidas, vandens įvadas arba kitos svarbios dalys, pavyzdžiui, aukšto slėgio žarna arba purškimo pistoletas.
- Apsisaugokite gaminį nuo šalčio ir sausosios eigos.
- Gaminį atidaryti leidžiama tik įgaliotam kvalifikuotam elektrikui. Dėl remonto kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.

6.3 Elektros įrangos sauga

ATSARGIAI

taip išvengsite nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų dėl elektros smūgių:

- Naudojant ilginamąjį laidą, kištukas ir jungtis turi būti atsparūs vandeniui.

ATSARGIAI

Netinkami ilginamieji laidai gali būti pavojingi. Kyla asmenų sužalojimo dėl elektros smūgio pavojus.

- Saugokite gaminį nuo lietaus arba drėgmės. Patekus į gaminį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Prieš eksploatacijos pradžią atkreipkite dėmesį į tai, kad tinklo įtampa sutaptų su specifikacijų lentelėje nurodyta darbine įtampa.
- Tinklo jungtį leidžiama prijungti tik patyrusiam elektrikui. Ji turi atitikti IEC 60364-1 reikalavimus.
- Elektros jungtis turi prijungti elektrikas, laikydamasis visų vietos ir nacionalinių reikalavimų.
- Naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį su 30 mA arba mažesne grįžimo srove.
- Prieš naudodami kaskart patikrinkite gaminį, prijungimo prie tinklo laidą ir kištuką, ar jie nepažeisti.
- Jei šio gaminio prijungimo prie tinklo laidas pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojų.

- Nenaudokite kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo. Apsaugokite kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- Niekada neneškite ir netvirtinkite gaminio už prijungimo prie tinklo laido.
- Netinkami ilginamieji kabeliai gali būti pavojingi. Jei naudojamas ilginamasis kabelis, jis turi būti tinkamas naudoti išorėje, o jungtis turi būti sausa ir būti virš žemės. Tam rekomenduojama naudoti kabelio būgną, užtikrinantį, kad kištukinis lizdas būtų bent 60 mm virš žemės. Patikrinkite kabelį, ar jis nepažeistas.
- Prieš atlikdami bet kokius darbus prie gaminio, per darbo pertraukus, valydami ir kai gaminio nenaudojate, ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.
- Ilginamieji laidai negali būti mažesnio nei 2 x 2,5 mm² skersmens.
- Norėdami apsisaugoti nuo elektros smūgio, avėkite tvirtą avalynę.
- Norėdami apsisaugoti nuo elektros smūgio, eksploatuokite gaminį tik stačioje, stovimoje padėtyje.
- Kai paliekate gaminį be priežiūros, jį išjunkite.

Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamosios rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.
- Stenkitės gaminio nepaleisti neplanuotai.
- Kai gaminys eksploatuojamas, laikykite savo rankas toliau nuo darbo zonos.
- Laikykites naudojimo instrukcijoje pateiktą techninės priežiūros ir saugos nuorodų.

ĮSPĖJIMAS

Eksplloatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

7 Techniniai duomenys

Skaičiuotinė įtampa	220–240 V~/50/60 Hz
Vardinė galia	1400 W
Apsaugos klasė	II /  (dviguba izoliacija)
Apsaugos laipsnis	IPX5
Prijungimo prie tinklo laido ilgis	5 m
Aukšto slėgio žarnos ilgis	3 m
Vardinis slėgis / darbinis slėgis (p)	80 bar (8 Mpa)

Maks. leidžiamasis slėgis (p maks.)	110 bar (11 Mpa)
Maks. tiekiamojo vandens slėgis (p maks.)	12 bar (1,2 Mpa)
Pratekančio vandens kiekis (Q)	5,5 l/min.
Maks. pratakos kiekis (Q _{maks.})	6,5 l/min.
Maks. tiekiamojo vandens temperatūra (t maks.)	50 °C
Svoris (isk. priedus)	4,8 kg

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

⚠️ ĮSPĖJIMAS

triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos triukšmas viršija 85 dB, Jūs ir šalia esantys asmenys turi naudoti tinkamą klausos apsaugą.

Triukšmo vertės

Informacija apie susidarantį triukšmą išmatuota pagal atitinkamus standartus (ISO 3744):

Garso slėgio lygis L _{pA}	74,6 dB
Matavimo neapibrėžtis K _{pA}	3 dB
Garso galios lygis L _{WA}	88,3 dB
Garantuotasis garso galios lygis L _{WA}	92 dB
Matavimo neapibrėžtis K _{WA}	3 dB

Vibracijos parametrai (svyravimas rankomis)

Informacija apie susidarantį vibraciją išmatuota pagal atitinkamus standartus (EN 60335-2-79):

Vibracija, a _h	≤ 2,5 m/s ²
---------------------------	------------------------

Nurodytos bendrosios vibracijų spinduliuotės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, ją galima naudoti su kitu.

Nurodytas triukšmo emisijos ir bendrąsias vibracijų spinduliuotės vertes taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu triukšmo emisijos ir vibracijų spinduliuotės emisijos vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į apdorojamo ruošinio rūšį.

Pasistenkite, kad apkrova būtų kuo mažesnė. Priemonės pavyzdys: darbo laiko ribojimo priemonių pavyzdžiai. Čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis nors ir yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

8 Išpakavimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebūs pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su gaminio.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminio numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

9 Montavimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Nekiškite tinklo kištuko į kištukinį lizdą, kol gaminys nėra paruoštas naudoti.

- Pastatykite gaminį ant lygaus, tiesaus paviršiaus (kad neapvirstų).

Reikalingi įrankiai:

- varžtų su kryžminėmis išdrožomis atsuktuvo*,

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

9.1 Rankenos (1) montavimas (3 pav.)

1. Užmaukite rankeną (1) ant jungties gaminio viršuje ir pritvirtinkite ją dviem varžtais (1a). Naudokite kryžminį atsuktuvą.

9.2 Laikiklių montavimas (4, 5 pav.)

1. Užmaukite prijungimo prie tinklo laido laikiklį (2) ir priedų laikiklį (6) ant abiejų šoninių prijungimo taškų ant gaminio.
2. Pritvirtinkite aukšto slėgio žarnos (5a) laikiklį (5) dviem varžtais (5b) galinėje gaminio pusėje. Naudokite kryžminį atsuktuvą.

9.3 Vandens jungties (7) movos (7b) prijungimas (6 pav.)

1. Nuimkite gaubtelį (7a) nuo vandens jungties (7). Padėkite gaubtelį (7a) į saugią vietą.
2. Užsukite movą (7b) ant vandens jungties (7).

10 Prieš pradėdam eksploatuoti

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Nekiškite tinklo kištuko į kištukinį lizdą, kol gaminys nėra paruoštas naudoti.

Nuorodos:

Kai įrengiate arba išmontuojate priedus, išjunkite gaminį ir ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.

Laikantis galiojančių reikalavimų, gaminio be sistemos skyriklio negalima jungti prie geriamojo vandens tinklo. Naudokite sistemos skyriklį pagal EN 12729 BA tipą.

Sistemos skyrikliu bėgęs vanduo laikomas negeriamu. Sistemos skyriklį galima įsigyti specializuotos prekybos vietose.

Sistemos skyriklis (atgalinio srauto vožtuvas) neleidžia vandeniui ir valymo priemonei grįžti atgal į vandentiekį.

- Vandeniui tiekti naudokite tik įprastą ½“, mažiausiai 5 m ilgio sodo žarną.
- Neviršykite 30 m ilgio.

10.1 Aukšto slėgio žarnos (5a) prijungimas / atjungimas (7 pav.)

Prijungimas:

1. Įkiškite aukšto slėgio žarnos (5a) jungiamąjį kištuką į didelio slėgio valymo įrenginio jungtį (4).
2. Prijunkite aukšto slėgio žarnos (5a) jungiamąjį kištuką prie purškimo pistoleto (10) jungties (10b). Jungiamasis kištukas girdimai užsifiksuoja.

Nuoroda:

Prieš atjungdami aukšto slėgio žarną, visada gaminį išjunkite.

Pašalinimas:

1. Aktyvinkite purškimo pistoleto (10) atsklendimo įtaisą (10a) ir ištraukite aukšto slėgio žarną (5a).
2. Aktyvinkite didelio slėgio valymo įrenginio atsklendimo įtaisą (4a) ir ištraukite aukšto slėgio žarną (5a) iš jungties (4).

10.2 Antgalio (9) prijungimas / atjungimas (7 pav.)

Prijungimas:

1. Įkiškite aksties (9) galą į tam skirtą purškimo pistoleto (10) jungtį.
2. Tvirtai įspauskite akstį (9) į purškimo pistoleto (10) jungtį ir sukite akstį (9) pagal laikrodžio rodyklę, kol ji patikimai bus sujungta su purškimo pistoleto (10).

Pašalinimas:

1. Tvirtai įspauskite akstį (9) į purškimo pistoleto (10) jungtį ir pasukite akstį prieš laikrodžio rodyklę.
2. Nutraukite akstį (9) į priekį.

10.3 Keičiamo purkštuko (8) prijungimas / atjungimas (7 pav.)

- Norėdami naudoti keičiamą purkštuką (8), uždėkite akstį (9) ant purškimo pistoleto (10), kaip aprašyta 10.2.
- Jei keičiamo purkštuko (8) nenaudojate, jį galite laikyti laikiklyje (6a).

Prijungimas:

1. Uždėkite keičiamą purkštuką (8) ant aksties (10) ir sukite antgalį, kol jis girdimai užsifiksuos.

Pašalinimas:

1. Paspauskite atsklendimo įtaisą (9a) ant priekinio aksties (9) galo ir nutraukite keičiamą purkštuką (8) į priekį.

11 Valdymas

DĖMESIO
prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtinai iki galo sumontuokite!
DĖMESIO
Eksploatuokite gaminį visada stovimoje, o ne gulimoje padėtyje.
⚠ PAVOJUS
Jei gaminys nuvirs, nedelsdami jį išjunkite ir atjunkite nuo elektros srovės tinklo! Kyla elektros smūgio pavojus! Tik dabar gražinkite gaminį į vertikalią, stovimąją padėtį. Prieš vėl prijungdami elektros jungtį, dėl savo saugumo palaukite apie penkias minutes!
⚠ ĮSPĖJIMAS
Atsižvelkite į purškiamos vandens čiurkšlės reaktyvumą į jėgą. Stovėkite stabiliai ir tvirtai laikykite purškimo pistoletą. Kitaip galite sužaloti save ar kitus asmenis!
⚠ ĮSPĖJIMAS
Atsiradus vandens sistemos nesandarumų, nedelsdami išjunkite gaminį ir atjunkite gaminį iš karto nuo elektros srovės tinklo. Kyla elektros smūgio pavojus! Vėl prijunkite vandens jungtis.
Nuoroda:
neeksplatuokite gaminio uždarę vandens čiaupą. dėl sausosios eigos gaminys pažeidžiamas.
11.1 Gaminio įjungimas / išjungimas (6, 8, 9)
Įjungimas
1. Prijunkite sodo žarną su greitaveike mova* prie vandens jungties (7) movos (7b). 2. Išimkite prijungimo prie tinklo laidą (2a) iš laikiklio (2) ir išvyniokite prijungimo prie tinklo laidą (2a). 3. Įkiškite tinklo kištuką į kištukinį lizdą. 4. Iki galo atidarykite vandens čiaupą. 5. Įj./išj. jungikliu (3) įjunkite gaminį. Visada įjunkite gaminį tik prijungę visas vandens jungtis ir įsitikinę, kad jos sandarios. Variklis įsijungia, kol pasiekiamas reikalingas slėgis. Padidinus slėgį, variklis išsijungia. 6. Atblokuokite įjungimo svirtį (10c), aktyvindami įjungimo blokuotę (10d).

7. Paspauskite purškimo pistoleto (10) įjungimo svirtį (10c).
- Variklis pasileidžia automatiškai.
8. Atleidus įjungimo svirtį (10c), gaminys išsijungia, sistemoje išlieka didelis slėgis.

Įjungimas

1. Įj./išj. jungikliu (3) išjunkite gaminį.
2. Ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.
3. Uždarykite vandens čiaupą.
4. Atjunkite didelio slėgio valymo įrenginį nuo vandens.
5. Paspauskite purškimo pistoleto (10) įjungimo svirtį (10c), kad iš sistemos pašalintumėte esamą slėgį.
6. Užblokuokite įjungimo svirtį (10c), aktyvindami įjungimo blokuotę (10d).
7. Suvyniokite prijungimo prie tinklo laidą (2a) ir įkiškite jį į laikiklį (2).

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

11.2 Eksploatavimo užbaigimas (9 pav.)

1. Įjunkite gaminį, kaip aprašyta 11.1.
2. Suvyniokite prijungimo prie tinklo laidą (2a) ir įkiškite jį į laikiklį (2).
3. Atjunkite aukšto slėgio žarną (5a), kaip aprašyta 10.1.
4. Nuimkite keičiamą purkštuką (8) nuo aksties (9), kaip aprašyta 10.3.
5. Purškimo pistoletą (10) su akstimi (9) ir keičiamą purkštuką (8) įstatykite į tam skirtus laikiklius (6/6a).

12 Valymas ir techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS

Šioje eksploatavimo instrukcijoje neaprašytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Netinkamai atliekant techninės priežiūros arba valymo darbus, galima susižaloti!

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atliekant valymo, remonto ir techninės priežiūros darbus, gaminys gali netikėtai pasileisti bei taip sukelti sužalojimus ir nudegimus.

- Išjunkite gaminį.
- Ištraukite tinklo kištuką.
- Palaukite, kol gaminys atvės.

12.1 Valymas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nepurkškite ant gaminio vandens ir nevalykite jo po tekančiu vandeniu. Kyla elektros smūgio pavojus ir gaminys gali būti pažeistas.

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru. Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Norėdami išvalyti, jokių būdu nenardinkite gaminio į vandenį ar kitus skysčius.
- Reguliariai valykite gaminį drėgna šluoste* su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinės gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.
- Gaminys visada turi būti švarus, sausas ir ant jo neturi būti alyvos ar tepalo. Po kiekvieno naudojimo ir prieš padėdami į laikymo vietą pašalinkite dulkes.

12.1.1 Keičiamo purkštuko (8) valymas (2 pav.)

1. Svetimkūnius iš užsikūlusio keičiamo purkštuko (8) galite pašalinti purkštukų valymo adata (11).
2. Norėdami pašalinti galimus svetimkūnius, nuplaukite keičiamą purkštuką (8) vandeniu.

12.1.2 Tinklinio įdėklo valymas (2, 6 pav.)

1. Reguliariai valykite tinklinį įdėklą, sumontuotą tarp movos (7b) ir vandens jungties (7).
2. Tam nusukite movą (7b) nuo vandens jungties (7).
3. Išvalykite tinklinį įdėklą purkštukų valymo adata (11).

12.2 Techninė priežiūra

Gaminiiui techninės priežiūros nereikia.

Šio gaminio viduje nėra dalių, kurias galėtų suremontuoti naudotojas. Susisieki su kvalifikuotu specialistu, kad patikrintų ir suremontuotų gaminį.

- Prieš naudodami kaskart patikrinkite gaminį, ar nėra akivaizdžių trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių arba pažeistų dalių.

13 Laikymas ir transportavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti ir nudegti!

Gaminys gali netikėtai pasileisti ir taip sužaloti.

- Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį.
- Palaukite, kol variklis atvės.
- Ištraukite tinklo kištuką.

- Visiškai ištuštinkite gaminį.
- Išvalykite ir patikrinkite, ar gaminys nepažeistas.

13.1 Laikymas (2, 9 pav.)

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 °C iki 30 °C.

Laikykite gaminį originalioje pakuotėje.

Uždėkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie gaminio.

- Keičiamą purkštuką (8) galite laikyti laikiklyje (6a).

- Įstatykite purškimo pistoletą (10) su akstimi (9) į tam skirtą laikiklį (6).
 - Aukšto slėgio žarną (5a) galite laikyti ant laikiklio (5).
1. Suvyniokite aukšto slėgio žarną (5a) ir užmaukite aukšto slėgio žarną (5a) ant laikiklio (5).

13.2 Transportavimas (1, 7 pav.)

1. Jei gaminį norite transportuoti, atjunkite jį nuo elektros srovės tinklo ir pastatykite kitoje tam numatytoje srityje.
2. Gaminį galima transportuoti tik naudojant tam skirtą rankeną (1) ir ratais (14).
3. Rankenos Ū(1) aukštį galite reguliuoti atblokovimo mygtuku (7).
4. Gabendami gaminį per laiptus ar kliūtis, pakelkite jį.
5. Kad būtų išvengta pažeidimų ir sužalojimų, transportuojant gaminį transporto priemonėse reikia apsaugoti, kad jis neapvirštų ir neslidinėtų.

14 Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

14.1 Pažeisti elektros prijungimo laidai

Dažnai pažeidžiama jungiamųjų elektros laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai jungiamieji laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus jungiamąjį laidą;
- įpjovimo vietos pervažiaus jungiamąjį laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų jungiamųjų elektros laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant jungiamasis laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Jungiamieji elektros laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite jungiamuosius laides su tokiu pačiu ženkliniu.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Pažeistų arba defektuotų prijungimo prie tinklo laidų keitimo saugos nurodymai

Prijungimo būdas Y

Jeigu reikia pakeisti prijungimo prie tinklo laidą, tuomet tai privalo atlikti gamintojas arba jo atstovas, kad nekiltų pavojaus saugai.

14.2 Svarbios nuorodos

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

14.3 Kintamosios srovės variklis

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

- Atkreipkite dėmesį į tai, kad tinklo įtampa sutaptų su gaminio specifikacijų lentelėje nurodyta įtampa.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

15 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atlikę remonto arba techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, ar sumontuotos visos su saugumo technika susijusios dalys ir ar jos nepriekaištingos būklės. Dalis, kuriomis galima susižaloti, laikykite kitiems asmenims ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

DĖMESIO

pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Įgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotąjį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų išgysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

Jungtys ir remontas

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

15.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

Atsarginės dalys / priedai

Keičiamas purškstukas – gaminio Nr.:	3907727003
Purškimo pistoletas – gaminio Nr.:	7907701716
Akstis – gaminio Nr.:	3907727004
Aukšto slėgio žarna – gaminio Nr.	7907701715
Mova (vandens jungtis) – gaminio Nr.:	5907736006

16 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl elektrinių ir elektroninių utilizavimo



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas, kurios nėra fiksuotai sumontuotos sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.

- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
 - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
 - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

17 Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Gaminys nepasileidžia.	Gaminys išjungtas. Įj./išj. jungiklis išjungtas.	Įj./išj. jungikliu įjunkite gaminį.
	Pažeistas prijungimo prie tinklo laidas.	Išjunkite gaminį ir atjunkite jį nuo tinklo. Patikrinkite prijungimo prie tinklo laidą, ar jis nepažeistas. Prireikus prijungimo prie tinklo laidą paveskite pakeisti įgaliotam specialistui.
	Klaidinga maitinimo įtampa.	Patikrinkite elektros įrangą, ar jos duomenys sutampa su duomenimis specifikacijų lentelėje.
Gaminyje nėra slėgio.	Linijoje sumažėjo slėgis.	Patikrinkite vandens tiekimą.
Dideli slėgio svyravimai.	Nešvarus arba užsikisęs purkštukas.	Praplaukite purkštuką vandeniu. Prireikus išvalykite purkštuko kiaurymę purkštukų valymo adata.
Nesandarumas vandens sistemoje.	Blogai prijungtos jungtys.	Išjunkite gaminį ir atjunkite jį nuo tinklo. Vėl prijunkite gaminį prie vandens linijų.

18 EB atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Prekės ženklas: **SCHEPPACH**
Gaminio pavadinimas: **Elektrinis didelio slėgio
valymo įrenginys -
SHD110**
Gam. Nr. **5907758915**

ES direktyvos:

2014/30/ES, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,
2011/65/EU*,

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

Taikyti standartai:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Atitikties vertinimo procedūra:

2000/14/EB_2005/88/EB – priedas: V

Garantuotas	
garso galios lygis (L_{WA}):	92 dB
Išmatuotas	
garso galios lygis (L_{WA}):	88,3 dB

Už dokumentaciją atsakingas asmuo:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.10.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Satura rādītājs

1	Ievads.....	164
2	Ražojuma apraksts (1.–7. att.).....	165
3	Piegādes komplekts (2. att.).....	165
4	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	165
5	Noteikumiem neatbilstoša lietošana.....	165
6	Drošības norādījumi.....	166
7	Tehniskie dati.....	168
8	Izpakošana.....	168
9	Montāža.....	168
10	Pirms lietošanas sākšanas.....	169
11	Lietošana.....	169
12	Tīrīšana un apkope.....	170
13	Glabāšana un transportēšana.....	171
14	Pieslēgšana elektrotīklam.....	171
15	Labošana un rezerves daļu pasūtīšana.....	171
16	Utilizācija un otreizēja izmantošana.....	172
17	Traucējumu novēršana.....	172
18	ES atbilstības deklarācija.....	173
19	Klaidskats.....	275

Simbolu skaidrojums, kas izvietoti uz ražojuma

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Lietojiet aizsargbrilles.
	Lietojiet ausu aizsargus.
	Ražojumu nedrīkst tieši pievienot pie kopletošanas dzeramā ūdens apgādes tīkla.
	Nevērsiet augstspiediena strūklu uz personām, dzīvniekiem, aktīvu elektrisko aprīkojumu vai pašu ražojumu.
	Maināmo sprauslu regulēšana.
	Augstspiediena šļūtenes pieslēguma atbloķēšana.

	Ieslēgšanas bloķētājs (smidzināšanas pistole)
	Veiciet apkopes, pārveidošanas, regulēšanas un tīrīšanas darbus tikai tad, kad ir izslēgts ražojums un atvienots tīkla kontaktspraudnis.
	Aizsardzības klase II (dubultā izolācija).
	Ražojuma garantētais skaņas jaudas līmenis.
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

1 Ievads

Ražotājs:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ražojumu.

Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- Elektroiekārtas atteices, ja neievēro valsts elektriskos priekšrakstus un noteikumus.

Ievērojiet!

Lietošanas instrukcija ir šī ražojuma sastāvdaļa.

Tajā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbмūžu. Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.

Pirms ražojuma lietošanas iepazīstieties ar lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet ražojumu tikai tādā veidā, kā ir aprakstīts, un norādītajām lietošanas jomām. Uz-

glabājiet lietošanas instrukciju drošā vietā un izsniedziet visus dokumentus, nododot ražojumu tālāk trešajai personai.

2 Ražojuma apraksts (1.–7. att.)

1. Rokturis
- 1a. Skrūve
2. Turētājs (tīkla pieslēguma vads)
- 2a. Tīkla pieslēguma vads
3. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
4. Pieslēgums
- 4a. Atbloķēšanas mehānisms
5. Turētājs (augstspiediena šļūtene)
- 5a. Augstspiediena šļūtene
- 5b. Skrūve
6. Turētājs (smidzināšanas pistole ar pīķi)
- 6a. Turētājs (sprausla)
7. Ūdens pieslēgums
- 7a. Vāciņš
- 7b. Sajūgs
8. Maināma sprausla
9. Pīķis
- 9a. Atbloķēšanas mehānisms
10. Smidzināšanas pistole
- 10a. Atbloķēšanas mehānisms
- 10b. Pieslēgums
- 10c. Ieslēgšanas svira
- 10d. Ieslēgšanas bloķētājs
11. Sprauslas tīrīšanas adats

3 Piegādes komplekts (2. att.)

Poz.	Skaits	Apzīmējums
1.	1 x	Rokturis
1a.	2 x	Skrūve
2.	1 x	Turētājs (tīkla pieslēguma vads)
5.	1 x	Turētājs (augstspiediena šļūtene)
5a.	1 x	Augstspiediena šļūtene
5b.	2 x	Skrūve
6.	1 x	Turētājs (smidzināšanas pistole ar pīķi)
6a.	1 x	Turētājs (sprausla)
7b.	1 x	Sajūgs
8.	1 x	Maināma sprausla
9.	1 x	Pīķis
10.	1 x	Smidzināšanas pistole
11.	1 x	Sprauslas tīrīšanas adats
	1 x	Elektriskais spiediena ūdens strūkles tīrīšanas aparāts
	1 x	Lietošanas instrukcija

4 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Spiediena ūdens strūkles tīrīšanas aparātu izmanto:

- ierīču, transportlīdzekļu, ēku, instrumentu, fasāžu, terašu, dārza instrumentu utt. tīrīšanai ar augstspiediena ūdens strūklu.
- ar oriģinālajiem piederumiem un rezerves daļām.
- ievērojot tīrāmā objekta ražotāja norādes.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5 Noteikumiem neatbilstoša lietošana

 BRĪDINĀJUMS
1. Strūklu nedrīkst vērst uz personām, dzīvniekiem, aktīvu elektrisko aprīkojumu vai pašu ražojumu.
2. Neizmantojiet ražojumu, ja citas personas atrodas sniedzamības rādīšā; izņemot gadījumus, ja viņas lieto aizsargapģērbu.
3. Nevērsiet strūklu uz sevi vai citiem, lai notīrītu apģērbu vai apavus.
4. Neizsmidziniet uzliesmojošus šķidrumus. Pastāv sprādzienbīstamība.
5. Spiediena ūdens strūkles tīrīšanas aparātus nedrīkst lietot bērni vai neinstruētas personas.
6. Augstspiediena šļūtenes, armatūra un savienojumi ir svarīgi ražojuma drošībai. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās augstspiediena šļūtenes, armatūru un savienojumus.
7. Lai nodrošinātu ražojuma drošību, izmantojiet tikai ražotāja oriģinālās rezerves daļas vai ražotāja atļautās rezerves daļas.
8. Ūdens, kas izplūdis caur sistēmas sadalītāju, tiek klasificēts kā dzeršanai nederīgs.
9. Nesāciet lietot ražojumu, ja tīkla pieslēguma vads, ūdens padeve vai citas svarīgas daļas, piem., augstspiediena šļūtene vai smidzināšanas pistole ir bojātas vai neblīvas.
10. Nepiemēroti pagarinātāja kabeli var būt bīstami. Ja izmanto pagarinātāja kabeli, tam jābūt piemērotam izmantošanai ārpus telpām, un savienojumam jābūt sausam un jāatrodas virs pamatnes. Ir ieteicams šim nolūkam izmantot kabeļa spoli, kas kontaktlīdzi notur vismaz 60 mm virs pamatnes. Pārbaudiet, vai kabelim nav bojājumu.
11. Ražojumu nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tas ir pievienots pie elektrotīkla.
12. Lai veiktu tīrīšanu, ražojumu nekādā gadījumā negremdējiet ūdenī vai citos šķidrumos.

Lietošanas instrukcijā izmantoto signālvārdu skaidrojums

BĪSTAMI

Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.

BRĪDINĀJUMS

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.

UZMANĪBU

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.

IEVĒRĪBA!

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.

6 Drošības norādījumi

Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis elektroinstrument ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

6.1 Vispārējie drošības norādījumi

- Ražojumu nedrīkst lietot bērni. Bērni jāuzrauga, lai pārliecinātos, vai viņi nerotaļājas ar ražojumu. Šo ražojumu var lietot personas ar samazinātām fiziskajām, uztveres vai garīgajām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tās ir uzraudzītas vai bija instruētas par ražojuma drošo lietošanu un izprot no tā izrietošos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ražojumu. Tīrīšanu un lietotāja veicamo apkopi nedrīkst veikt bez uzraudzības atstāti bērni.
- Personas, kas nepārzina lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot šo ražojumu.

BRĪDINĀJUMS

Spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparātus nedrīkst lietot bērni vai neinstruētas personas.

- Ja lietošanas laikā rodas kāds traucējums vai bojājums, nekavējoties jāizslēdz ražojums un jāatvieno tīkla kontaktspraudnis. Pēc tam izlasiet nodaļu "Traucējumu novēršana".

6.2 Darbs ar ražojumu

UZMANĪBU

Tā jūs nepieļausiet nelaimes gadījumus un savainojumus:

BRĪDINĀJUMS

Šis ražojums bija izstrādāts ražotāja piegādāto vai ieteikto tīrīšanas līdzekļu izmantošanai. Citu tīrīšanas līdzekļu vai ķīmisko vielu izmantošana var nelabvēlīgi ietekmēt ražojuma drošību.

BRĪDINĀJUMS

Augstspiediena strūkļas nelietpratīgas lietošanas gadījumā var būt bīstamas.

Strūkļu nedrīkst vērst uz personām, aktīvu elektrisko aprīkojumu vai pašu ražojumu.

BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet ražojumu, ja citas personas atrodas sniedzamības rādīusā; izņemot gadījumus, ja viņas lieto aizsargapģērbu.

BRĪDINĀJUMS

Nevērsiet strūkļu uz sevi vai citiem, lai notīrītu apģērbu vai apavus.

BRĪDINĀJUMS

Sprādzienbīstamība!

Neizsmidziniet uzliesmojošus šķidrumus!

BRĪDINĀJUMS

Ražojumu nedrīkst lietot bērni vai neinstruētas personas.

BRĪDINĀJUMS

Augstspiediena šļūtenes, armatūra un savienojumi ir svarīgi ražojuma drošībai. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās augstspiediena šļūtenes, armatūru un savienojumus.

BRĪDINĀJUMS

Lai nodrošinātu ražojuma drošību, izmantojiet tikai ražotāja oriģinālās rezerves daļas vai ražotāja atļautās rezerves daļas.

BRĪDINĀJUMS

Ūdens, kas izplūdis caur pretvārstu, nav uzskatāms par dzeršanai derīgu.

BRĪDINĀJUMS

Ražojuma lietošanas laikā var veidoties aerosoli. Aerosolu ieelpošana var būt kaitīga veselībai.

BRĪDINĀJUMS

Atkarībā no lietošanas veida ražojumam var izmantot smidzināšanas sprauslas ar aizsargpārsegu, kā rezultātā stipri samazina ūdeni saturošā aerosola emisiju. Ne visos lietošanas veidos ir pieļaujama šādas ierīces izmantošana. Ja smidzināšanas sprauslas ar aizsargpārsegu aizsardzībai pret aerosoliem nav pielietojamas, atkarībā no tīrīšanas apkārtnes var būt nepieciešama FFP2 vai līdzvērtīgas klases aizsargmaska.

- Lietojiet ražojumu tikai stāvus, uz līdzenas un stabilas pamatnes.
- Lai pasargātos no atpakaļ smidzināmā ūdens vai netīrumiem, lietojiet piemērotu aizsargapgārbu un aizsargbrilles.
- Veiciet piemērotus pasākumus, lai ražojuma darbības laikā tam nepieļūtu bērni.
- Nelietojiet ražojumu viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā. Neievērošanas gadījumā pastāv ugunsbīstamība vai sprādzienbīstamība.
- Ja nonākat saskarē ar tīrīšanas līdzekļiem, noskalojiet tos ar pietiekamu tīrā ūdens daudzumu.
- Uzglabājiet ražojumu sausā un bērniem nesasniedzamā vietā.

UZMANĪBU

Šādi jūs nepieļausiet ražojuma bojājumus un, iespējams, no tā izrietošos miesas bojājumus:

- Nestrādājiet ar bojātu, nepilnīgu vai bez ražotāja piekrišanas pārveidotu ražojumu. Pirms lietošanas sākšanas ļaujiet speciālistam pārbaudīt, vai ir pieejami nepieciešamie elektriskie aizsardzības pasākumi.
- Nesāciet lietot ražojumu, ja tīkla pieslēguma vads, ūdens padeve vai citas svarīgas daļas, piem., augstspiediena šļūtene vai smidzināšanas pistole ir bojātas vai neblīvas.
- Sargiet ražojumu no sala un darbināšanas bez šķidruma.
- Ražojuma atvēršana jāizpilda tikai pilnvarotam kvalificētam elektrīķim. Remonta nepieciešamības gadījumā vienmēr vērsieties mūsu apkopes centrā.

6.3 Elektriskā drošība

UZMANĪBU

Tā jūs nepieļausiet nelaimes gadījumus un savainojumus, ko rada elektriskais trieciens:

- Izmantojot pagarinātāja vadu, kontaktspraudnim un savienojumam jābūt ūdensnecaurlaidīgiem.

UZMANĪBU

Nepiemēroti pagarinātāja vadi var būt bīstami. Pastāv personu miesas bojājumu risks, ko rada elektriskais trieciens.

- Sargājiet ražojumu no lietus vai slapjuma. Ūdens iekļūšana ražojumā palielina elektriskā trieciena risku.
- Pirms lietošanas sākšanas uzmaniet, lai tīkla spriegums sakristu ar darba spriegumu datu plāksnītē.
- Tīkla pieslēgums jāveic pieredzējušam elektrīķim un jāizpilda IEC 60364-1 prasības.
- Elektriskie pieslēgumi jāveic elektrīķim saskaņā ar vieniem vietējiem un nacionālajiem spēkā esošajiem noteikumiem.
- Lietojiet nolūdzdrāvas aizsargslēdzi ar 30 mA vai mazāku nostrādes strāvu.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai ražojumam, tīkla pieslēguma vadam un kontaktspraudnim nav bojājumu.
- Ja tiek sabojāts šī ražojuma tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā klientu servisam, vai tamlīdzīgi kvalificētai personai tas jānomaina, lai nepieļautu bīstamību.
- Neizmantojiet kabeli, lai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas un asām šķautnēm.
- Nekad ražojuma pārnesšanai vai piestiprināšanai neizmantojiet tīkla pieslēguma vadu.
- Nepiemēroti pagarinātāja kabeli var būt bīstami. Ja izmanto pagarinātāja kabeli, tam jābūt piemērotam izmantošanai ārpus telpām, un savienojumam jābūt sausam un jāatrodas virs pamatnes. Ir ieteicams šim nolūkam izmantot kabeļa spoli, kas kontaktligzdu notur vismaz 60 mm virs pamatnes. Pārbaudiet, vai kabelim nav bojājumu.
- Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ražojuma, kā arī darba pārtraukumos, tīrīšanas un nelietošanas laikā atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- Pagarinātāja vadi nedrīkst būt ar mazāku šķērsgrīzumu kā 2 x 2,5 mm².
- Aizsardzībai pret elektrisko triecienu valkājiet stingrus apavus.
- Aizsardzībai pret elektrisko triecienu lietojiet ražojumu vienīgi vertikālā stāvus pozīcijā.
- Izslēdziet ražojumu, kad to atstājat bez uzraudzības.

Atlikušie riski

Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

- Veselības apdraudējums, ko rada strāva, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.
- Nepieļaujiet ražojuma nejaušu palaišanu.
- Kad ražojums darbojas, turiet rokas nost no darba zonas.
- Ievērojiet lietošanas instrukcijas norādītos apkopes un drošības norādījumus.

BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstrumenta darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

7 Tehniskie dati

Aplēses spriegums	220-240 V~/ 50/60 Hz
Nominālā jauda	1400 W
Aizsardzības klase	II /  (Dubultā izolācija)
Aizsardzības pakāpe	IPX5
Tīkla pieslēguma vada garums	5 m
Augstspiediena šļūtenes garums	3 m
Aplēses spiediens / darba spiediens (p)	80 bar (8 Mpa)
Maks. pieļaujamais spiediens (p max)	110 bar (11 Mpa)
Maks. pieplūdes spiediens (p max)	12 bar (1,2 Mpa)
Ūdens caurplūdes daudzums (Q)	5,5 l/min
Maks. caurplūdes daudzums (Q _{max})	6,5 l/min
Maks. pieplūdes temperatūra (T in max)	50 °C
Svars (ieskaitot piederumus)	4,8 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

BRĪDINĀJUMS

Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet jūs un personas, kas atrodas tuvumā, piemērotus ausu aizsargus.

Trokšņa raksturlielumi

Informācija par skaņas intensitātes līmeni izmērīta saskaņā ar attiecīgajiem standartiem (ISO 3744):

Skaņas spiediena līmenis L _{pa}	74,6 dB
Mērtējuma kļūda K _{pa}	3 dB
Skaņas jaudas līmenis L _{wa}	88,3 dB
Garantētais skaņas jaudas līmenis L _{wa}	92 dB
Mērtējuma kļūda K _{wa}	3 dB

Vibrāciju raksturlielumi (rokas šūpoles)

Informācija par vibrācijas veidošanos izmērīta saskaņā ar attiecīgajiem standartiem (EN 60335-2-79):

Vibrācija a _h	≤ 2,5 m/s ²
--------------------------	------------------------

Norādītā vibrācijas kopējā vērtība un trokšņa emisijas vērtība ir mērītas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.

Norādīto trokšņa emisijas vērtību un norādīto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

BRĪDINĀJUMS

Trokšņa emisijas un vibrācijas emisijas vērtība var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, it sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.

Mēģiniet noturēt pēc iespējas mazāku slodzi. Piemēra pasākumi: darba laika ierobežošana. Turklāt jāievēro visas darba cikla daļas (piemēram, laiki, kuros elektroinstrumenta ir izslēgts, un tādi, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

8 Izpakošana

BRĪDINĀJUMS

Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas!

Bērni nedrīkst rotāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamajiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodulīšu daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādīt mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

9 Montāža

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Kad izstrādājums ir sagatavots lietošanai, vispirms iespraudiet tīkla kontaktspraudni kontaktlīdžda.

- Novietojiet ražojumu uz līdzenas, taisnas virsmas (droši pret apgāšanos).

Nepieciešamie instrumenti:

- Krustveida skrūvgriezī*

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

9.1 Roktura (1) montāža (3. att.)

1. Uzbīdīet rokturi (1) uz savienojuma vietas ražojuma augšpusē un nostipriniet to, izmantojot divas skrūves (1a).
Izmantojiet krustveida skrūvgriezi.

9.2 Turētāju montāža (4., 5. att.)

1. Uzbīdīet tīkla pieslēguma vada turētāju (2) un piederumu turētāju (6) ražojuma abos sānu savienošanas punktos.
2. Uztādiat augstspiediena šļūtenes (5a) turētāju (5) ražojuma mugurpusē, izmantojot divas skrūves (5b). Izmantojiet krustveida skrūvgriezi.

9.3 Ūdens pieslēguma (7) savienojuma (7b) pievienošana (6. att.)

1. Noņemiet vāciņu (7a) no ūdens pieslēguma (7). Uzglabājiet vāciņu (7a).
2. Uzskrūvējiet savienojumu (7b) uz ūdens pieslēguma (7).

10 Pirms lietošanas sākšanas

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Kad izstrādājums ir sagatavots lietošanai, vispirms iespraudiet tīkla kontaktspraudni kontaktligzdā.

Norādes!

Izslēdziet ražojumu un atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas, kad uztādāt vai novācat piederumus.

Atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem ražojumu nekad nedrīkst lietot pie dzeramā ūdens tīkla bez sistēmas sadalītāja.

Ir jāizmanto sistēmas sadalītājs atbilstoši EN 12729 tipam BA.

Ūdens, kas izplūdis caur sistēmas sadalītāju, tiek klasificēts kā dzeršanai nederīgs.

Sistēmas sadalītāju var iegādāties specializētā tirdzniecības uzņēmumā.

Sistēmas sadalītājs (pretvārsts) novērš ūdens un tīrīšanas līdzekļa atpakaļplūsmu dzeramā ūdens cauruļvadā.

- Ūdens padevei izmantojiet standarta ½" dārza šļūteni vismaz 5 m garumā.
- Nedrīkst pārsniegt 30 m garumu.

10.1 Augstspiediena šļūtenes (5a) pievienošana / noņemšana (7. att.)

Pievienošana

1. Piestipriniet augstspiediena šļūtenes (5a) savienotājspraudni pie spiediena ūdens strūklas tīrīšanas aparāta pieslēguma (4).
2. Pievienojiet augstspiediena šļūtenes (5a) savienotājspraudni pie smidzināšanas pistoles (10) pieslēguma (10b). Savienotājspraudnis dzirdami noklīkst.

Norāde:

Vienmēr izslēdziet ražojumu, pirms noņemat augstspiediena šļūteni.

Noņemšana:

1. Nospiediet atbloķēšanas mehānismu (10a) uz smidzināšanas pistoles (10) un izvelciet augstspiediena šļūteni (5a).

2. Nospiediet atbloķēšanas mehānismu (4a) uz spiediena ūdens strūklas tīrīšanas aparāta un izvelciet augstspiediena šļūteni (5a) no pieslēguma (4).

10.2 Pīķa (9) pievienošana / noņemšana (7. att.)

Pievienošana

1. Ievadiet pīķa (9) galu tam paredzētajā smidzināšanas pistoles (10) pieslēgumā.
2. Stingri iespiediet pīķi (9) smidzināšanas pistoles (10) pieslēgumā un grieziet pīķi (9) pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz tas ir droši savienots ar smidzināšanas pistoli (10).

Noņemšana:

1. Stingri iespiediet pīķi (9) smidzināšanas pistoles (10) pieslēgumā un grieziet to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
2. Izņemiet pīķi (9) uz priekšu.

10.3 Maināmas sprauslas (8) pievienošana / noņemšana (7. att.)

- Lai izmantotu maināmo sprauslu (8), uzlieciet pīķi (9) uz smidzināšanas pistoles (10), kā aprakstīts . nodaļā 10.2.
- Kad neizmantojat maināmo sprauslu (8), varat to uzglabāt turētājā (6a).

Pievienošana

1. Uzlieciet maināmo sprauslu (8) uz pīķa (10) un grieziet uzliktni, līdz tas dzirdami noklīkst.

Noņemšana:

1. Nospiediet atbloķēšanas mehānismu (9a) pīķa (9) priekšgalā un izņemiet maināmo sprauslu (8) virzienā uz priekšu.

11 Lietošana

IEVĒRĪBAI

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi samontējiet ražojumu!

IEVĒRĪBAI

Vienmēr lietojiet ražojumu tikai stāvus pozīcijā, nekad nelietojiet to guļus pozīcijā.

BĪSTAMI

Ja ražojums apkrīt, nekavējoties to izslēdziet un atvienojiet to no elektrotilka!

Pastāv risks, ko rada elektriskais trieciens!

Tikai tagad novietojiet ražojumu atpakaļ vertikālā, stāvus pozīcijā.

Savas drošības nolūkos pagaidiet apm. piecas minūtes, līdz jūs atjaunojat elektrisko pieslēgumu!

BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet izplūstošās ūdens strūklas atsietna spēku. Ieņemiet stabilu pozīciju un stingri noturiet smidzināšanas pistoli. Citādi jūs varat savainoties vai savainot citas personas!

BRĪDINĀJUMS

Ja ūdensvada sistēmā rodas neblīvas vietas, nekavējoties izslēdziet ražojumu un uzreiz atvienojiet ražojumu no elektrotīkla. Pastāv risks, ko rada elektriskais trieciens! Sāciet atkārtoti pievienot ūdens pieslēgumus.

Norāde:

Nelietojiet ražojumu ar aizvērtu ūdens krānu. Darbība tukšgaitā rada ražojuma bojājumu.

11.1 Ražojuma ieslēgšana / izslēgšana (6., 8., 9. att.)

Ieslēgšana

1. Savienojiet dārza šļūteni ar ātrjaucamo savienojumu* ar ūdens pieslēguma (7) savienojumu (7b).
2. Izņemiet tīkla pieslēguma vadu (2a) no turētāja (2) un notīniet tīkla pieslēguma vadu (2a).
3. Ievietojiet tīkla kontaktspraudni kontaktligzdā.
4. Pilnīgi atveriet ūdens krānu.
5. Ieslēdziet ražojumu ar ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (3). Vienmēr ieslēdziet ražojumu tikai tad, kad esat pievienojis visus ūdens pieslēgumus, un tie ir hermētiski. Motors ieslēdzas, līdz ir izveidots nepieciešamais spiediens. Pēc spiediena izveides motors izslēdzas.
6. Atbloķējiet ieslēgšanas sviru (10c), aktivizējot ieslēgšanas bloķētāju (10d).
7. Nospiediet smidzināšanas pistoles (10) ieslēgšanas sviru (10c). Motors sāk darboties automātiski.
8. Atlaižot ieslēgšanas sviru (10c), ražojums izslēdzas, augstspiediens sistēmā saglabājas.

Izslēgšana

1. Izslēdziet ražojumu ar ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (3).
2. Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
3. Aizveriet ūdens krānu.
4. Atvienojiet spiediena ūdens strūklas tīrīšanas aparātu no ūdens apgādes.
5. Nospiediet smidzināšanas pistoles (10) ieslēgšanas sviru (10c), lai samazinātu sistēmā esošo spiedienu.
6. Nobloķējiet ieslēgšanas sviru (10c), aktivizējot ieslēgšanas bloķētāju (10d).
7. Uztiniet tīkla pieslēguma vadu (2a) un nolieciet to turētājā (2).

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

11.2 Lietošanas pabeigšana (9. att.)

1. Izslēdziet ražojumu, kā aprakstīts . nodaļā 11.1.

2. Uztiniet tīkla pieslēguma vadu (2a) un nolieciet to turētājā (2).
3. Noņemiet augstspiediena šļūteni (5a), kā aprakstīts . nodaļā 10.1.
4. Noņemiet maināmo sprauslu (8) no pīķa (9), kā aprakstīts . nodaļā 10.3.
5. Nolieciet smidzināšanas pistoli (10) ar pīķi (9) un maināmo sprauslu (8) šim nolūkam paredzētajos turētājos (6/6a).

12 Tīrīšana un apkope

BRĪDINĀJUMS

Uzticiet veikt tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, specializētās darbnīcas personālam. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

BRĪDINĀJUMS

Nelietpratīgi apkopes vai tīrīšanas darbi var izraisīt savainojumus!

BRĪDINĀJUMS

Veicot tīrīšanas, tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus un apdegumus.

- Izslēdziet ražojumu.
- Atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
- Ļaujiet ražojumam atdzist.

12.1 Tīrīšana

BRĪDINĀJUMS

Neapsmidziniet ražojumu ar ūdeni un netīriet to zem tekoša ūdens. Pastāv strāvas trieciena risks, un ražojums varētu tikt bojāts.

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ražojumu ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu. Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Lai veiktu tīrīšanu, ražojumu nekādā gadījumā negremdējiet ūdenī vai citos šķidrums.
- Regulāri tīriet ražojumu ar mitru drānu* un neredz ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.
- Vienmēr uzturiet ražojumu tīru, sausu un nenotraipītu ar eļļu vai smērvielu. Pēc katras lietošanas un pirms glabāšanas notīriet putekļus.

12.1.1 Maināmas sprauslas (8) tīrīšana (2. att.)

1. Svešķermeņus no aizsprostotās maināmas sprauslas (8) varat izņemt, izmantojot sprauslas tīrīšanas adatu (11).
2. Papildus izskalojiet maināmo sprauslu (8) ar ūdeni, lai novērstu iespējamus svešķermeņus.

12.1.2 Sieta ieliktna tīrīšana (2., 6. att.)

1. Regulāros intervālos tīriet sieta ieliktni, kas ir uzstādīts starp savienojumu (7b) un ūdens pieslēgumu (7).
2. Šim nolūkam noskrūvējiet savienojumu (7b) no ūdens pieslēguma (7).
3. Izīriet sieta ieliktni, izmantojot sprauslas tīrīšanas adatu (11).

12.2 Apkope

Ražojumam nav nepieciešama apkope.

Šī ražojuma iekšienē neatrodas nekādas daļas, kuras lietotājs varētu labot. Vērsieties pie kvalificēta speciālista, lai uzticētu veikt pārbaudi un labošanu.

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ražojumam nav acīmredzamu trūkumu, piem., nenostiprinātas, nolietotas vai bojātas daļas.

13 Glabāšana un transportēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās un apdedzināšanās risks!

Ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus.

- Pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem izslēdziet motoru.
- Ļaujiet motoram atdzist.
- Atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

- Pilnīgi iztukšojiet ražojumu.
- Notīriet un pārbaudiet, vai ražojumam nav bojājumu.

13.1 Glabāšana (2., 9. att.)

Uzglabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala iedarbības aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Optimālā uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 5 °C līdz 30 °C.

Glabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā.

Apsedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

- Maināmo sprauslu (8) varat uzglabāt turētājā (6a).
 - Nolieciet smidzināšanas pistoli (10) ar pīķi (9) šim nolūkam paredzētajā turētājā (6).
 - Augstspiediena šļūteni (5a) varat uzglabāt uz turētāja (5).
1. Uztiniet augstspiediena šļūteni (5a) un nolieciet augstspiediena šļūteni (5a) uz turētāja (5).

13.2 Transportēšana (1., 7. att.)

1. Lai transportētu ražojumu, atvienojiet to no elektrotīkla un novietojiet to citā šim nolūkam paredzētajā vietā.
2. Ražojumu drīkst transportēt tikai aiz tam paredzētā roktura (1) un uz riteņiem (14).
3. Varat noregulēt roktura (1) augstumu, izmantojot atbloķēšanas pogu (7).
4. Paceliet ražojumu, lai to transportētu pa kāpnēm vai pāri šķēršļiem.

5. Lai novērstu bojājumus un savainojumus, ražojums transportēšanas laikā ar transportlīdzekļiem jānodrošina pret apgāšanos un slīdēšanu.

14 Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta tīkla pieslēgumam un izmantojamajam pagarinātāja vadam jāatbilst šiem noteikumiem.

14.1 Bojāti elektropieslēguma vadi

Elektriskajiem pieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspiestas vietas, ja savienošanas vadi stiepjas caur logu vai durvju ailēm,
- salocījuma vietas savienošanas vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ,
- griezuma vietas savienošanas vada pārbraukšanas dēļ,
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas,
- plaisas izolācijas novecošanas dēļ.

Šāds bojāts elektriskos savienošanas vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet, vai pieslēguma vadiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai pieslēguma vadus ar tādu pašu marķējumu.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz pieslēguma kabeļa ir obligāts.

Drošības norādījumi bojātu vai defektīvu tīkla pieslēguma vadu nomaiņai

Pievienošanas veids Y

Ja ir nepieciešama tīkla pieslēguma vada nomaiņa, tad tā jāizpilda ražotājam vai tā pārstāvim, lai nepieļautu drošības apdraudējumus.

14.2 Svarīgas norādes

Motora pārslodzes gadījumā tas pats izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

14.3 Maiņstrāvas motors

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

- Ievērojiet, lai tīkla spriegums sakristu ar spriegumu ražojuma datu plāksnītē.
- Līdz 25 m gariem pagarinātāja vadiem jābūt ar 1,5 kvadrātmilimetru šķēsgriezumu.

15 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana

Pēc remonta vai apkopes pārliecinieties, vai visas daļas, kas attiecas uz drošību, ir piestiprinātas un atrodas nevainojamā stāvoklī. Daļas, kas rada savainojumus, uzglabāiet citām personām un bērniem nepieejamā vietā.

IEVĒRĪBAI

Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

Pieslēgumi un remonts

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

15.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

Rezerves daļas / piederumi

Maināma sprausla – preces Nr.:	3907727003
Smidzināšanas pistole – preces Nr.:	7907701716
Pīķis – preces Nr.:	3907727004
Augstspiediena šļūtene – preces Nr.:	7907701715
Savienojums (ūdens pieslēgums) – preces Nr.:	5907736006

16 Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Noliektie akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteinera simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
 - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
 - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsi attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājasaīnniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdošanas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

17 Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ražojums nedarbojas.	Ražojums izslēgts. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis izslēgts.	Ieslēdziet ražojumu ar ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi.
	Bojāts tīkla pieslēguma vads.	Izslēdziet ražojumu un atvienojiet to no tīkla. Pārbaudiet, vai tīkla pieslēguma vadam nav bojājumu. Ja nepieciešams, uzticiet tīkla pieslēguma vadu nomaiņi pilnvarotajam speciālistam.
	Kļūdaina elektroapgāde.	Pārbaudiet elektroiekārtu, vai tās dati sakrīt ar norādēm datu plāksnītē.
Ražojumā nav spiediena.	Spiediena cauruļvadā kritums.	Pārbaudiet ūdens apgādi.
Spēcīgas spiediena svārstības.	Piesārņota vai aizsprostota sprausla.	Izskalojiet sprauslu ar ūdeni. Pēc vajadzības iztīriet sprauslas urbumu, izmantojot sprauslas tīrīšanas adatu.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Nebīlva vieta ūdensvada sistēmā.	Pieslēgumi nav pareizi uzstādīti.	Izslēdziet ražojumu un atvienojiet to no tīkla. Atkārtoti pievienojiet ražojumu pie ūdensvadiem.

18 ES atbilstības deklarācija

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Prečzīme: **SCHEPPACH**
Preces apzīmējums: **Elektriskais spiediena ūdens strūklas tīrīšanas aparāts - SHD110**
Preces Nr. **5907758915**

ES direktīvas:

2014/30/ES, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektromagnētiskajās ierīcēs.

Piemērotie standarti:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Atbilstības vērtēšanas metode:

2000/14/EK_2005/88/EK – pielikums: V

Garantētais skaņas jaudas līmenis (L_{WA}): 92 dB
Izmērītais skaņas jaudas līmenis (L_{WA}): 88,3 dB

Dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotā persona:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.10.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Innehållsförteckning

1	Inledning.....	174
2	Produktbeskrivning (bild 1-7)	175
3	Leveransomfång (bild 2)	175
4	Avsedd användning	175
5	Felaktig användning	175
6	Säkerhetsanvisningar	176
7	Tekniska specifikationer	178
8	Uppackning	178
9	Montering	178
10	Före idrifttagning	179
11	Manövrering	179
12	Rengöring och underhåll	180
13	Förvaring och transport	181
14	Elektrisk anslutning	181
15	Reparation och reservdelsbeställning	181
16	Avfallshantering och återvinning	182
17	Felsökning	182
18	EU-försäkran om överensstämmelse	183
19	Sprängskiss	275

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Använd skyddsglasögon.
	Använd ett hörselskydd.
	Produkten får inte anslutas direkt till dricks-vattennätet.
	Rikta inte högtrycksstrålen mot personer, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot produkten själv.
	Inställning av det ställbara munstycket.

	Upplåsning för anslutning av högtrycksslangen.
	Tillkopplingsspärr (sprutpistol)
	Underhålls-, omriggnings-, inställnings- och rengöringsarbeten ska endast utföras när produkten är avstängd och nätstickkontakten utdragen!
	Skyddsklass II (dubbelisolering).
	Garanterad ljudeffektnivå för produkten.
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

1 Inledning

Tillverkare:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om driftmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning
- Elsystemet slutar fungera om de nationella elektriska föreskrifterna och bestämmelserna inte beaktas.

Observera följande:

Drifthanvisningen är en del av den här produkten.

Den innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader, minskar stilleståndstider, och ökar produktens tillförlitlighet och livslängd. Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller produktens användning i ditt land.

Bekanta dig med alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Kör produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara driftanvisningen väl och låt alla dokument följa med om produkten lämnas vidare till tredje part.

2 Produktbeskrivning (bild 1-7)

1. Handtag
- 1a. Skruv
2. Hållare (nätanslutningskabel)
- 2a. Nätanslutningskabel
3. Till-/Från-brytare
4. Anslutning
- 4a. Upplåsning
5. Hållare (högtrycksslang)
- 5a. Högtrycksslang
- 5b. Skruv
6. Hållare (sprutpistol med lans)
- 6a. Hållare (munstycke)
7. Vattenanslutning
- 7a. Skyddshätta
- 7b. Koppling
8. Ställbart munstycke
9. Lans
- 9a. Upplåsning
10. Sprutpistol
- 10a. Upplåsning
- 10b. Anslutning
- 10c. Tillkopplingspak
- 10d. Startspärr
11. Rengöringsnål för munstycke

3 Leveransomfång (bild 2)

Pos.	Antal	Beteckning
1.	1 x	Handtag
1a.	2 x	Skruv
2.	1 x	Hållare (nätanslutningskabel)
5.	1 x	Hållare (högtrycksslang)
5a.	1 x	Högtrycksslang
5b.	2 x	Skruv
6.	1 x	Hållare (sprutpistol med lans)
6a.	1 x	Hållare (munstycke)
7b.	1 x	Koppling
8.	1 x	Ställbart munstycke
9.	1 x	Lans
10.	1 x	Sprutpistol
11.	1 x	Rengöringsnål för munstycke
	1 x	Eldriven högtryckstvätt
	1 x	Driftmanual

4 Avsedd användning

Högtryckstvätten används:

- för rengöring av maskiner, fordon, konstruktioner, verktyg, fasader, terrasser, trädgårdsredskap osv med högtrycksvattenstråle.
- med tillbehörs- och reservdelar i original.
- under beaktande av tillverkarens uppgifter om föremålet som ska rengöras.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För alla sorts skador eller personskador som uppstår om detta inte respekteras ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i instruktionsmanualen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5 Felaktig användning

 VARNING
1. Strålen får inte riktas mot personer, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot produkten själv.
2. Använd inte produkten om andra personer befinner sig inom räckvidden, såvida de inte bär skyddsklädsel.
3. Rikta inte strålen mot andra eller dig själv för att rengöra klädsel eller skodon.
4. Spruta inga brännbara vätskor. Det finns risk för explosion.
5. Högtryckstvättar får inte användas av barn eller av ej instruerade personer.
6. Högtrycksslangar, armaturer och kopplingar är viktiga för produktens säkerhet. Använd endast högtrycksslangar, armaturer och kopplingar som tillverkaren rekommenderar.
7. Använd endast originalreservdelar från tillverkaren eller reservdelar godkända av tillverkaren för att säkerställa produktens säkerhet.
8. Vatten som har runnit genom en systemavskiljare anses odrickbart.
9. Starta inte produkten om nätanslutningskabeln, vattentillförseln eller andra viktiga delar som högtrycksslangen eller sprutpistolen är skadade resp. otäta.
10. Olämpliga förlängningskablar kan vara farliga. Om en förlängningskabel används måste den vara lämplig för utomhusbruk samt anslutningen måste vara torr och ligga ovanför marken. För detta rekommenderas att använda en kabeltrumma som håller eluttaget minst 60 mm över marken. Kontrollera om kabeln är skadad.
11. Produkten får inte lämnas utan uppsikt medan den är ansluten till elnätet.
12. Doppa aldrig produkten i vatten eller andra vätskor vid rengöring.

Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

FARA

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.

VARNING

Signalord för att känneteckna en tänkbart farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.

VAR FÖRSIKTIG

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.

OBS

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.

6 Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstöt, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

6.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

- Produkten får inte användas av barn. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten. Den här produkten kan användas av personer med minskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de har hållits under uppsikt eller har instruerats i säker användning av produkten och förstår riskerna i samband med detta. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Personer som inte har läst bruksanvisningen får inte använda produkten.

VARNING

Högtryckstvätten får inte användas av barn eller av ej instruerade personer.

- Om en störning eller en defekt uppstår under drift ska produkten genast kopplas från och nätstickkontakten dras ut. Läs sedan kapitlet störningsavhjälpning.

6.2 Arbeta med produkten

VAR FÖRSIKTIG

Så undviker du olyckor och personskador:

VARNING

Denna produkt är utformad för att använda de rengöringsprodukter som tillhandahålls eller rekommenderas av tillverkaren. Användningen av andra rengöringsmedel eller kemikalier kan påverka produktens säkerhet.

VARNING

Högtrycksstrålar kan vara farliga vid olämplig användning.

Strålen får inte riktas mot personer, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva produkten.

VARNING

Använd inte produkten om andra personer befinner sig inom räckvidden, såvida de inte bär skyddsklädsel.

VARNING

Rikta inte strålen mot andra eller dig själv för att rengöra klädsel eller skodon.

VARNING

Explosionsrisk!

Spruta inga brännbara vätskor!

VARNING

Produkten får inte användas av barn eller av ej instruerade personer.

VARNING

Högtrycksslangar, armaturer och kopplingar är viktiga för produktens säkerhet. Använd endast högtrycksslangar, armaturer och kopplingar som tillverkaren rekommenderar.

VARNING

Använd endast originalreservdelar från tillverkaren eller reservdelar godkända av tillverkaren för att säkerställa produktens säkerhet.

VARNING

Vatten som har runnit genom återflödesskydd anses odrickbart.

VARNING

Aerosoler kan bildas vid användning av produkten. Inandning av aerosoler kan vara hälsofarligt.

VARNING

Beroende på applikation kan spraymunstycken med skyddskåpa användas för produkten, vilket kraftigt minskar utsläppet av vattenhaltig aerosol. Användning av en sådan enhet är inte tillåten för alla applikationer. Om spraymunstycken med skyddskåpa för aerosolskydd inte är tillämpliga, kan andningsmask FFP2 eller motsvarande behövas beroende på rengöringsmiljön.

- Använd endast produkten stående och på ett jämnt och stabilt underlag.
- Bär lämplig skyddsklädsel och lämpliga skyddsglasögon som skydd mot vattenstänk eller smuts.
- Tillämpa lämpliga åtgärder för att hålla barn borta från en påslagen produkt.
- Använd inte produkten i närheten av brännbara vätskor eller gaser. Om inte detta efterföljs finns risk för brand eller explosion.
- Om du kommer i kontakt med rengöringsmedel, spola med riklig mängd rent vatten.
- Förvara produkten på en torr plats och utom räckhåll för barn.

VAR FÖRSIKTIG

Så undviker du skador på produkten och eventuella personsador som beror på detta:

- Arbeta inte med en produkt som är skadad, ofullständig eller som har byggts om utan tillverkarens tillstånd. Inför idrifttagning, låt en specialist kontrollera att erforderliga elektriska skyddsåtgärder har vidtagits.
- Starta inte produkten om nätanslutningskabeln, vattentillförseln eller andra viktiga delar som högttrycksslangen eller sprutpistolen är skadade resp. otäta.
- Skydda produkten mot frysgrader och torrköring.
- Endast en behörig elektriker får öppna produkten. Kontakta alltid vårt servicecenter avseende reparationer.

6.3 Elsäkerhet

VAR FÖRSIKTIG

Så undviker du olyckor och personsador på grund av elstöt:

- Om en förlängningskabel används måste kontakt och koppling vara vattentäta.

VAR FÖRSIKTIG

Olämpliga förlängningskablar kan vara farliga. Det finns risk för personsador på grund av elstöt.

- Utsätt inte produkten för regn eller väta. Vatten som tränger in i en produkt ökar risken för elstöt.
- Kontrollera innan du börjar att nätspänningen motsvarar matningsspänningen enligt märkskylten.

- Nätanslutningen måste göras av en erfaren elektriker och uppfylla kraven i IEC 60364-1.
- Elektriska anslutningar måste göras av en elektriker i överensstämmelse med alla lokalt och nationellt gällande föreskrifter.
- Använd en jordfelsbrytare med en utlösingsström på 30 mA eller lägre.
- Kontrollera inför varje användning att produkten, nätanslutningskabeln och kontakten inte uppvisar några skador.
- Om nätanslutningskabeln till den här produkten skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundservice eller av en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara.
- Ta inte tag i kabeln för att dra ut stickkontakten ur eluttaget. Skydda kabeln mot hetta, olja och vassa kanter.
- Bär inte eller häng upp produkten i nätanslutningskabeln.
- Olämpliga förlängningskablar kan vara farliga. Om en förlängningskabel används måste den vara lämplig för utomhusbruk samt anslutningen måste vara torr och ligga ovanför marken. För detta rekommenderas att använda en kabeltrumma som håller eluttaget minst 60 mm över marken. Kontrollera om kabeln är skadad.
- Dra ut nätstickkontakten ur eluttaget innan arbete utförs på produkten, under pauser, rengöring och när den inte används.
- Förlängningskablar får inte ha mindre diameter än 2 x 2,5 mm².
- Bär rejäla skor som skydd mot elstöt.
- För att skydda produkten mot elstöt, använd den endast stående upprätt.
- Koppla från produkten när du lämnar den utan uppsikt.

Kvarstående risker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restriktioner vid arbetet.

- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledning.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restriktioner som inte är uppenbara.
- Restriktioner kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom driftmanualen beaktas i sin helhet.
- Undvik att starta produkten oavsiktligt.
- Håll händerna borta från arbetsområdet när produkten är i drift.
- Beakta de fastställda underhålls- och säkerhetsanvisningarna i instruktionsmanualen.

⚠ VARNING

Elverktøget alstrar ett elektromagnetisk fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

7 Tekniska specifikationer

Märkspänning	220–240 V~ / 50/60 Hz
Nominell effekt	1400 W
Skyddsklass	II / □ (dubbelisolerad)
Skyddstyp	IPX5
Längd nätanslutningskabel	5 m
Längd högtrycksslang	3 m
Nominellt tryck/arbetstryck (p)	80 bar (8 Mpa)
Max. tillåtet tryck (p max)	110 bar (11 Mpa)
Max. matningstryck (p max)	12 bar (1,2 Mpa)
Vattenflöde (Q)	5,5 l/min
Max. flödeshastighet (Q _{max})	6,5 l/min
Max. matningstemperatur (T in max)	50 °C
Vikt (inkl. tillbehör)	4,8 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

⚠ VARNING

Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinbullret överskrider 85 dB ska du och personer som befinner sig i närheten bära lämpligt hörselskydd.

Typvärden buller

Information om bullerutveckling uppmätt enligt tillämpliga standarder (ISO 3744):

Ljudtrycksnivå L _{pA}	74,6 dB
Mätosäkerhet K _{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L _{WA}	88,3 dB
Garanterad ljudeffektnivå L _{WA}	92 dB
Mätosäkerhet K _{WA}	3 dB

Rezgésjellemzők (kéz-kar rezgés)

Information om vibrationsutveckling uppmätt enligt tillämpliga standarder (EN 60335-2-79):

Vibration a _h	≤ 2,5 m/s ²
--------------------------	------------------------

Det angivna totalvärdet för vibrationer och det angivna bulleremissionsvärdet har uppmätts med ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra ett el-verktyg med ett annat.

Det angivna bulleremissionsvärdet och det angivna totalvärdet för vibrationer kan också användas för en preliminär uppskattning av belastningen.

⚠ VARNING

Bulleremissionerna och vibrationsemissionsvärdet kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen beroende på hur elverktøget används, och påverkas framför allt av vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

Försök att hålla en så låg belastning som möjligt. Exempel på åtgärder: arbetstidens begränsning. Här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln (till exempel de tider när elverktøget är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

8 Uppackning

⚠ VARNING

Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker!

Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (i förekommande fall).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av instruktionsmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

9 Montering

⚠ VARNING

Skaderisk!

Sätt inte i nätstickkontakten i uttaget förrän produkten är förberedd för användning.

- Ställ produkten på en jämn, plan yta (tipskyddad).

Nödvändigt verktyg:

- Stjärnskruvmejsel*

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

9.1 Montera handtag (1) (bild 3)

1. Skjut på handtaget (1) på anslutningen på produktens översida och fäst det med två skruvar (1a). Använd en stjärnskruvmejsel.

9.2 Montera hållare (bild 4, 5)

- Skjut på hållaren (2) för nätanslutningskabeln och hållaren (6) för tillbehöret på de båda sidoanslutningspunkterna på produkten.
- Montera hållaren (5) på högtrycksslangen (5a) med två skruvar (5b) på produktens baksida.
Använd en stjärnskruvmejsel.

9.3 Anslut kopplingen (7b) för vattenanslutningen (7) (bild 6)

- Ta bort täckkåpan (7a) från vattenanslutningen (7). Förvara täckkåpan (7a) på ett säkert ställe.
- Skruva på kopplingen (7b) på vattenanslutningen (7).

10 Före idrifttagning

⚠ VARNING

Skaderisk!

Sätt inte i nätstickkontakten i uttaget förrän produkten är förberedd för användning.

Anvisning:

Koppla från produkten och dra ut kontakten ur eluttaget när du installerar eller tar bort tillbehör.

I enlighet med gällande föreskrifter får produkten aldrig användas i dricksvattnenätet utan systemavskiljare.

Använd en lämplig systemavskiljare enligt IEC 12729 typ BA.

Vatten som har runnit genom en systemavskiljare anses odrickbart.

Systemavskiljare finns i fackhandeln.

En systemavskiljare (återflödesskydd) förhindrar återflöde av vatten och rengöringsmedel till dricksvattenledningen.

- Använd en vanlig 1/2" trädgårdsslang med minst 5 m längd för vattentillförseln.
Längden får inte överskrida 30 m.

10.1 Ansluta / ta bort högtrycksslang (5a) (bild 7)

Anslutning:

- Sätt dit kopplingskontakten på högtrycksslangen (5a) på anslutningen (4) på högtryckstvätten.
- Anslut kopplingskontakten på högtrycksslangen (5a) till anslutningen (10b) på sprutpistolen (10).
Kopplingskontakten hakar i så att det hörs.

Anvisning:

Stäng alltid av produkten innan du tar bort högtrycksslangen.

Ta bort:

- Tryck på upplåsningen (10a) på sprutpistolen (10) och dra ut högtrycksslangen (5a).
- Tryck på upplåsningen (4a) på högtryckstvätten och dra ut högtrycksslangen (5a) från anslutningen (4).

10.2 Ansluta / ta bort lans (9) (bild 7)

Anslutning:

- För in änden av lans (9) i den avsedda anslutningen på sprutpistolen (10).

- Tryck fast lans (9) i anslutningen på sprutpistolen (10) och vrid lans (9) medurs tills den är säkert ansluten till sprutpistolen (10).

Ta bort:

- Tryck fast lans (9) i anslutningen på sprutpistolen (10) och vrid den moturs.
- Dra av lans (9) framåt.

10.3 Ansluta / ta bort ställbart munstycke (8) (bild 7)

- För att använda det ställbara munstycket (8), sätt dit lans (9) på sprutpistolen (10) enligt beskrivningen i 10.2.
- När det inte används kan det ställbara munstycket (8) förvaras i hållaren (6a).

Anslutning:

- Sätt dit det ställbara munstycket (8) på lans (10) och vrid tillbehöret tills det hakar i så att det hörs.

Ta bort:

- Tryck på upplåsningen (9a) på den främre änden av lans (9) och dra av det ställbara munstycket (8) framåt.

11 Manövrering

OBS

Montera klart hela produkten före idrifttagning!

OBS

Använd endast produkten i stående läge, aldrig liggande.

⚠ FARA

Om produkten skulle välta, koppla genast från den och skilj den omedelbart från elnätet!
Det finns risk för elstöt!
Först nu får produkten försättas i ett upprätt, stående läge.
För din egen säkerhet, vänta cirka fem minuter innan du återupprättar den elektriska anslutningen!

⚠ VARNING

Tänk på den utträngande vattenstrålens rekylkraft. Se till att stå säkert och håll ordentligt i sprutpistolen. Annars kan du skada dig själv eller andra personer!

⚠ VARNING

Vid otätheter i vattensystemet, koppla genast från produkten och skilj omedelbart produkten från elnätet. Det finns risk för elstöt!
 Börja åter med att ansluta vattenanslutningarna.

Anvisning:

Driv inte produkten med stängd vattenkran. Torrkörning leder till att produkten skadas.

11.1 Koppla till/från produkten (bild 6, 8, 9)

Koppla till

1. Anslut en trädgårdsslang med snabbkoppling* till kopplingen (7b) på vattenanslutningen (7).
2. Ta ut nätanslutningskabeln (2a) ur hållaren (2) och linda av nätanslutningskabeln (2a).
3. Stick in nätstickkontakten i ett eluttag.
4. Öppna vattenkranen fullständigt.
5. Koppla till produkten via Till-/Från-brytaren (3).
Koppla inte till produkten förrän alla vattenanslutningar är anslutna och är täta.
Motorn kopplas till fram till dess att nödvändigt tryck har uppnåtts.
Efter tryckökningen kopplas motorn från.
6. Lås upp tillkopplingsspaken (10c) genom att trycka på tillkopplingsspärren (10d).
7. Tryck på tillkopplingsspaken (10c) på sprutpistolen (10).
Motorn startar automatiskt.
8. Genom att släppa tillkopplingsspaken (10c) kopplas produkten från; högtrycket i systemet kvarstår.

Koppla från

1. Koppla från produkten via Till-/Från-brytaren (3).
2. Dra ut nätstickkontakten ur vägguttaget.
3. Stäng vattenkranen.
4. Skilj högtryckstvätten från vattentillförseln.
5. Tryck på tillkopplingsspaken (10c) på sprutpistolen (10) för att minska det befintliga trycket i systemet.
6. Spärra tillkopplingsspaken (10c) genom att trycka på tillkopplingsspärren (10d).
7. Linda upp nätanslutningskabeln (2a) och förvara den i hållaren (2).

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

11.2 Avsluta driften (bild 9)

1. Koppla från produkten enligt beskrivningen i 11.1.
2. Linda upp nätanslutningskabeln (2a) och förvara den i hållaren (2).
3. Ta bort högtrycksslangen (5a) enligt beskrivningen i 10.1.
4. Ta av det ställbara munstycket (8) från lansen (9) enligt beskrivningen i 10.3.
5. Förvara sprutpistolen (10) med lansen (9) och det ställbara munstycket (8) i de avsedda hållarna (6/6a).

12 Rengöring och underhåll

⚠ VARNING

Överlåt underhållsarbete som inte beskrivs i denna driftmanual till en fackverkstad. Använd endast originalreservdelar.

⚠ VARNING

Felaktiga underhålls- eller rengöringsarbeten kan orsaka personskador!

⚠ VARNING

Vid rengörings-, reparations- och underhållsarbeten kan produkten kan starta oavsiktligt vilket kan leda till personskador och brännskador.

- Koppla från produkten.
- Dra ur nätstickkontakten.
- Låt produkten svalna.

12.1 Rengöring

⚠ VARNING

Produkten får inte spolas med vatten och får inte rengöras under rinnande vatten. Det finns risk för elstöt och produkten kan skadas.

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
- Doppa aldrig maskinen i vatten eller andra vätskor vid rengöring.
- Rengör produkten regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.
- Håll alltid produkten ren, torr och fri från olja och fett. Ta bort damm efter varje användning och före förvaring.

12.1.1 Rengöra ställbart munstycke (8) (2)

1. Främmande föremål i det ställbara munstycket (8) går att ta bort med rengöringsnålen för munstycken (11).
2. Skölj det ställbara munstycket (8) med vatten för att få bort eventuella främmande föremål.

12.1.2 Rengöra siktingsats (bild 2, 6)

1. Rengör siktingsatsen som är monterad mellan kopplingen (7b) och vattenanslutningen (7) med jämna mellanrum.
2. Skruva då av kopplingen (7b) från vattenanslutningen (7).
3. Rengör siktingsatsen med rengöringsnålen för munstycken (11).

12.2 Underhåll

Produkten är underhållsfri.

Det finns inga delar inuti den här produkten som användaren kan reparera. Kontakta kvalificerad yrkespersonal för att låta kontrollera och reparera produkten.

- Kontrollera före varje användning enheten avseende uppenbara defekter som lösa, slitna eller skadade delar.

13 Förvaring och transport

VARNING

Risk för personskador och brännskador!

Maskinen kan oavsiktligt starta vilket kan leda till allvariga personskador.

- Stäng av motorn före alla rengörings- och underhållsarbeten.
- Låt motorn svalna.
- Dra ur nätstickkontakten.

- Töm produkten helt.
- Rengör produkten och kontrollera om det finns skador.

13.1 Lagring (bild 2, 9)

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som dessutom är oåtkomlig för barn.

Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 °C och 30 °C.

Förvara produkten i originalförpackningen.

Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid produkten.

- Det ställbara munstycket (8) går att förvara i hållaren (6a).
 - Förvara sprutpistolen (10) med lanssen (9) i den avsedda hållaren (6).
 - Högtrycksslangen (5a) går att förvara på hållaren (5).
1. Linda upp högtrycksslangen (5a) och förvara högtrycksslangen (5a) på hållaren (5).

13.2 Transport (bild 1, 7)

1. När maskinen ska transporteras måste den separeras från elnätet och sedan flyttas till den avsedda platsen.
2. Produkten får endast transporteras med det avsedda handtaget (1) och via hjulen (14).
3. Handtaget (1) går att justera på höjden via upplåsningsknappen (7).
4. Lyft produkten för att transportera den över trappor eller hinder.
5. För att förhindra materiella skador och personskador ska produkten säkras mot att välta och glida om den transporteras i fordon.

14 Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar gällande VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätanslutning likasom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

14.1 Skadade elanslutningsledningar

På elektriska anslutningsledningar uppstår det ofta isolations-skador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningarna förs genom fönster- eller dörröppningar,

- brytställen genom olämplig fastsättning eller dragning av anslutningssladden,
- snittställen genom att anslutningssladden körts över,
- isolations-skador genom ryck ur väggguttaget,
- sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningssladdar får inte användas och är på grund av isolations-skadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet om de elektriska anslutningsledningarna är skadade. Kontrollera att anslutningssladden inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningssladdar med samma märkning.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Säkerhetsanvisningar för bytet av skadade eller defekta nätan-slutningskablar

Anslutningstyp Y

Om det behövs byte av nätan-slutningskabel måste detta göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika eventuella säkerhetsrisker.

14.2 Viktiga anvisningar

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

14.3 Växelströmsmotor

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av behöriga elektriker.

- Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med spänningen på produktens typskylt.
- Förlängningsledningar upp till 25 m längd måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

15 Reparation och reservdelsbeställning

Efter reparation eller underhåll, övertyga dig om att alla säkerhetsrelaterade delar är fästa och i perfekt skick. Förvara delar med risk för skador utom räckhåll för andra människor och barn.

OB

Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

Anslutningar och reparationer

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av behöriga elektriker.

15.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning

- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

Reservdelar/tillbehör

Ställbart munstycke – artikelnr:	3907727003
Sprutpistol – artikelnr:	7907701716
Lans – artikelnr:	3907727004
Högtrycksslang – artikelnr:	7907701715
Koppling (vattenanslutning) – artikelnr:	5907736006

16 Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar om avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandling!

- Uttjänta batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.

- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
 - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slut användaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

17 Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten fungerar inte.	Produkten är fränkopplad. Till-/Frän-brytaren fränkopplad.	Koppla till produkten via Till-/Frän-brytaren.
	Skadad nätanslutningskabel.	Koppla från produkten och skilj den från nätet. Kontrollera nätanslutningskabeln avseende skador. Låt eventuellt auktoriserad yrkespersonal byta nätanslutningskabeln.
	Felaktig spänningsförsörjning.	Kontrollera att den elektriska installationen överensstämmer med uppgifterna på typskylten.
Produkten har inget tryck.	Tryckfall i ledningen.	Kontrollera vattentillförseln.
Kraftiga tryckförändringar.	Munstycket är smutsigt eller igensatt.	Skölj munstycket med vatten. Rengör vid behov munstyckshålet med rengöringsnålen för munstycken.
Otätet i vattensystemet.	Anslutningarna är inte korrekt monterade.	Koppla från produkten och skilj den från nätet. Anslut produkten till vattenledningarna igen.

18 EU-försäkran om överensstämmelse

Översättning från försäkran om överensstämmelse i
original

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
DE-89335 Ichenhausen

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs
här överensstämmer med gällande riktlinjer och standar-
der.

Märke: **SCHEPPACH**
Art.-beteckning: **Eldriven högtryckstvätt -
SHD110**
Art.nr **5907758915**

EU-direktiv:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,
2011/65/EU*,

* Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med be-
stämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv
2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av an-
vändningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elek-
troniska produkter.

Tillämpade standarder:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Förfarande för bedömning av överensstämmelse:

2000/14/EG_2005/88/EG – Bilaga: V

Garanterad	
Ljudeffektnivå (L_{WA}):	92 dB
Uppmätt	
Ljudeffektnivå (L_{WA}):	88,3 dB

Ansvarig för dokumentationen:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
DE-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.10.2025


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Sisällysluettelo

1	Johdanto	184
2	Tuotteen kuvaus (kuvat 1-7)	185
3	Toimituksen sisältö (kuva 2)	185
4	Määräystenmukainen käyttö	185
5	Määräysten vastainen käyttö	185
6	Turvallisuusohjeet	186
7	Tekniset tiedot	188
8	Purkaminen pakkauksesta	188
9	Asennus	188
10	Ennen käyttöönottoa	189
11	Käyttö	189
12	Puhdistus ja huolto	190
13	Varastointi ja kuljetus	191
14	Sähköliitännä	191
15	Korjaus ja varaosien tilaus	191
16	Hävittäminen ja kierrätys	192
17	Ohjeet häiriöiden poistoon	192
18	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	193
19	Räjätyskuva	275

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Käytä suojalaseja.
	Käytä kuulosuojaimia.
	Tuotetta ei saa liittää suoraan julkiseen käytösesijärjestelmään.
	Korkeapainesuihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, virtaan kytkettyihin sähkölaitteisiin tai itse tuotteeseen.
	Säädettävän suuttimen asetus.
	Korkeapaineletkun liitännän vapautus.

	Päällekytkennän esto (ruiskutuspistooli)
	Huolto-, muutos-, säätö- ja puhdistustoita saa suorittaa vain tuotteen ollessa sammutettuna ja virtapistokkeen ollessa irrotettuna!
	Suojausluokka II (kaksinkertainen eristys).
	Tuotteen taattu äänitehotaso.
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

1 Johdanto

Valmistaja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivomme sinun viihtyvän uuden tuotteesi parissa.

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö
- Sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötyäessä kansallisia sähköä koskevia määräyksiä ja asetuksia.

Huomaa:

Käyttöohje on tämän tuotteen osa.

Se sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää. Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset tuotteen käyttöä koskevat määräykset.

Perehdy ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain määriteltyille käyttöalueille. Säilytä käyttöohjetta hyvin ja luovuta kaikki asiakirjat tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-7)

1. Kahva
- 1a. Ruuvi
2. Pidike (verkkoliitäntäjohto)
- 2a. verkkoliitäntäjohto
3. Virtakytkin
4. Liitäntä
- 4a. Lukituksen avaus
5. Pidike (korkeapaineletku)
- 5a. Korkeapaineletku
- 5b. Ruuvi
6. Pidike (ruiskutuspistooli ja suihkutusputki)
- 6a. Pidike (suutin)
7. Vesiliitäntä
- 7a. suojakorkki
- 7b. Kytkin
8. Säädetty suutin
9. Suihkutusputki
- 9a. Lukituksen avaus
10. Ruiskutuspistooli
- 10a. Lukituksen avaus
- 10b. Liitäntä
- 10c. Käynnistysvipu
- 10d. Päällekytkennän esto
11. Suuttimen puhdistusneula

3 Toimituksen sisältö (kuva 2)

Kohta	Luku-	Nimike
	määrä	
1.	1 x	Kahva
1a.	2 x	Ruuvi
2.	1 x	Pidike (verkkoliitäntäjohto)
5.	1 x	Pidike (korkeapaineletku)
5a.	1 x	Korkeapaineletku
5b.	2 x	Ruuvi
6.	1 x	Pidike (ruiskutuspistooli ja suihkutusputki)
6a.	1 x	Pidike (suutin)
7b.	1 x	Kytkin
8.	1 x	Säädetty suutin
9.	1 x	Suihkutusputki
10.	1 x	Ruiskutuspistooli
11.	1 x	Suuttimen puhdistusneula
	1 x	Sähkökäyttöinen korkeapainepesuri
	1 x	Käyttäjän käsikirja

4 Määräystenmukainen käyttö

Korkeapainepesuria käytetään:

- koneiden, ajoneuvojen, rakenteiden, työkalujen, julkisivujen, terassien, puutarhakoneiden jne. puhdistamiseen korkeapaineisella vesisuihkulla.
- alkuperäisten lisävarusteosien ja varaosien kanssa.
- huomioiden puhdistuskohteen valmistajan antamat tiedot.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomiointi.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä tuotteen ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5 Määräysten vastainen käyttö

 VAROITUS
1. Suihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, virtaan kytkettyihin sähkölaitteisiin tai itse tuotteeseen.
2. Älä käytä tuotetta, jos sen vaikutusalueella on muita ihmisiä, elleivät nämä käytä suojavaatteita.
3. Älä suuntaa suihkua itseäsi tai muita ihmisiä kohti vaatteiden tai kenkien puhdistamiseksi.
4. Älä suihkuta palavia nesteitä. Vaarana räjähdys.
5. Lapset tai kouluttamattomat henkilöt eivät saa käyttää korkeapainepesuria.
6. Korkeapaineletkut, liittimet ja kytkimet ovat tuotteen turvallisuuden kannalta tärkeitä osia. Käytä vain valmistajan suosittelemia korkeapaineletkuja, liittimiä ja kytkimiä.
7. Tuotteen turvallisuuden varmistamiseksi tulee käyttää vain valmistajan alkuperäisiä varaosia tai valmistajan hyväksymiä varaosia.
8. Järjestelmän erottimen kautta virrannut vesi ei ole juomakelpoista.
9. Älä ota tuotetta käyttöön, jos verkkoliitäntäjohto, veden tuloliitäntä tai jokin muu tärkeä osa, kuten korkeapaineletku tai ruiskutuspistooli, on viallinen tai vuotaa.
10. Sopimattomat jatkojohdot voivat olla vaarallisia. Jos käytetään jatkojohtoa, sen on oltava ulkokäyttöön sopiva ja liitännän on oltava kuiva ja sen on sijaittava maan pinnan yläpuolella. On suositeltavaa käyttää johtokelaa, joka pitää pistorasian vähintään 60 mm maan pinnan yläpuolella. Tarkasta, ettei johdos ole vaurioitua.
11. Tuotetta ei saa jättää ilman valvontaa sen ollessa liitettyinä verkkoon.
12. Älä missään tapauksessa upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.

Käyttöohjeessa olevien merkisanon selitykset

 VAARA
Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uhkaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

VAROITUS

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

VARO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMIO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.

6 Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

6.1 Yleiset turvallisuusohjeet

- Lapset eivät saa käyttää tätä tuotetta. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki tuotteen kanssa. Tätä tuotetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut, tai joilla ei ole kokemusta eikä vastaavia tietoja, jos heitä valvotaan ja he ovat saaneet opastuksen tuotteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteen kanssa. Lapset eivät saa tehdä laitteen puhdistusta tai huoltoa ilman että heitä valvotaan.
- Henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää tuotetta.

VAROITUS

Lapset tai kouluttamattomat henkilöt eivät saa käyttää korkeapainepesuria.

- Jos käytön aikana esiintyy häiriö tai vika, tuote on kytkettävä heti pois päältä ja virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta. Lue sen jälkeen luku "Ohjeet häiriöiden poistoon".

6.2 Työskentely tuotteella

VARO

Näin vältät onnettomuudet ja loukkaantumiset:

VAROITUS

Tämä tuote on suunniteltu käytettäväksi valmistajan toimittamien tai suosittelemien puhdistusaineiden kanssa. Muiden puhdistusaineiden tai kemikaalien käyttö voi vaarantaa tuotteen turvallisuuden.

VAROITUS

Korkeapainesuihkut voivat olla vaarallisia, jos niitä käytetään epäasianmukaisesti.

Suihkua ei saa suunnata kohti ihmisiä, virtaan kytkettyjä sähkölaitteita tai itse tuotetta.

VAROITUS

Älä käytä tuotetta, jos sen vaikutusalueella on muita ihmisiä, elleivät nämä käytä suojavaatteita.

VAROITUS

Älä suuntaa suihkua itseäsi tai muita ihmisiä kohti vaatteiden tai kenkien puhdistamiseksi.

VAROITUS

Räjähdyssvaara!

Älä suihkuta palavia nesteitä!

VAROITUS

Lapset tai kouluttamattomat henkilöt eivät saa käyttää tuotetta.

VAROITUS

Korkeapaineletkut, liittimet ja kytkimet ovat tuotteen turvallisuuden kannalta tärkeitä osia. Käytä vain valmistajan suosittelemia korkeapaineletkuja, liittimiä ja kytkimiä.

VAROITUS

Tuotteen turvallisuuden varmistamiseksi tulee käyttää vain valmistajan alkuperäisiä varaosia tai valmistajan hyväksymiä varaosia.

VAROITUS

Paluuvirtauksen eston läpi virrannut vesi ei ole juomakelpoista.

VAROITUS

Tuotteen käytön aikana voi muodostua aerosoleja. Aerosolien hengittäminen voi olla terveydelle vaarallista.

VAROITUS

Käyttökohteesta ja sovelluksesta riippuen suihkutussuuttimia voidaan käyttää tuotteessa suojuksen kanssa, jolloin vesipitoisen aerosolin päästöt vähentyvät voimakkaasti. Tämä laite ei ole sallittu kaikissa käyttökohteissa. Jos suihkutussuuttimia voidaan aerosoleilta suojautumiseksi käyttää suojuksen kanssa, puhdistusympäristöstä riippuen on ehkä käytettävä luokan FFP2 hengityksensuojanaamarina tai vastaavan suojautason tarjoavaa naamaria.

- Käytä tuotetta vain pystyasennossa ja tasaisella ja tukevalla alustalla.
- Käytä sopivia suojavaatteita ja suojalaseja suojatuaksesi takaisin roiskuvaalta vedeltä tai lialta.
- Ryhdy suveltuviin toimenpiteisiin pitääksesi lapset loitolla käytössä olevasta tuotteesta.
- Älä käytä tuotetta syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä. Tämän ohjeen laiminlyönnistä aiheutuu tulipalo tai räjähdysvaara.
- Jos tapahtuu kosketus puhdistusaineisiin, huuhtele altistunut kohta suurella määrällä puhdasta vettä.
- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa ja poissa lasten ulottuvilta.

VARO

Näin vältetään tuotteen vahingoittuminen ja siitä mahdollisesti seuraavat henkilövahingot:

- Älä työskentele viallisella, puutteellisella tai valmistajan määräysten vastaisesti muunnellulla tuotteella. Anna ammattilaisen tarkastaa ennen käyttöönottoa, että vaadittavat sähkötekniset suojatoimenpiteet on suoritettu.
- Älä ota tuotetta käyttöön, jos verkkoliitäntäjohto, veden tuloliitäntä tai jokin muu tärkeä osa, kuten korkeapaineletku tai ruiskutuspistooli, on viallinen tai vuotaa.
- Suojaa tuote jäätymiseltä ja kuivakäynniltä.
- Vain pätevä sähköasentaja saa avata tuotteen. Ota korjaustapausten osalta aina yhteyttä asiakaspalveluun.

6.3 Sähköturvallisuus

VARO

Näin vältetään sähköiskusta aiheutuvat onnettomuudet ja vammat:

- Jatkojohtoa käytettäessä pistokkeen ja kytkimen on oltava vesitiiviitä.

VARO

Sopimattomat jatkojohdot voivat olla vaarallisia. Sähköiskusta aiheutuva henkilövahinkojen vaara.

- Säilytä tuotetta sateelta ja kosteudelta suojattuna. Veden pääsy tuotteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- Varmista ennen käyttöönottoa, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua käyttöjännitettä.
- Kytkeminen verkkovirtaan on teetettävä kokeneella sähköasentajalla ja asennuksen on täytettävä standardin IEC 60364-1 vaatimukset.

- Sähköliitännät on kytkettävä kaikkien voimassa olevien paikallisten ja kansallisten määräysten mukaan ja nämä työt on teetettävä pätevällä sähköasentajalla.
- Käytä vikavirtasuojakytkintä, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA.
- Tarkasta tuote, verkkoliitäntäjohto ja pistoke vaurioiden varalta aina ennen käyttöä.
- Jos tämän tuotteen verkkoliitäntäjohto on vioittunut, sen vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi teetettävä valmistajalla tai valmistajan valtuuttamassa asiakaspalvelupisteessä tai muulla pätevällä henkilöllä.
- Älä käytä johtoa pistokkeen vetämiseen irti pistorasiasta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Älä kannna tai kiinnitä tuotetta verkkoliitäntäjohdosta.
- Sopimattomat jatkojohdot voivat olla vaarallisia. Jos käytetään jatkojohtoa, sen on oltava ulkokäyttöön sovelia ja liitännän on oltava kuiva ja sen on sijaittava maan pinnan yläpuolella. On suositeltavaa käyttää johtokelaa, joka pitää pistorasian vähintään 60 mm maan pinnan yläpuolella. Tarkasta, ettei johdossa ole vaurioita.
- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen kuin alat käsitellä tuotetta, ennen työskentelytaukoja, puhdistusta ja silloin, kun tuotetta ei aiota käyttää.
- Jatkojohtojen poikkipinta-ala ei saa olla pienempi kuin 2 x 2,5 mm².
- Käytä tukevia jalkineita suojautuaksesi sähköiskuilta.
- Käytä tuotetta vain tukevassa pystyasennossa suojatuaksesi sähköiskuilta.
- Kytke tuote pois päältä, kun sitä ei käytetä.

Jäännösriskit

Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeen lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" olevia ohjeita.
- Vältä tuotteen tahatonta käyttöönottoa.
- Pidä kädet loitolla työalueelta, kun tuote on käytössä.
- Noudata käyttöohjeessa ilmoitettuja huolto- ja turvallisuusohjeita.

VAROITUS

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa häiritä aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

7 Tekniset tiedot

Mitoitusjännite	220-240 V~/50/60 Hz
Nimellisteho	1400 W
Suojausluokka	II / □ (kaksinkertainen eristys)
Kotelointiluokka	IPX5
Verkkoliitäntäjohdon pituus	5 m
Korkeapaineletkun pituus	3 m
Mitoituspaine/työpaine (p)	80 bar (8 Mpa)
Suurin sallittu paine (p max)	110 bar (11 Mpa)
Suurin tulopaine (p max)	12 bar (1,2 Mpa)
Veden läpivirtausmäärä (Q)	5,5 l/min
Suurin virtausmäärä (Q _{max})	6,5 l/min
Suurin tulolämpötila (T in max)	50 °C
Paino (sis. lisäosat)	4,8 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

VAROITUS

Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, koneen lähellä olevien henkilöiden on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Meluarvot

Melun syntymistä koskevat tiedot asiaankuuluvien standardien (ISO 3744) mukaan mitattuna:

Äänenpainetaso L _{pA}	74,6 dB
Mittausepävarmuus K _{pA}	3 dB
Äänitehotaso L _{WA}	88,3 dB
Taattu äänitehotaso L _{WA}	92 dB
Mittausepävarmuus K _{WA}	3 dB

Tärinäarvot (käsivarren keinu)

Tärinän syntymistä koskevat tiedot asiaankuuluvien standardien (EN 60335-2-79) mukaan mitattuna:

Tärinä a _h	≤ 2,5 m/s ²
-----------------------	------------------------

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardin mukaisilla tarkastusmenetelmillä ja niitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.

Ilmoitettua melupäästöarvoa kokonaisarvoa ja ilmoitettua värähtelyn kokonaisarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen tilapäiseen arviointiin.

VAROITUS

Melupäästöt ja tärinäpäästöt voivat sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavan riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkalupalettea työstetään.

Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Esi-merkkejä toimenpiteistä: työajan lyhentäminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttöjakson osat (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois kytkettynä ja ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

8 Purkaminen pakkauksesta

VAROITUS

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja!

Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nie-luun ja tukehtuminen!

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti tuotteen toimittaneelle kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuua-jan päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

9 Asennus

VAROITUS

Loukkaantumisvaara!

Liitä virtapistoke pistorasiaan vasta sitten, kun tuote on valmisteltu käyttöä varten.

- Aseta tuote tasaiselle, suoralle pinnalle (kallistumisel-ta varmistettuna).

Tarvittava työkalu:

- Ristipääruuvimeisseli*

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

9.1 Asenna kahva (1) (kuva 3)

1. Työnnä kahva (1) tuotteen yläosassa olevaan kiinnittimeen ja kiinnitä se kahdella ruuvilla (1a). Käytä ristipääruuvimeisseliä.

9.2 Asenna pidikkeet (kuvat 4, 5)

1. Työnnä verkkoliitäntäjohdon pidike (2) ja lisävarusteid-pidike (6) tuotteen molemmilla sivuilla oleviin kiinnityskohtiin.
2. Asenna korkeapaineletkun (5a) pidike (5) kahdella ruuvilla (5b) tuotteen takapuolelle. Käytä ristipääruuvimeisseliä.

9.3 Vesiliitännän (7) kytkimen (7b) liittäminen (kuva 6)

1. Poista suojakorkki (7a) vesiliitännästä (7). Säilytä suojakorkki (7a).
2. Kierrä kytkin (7b) vesiliitännään (7).

10 Ennen käyttöönottoa

VAROITUS

Loukkaantumisaava!

Liitä virtapistoke pistorasiaan vasta sitten, kun tuote on valmistettu käyttöä varten.

Ohjeita:

Kytke tuote pois päältä ja vedä pistoke irti pistorasiasta, kun asennat tai poistat lisävarusteita.

Tuotetta ei saa voimassa olevien määräysten mukaan koskaan käyttää juomavesiverkossa ilman järjestelmän erotusta.

On käytettävä standardin EN 12729 mukaista soveltuvaa, tyyppiä BA-järjestelmän erotusta.

Järjestelmän erottimen kautta virrannut vesi ei ole juomakelpoista.

Järjestelmän erottimen voi hankkia hyvin varustetuista rautakaupoista.

Järjestelmän erotin (paluuvirtauksen estäjä) estää veden ja puhdistusaineen paluuvirtauksen juomavesijohtoon.

- Käytä veden taluuvirtausta varten hyvin varustetuissa kaupoissa myytävää ½ tuuman puutarhaletkua, jonka pituus on vähintään 5 m.
- Pituus ei saa olla yli 30 m.

10.1 Liitä/poista korkeapaineletku (5a) (kuva 7)

Liittäminen:

1. Kiinnitä korkeapaineletkun (5a) kytkentäliitin korkeapainepesurin liitäntään (4).
2. Liitä korkeapaineletkun (5a) kytkentäliitin ruiskutuspistooliin (10) liitäntään (10b).

Kytkeäliitin lukittuu paikalleen kuuluvasti.

Huomautus:

Kytke tuote pois päältä aina ennen korkeapaineletkun poistamista.

Poistaminen:

1. Käytä ruiskutuspistooliin (10) lukituksen avausta (10a) ja vedä korkeapaineletku (5a) ulos.
2. Käytä painepesurin lukituksen avausta (4a) ja vedä korkeapaineletku (5a) ulos liitäntästä (4).

10.2 Suihkutusputken (9) liittäminen/poistaminen (kuva 7)

Liittäminen:

1. Vie suihkutuspätkän (9) pääty ruiskutuspistoolissa (10) olevaan sille tarkoitettuun liitäntään.
2. Paina suihkutuspätkä (9) tiukasti sisään ruiskutuspistooliin (10) liitäntään ja kierrä sitä vastapäivään, kunnes se on liitetty tukevasti ruiskutuspistooliin (10).

Poistaminen:

1. Paina suihkutuspätkä (9) tiukasti sisään ruiskutuspistooliin (10) liitäntään ja kierrä sitä vastapäivään.
2. Vedä suihkutuspätkä (9) irti eteenpäin.

10.3 Säädetävän suuttimen (8) liittäminen/poistaminen (kuva 7)

- Säädetävän suuttimen (8) käyttämiseksi aseta suihkutuspätkä (9) ruiskutuspistooliin (10) kohdassa 10.2 kuvatulla tavalla.
- Kun et käytä säädetettävää suutinta (8), voit säilyttää sen pidikkeessä (6a).

Liittäminen:

1. Aseta säädetävä suutin (8) suihkutuspätkään (10) ja käännä lisäosaa, kunnes se lukittuu kuuluvasti.

Poistaminen:

1. Paina lukituksen avausta (9a) suihkutuspätkän (9) etummaisesta päädyistä ja vedä säädetävä suutin (8) irti eteenpäin.

11 Käyttö

HUOMIO

Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!

HUOMIO

Käytä tuotetta vain pystyasennossa, älä koskaan käytä sitä vaakasennossa.

VAARA

Jos tuote putoaa, kytke se heti pois päältä ja erota se virtaverkosta!

On olemassa sähköiskun vaara!

Vie tuote vasta nyt takaisin pystyssä olevaan, seisovaan asentoon.

Odota oman turvallisuutesi varmistamiseksi noin viisi minuuttia, ennen kuin liität tuotteen uudelleen verkkovirtaan!

VAROITUS

Huomioi ulos purkautuvan vesisuihkun takaiskuvoima. Varmista, että seisot tukevasti ja pidät hyvin kiinni ruiskutuspistoolista.

Muutoin on olemassa sinun tai muiden henkilöiden loukkaantumisaava!

VAROITUS

Jos vesijärjestelmässä on vuoto, kytke tuote heti pois päältä ja irrota tuote välittömästi virtaverkosta.

On olemassa sähköiskun vaara!

Aloita uudelleen liittäessä vesiliitäntään.

Huomautus:

Älä käytä tuotetta vesihanauksessa suljettuna. Kuiva-ikäntä johtaa tuotteen vahingoittumiseen.

11.1 Tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä (kuvat 6, 8, 9)

Kytkeäminen päälle

1. Liitä pikaliittimellä* varustettu puutarhaletku vesiliitäntään (7) liittimeen (7b).

- Ota verkkoliitântäjohto (2a) pidikkeestä (2) ja kääri verkkoliitântäjohto (2a) auki.
- Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
- Avaa vesihana kokonaan.
- Kytke tuote päälle virtakytkimellä (3).
Kytke tuote päälle vasta sitten, kun kaikki vesiliitännät on liitetty ja ne ovat tiiviitä.
Moottori kytkeytyy päälle, kunnes tarvittava paine on muodostunut.
Moottori sammuu paineen muodostumisen jälkeen.
- Avaa käynnistysvivun (10c) lukitus käyttämällä päällekytkennän estoa (10d).
- Paina ruiskutuspistoolin (10) käynnistysvipua (10c).
Moottori käynnistyy automaattisesti.
- Kun käynnistysvipu (10c) vapautetaan, tuote kytkeytyy pois päältä. Korkeapaine säilyy järjestelmässä.

Kytkeminen pois päältä

- Kytke tuote pois päältä virtakytkimellä (3).
- Irrota virtapistoke pistorasiasta.
- Sulje vesihana.
- Irrota korkeapainepesuri vedensyötöstä.
- Paina ruiskutuspistoolin (10) käynnistysvipua (10c) purkaaksesi järjestelmässä olevan paineen.
- Lukitse käynnistysvipu (10c) käyttämällä päällekytkennän estoa (10d).
- Kääri verkkoliitântäjohto (2a) kokoon ja säilytä se pidikkeessä (2).

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

11.2 Käytön lopettaminen (kuva 9)

- Kytke tuote pois päältä kohdassa 11.1 kuvatulla tavalla.
- Kääri verkkoliitântäjohto (2a) kokoon ja säilytä se pidikkeessä (2).
- Poista korkeapaineletku (5a) kohdassa 10.1 kuvatulla tavalla.
- Irrota säädettävä suutin (8) suihkutusputkesta (9) kohdassa 10.3 kuvatulla tavalla.
- Säilytä ruiskutuspistooli (10) ja suihkutusputki (9) sekä säädettävä suutin (8) niille tarkoitetuissa pidikkeissä (6/6a).

12 Puhdistus ja huolto



VAROITUS

Teetä ammattikorjaamossa sellaiset kunnossapitotyöt ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.



VAROITUS

Epäasianmukaisesti tehdyistä huolto- tai puhdistustöistä voi seurata vammoja!



VAROITUS

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti puhdistus-, korjaus- ja huoltotöiden aikana, mikä voi johtaa vammautumiseen ja palovammoihin.

- Kytke tuote pois päältä.
- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
- Anna tuotteen jäähtyä.

12.1 Puhdistus



VAROITUS

Älä suihkuta vettä tuotteeseen äläkä puhdista sitä juoksevan veden alla. On olemassa sähköiskun vaara ja tuote voi vioittua.

- Pidä suojalaitteet, ilmaraoit ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla tai puhalla se puhtaaksi paineella alhaisella paineella. Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Älä missään tapauksessa upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla* ja väheisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.
- Pidä tuote aina puhtaana ja kuivana ja vapaana öljy- tai rasvatahoista. Poista pöly jokaisen käyttökerran jälkeen ja ennen varastointia.

12.1.1 Säädettävän suuttimen (8) puhdistaminen (kuva 2)

- Vieraat materiaalit voidaan poistaa säädettävästä suuttimesta (8) suuttimen puhdistusneulalla (11).
- Huuhtelee säädettävä suutin (8) vedellä mahdollisen vieraan materiaalin poistamiseksi.

12.1.2 Seulaosan puhdistus (kuva 2, 6)

- Puhdista kytkimen (7b) ja vesiliitännän (7) väliin asennettu seulaosa säännöllisin väliajoin.
- Kierrä sitä varten kytkin (7b) irti vesiliitännästä (7).
- Puhdista seulaosa suuttimen puhdistusneulalla (11).

12.2 Huolto

Tuote on huoltovapaa.

Tämän tuotteen sisällä ei ole mitään sellaisia osia, joita käyttäjä voisi korjata. Käänny pätevän ammattilaisen puoleen tuotteen tarkastamista ja korjaamista varten.

- Tarkasta tuote aina ennen käyttöä ilmeisten puutteiden, kuten löystyneiden, kuluneiden tai vahingoittuneiden osien varalta.

13 Varastointi ja kuljetus

VAROITUS

Loukkaantumiswaara ja palovammojen vaara!

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.

- Sammuta moottori aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden suorittamista.
- Anna moottorin jäähtyä.
- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.

- Tyhjennä tuote täydellisesti.
- Puhdista ja tarkista tuote vaurioiden varalta.

13.1 Varastointi (kuvat 2, 9)

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.

Optimaalinen varastointilämpötila on 5–30°C. Säilytä tuotetta alkuperäisessä pakkauksessaan. Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohje tuotteen läheisyydessä.

- Säädettävän suuttimen (8) voi säilyttää pidikkeessä (6a).
 - Säilytä ruiskutuspistooli (10) ja suihkutusputki (9) niille tarkoitettussa pidikkeessä (6).
 - Korkeapaineletkun (5a) voi säilyttää pidikkeessä (5).
1. Kääri korkeapaineletku (5a) kokoon ja säilytä korkeapaineletku (5a) pidikkeessä (5).

13.2 Kuljetus (kuvat 1, 7)

1. Tuotteen kuljettamiseksi se on irrotettava sähköverkosta ja asetettava toiseen sitä varten tarkoitettuun paikkaan.
2. Tuotetta saa kuljettaa vain tätä tarkoitusta varten olevasta kahvasta (1) ja pyörillä (14).
3. Voit säätää käsikahvaa (1) korkeussuunnassa lukituksen avauspainikkeella (7).
4. Kun kuljetat tuotetta, kanno se portaiden tai esteiden yli.
5. Vaurioiden ja loukkaantumisten estämiseksi on tuote autossa kuljetettaessa kiinnitettävä tai tuettava niin, ettei se voi kaatua tai luisua paikaltaan.

14 Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

14.1 Vialliset sähköliitäntäjohdot

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syyinä tähän voivat olla:

- Painaumakohdat, jos liitäntäjohdot viedään ikkunoiden tai ovenrakojen läpi.
- Taitekohdat liitäntäjohdon ollessa väärin kiinnitettynä tai ohjattuna.
- Viilokohdat ajettaessa liitäntäjohdon ylitse.

- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitäntäjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia.

Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain liitäntäjohtoja, joissa on sama merkin-tä.

Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Turvallisuusohjeet vahingoittuneiden tai viallisten verkko-liitäntäjohtojen vaihtamista varten

Kytkenätyyppi Y

Kun verkko-liitäntäjohto on vaihdettava, vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi annettava valmistajan tai sen edustajan tehtäväksi.

14.2 Tärkeitä ohjeita

Jos moottori ylikuormittuu, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Jäätymisajan jälkeen (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.

14.3 Vaihtovirtamoottori

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

- Varmista, että verkkojännite vastaa tuotteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

15 Korjaus ja varaosien tilaus

Korjaamisen tai huollon jälkeen on varmistettava, että kaikki turvatekniset osat on asetettu paikoilleen ja ne ovat moitteettomassa kunnossa. Säilytä loukkaantumiswaaraa aiheuttavia osia poissa muiden henkilöiden ja lasten ulotuilta.

HUOMIO

Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käytämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaasia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

Liitännät ja korjaukset

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

15.1 Varaosien tilaus

Varaasia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyyppikilven tiedot

Varaosat / lisätarvikkeet

Muunneltava suutin - tuotenro:	3907727003
Ruiskutuspistooli - tuotenro:	7907701716
Suihkutusputki - tuotenro:	3907727004
Korkeapaineletku - tuotenro:	7907701715
Liitin (vesiliitäntä) - tuotenro:	5907736006

16 Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävität pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevat ohjeet



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädelään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.

- Loppukäyttäjät ovat yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Ylivuotava roskalautakko kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyppeä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
 - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

17 Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Tuote ei käy.	Tuote on kytketty pois. Virtakytkin kytketty pois päältä.	Kytke tuote päälle virtakytkimellä.
	Viallinen verkkoliitäntäjohto.	Kytke tuote pois päältä ja irrota se verkkovirrasta. Tarkasta virtajohto vaurioiden varalta. Korjauta virtajohto tarvittaessa valtuutetulla ammattilaisella.
	Virheellinen jännitteensyöttö.	Tarkasta sähkölaitteiden yhteensopivuus tyyppikilvestä olevien tietojen kanssa.
Tuotteessa ei ole painetta.	Johdon painehäviö.	Tarkasta vedensyöttö.
Voimakkaat paineen vaihtelut.	Suutin likainen tai tukkeutunut.	Huuhtelee suutin vedellä. Puhdista suuttimen aukko tarvittaessa suuttimen puhdistusneulalla.
Vuodot vesijärjestelmässä.	Liitäntöjä ei ole asennettu oikein.	Kytke tuote pois päältä ja irrota se verkkovirrasta. Liitä tuote uudelleen vesijohtoihin.

18 EU- vaatimustenmukaisuusvakuutus

**Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen
käännös**

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Merkki: **SCHEPPACH**

Tuotenimike: **Sähkökäyttöinen korkeapainepesuri -
SHD110**

Tuotenro **5907758915**

EU-direktiivit:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,
2011/65/EU*,

* Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset.

Sovelletut standardit:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmät:

2000/14/EG_2005/88/EY – liite: V

Taattu
äänitehotaso (L_{WA}): 92 dB

Mitattu
äänitehotaso (L_{WA}): 88,3 dB

**Asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu
edustaja:**

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.10.2025



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Indholdsfortegnelse

1	Indledning.....	194
2	Produktbeskrivelse (fig. 1-7)	195
3	Leveringsomfang (fig. 2)	195
4	Tilsigtet brug.....	195
5	Utilsigtet brug	195
6	Sikkerhedsforskrifter	196
7	Tekniske data	198
8	Udpakning	198
9	Montering	198
10	Før ibrugtagning	199
11	Betjening	199
12	Rengøring og vedligeholdelse.....	200
13	Opbevaring og transport	201
14	Elektrisk tilslutning.....	201
15	Reparation og reservedelsbestilling	201
16	Bortskaffelse og genanvendelse	202
17	Afhjælpning af fejl.....	202
18	EU-overensstemmelseserklæring	203
19	Ekspllosionstegning	275

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Brug beskyttelsesbriller.
	Brug høreværn.
	Produktet må ikke tilsluttes direkte til det offentlige drikkevandsnet.
	Højtryksstrålen må ikke rettes mod personer, dyr, aktivt elektrisk udstyr eller produktet.
	Indstilling af den variable dyse.

	Frigørelse for højtryksslangens tilslutning.
	Startspærre (sprøjtepistol)
	Vedligeholdelses-, omstillings-, indstillings- og rengøringsarbejde må kun udføres, når produktet er slukket, og netstikket er trukket ud!
	Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering).
	Produktets garanterede lydeffektniveau.
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

1 Indledning

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:

- Forkert behandling
- Til sidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af uautoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af til sidesættelse af de nationale elektriske forskrifter og bestemmelser.

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af dette produkt.

Den indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid. Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Inden du benytter produktet, skal du sørge for at blive fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til det tilsigtede anvendelsesformål. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted, og hvis produktet overdrages til tredjepart, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

2 Produktbeskrivelse (fig. 1-7)

1. Håndtag
- 1a. Skrue
2. Holder (nettilslutningsledning)
- 2a. Nettilslutningsledning
3. Tænd/Sluk-kontakt
4. Tilslutning
- 4a. Udløser
5. Holder (højtryksslange)
- 5a. Højtryksslange
- 5b. Skrue
6. Holder (sprøjtepistol med lanse)
- 6a. Holder (dyse)
7. Vandtilslutning
- 7a. Afdækningskappe
- 7b. Kobling
8. Variabel dyse
9. Lanse
- 9a. Udløser
10. Sprøjtepistol
- 10a. Udløser
- 10b. Tilslutning
- 10c. Udløserhåndtag
- 10d. Startspærre
11. Dyserengøringsnål

3 Leveringsomfang (fig. 2)

Pos.	Stk.	Betegnelse
1.	1 x	Håndtag
1a.	2 x	Skrue
2.	1 x	Holder (nettilslutningsledning)
5.	1 x	Holder (højtryksslange)
5a.	1 x	Højtryksslange
5b.	2 x	Skrue
6.	1 x	Holder (sprøjtepistol med lanse)
6a.	1 x	Holder (dyse)
7b.	1 x	Kobling
8.	1 x	Variabel dyse
9.	1 x	Lanse
10.	1 x	Sprøjtepistol
11.	1 x	Dyserengøringsnål
	1 x	Elektrisk højtryksrenser
	1 x	Brugsanvisning

4 Tilsigtet brug

Højtryksrenseren bruges:

- til rengøring af maskiner, køretøjer, bygninger, værktøj, facader, terrasser, haveredskaber osv. med højtryksvandstråle;
- med originale tilbehørs- og reservedele;
- under overholdelse af producentens anvisninger for det objekt, der skal rengøres.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, og ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der anvender og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejds-måde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industri-øjemed eller lignende arbejde.

5 Utsigtet brug

 ADVARSEL
1. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, aktivt elektrisk udstyr eller selve produktet.
2. Brug ikke produktet, hvis andre personer opholder sig inden for dets rækkevidde, medmindre de har beskyttelsestøj på.
3. Ret ikke strålen mod dig selv eller andre for at rengøre tøj eller fodtøj.
4. Sprøjt ikke på brændbare væsker. Eksplosionsfare.
5. Højtryksrenseren må ikke bruges af børn eller af personer, der ikke er instrueret.
6. Højtryksslanger, armaturer og koblinger er vigtige for produktsikkerheden. Brug kun højtryksslanger, armaturer og koblinger, der er anbefalet af producenten.
7. Af hensyn til produktsikkerheden må der kun anvendes originale reservedele fra producenten eller reservedele godkendt af producenten.
8. Vand, der er ledet gennem en systemadskiller, regnes ikke som drikkevand.
9. Brug ikke produktet, hvis nettilslutningsledningen, vandforsyningen eller andre vigtige dele såsom højtryksslangen eller sprøjtepistolen er beskadiget eller utæt.
10. Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Hvis der anvendes forlængerledning, skal denne være egnet til udendørs brug, og tilslutningen skal være tør og ligge over jorden. Det anbefales da at bruge en kabeltromle, der holder stikkontakten mindst 60 mm over jorden. Kontrollér kablet for skader.
11. Produktet må ikke efterlades uden opsyn, mens det er tilsluttet lysnettet.
12. Nedsenk ikke produktet i vand eller andre væsker med henblik på rengøring.

Forklaring til signalord i brugsanvisningen

FARE

Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.

ADVARSEL

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

FORSIGTIG

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

PAS PÅ

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

6 Sikkerhedsforskrifter

Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til elnet-drevne elværktøjer (med elnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden elnetkabel).

6.1 Generelle sikkerhedshenvisninger

- Produktet må ikke benyttes af børn. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Dette produkt kan bruges af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af produktet og har forstået de farer, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Personer, der ikke er fortrolige med brugsanvisningen, må ikke bruge produktet.

ADVARSEL

Højtryksrenseren må ikke bruges af børn eller af personer, der ikke er instrueret.

- Hvis der opstår en funktionsfejl eller defekt under drift, skal produktet straks slukkes og netstikket trækkes ud. Læs derefter kapitlet "Fejlafhjælpning".

6.2 Arbejde med produktet

FORSIGTIG

Således undgås uheld og tilskadekomst:

ADVARSEL

Dette produkt er udviklet til at bruge de rengøringsmidler, der leveres eller anbefales af producenten. Brug af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan forringe produktets sikkerhed.

ADVARSEL

Højtryksstråling kan være farlig, hvis arbejdet udføres forkert.

Strålen må ikke rettes mod personer, aktivt elektrisk udstyr eller mod selve produktet.

ADVARSEL

Brug ikke produktet, hvis andre personer opholder sig inden for dets rækkevidde, medmindre de har beskyttelsestøj på.

ADVARSEL

Ret ikke strålen mod dig selv eller andre for at rengøre tøj eller fodtøj.

ADVARSEL

Eksplodingsfare!

Sprøjt ikke på brændbare væsker!

ADVARSEL

Produktet må ikke bruges af børn eller af personer, der ikke er instrueret.

ADVARSEL

Højtryksslanger, armaturer og koblinger er vigtige for produktsikkerheden. Brug kun højtryksslanger, armaturer og koblinger, der er anbefalet af producenten.

ADVARSEL

Af hensyn til produktsikkerheden må der kun anvendes originale reservedele fra producenten eller reservedele godkendt af producenten.

ADVARSEL

Vand, der er ledet gennem kontraventilen, regnes ikke som drikkevand.

ADVARSEL

Under brug af højtryksrenseren kan der dannes aerosoler. Indånding af aerosoler kan være sundhedsfarligt.

ADVARSEL

Afhængigt af anvendelsen kan man bruge sprøjtedyser med beskyttelsesafdækning på produktet, hvilket i høj grad reducerer udledningen af vandholdig aerosol. Brug af en sådan enhed er ikke tilladt for alle anvendelser. Hvis sprøjtedyser med beskyttelsesafdækning mod aerosoler ikke kan bruges, kan det være nødvendigt med en åndedrætsmaske i klasse FFP2 eller tilsvarende afhængigt af rengøringsmiljøet.

- Produktet må kun benyttes stående og på et plant og stabilt underlag.
- Brug egnet beskyttelsestøj og beskyttelsesbriller for at beskytte dig selv mod tilbagesprøjtende vand eller snavs.
- Træf passende foranstaltninger til at holde børn på afstand af det kørende produkt.
- Brug ikke produktet i nærheden af let antændelige væsker eller gasser. Overholdes dette ikke, er der risiko for brand eller eksplosion.
- Hvis du kommer i kontakt med rengøringsmidler, skal du skylle med rigeligt rent vand.
- Opbevar produktet på tørt sted og utilgængeligt for børn.

FORSIGTIG

Således undgår du skader på produktet og evt. der-af følgende personskader:

- Arbejd aldrig med et beskadiget, ufuldstændigt produkt eller et produkt, der er blevet ændret uden producentens godkendelse. Inden produktet tages i brug, skal man få en fagmand til at kontrollere, at der er truffet de nødvendige elektriske beskyttelsesforanstaltninger.
- Brug ikke produktet, hvis nettilslutningsledningen, vandforsyningen eller andre vigtige dele såsom højtryksslangen eller sprøjtepipstolen er beskadiget eller utæt.
- Beskyt produktet mod frost og tørkørsel.
- Produktet må kun åbnes af autoriserede elinstallatører. I tilfælde af reparation skal du altid kontakte vores service-center.

6.3 Elektrisk sikkerhed

FORSIGTIG

Således undgås uheld og tilskadekomst som følge af elektrisk stød:

- Hvis der skal bruges forlængerledning, skal stik og kobling være vandtætte.

FORSIGTIG

Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Fare for personskader pga. elektrisk stød.

- Hold produktet på afstand af regn eller fugt. Indtrængning af vand i produktet øger risikoen for at få stød.
- Sørg inden ibrugtagning for, at netspændingen stemmer overens med driftsspændingen på typeskiltet.

- Nettilslutningen skal udføres af en erfaren elektriker og skal opfylde kravene i IEC 60364-1.
- Elektriske tilslutninger skal udføres af en elektriker i overensstemmelse med alle lokale og nationale bestemmelser.
- Brug et fejlstrømsrelæ med en udløsningsstrøm på 30 mA eller mindre.
- Før hver brug skal man kontrollere produktet, nettilslutningsledningen og stikket for skader.
- Hvis nettilslutningsledningen til produktet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller af en autoriseret elektriker for at forebygge risici.
- Brug ikke kablet til at trække stikket ud af stikkontakten med. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
- Undlad at bære eller fastgøre produktet i nettilslutningsledningen.
- Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Hvis der anvendes forlængerledning, skal denne være egnet til udendørs brug, og tilslutningen skal være tør og ligge over jorden. Det anbefales da at bruge en kabeltromle, der holder stikkontakten mindst 60 mm over jorden. Kontroller kablet for skader.
- Træk altid netstikket ud af stikkontakten før udførelse af enhver form for arbejde på produktet, rengøring, og når det ikke skal benyttes.
- Forlængerledninger skal have en tværsnit på mindst 2 x 2,5 mm².
- Bær robuste sko for at beskytte mod elektrisk stød.
- For at beskytte mod elektrisk stød må produktet kun benyttes i opretstående, stående stilling.
- Sluk produktet, når det ikke er under opsyn.

Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

- Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenlyse restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilslutning Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning af produktet.
- Hold hænderne væk fra arbejdsområdet, når produktet er i drift.
- Overhold de foreskrevne vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter i brugsanvisningen.

ADVARSEL

Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater negativt. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige personskader anbefales det personer med medicinske implantater at kontakte en læge og producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

7 Tekniske data

Mærkespænding	220-240 V~/ 50/60 Hz
Nominel effekt	1400 W
Beskyttelsesklasse	II /  (dobbelt isolering)
Beskyttelsesgrad	IPX5
Længde netkabel	5 m
Længde på højtryksslange	3 m
Nominelt tryk/arbejdsdruk (p)	80 bar (8 Mpa)
Maks. tilladt tryk (p max)	110 bar (11 Mpa)
Maks. indløbstryk (p max)	12 bar (1,2 Mpa)
Vandflowmængde (Q)	5,5 l/min
Maks. flowmængde (Q _{max})	6,5 l/min
Maks. indløbstemperatur (T i max)	50 °C
Vægt (inkl. tilbehør)	4,8 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

ADVARSEL

Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bære passende høreværn til dig selv og personer i nærheden.

Støjkarakteristika

Information om støjudvikling målt iht. de gældende standarder (ISO 3744):

Lydtryksniveau L _{pA}	74,6 dB
Måleusikkerhed K _{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L _{WA}	88,3 dB
Lydeffektniveau garanteret L _{WA}	92 dB
Måleusikkerhed K _{WA}	3 dB

Vibrationskarakteristika (hånd-arm-vibration)

Information om vibrationsudvikling målt iht. de gældende standarder (EN 60335-2-79):

Vibration a _h	≤ 2,5 m/s ²
--------------------------	------------------------

Den angivne svingningsværdi i alt og den angivne støjemissionsværdi er blevet målt iht. en standardiseret test-proces og kan bruges til at sammenligne ét elværktøj med et andet.

Den angivne støjemissionsværdi og den angivne svingningsværdi i alt kan også bruges til at udføre en indledende vurdering af belastningen.

ADVARSEL

Støjemissionsværdierne og svingningsemissionstallet kan afvige fra den angivne værdi, når elværktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan det bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig. Eksempelvis ved at begrænse arbejdstiden. I denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

8 Udpakning

ADVARSEL

Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj!

Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportskringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transport-skader. Rapportér straks evt. skader til den transportvirksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås i faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikel-numre samt type og fremstillingsår for produktet.

9 Montering

ADVARSEL

Fare for personskade!

Sæt først elnetstikket i stikkontakten, når produktet er klargjort til brug.

- Stil produktet på en plan, lige overflade (kipsikker).

Nødvendigt værktøj:

- Stjerneskruetrækker*

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

9.1 Montering af håndtag (1) (fig. 3)

1. Skub håndgrebet (1) på tilslutningen på oversiden af produktet, og fastgør det med to skruer (1a). Brug en stjerneskruetrækker.

9.2 Montering af holdere (fig. 4, 5)

1. Skub holderen (2) til nettilslutningsledningen og holderen (6) til tilbehøret på de to tilslutningspunkter på siden af produktet.

2. Monter holderen (5) til højtryksslangen (5a) på bagsiden af produktet med to skruer (5b).
Brug en stjerneskruetrækker.

9.3 Tilslutning af kobling (7b) til vandtilslutning (7) (fig. 6)

1. Fjern afdækningskappen (7a) fra vandtilslutningen (7).
Opbevar afdækningskappen (7a).
2. Skru koblingen (7b) på vandtilslutningen (7).

10 Før ibrugtagning

ADVARSEL

Fare for personskade!

Sæt først elnetstikket i stikkontakten, når produktet er klargjort til brug.

Bemærk:

Sluk produktet, og træk stikket ud af stikkontakten, hvis der skal monteres eller fjernes tilbehør.

Iht. gældende forskrifter må produktet aldrig bruges uden systemadskiller på drikkevandsnettet.

Der skal anvendes en egnet systemadskiller iht. EN 12729 type BA.

Vand, der er ledet gennem en systemadskiller, regnes ikke som drikkevand.

Systemadskillere fås i faghandlen.

En systemadskiller (tilbageløbssikring) forhindrer vand og rengøringsmiddel i at løbe tilbage i drikkevandsledningen.

- Brug en almindelig ½"-haveslange med en længde på mindst 5m til vandforsyningen.

Den må til gengæld ikke være længere end 30m.

10.1 Tilslutning/fjernelse af højtryksslangen (5a) (fig. 7)

Tilslutning:

1. Sæt et af højtryksslangens (5a) koblingsstik på tilslutningen (4) på højtryksrenseren.
2. Tilslut højtryksslangens (5a) koblingsstik til sprøjtepestolens (10) tilslutning (10b).
Koblingsstikket går hørbart i indgreb.

Bemærk:

Sluk altid produktet, inden du fjerner højtryksslangen.

Afmontering:

1. Aktiver frigørelsen (10a) på sprøjtepestolen (10), og træk højtryksslangen (5a) ud.
2. Aktiver frigørelsen (4a) på højtryksrenseren, og træk højtryksslangen (5a) ud af tilslutningen (4).

10.2 Tilslutning/afmontering af lansen (9) (fig. 7)

Tilslutning:

1. Indfør enden af lansen (9) i den hertil indrettede tilslutning på sprøjtepestolen (10).
2. Tryk lansen (9) fast i sprøjtepestolens (10) tilslutning, og drej lansen (9) med uret, indtil den er sikkert tilsluttet til sprøjtepestolen (10).

Afmontering:

1. Tryk lansen (9) fast i sprøjtepestolens (10) tilslutning, og drej den imod uret.
2. Træk lansen (9) af fortil.

10.3 Tilslutning/fjernelse af variabel dyse (8) (fig. 7)

- For at kunne bruge den variable dyse (8) skal man sætte lansen (9) på sprøjtepestolen (10) som beskrevet i 10.2.
- Når du ikke bruger den variable dyse (8), kan du opbevare den i holderen (6a).

Tilslutning:

1. Sæt den variable dyse (8) på lansen (10), og drej på sætsen, til den går hørbart i indgreb.

Afmontering:

1. Tryk frigørelsen (9a) lansas (9) forende, og træk den variable dyse (8) af fortil.

11 Betjening

PAS PÅ

Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!

PAS PÅ

Produktet må kun benyttes i stående; aldrig i liggende position.

FARE

Hvis produktet vælter, skal du straks slukke for det og koble det fra elnettet.

Fare for elektrisk stød!

Sæt først derefter produktet tilbage i oprejst, stående position.

Af hensyn til egen sikkerhed skal du vente ca. fem minutter, før du etablerer den elektriske tilslutning igen!

ADVARSEL

Vær opmærksom på tilbageslagskraften fra den udsendte vandstråle.

Sørg for at stå sikkert, og hold godt fast i sprøjtepestolen.

Ellers kan man komme til at beskadige sig selv eller andre!

ADVARSEL

Hvis vandsystemet er utæt, skal man straks slukke for produktet og koble det fra elnettet.

Fare for elektrisk stød!

Start forfra med at tilslutte vandtilslutningerne.

Bemærk:

Produktet må kun benyttes med lukket vandhane. Hvis produktet kører tørt, vil det blive beskadiget.

11.1 Tænding/slukning af produktet (fig. 6, 8, 9)

Tænd

1. Tilslut en haveslange med hurtigkobling* til koblingen (7b) på vandtilslutningen (7).
2. Tag nettilslutningsledningen (2a) ud af holderen (2), og vikl nettilslutningsledningen (2a) af.
3. Sæt netstikket i en stikkontakt.
4. Åbn helt for vandhanen.
5. Tænd produktet på Tænd/Sluk-kontakten (3).
Tænd altid først produktet, når alle vandtilslutninger er tilsluttet, og disse er tætte.
Motoren starter og kører, indtil det ønskede tryk er opbygget.
Når trykket er opbygget, stopper motoren.
6. Frigør udløserhåndtaget (10c) ved at aktivere startspærren (10d).
7. Tryk på sprøjtepistolens (10) udløserhåndtag (10c). Motoren starter automatisk.
8. Så snart udløserhåndtaget (10c) slippes, slukker produktet, og højtrykket i systemet opretholdes.

Slukning

1. Sluk produktet på Tænd/Sluk-kontakten (3).
2. Træk netstikket ud af stikkontakten.
3. Luk for vandhanen.
4. Kobl højtryksrenseren fra vandforsyningen.
5. Tryk på sprøjtepistolens (10) udløserhåndtag (10c) for at reducere trykket i systemet.
6. Lås udløserhåndtaget (10c) ved at aktivere startspærren (10d).
7. Vikl nettilslutningsledningen (2a) op, og opbevar den ind i holderen (2).

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

11.2 Afslutning af drift (fig. 9)

1. Tænd for produktet som beskrevet i 11.1.
2. Vikl nettilslutningsledningen (2a) op, og opbevar den ind i holderen (2).
3. Fjern højtryksslangen (5a) som beskrevet i 10.1.
4. Tag den variable dyse (8) af lansen (9) som beskrevet i 10.3.
5. Opbevar sprøjtepistolens (10) med lansen (9) og den variable dyse (8) i de hertil indrettede holdere (6/6a).

12 Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL

Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.

⚠ ADVARSEL

Forkert udført vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde kan forårsage personskader!

⚠ ADVARSEL

I forbindelse med rengørings-, reparations- og vedligeholdelsesarbejde kan produktet starte uventet og derved forårsage personskader.

- Sluk for produktet.
- Træk netstikket ud.
- Lad produktet køle af.

12.1 Rengøring

⚠ ADVARSEL

Undlad at sprøjte vand på produktet og at rengøre det under rindende vand. Fare for elektrisk stød og beskadigelse af produktet.

- Hold beskyttelsesanordninger, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Nedsænk ikke produktet i vand eller andre væsker med henblik på rengøring.
- Rengør produktet med en fugtig klud* og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.
- Produktet skal altid være rent, tørt og fri for olie eller smørefedt. Fjern støv før hver brug og før hver opbevaringsperiode.

12.1.1 Rengøring af den variable dyse (8) (fig. 2)

1. Man kan fjerne fremmedlegemer fra den variable dyse (8) med dyserengøringsnålen (11).
2. Skyl den variable dyse (8) efter med vand for at fjerne evt. fremmedlegemer.

12.1.2 Rensning af siindsats (fig. 2, 6)

1. Rens siindsatsen, der er monteret mellem koblingen (7b) og vandtilslutningen (7), med jævne mellemrum.
2. Dette gøres ved at skrue koblingen (7b) af vandtilslutningen (7).
3. Rens siindsatsen med dyserengøringsnålen (11).

12.2 Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Dette produkt indeholder ikke dele, som kan repareres af brugeren. Kontakt en kvalificeret fagmand for at få produktet efterset og repareret.

- Kontrollér produktet før hver brug for åbenlyse mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.

13 Opbevaring og transport

ADVARSEL

Fare for personskade og forbrænding!

Produktet kan starte uventet og derved medføre personskader.

- Sluk motoren inden enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.
- Lad motoren køle af.
- Træk netstikket ud.

- Tøm produktet fuldstændigt.
- Rengør og kontrollér produktet for skader.

13.1 Opbevaring (fig. 2, 9)

Opbevar produktet og dets tilbehør mørkt, tørt og frostfrit og utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5°C og 30°C.

Opbevar produktet i den originale emballage.

Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

- Den variable dyse (8) kan du opbevare i holderen (6a).
 - Opbevar sprøjtepipetten (10) med lansen (9) i den hertil indrettede holder (6).
 - Man kan opbevare højtryksslangen (5a) i holderen (5).
1. Vikl højtryksslangen (5a) op, og opbevar højtryksslangen (5a) i holderen (5).

13.2 Transport (fig. 1, 7)

1. Hvis produktet skal transporteres, skal man koble det fra lysnettet og opstille det på et andet egnet sted.
2. Produktet må kun transporteres i det dertil beregnede håndgreb (1) og ved hjælp af hjulene (14).
3. Man kan justere håndtagets (1) højde via frigørelsesknappen (7).
4. Når du transporterer produktet hen over trapper eller forhindringer, skal du løfte det.
5. For at undgå materielle skader og kvæstelser skal produktet sikres mod at vælte og skride, når det transporteres på køretøjer.

14 Elektrisk tilslutning

Den installerede elektromotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Elnetttilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

14.1 Beskadigede elektriske tilslutningsledninger

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- tryksteder, hvis tilslutningsledninger føres gennem vindues- eller døråbninger;
- knæksteder, når tilslutningsledningen fastgøres eller trækkes forkert;

- skæresteder, hvis tilslutningsledningen køres over;
- isolationsskader, når stikket trækkes ud af vægstikkontakten;
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne beskadigede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i elnettet, når den kontrolleres.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med samme mærkning.

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Sikkerhedsforskrifter for udskiftning af beskadigede eller defekte nettilslutningsledninger

Tilslutningstype Y

Hvis det bliver nødvendigt at udskifte elnettilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå, at sikkerheden bringes i fare.

14.2 Vigtige anvisninger

Hvis motoren overbelastes, slår den fra af sig selv. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt) kan motoren startes igen.

14.3 Vekselstrømsmotor

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun foretages af autoriserede elektrikere.

- Se til, at netspændingen stemmer overens med spændingen på produktets typeskilt.
- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

15 Reparation og reservedelsbestilling

Kontrollér efter reparation eller vedligeholdelse, om alle sikkerhedstekniske dele er monteret og er i fejlfri tilstand. Dele, der kan forårsage personskader, kan opbevares utilgængeligt for uvedkommende og børn.

PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

Tilslutning og reparation

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun foretages af autoriserede elektrikere.

15.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på typeskiltet

Reserve dele/tilbehør

Variabel dyse – artikel-nr.:	3907727003
Sprøjtepistol – artikel-nr.:	7907701716
Lanse – artikel-nr.:	3907727004
Højtryksslange – artikel-nr.:	7907701715
Kobling (vandtilslutning) – artikel-nr.:	5907736006

16 Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysning om bortskaffelse af elskrot



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt produkt, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!

- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
 - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenten og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

17 Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produkt vil ikke starte.	Produkt er slukket. Tænd/Sluk-kontakt slukket.	Tænd produktet på Tænd/Sluk-kontakten.
	Beskadiget nettilslutningsledning.	Sluk for produktet, og kobl det fra lysnettet. Kontrollér nettilslutningsledningen for skader. Få evt. nettilslutningsledningen udskiftet af en autoriseret elinstallatør.
	Ingen spændingsforsyning.	Kontrollér, at det elektriske anlæg stemmer overens med angivelserne på typeskiltet.
Produkt uden tryk.	Fald i ledningstryk.	Kontrollér vandforsyningen.
Kraftige trykudsving.	Dyse tilsmudset eller tilstoppet.	Skyl dysen med vand. Rens evt. dyseboringen med dyserengøringsnålen.
Utæthed i vandsystemet.	Tilslutninger ikke rigtigt monteret.	Sluk for produktet, og kobl det fra lysnettet. Tilslut atter produktet til vandledningerne.

18 EU-overensstemmelseserklæring

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke: **SCHEPPACH**
Art.-betegnelse: **Elektrisk højtryksrenser - SHD110**
Art.-nr. **5907758915**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte standarder:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Overensstemmelsesvurderingsprocedure:

2000/14/EF_2005/88/EF – Tillæg: V

Garanteret	
lydeffektniveau (L_{WA}):	92 dB
Målt	
lydeffektniveau (L_{WA}):	88,3 dB

Dokumentationsansvarlig:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, Tyskland 27.10.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Innholdsfortegnelse

1	Innledning.....	204
2	Produktbeskrivelse (fig. 1-7)	205
3	Leveringsomfang (fig. 2)	205
4	Tiltenkt bruk.....	205
5	Ikke-tiltenkt bruk	205
6	Sikkerhetsinstruksjoner	206
7	Tekniske data	207
8	Utpakking	208
9	Montering	208
10	Før idriftsetting	208
11	Betjening	209
12	Rengjøring og vedlikehold.....	210
13	Lagring og transport.....	210
14	Elektrisk tilkobling.....	211
15	Reparasjons og reservedelsbestilling	211
16	Kassering og gjenvinning	211
17	Feilhjelp	212
18	EU-samsvarserklæring.....	212
19	Utvidet tegning	275

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Bruk vernebrille.
	Bruk hørselsvern.
	Produktet må ikke kobles direkte til det offentlige drikkevannsnettet.
	Ikke rett høytrykksstrålen mot mennesker, dyr, aktivt elektrisk utstyr eller selve produktet.
	Innstilling av den variable dysen.
	Opplåsing for tilkobling av høytrykksslangen.

	Startsperre (sprøytepistol)
	Gjennomfør vedlikeholds-, omstillings-, innstillings- og rengjøringsarbeider kun når produkt er slått av og strømpluggen er trukket ut!
	Beskyttelsesklasse II (dobbel isolering).
	Garantert lydeffektnivå for produktet.
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

1 Innledning

Produsent:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde

Vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeider med ditt nye produkt.

Merknad:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de nasjonale elektriske forskriftene og bestemmelsene.

Vær oppmerksom på følgende:

Brukerveiledningen er del av produktet.

Den inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk, hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til produktet. I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av produktet i landet ditt.

Gjør deg kjent med alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner før du bruker produktet. Driv produktet kun som beskrevet og for de angitte bruksområdene. Oppbevar brukerveiledningen på et trygt sted og overlever alle dokumenter hvis du gir produktet videre til tredjepart.

2 Produktbeskrivelse (fig. 1-7)

1. Håndtak
- 1a. Skrue
2. Holder (nettilkoblingsledning)
- 2a. Nettilkoblingsledning
3. På-/av-bryter
4. Tilkobling
- 4a. Opplåsing
5. Holder (høytrykksslange)
- 5a. Høytrykksslange
- 5b. Skrue
6. Holder (sprøytepipistol med lanse)
- 6a. Holder (dyse)
7. Vanntilkobling
- 7a. Endedeksel
- 7b. Kobling
8. Variabel dyse
9. Lanse
- 9a. Opplåsing
10. Sprøytepipistol
- 10a. Opplåsing
- 10b. Tilkobling
- 10c. Innkoblingshendel
- 10d. Startspørre
11. Dyserengjøringsnål

3 Leveringsomfang (fig. 2)

Pos.	Antall	Betegnelse
1.	1 x	Håndtak
1a.	2 x	Skrue
2.	1 x	Holder (nettilkoblingsledning)
5.	1 x	Holder (høytrykksslange)
5a.	1 x	Høytrykksslange
5b.	2 x	Skrue
6.	1 x	Holder (sprøytepipistol med lanse)
6a.	1 x	Holder (dyse)
7b.	1 x	Kobling
8.	1 x	Variabel dyse
9.	1 x	Lanse
10.	1 x	Sprøytepipistol
11.	1 x	Dyserengjøringsnål
	1 x	Elektrisk høytrykksspyler
	1 x	Bruksanvisning

4 Tiltent bruk

Høytrykksspyleren brukes:

- til rengjøring av maskiner, kjøretøy, bygninger, verk-tøy, fasader, terrasser, hageredskaper osv. med høy-trykksvannstråle.
- med originale tilbehørskomponenter og reservedeler.
- med overholdelse av produsentens spesifikasjoner for gjenstanden som skal rengjøres.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltent. Brukeren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller per-sonskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisnin-gen og brukerveiledningen er også en del av forskrifts-messig bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsent seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Produktet bare brukes med originaldelene og originaltilbe-hør fra produsenten.

Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produ-senten og malene som er spesifisert i de tekniske datae-ner, må overholdes.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyt-tes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestil-te aktiviteter.

5 Ikke-tiltent bruk

ADVARSEL
1. Strålen må ikke rettes mot mennesker, dyr, aktivt elektrisk utstyr eller selve produktet.
2. Ikke bruk produktet når andre personer er innen rek-kevidde med mindre de har på seg verneklær.
3. Ikke rett strålen mot deg selv eller andre for å ren-gjøre klær eller sko.
4. Ikke spray brennbare væsker. Det er eksplosjonsfare.
5. Høytrykksspyleren skal ikke brukes av barn eller personer som ikke har blitt undervist.
6. Høytrykksslangene, armaturer og koblinger er viktige for produktsikkerheten. Bruk kun høytrykksslangene, armaturer og koblinger anbefalt av produsenten.
7. For å sikre produktsikkerheten, bruk kun originale reservedeler fra produsenten eller reservedeler god-kjent av produsenten.
8. Vann som har strømmet gjennom en systemskiller klassifiseres som udrinkelig.
9. Ikke bruk produktet hvis nettilkoblingsledningen, vanninntaket eller andre viktige deler som høy-trykksslangen eller sprøytepipistolen er skadet eller lekket.
10. Uegnede skjøteledninger kan være farlige. Dersom det brukes en skjøteledning, må den være egnet for utendørs bruk og forbindelsen må være tørr og ligge over bakkenivå. Det anbefales å bruke en kabel-trommel som holder stikkkontakten minst 60 mm over bakken. Kontroller kabelen for skader.
11. Produktet må ikke være uten tilsyn, mens det er til-koblet strømmenett.
12. Senk aldri produktet i vann eller andre væsker for å rengjøre det.

Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

FARE
Signalord for å indikere en overhengende far-lig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.

ADVARSEL

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

FORSIKTIG

Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

OBS

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.

6 Sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for elektroverktøy

ADVARSEL

Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt el-verktøyet.

Unnlatelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med strømledning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

6.1 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

- Produktet skal ikke brukes av barn. Barn må være under oppsyn, for å sikre at de ikke leker med produktet. Dette produktet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap når de er under oppsyn eller har blitt undervist om sikker bruk av produktet og forstår de resulterende farene. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Personer, som ikke er fortrolige med bruksanvisningen, skal ikke bruke produktet.

ADVARSEL

Høytryksspyleren skal ikke brukes av barn eller personer som ikke har blitt undervist.

- Hvis det oppstår en feil eller defekt under drift, må produktet slås av umiddelbart og strømpluggen trekkes. Deretter må du lese kapittelet Feilsøking.

6.2 Arbeid med produktet

FORSIKTIG

Slik unngår du ulykker og personskader:

ADVARSEL

Dette produktet er blitt utviklet for bruk med rengjøringsmidlene som leveres eller anbefales av produsenten. Bruk av andre rengjøringsmidler eller kjemikalier kan redusere sikkerheten til produktet.

ADVARSEL

Høytrykksstråler kan være farlige ved feil bruk.

Strålen må ikke rettes mot personer, aktivt elektrisk utstyr eller selve produktet.

ADVARSEL

Ikke bruk produktet når andre personer er innen rekkevidde med mindre de har på seg verneklær.

ADVARSEL

Ikke rett strålen mot deg selv eller andre for å rengjøre klær eller sko.

ADVARSEL

Eksplisjonsfare!

Ikke spray brennbare væsker!

ADVARSEL

Produktet skal ikke brukes av barn eller personer som ikke har blitt undervist.

ADVARSEL

Høytrykkslanger, armaturer og koblinger er viktige for produktsikkerheten. Bruk kun høytrykkslanger, armaturer og koblinger anbefalt av produsenten.

ADVARSEL

For å sikre produktsikkerheten, bruk kun originale reservedeler fra produsenten eller reservedeler godkjent av produsenten.

ADVARSEL

Vann som har strømmet tilbake gjennom tilbakestrømningssikringen, gjelder som udrikkelig.

ADVARSEL

Ved bruk av produktet kan det oppstå aerosoler. Innånding aerosoler kan være helsefarlige.

ADVARSEL

Avhengig av bruksområdet kan du bruke sprøytedyser med beskyttelsesdeksler for produktet, noe som reduserer utslippet av vannholdig aerosol betraktelig. Bruk av en slik innretning er ikke tillatt ved alle anvendelser. Hvis sprøytedyser med beskyttelsesdeksler ikke er egnet for beskyttelse mot aerosoler, kan det være nødvendig med en åndedrettsmaske av klasse FFP2 eller tilsvarende, avhengig av rengjøringsomgivelsen.

- Bruk produktet kun stående og på et flatt og stabilt underlag.
- Bruk egnede verneklær og vernebriller for å beskytte deg mot vannsprut eller smuss.
- Du må gjennomføre egnede tiltak for å holde barn unna mens produktet er i gang.
- Du skal ikke benytte produktet i nærheten av antennelige væsker eller gasser. Ved manglende overholdelse er det fare for brann eller eksplosjon.
- Hvis du kommer i kontakt med rengjøringsmidler, skyll med mye rent vann.
- Produktet må oppbevares på et tørt sted og utenfor rekkevidden til barn.

FORSIKTIG

Slik unngår du skader på produktet og eventuelle personskader:

- Du må ikke arbeide med et produkt som er skadet, ufullstendig eller som er bygget om uten godkjenning fra produsenten. Før idriftsetting skal en ekspert kontrollere at nødvendige elektriske beskyttelsestiltak er på plass.
- Ikke bruk produktet hvis nettilkoblingsledningen, vanninntaket eller andre viktige deler som høytrykksslangen eller sprøtepistolen er skadet eller lekk.
- Du må beskytte produktet mot frost og tørrkjøring.
- Produktet skal kun åpnes av en autorisert elektriker. Ved reparasjoner må du ta kontakt med vårt service-senter.

6.3 Elektrisk sikkerhet

FORSIKTIG

Slik unngår du ulykker og personskader grunnet elektrisk støt:

- Ved bruk av en skjøteledning må pluggen og koblingen være vannrette.

FORSIKTIG

Uegnede skjøteledninger kan være farlige. Det er fare for personskader på grunn av elektrisk støt.

- Hold produktet unna regn og fuktighet. Hvis det kommer inn vann i produktet øker dette faren for elektrisk støt.
- Før igangsetting må du påse at nettspenningen stemmer overens med driftsspenningen på typeskiltet.
- Nettilkoblingen må utføres av en erfaren elektriker og oppfylle kravene til IEC 60364-1.
- Elektriske tilkoblinger må utføres av en elektriker i samsvar med alle lokalt og nasjonalt gjeldende forskrifter.
- Bruk en feilstrømbryter med en utløserstrøm på 30 mA eller mindre.
- Før hver bruk, kontroller produktet, nettilkoblingsledningen og pluggen for skader.
- Hvis nettilkoblingsledningen til dette produktet skades, må den skiftes ut av produsenten eller dens kundeservice eller en tilsvarende kvalifisert person, for å unngå farer.

- Du må ikke dra i kabelen til å trekke støpslet ut av stikkkontakten. Beskytt kabelen mot varme, olje og skarpe kanter.
- Ikke bær eller fest produktet til nettilkoblingsledningen.
- Uegnede skjøteledninger kan være farlige. Dersom det brukes en skjøteledning, må den være egnet for utendørs bruk og forbindelsen må være tørr og ligge over bakkenivå. Det anbefales å bruke en kabeltrommel som holder stikkkontakten minst 60 mm over bakken. Kontroller kabelen for skader.
- Før alle arbeider på produktet, i arbeidspausen, rengjøring og når det ikke brukes må du trekke strøm-pluggen ut av stikkkontakten.
- Skjøteledninger må ikke ha et tverrsnitt mindre enn 2 x 2,5 mm².
- Bruk solide sko for å beskytte mot elektrisk støt.
- For å beskytte deg mot elektrisk støt, bruk kun produktet i oppreist, stående posisjon.
- Slå av produktet, hvis du lar det være uten tilsyn.

Resterende risikoer

Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeid.

- Helsefare som følge av strøm dersom det ikke benyttes forskriftsmessige ledninger til strømtilkobling.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare restfarer.
- Restfarer kan minimeres dersom "Sikkerhetsinstruksjoner" og "Tiltenkt bruk" samt bruksanvisningen som helhet følges.
- Unngå utilsiktet oppstart av produktet.
- Hold hendene dine unna arbeidsområdet når produktet er i drift.
- Overhold den foreskrevne vedlikeholds- og sikkerhetsanvisningene til bruksanvisningen.

ADVARSEL

Under drift danner dette el-verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

7 Tekniske data

Merkespenning	220-240 V~/ 50/60 Hz
Nominell effekt	1400 W
Beskyttelsesklasse	II /  (dobbel isolering)
Beskyttelsesart	IPX5
Lengde nettilkoblingsledning	5 m
Lengde høytrykksslange	3 m
Merketrykk/arbeidstrykk (p)	80 bar (8 Mpa)

Maks. tillatt trykk (p maks)	110 bar (11 Mpa)
Maks. tilførselstrykk (p maks)	12 bar (1,2 Mpa)
Vanngjennomstrømningsmengde (Q)	5,5 l/min
Maks. gjennomstrømningsmengde (Q _{maks})	6,5 l/min
Maks. innløpstemperatur (T i maks)	50 °C
Vekt (inkl. tilbehør)	4,8 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

⚠ ADVARSEL

Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, bruk egnet hørselssvern for deg selv og alle i nærheten.

Støyverdier

Informasjon om støyutvikling målt iht. gjeldende standarder (ISO 3744):

Støynivå L _{pA}	74,6 dB
Måleusikkerhet K _{pA}	3 dB
Lydeffektnivå L _{WA}	88,3 dB
Lydeffektnivå garantert L _{WA}	92 dB
Måleusikkerhet K _{WA}	3 dB

Vibrasjonsverdier (hånd-arm-sving)

Informasjon om vibrasjonsutvikling målt iht. gjeldende standarder (EN 60335-2-79):

Vibrasjon a _h	≤ 2,5 m/s ²
--------------------------	------------------------

Den angitte totale vibrasjonsverdien og den totale støyemisjonsverdien er blitt målt iht. en standardisert testmetode og kan brukes for sammenligning av et el-verktøy med et annet.

De angitte støyemisjonsverdiene og den angitte totale vibrasjonsverdien kan også benyttes til en foreløpig vurdering av belastningen.

⚠ ADVARSEL

Støyemisjonen og vibrasjonsutslippsverdien kan ved den faktiske bruken av el-verktøyet skille seg fra de angitte verdiene, avhengig av type og måte, som el-verktøyet brukes, spesielt, hvilken type arbeidsstykke som bearbeides.

Prøv å holde belastningen lavest mulig. Eksempler på tiltak: begrensnng av arbeidstiden. Derved skal en ta hensyn til alle aspektene til driftssyklusen (for eksempel perioder, der el-verktøyet er slått av, og slike, der det er slått på, men drives uten belastning).

8 Utpakking

⚠ ADVARSEL

Produktet og emballasjematerialer er ikke et leketøy!

Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådele! Det er fare for svelging og kvelning!

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.

- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Meld eventuelle skader straks til transportselskapet som leverte produktet. Senere reklamasjoner vil ikke bli god tatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av brukerveiledningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

9 Montering

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader!

Sett strømpluggen først inn i stikkkontakten, når produktet er klargjort for bruk.

- Plasser produktet på en flat, rett overflate (veltesikker).

Nødvendig verktøy:

- Stjerneskrutrekker*

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

9.1 Montere håndtak (1) (fig. 3)

1. Skyv håndtaket (1) på forbindelsen på toppen av produktet og fest det med to skruer (1a).
Bruk et stjerneskrutjern.

9.2 Montere holdere (fig. 4, 5)

1. Skyv holderen (2) for nettikoblingsledningen og holderen (6) for tilbehøret på de to forbindelsespunktene på sidene av produktet.
2. Fest holderen (5) for høytrykkslangen (5a) med to skruer (5b) på baksiden av produktet.
Bruk et stjerneskrutjern.

9.3 Koble til koblingen (7b) for vanntilkoblingen (7) (fig. 6)

1. Fjern dekkheten (7a) på vanntilkoblingen (7).
Ta godt vare på dekkheten (7a).
2. Skru koblingen (7b) på vanntilkoblingen (7).

10 Før idriftsetting

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader!

Sett strømpluggen først inn i stikkkontakten, når produktet er klargjort for bruk.

Merknader:

Slå av produktet og trekk ut pluggen fra stikkkontakten, når du installerer eller fjerner tilbehør.

I henhold til gjeldende forskrifter skal produktet aldri brukes på drikkevannsnettet uten systemskiller. Du må bruke en egnet systemskiller i henhold til EN 12729 type BA.

Vann som har strømmet gjennom en systemskiller klassifiseres som udrikkelig.

En systemskiller er tilgjengelig i faghandelen.

En systemskiller (tilbakestrømningssikring) hindrer vann og rengjøringsmidler i å strømme tilbake i drikkevannsledningen.

- Bruk en standard ½" hageslange med en lengde på minst 5m for vannforsyningen.
Du må ikke overskride en lengde på 30m.

10.1 Koble til/fjerne høytrykksslangen (5a) (fig. 7)

Tilkobling:

1. Fest koblingspluggen til høytrykksslangen (5a) av fra tilkoblingen (4) på høytrykksspyleren.
2. Koble til koblingspluggen til høytrykksslangen (5a) på tilkoblingen (10b) til sprøytepipstolen (10). Koblingspluggen går hørbart i lås.

Merknad:

Slå alltid av produktet, før du fjerner høytrykksslangen.

Fjerne:

1. Trykk låsen (10a) på sprøytepipstolen (10) og trekk ut høytrykksslangen (5a).
2. Trykk låsen (4a) på høytrykksspyleren og trekk ut høytrykksslangen (5a) fra tilkoblingen (4).

10.2 Koble til/fjerne lansen (9) (fig. 7)

Tilkobling:

1. Før enden til lansen (9) inn i den foreskrevne tilkoblingen til sprøytepipstolen (10).
2. Trykk lansen (9) fast inn i tilkoblingen til sprøytepipstolen (10) og dreii lansen (9) med urviseren, til den er sikkert forbundet med sprøytepipstolen (10).

Fjerne:

1. Trykk lansen (9) fast inn i tilkoblingen til sprøytepipstolen (10) og dreii den mot urviseren.
2. Trekk lansen (9) av forover.

10.3 Koble til/fjerne variabel dyse (8) (fig. 7)

- For å bruke den variable dysen (8), den variable lansen (9) på sprøytepipstolen (10) som beskrevet under 10.2.
- Når du ikke bruker den variable dysen (8), kan den oppbevares i holderen (6a).

Tilkobling:

1. Sett den variable dysen (8) på lansen (10) og vri tilbake til det går hørbart i lås.

Fjerne:

1. Trykk på låsen (9a) på den fremre enden av lansen (9) og trekk den variable dysen (8) av forover.

11 Betjening

OBS

Før idriftsetting må produktet monteres komplett!

OBS

Produktet skal kun drives i oppreist, aldri liggende posisjon.

FARE

Dersom produktet velter, slå det av umiddelbart og koble det fra strømmen!

Det er fare for elektrisk støt!

Sett først på produktet igjen i oppreist, stående posisjon.

For din egen sikkerhet, vent ca. fem minutter før du gjenoppretter den elektriske tilkoblingen!

ADVARSEL

Vær oppmerksom på rekylkraften til vannstrålen som kommer ut.

Sørg for sikkert fotfeste og hold sprøytepipstolen godt fast.

Ellers kan du skade deg selv eller andre personer!

ADVARSEL

Ved lekkasjer i vannsystemet, slå av produktet umiddelbart og koble produktet omgående fra strømmen.

Det er fare for elektrisk støt!

Begynn å koble til vanntilkoblingene igjen.

Merknad:

Produktet må ikke drives med lukket vannkran. Tørrkjøring fører til skade av produktet.

11.1 Slå av/på produktet (fig. 6, 8, 9)

Innkobling

1. Forbind en hageslange med hurtigkobling* med koblingen (7b) på vanntilkoblingen (7).
2. Ta nettilkoblingsledningen (2a) ut av holderen (2) og vikle av nettilkoblingsledningen (2a).
3. Stikk støpselet i en stikkontakt.
4. Åpne vannkranen fullstendig.
5. Slå på produktet med på-/av-bryteren (3).
Slå alltid først på produktet når du har koblet til alle vanntilkoblinger og de er tette.
Motoren slås på til nødvendig trykk er bygget opp.
Etter trykkoppbygging slår motoren seg av.
6. Lås opp innkoblingshendelen (10c), ved å betjene startspærren (10d).
7. Trykk innkoblingshendelen (10c) til sprøytepipstolen (10).
Motoren starter automatisk.
8. Ved å slippe innkoblingshendelen (10c), blir produktet slått av, høytrykket i systemet opprettholdes.

Utkobling

1. Slå av produktet med på-/av-bryteren (3).

2. Trekk strømpluggen ut av stikkontakten.
3. Steng vannkranen.
4. Koble høytrykksspyleren fra vannforsyningen.
5. Trykk innkoblingshendelen (10c) til sprøytepipistolen (10), for å fjerne trykket i systemet.
6. Sperre opp innkoblingshendelen (10c), ved å betjene startspærren (10d).
7. Vikle opp nettikoblingsledningen (2a) og oppbevar den i holderen (2).

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

11.2 Avslutte driften (fig. 9)

1. Slå av produktet som beskrevet under 11.1.
2. Vikle opp nettikoblingsledningen (2a) og oppbevar den i holderen (2).
3. Fjern høytrykksslangen (5a) som beskrevet under 10.1.
4. Fjern den variable dysen (8) fra lansen (9) som beskrevet under 10.3.
5. Oppbevar sprøytepipistolen (10) med lansen (9) og den variable dysen (8) i de spesifiserte holderne (6/6a).

12 Rengjøring og vedlikehold

ADVARSEL

La et fagverksted utføre reparasjons- og vedlikeholdsarbeider som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen. Bruk kun originale reservedeler.

ADVARSEL

Vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider som utføres feil kan forårsake personskader!

ADVARSEL

Ved rengjørings-, service- eller vedlikeholdsarbeider kan produktet starte uventet og dermed føre til personskader og forbrenninger.

- Slå av produktet.
- Trekk ut strømpluggen.
- La produktet avkjøle.

12.1 Rengjøring

ADVARSEL

Du må ikke spraye produktet med vann eller rengjøre det under rennende vann. Det er fare for elektrisk støt og produktet kan bli skadet.

- Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av produktet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk. Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
- Senk aldri produktet i vann eller andre væsker for å rengjøre det.

- Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut* og litt flytende såpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet.
- Produktet må alltid holdes rent, tørt og fritt for olje eller smørefett. Fjern støv etter hver bruk og før lagring.

12.1.1 Rengjøre variabel dyse (8) (fig. 2)

1. Du kan fjerne blokkerte fremmedlegemer i den variable dysen (8) ved å bruke dyserengjøringsnålen (11).
2. Skyll den variable dysen (8) med vann for å fjerne eventuelle fremmedlegemer.

12.1.2 Rengjøre silinnsatsen (fig. 2, 6)

1. Rengjør silinnsatsen, som er installert mellom koblingen (7b) og vanntilkoblingen (7) i regelmessige intervaller.
2. For å gjøre dette må du skru koblingen (7b) av fra vanntilkoblingen (7).
3. Rengjør silinnsatsen med dyserengjøringsnålen (11).

12.2 Vedlikehold

Produktet er vedlikeholdsfritt.

På innsiden av dette produktet finnes ingen deler, som kan repareres av brukeren. Kontakt en kvalifisert fagperson for å få produktet kontrollert og reparert.

- Kontroller alltid produktet før bruk for synlige mangler som løse, nedslitte eller skadde deler.

13 Lagring og transport

ADVARSEL

Fare for personskader og forbrenninger!

Produktet kan starte uventet, noe som kan føre til personskader.

- Slå av motoren før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider.
- La motoren avkjøle.
- Trekk ut strømpluggen.

- Tøm produktet fullstendig.
- Rengjør og kontroller produktet for skader.

13.1 Lagring (fig. 2, 9)

Lagre produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfritt sted og utilgjengelig for barn. Den optimale lagringstemperaturen er mellom 5°C og 30°C.

Oppbevar produktet i originalemballasjen. Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet. Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

- Du kan oppbevare den variable dysen (8) i holderen (6a).
 - Oppbevar sprøytepipistolen (10) med lansen (9) i den spesifiserte holderen (6).
 - Du kan oppbevare høytrykksslangen (5a) på holderen (5).
1. Vikle opp høytrykksslangen (5a) og oppbevar høytrykksslangen (5a) på holderen (5).

13.2 Transport (fig. 1, 7)

1. For å transportere produktet, koble det fra strømmettet og plasser det på et annet angitt område.
2. Produktet må kun transporteres på det spesifiserte håndtaket (1) og via hjulene (14).
3. Du kan justere høyden til håndtaket (1) via opplåsingsknappen (7).
4. Når du transporterer produktet over trapper eller hindringer, løft det.
5. For å hindre skader og personskafer, må produktet ved transport i kjøretøy sikres mot å velte og skli.

14 Elektrisk tilkobling

Den installerte elektromotoren er tilkoblet og klar for drift. Tilkoblingen tilsvarer de gjeldende VDE- og DIN-bestemmelsene. Netttilkoblingen hos kunden, samt skjøteledningen som benyttes, må være i samsvar med disse forskriftene.

14.1 Defekt(e) elektro-tilkoblingsledninger

Det oppstår ofte skader på isoleringen hos elektriske tilkoblingsledninger.

Årsaker for dette kan være:

- Trykksteder, når tilkoblingsledninger føres gjennom vinduer eller dørsprekker,
- Knekkpunkt på grunn av feil feste eller føring av tilkoblingsledningen,
- Grensesnitt på grunn av at tilkoblingsledningen ble overkjørt,
- Skader på isoleringen fordi den ble revet ut av stikkontakten i veggene,
- Riss som følge av aldring hos isoleringen.

Slike defekte elektriske tilkoblingsledninger må ikke brukes og er på grunn av isolasjonsskadene, livsfarlig.

Kontroller den elektriske tilkoblingsledningen regelmessig for skader. Pass på at tilkoblingsledningen ikke er koblet til strømmettet ved kontroll.

Strømledninger skal være i samsvar med relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Bruk kun tilkoblingsledninger med lik merking.

Et påtrykk av typebetegnelsen på tilkoblingskabelen er en forklart.

Sikkerhetsanvisninger for utskifting av skadde eller defekte nettilkoblingsledninger

Tilkoblingstype Y

Hvis utskifting av nettilkoblingsledningen er nødvendig, må dette gjøres av produsenten eller dens representant for å unngå sikkerhetsfarer.

14.2 Viktig informasjon

Ved overbelastning av motoren slår den seg av automatisk. Etter en avkjølingsperiode (som vil variere i lengde) kan motoren slås på igjen.

14.3 Vekselstrømmotor

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun gjøres av en elektriker.

- Påse at nettspenningen stemmer overens med spenningen på typeskiltet til produktet.
- Skjøteledninger med opp til 25 m lengde må ha et tverrsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

15 Reparasjons og reservedelsbestilling

Etter reparasjoner eller vedlikehold, sørg for at alle sikkerhetsrelaterte deler er festet og i perfekt stand. Oppbevar deler som utgjør en fare for skade utenfor rekkevidde for andre personer og barn.

OB

I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Be kundeservicen eller en autorisert fagperson til å utføre reparasjoner. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

Tilkoblinger og reparasjoner

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun gjøres av en elektriker.

15.1 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnnummer
- Data til typeskiltet

Reservedeler / tilbehør

Variabel dyse – Artikkelnr.:	3907727003
Sprøytetistol – Artikkelnr.:	7907701716
Lanse – Artikkelnr.:	3907727004
Høytrykkslange – Artikkelnr.:	7907701715
Kobling (vanntilkobling) – Artikkelnr.:	5907736006

16 Kassering og gjenvinning

Henvising om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Merknader for avfallsbehandling av elektronikk og elektronisk utstyr



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Brukte batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!

- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
 - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)
 - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
 - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.

- Du kan finne ut flere supplerende returbetainger fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske apparater.

17 Feilhjelp

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Produkt går ikke.	Produkt slått av. På-/av-bryter slått av.	Slå på produktet med på-/av-bryteren.
	Skadet nettilkoblingsledning.	Slå av produktet og koble det fra strømmettet. Kontroller nettilkoblingsledningen for skade. Eventuelt må nettilkoblingsledningen erstattes av en autorisert fagperson.
	Feilaktig spenningsforsyning.	Kontroller det elektriske systemet for å se om det samsvarer med spesifikasjonene på typeskiltet.
Produktet har ikke trykk.	Trykkfall i ledningen.	Kontroller vannforsyningen.
Sterke trykksvingninger.	Dyse tilsmusset eller tilstoppet.	Skylldysen med vann. Rengjør om nødvendig dyseboringen med dyserengjøringsnålen.
Lekkasje i vannsystemet.	Tilkoblinger er ikke riktig montert.	Slå av produktet og koble det fra strømmettet. Koble produktet til vannledningene igjen.

18 EU-samsvarserklæring

Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

Produsent:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vi erklærer med enevansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Merke: **SCHEPPACH**
Artikkelnavn: **Elektrisk høytrykksspyler - SHD110**
Art.-nr. **5907758915**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* Gjenstand for erklæringen beskrevet ovenfor oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr.

Anvendte standarder:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Prosedyrer for samsvarsavurdering:

2000/14/EF_2005/88/EF – Vedlegg: V

Garantert
lydeffektnivå (L_{WA}): 92 dB
Målt
lydeffektnivå (L_{WA}): 88,3 dB

Dokumentasjonsansvarlig:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.10.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Съдържание

1	Увод.....	213
2	Описание на продукта (Фиг. 1-7).....	214
3	Обем на доставката (Фиг. 2).....	214
4	Употреба по предназначение.....	214
5	Употреба не по предназначение.....	215
6	Указания за безопасност.....	215
7	Технически данни.....	217
8	Разопаковане.....	218
9	Монтаж.....	218
10	Преди пускане в експлоатация.....	218
11	Управление.....	219
12	Почистване и поддръжка.....	220
13	Съхранение и транспортиране.....	221
14	Електрическо свързване.....	221
15	Ремонт и поръчване на резервни части.....	222
16	Изхвърляне и рециклиране.....	222
17	Отстраняване на неизправности.....	223
18	ЕС Декларация за съответствие.....	223
19	Изображение в разглобен вид.....	275

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Носете защитни очила.
	Носете защита за слуха.
	Продуктът не трябва да се свързва директно към общественото водоснабдяване за питейна вода.
	Не насочвайте струята под високо налягане към хора, животни, активно електрическо оборудване или към самия продукт.
	Настройка на променливата дюза.

	Приспособление за освобождаване за връзката на високонапорния маркуч.
	Блокировка срещу включване (пистолет за пръскане)
	Извършвайте дейности по поддръжката, преустройството, регулирането и почистването само при изключен продукт и изваден щепсел!
	Клас на защита II (двойна изолация).
	Гарантирано ниво на звукова мощност на продукта.
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

1 Увод

Производител:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовете отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за експлоатация
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Повреди на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите.

Вземете под внимание:

Ръководството за употреба е съставна част от този продукт.

То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния жи-

вот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

2 Описание на продукта (Фиг. 1-7)

1. Ръкохватка
- 1a. Винт
2. Държач (проводник за свързване към мрежата)
- 2a. Проводник за свързване към мрежата
3. Превключвател за включване/изключване
4. Извод
- 4a. Механизъм за освобождаване
5. Държач (високонапорен маркуч)
- 5a. Високонапорен маркуч
- 5b. Винт
6. Държач (пистолет за пръскане с ланцета)
- 6a. Държач (дюза)
7. Връзка за вода
- 7a. Капак
- 7b. Съединител
8. Променлива дюза
9. Ланцета
- 9a. Механизъм за освобождаване
10. Пистолет за пръскане
- 10a. Механизъм за освобождаване
- 10b. Извод
- 10c. Лост за включване
- 10d. Блокировка срещу включване
11. Игла за почистване на дюза

3 Обем на доставката (Фиг. 2)

Поз.	Брой	Обозначение
1.	1 x	Ръкохватка
1a.	2 x	Винт
2.	1 x	Държач (проводник за свързване към мрежата)
5.	1 x	Държач (високонапорен маркуч)
5a.	1 x	Високонапорен маркуч
5b.	2 x	Винт
6.	1 x	Държач (пистолет за пръскане с ланцета)
6a.	1 x	Държач (дюза)
7b.	1 x	Съединител
8.	1 x	Променлива дюза
9.	1 x	Ланцета
10.	1 x	Пистолет за пръскане
11.	1 x	Игла за почистване на дюза
	1 x	Електрическа машина за почистване с високо налягане
	1 x	ръководство за експлоатация

4 Употреба по предназначение

Машина за почистване с високо налягане се използва:

- за почистване на машини, превозни средства, сгради, инструменти, фасади, тераси, градински инструменти и др. с водна струя под високо налягане.
- с оригинални принадлежности и резервни части.
- в съответствие с инструкциите на производителя за обекта, който се почиства.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равносилни дейности.

5 Употреба не по предназначение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Струята не трябва да се насочва към хора, животни, активно електрическо оборудване или към самия продукт.
2. Не използвайте продукта, когато в обсега му се намират други хора, освен ако не са облечени със защитно облекло.
3. Не насочвайте струята към себе си или към други хора, за да почистите дрехи или обувки.
4. Не пръскайте запалими течности. Съществува опасност от експлозия.
5. Машините за почистване с високо налягане не бива да се използват от деца или необучени лица.
6. Високонпорните маркучи, фитингите и съединителите са важни за безопасността на продукта. Използвайте само високонпорни маркучи, фитинги и съединители, препоръчани от производителя.
7. За да се гарантира безопасността на продукта, използвайте само оригинални резервни части от производителя или резервни части, одобрени от производителя.
8. Водата, която е преминала през сепаратор, се категоризира като непитейна.
9. Не използвайте продукта, ако проводникът за свързване към електрическата мрежа, вхождат за вода или други важни части, като високонпорния маркуч или пистолета за пръскане, са повредени или има течове.
10. Неподходящите удължителни кабели могат да бъдат опасни. Ако се използва удължителен кабел, той трябва да е подходящ за използване на открито и връзката трябва да е суха и над земята. Препоръчително е да се използва кабелна макара, която държи гнездото на поне 60 mm над пода. Проверете кабела за повреди.
11. Продуктът не трябва да се оставя без надзор, докато е свързан към електрическата мрежа.
12. В никакъв случай за почистване не потапяйте продукта във вода или други течности.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за експлоатация

ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

6 Указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

6.1 Общи указания за безопасност

- Продуктът не трябва да се използва от деца. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с продукта. Този продукт може да бъде употребяван от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на опит и познание, само ако те бъдат надзирани и контролирани или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на този продукт и разбират произтичащите от това опасности. Децата не трябва да си играят с продукта. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Лица, които не са запознати с ръководството за употреба, не бива да използват продукта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Машините за почистване с високо налягане не бива да се използват от деца или необучени лица.

- Ако по време на работа възникне неизправност или дефект, незабавно изключете продукта и извадете щепсела от електрическата мрежа. След това прочетете главата „Отстраняване на неизправности“.

6.2 Работа с продукта

ВНИМАНИЕ

Как да избегнете злополуки и наранявания:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт е разработен за използване с доставените или препоръчаните от производителя почистващи средства. Използването на други почистващи средства или химикали може да наруши безопасността на продукта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Струите под високо налягане могат да бъдат опасни, ако се използват неправилно.

Струята не трябва да се насочва към хора, активно електрическо оборудване или към самия продукт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте продукта, когато в обсега му се намират други хора, освен ако не са облечени със защитно облекло.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не насочвайте струята към себе си или към други хора, за да почистите дрехи или обувки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от експлозия!

Не пръскайте запалими течности!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът не трябва да се използва от деца или необучени лица.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Високонапорните маркучи, фитингите и съединителите са важни за безопасността на продукта. Използвайте само високонапорни маркучи, фитинги и съединители, препоръчани от производителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се гарантира безопасността на продукта, използвайте само оригинални резервни части от производителя или резервни части, одобрени от производителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Водата, която е преминала през клапана за обратния поток, се счита за негодна за пиене.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При използването на продукта могат да се образуват аерозоли. Вдишването на аерозоли може да бъде опасно за здравето.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В зависимост от приложението, с продукта могат да се използват разпръскващи дюзи със защитен капак, което значително намалява отделянето на аерозол, съдържащ вода. Използването на такова устройство не е разрешено за всички приложения. Ако не са приложими разпръскващи дюзи със защитен капак за предпазване от аерозоли, може да е необходима респираторна маска FFP2 или еквивалентна, в зависимост от средата на почистване.

- Използвайте продукта само в изправено положение и върху равна и стабилна повърхност.
- Носете подходящо защитно облекло и защитни очила, за да се предпазите от пръски вода или мръсотия.
- Вземете подходящи мерки, за да предпазите децата от работещия продукт.
- Не използвайте продукта в близост до запалими течности или газове. При неспазване съществува опасност от пожар и експлозия.
- Ако осъществите контакт с почистващи средства, изплакнете обилно с чиста вода.
- Съхранявайте продукта на сухо място извън обсега на деца.

ВНИМАНИЕ

Това ще предотврати повреда на продукта и евентуални наранявания:

- Не работете с повреден, непълен или преработен продукт без съгласието на производителя. Преди пускане в експлоатация потърсете специалист, който да провери дали са взети необходимите мерки за електрическа защита.
- Не използвайте продукта, ако проводникът за свързване към електрическата мрежа, входът за вода или други важни части, като високонапорния маркуч или пистолета за пръскане, са повредени или има течове.
- Защитете продукта от замръзване и работа на сухо.
- Продуктът може да бъде отварян само от оторизиран електротехник. В случай на ремонт винаги се обръщайте към нашия сервизен център.

6.3 Безопасност при работа с електрически ток

ВНИМАНИЕ

Как да избегнете злополуки и наранявания от електрически ток:

- Ако се използва удължител, щепселът и съединителят трябва да са водонепроницаеми.

⚠ ВНИМАНИЕ

Неподходящите удължителни проводници могат да бъдат опасни. Съществува риск от нараняване вследствие на токов удар.

- Пазете продукта от дъжд или влага. Проникването на вода в продукта увеличава риска от токов удар.
- Преди пускане в експлоатация внимавайте за това, мрежовото напрежение да съвпада с работното напрежение върху типовата табелка.
- Свързването към електрическата мрежа трябва да се извърши от опитен електротехник и да отговаря на изискванията на IEC 60364-1.
- Електрическите връзки трябва да се извършват от електротехник в съответствие с всички местни и национални разпоредби.
- Използвайте защитен прекъсвач при утечен ток с ток на изключване от 30 mA или по-малък.
- Преди всяка употреба проверявайте уреда, проводника за свързване към мрежата и щекера.
- Ако проводникът за свързване към мрежата на този продукт се повреди, то той трябва да бъде сменен от производителя, от неговата сервисна служба или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.
- Не използвайте кабела, за да издърпвате щепсела от контакта. Пазете кабела от горещина, масло и остри ръбове.
- Не пренасяйте и не свързвайте продукта с проводника за свързване към мрежата.
- Неподходящите удължителни кабели могат да бъдат опасни. Ако се използва удължителен кабел, той трябва да е подходящ за използване на открито и връзката трябва да е суха и над земята. Препоръчително е да се използва кабелна макара, която държи гнездото на поне 60 mm над пода. Проверете кабела за повреди.
- Изключвайте щепсела от контакта преди всякакви работи по продукта, по време на работни почивки, почистване и когато не го използвате.
- Удължителните проводници не трябва да са със сечение, по-малко от 2 x 2,5 mm².
- Носете здрави обувки, за да се предпазите от токов удар.
- За да се предпазите от токов удар, работете с продукта само в изправено, стоящо положение.
- Изключвайте продукта, когато го оставяте без надзор.

Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Застрашаване на здравето поради ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват невяни остатъчни рискове.

- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Избягвайте непреднамерено пускане в експлоатация на продукта.
- Дръжте ръцете си далеч от работната зона, когато продуктът работи.
- Спазвайте предписаните указания за поддръжка и безопасност в ръководството за употреба.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

7 Технически данни

Работно напрежение	220-240 V~/50/60 Hz
Номинална мощност	1400 W
Клас на защита	II / ☐ (двойна изолация)
Тип защита	IPX5
Дължина на проводник за свързване към мрежата	5 m
Дължина на високонапорен маркуч	3 m
Номинално налягане/работно налягане (p)	80 bar (8 MPa)
Макс. допустимо налягане (p max)	110 bar (11 MPa)
Макс. входящо налягане (p max)	12 bar (1,2 MPa)
Дебит на водата (Q)	5,5 l/min
Макс. дебит (Q _{max})	6,5 l/min
Макс. температура на захранване (T in max)	50 °C
Тегло (вкл. принадлежностите)	4,8 kg

Запазва се правото на технически промени!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът, издаван от машината, надхвърля 85 dB, моля, Вие и хората, намиращи се в непосредствена близост до машината, носете подходящи средства за защита на слуха.

Характеристики на шума

Информация за образуването на шум, измерен съгласно приложимите стандарти (ISO 3744):

Ниво на звуково налягане L _{pA}	74,6 dB
Неопределеност на измерването K _{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L _{WA}	88,3 dB

Ниво на звукова мощност, гарантирано L_{WA}	92 dB
Неопределеност на измерването K_{WA}	3 dB

Вибрационни показатели (вибрации длан-ръка)

Информация за образуването на вибрации, измерен съгласно приложимите стандарти (EN 60335-2-79):

Вибрации a_h	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
----------------	--------------------------

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на шумовите емисии и посочената обща стойност на вибрациите могат също да бъдат използвани за предварителна оценка на натоварването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на действителното използване на електрическия инструмент шумовите емисии и стойността на емисиите вибрации могат да се различават от посочените стойности в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално от вида на обработвания детайл.

Опитайте се да поддържате натоварването възможно най-ниско. Примерни мерки: ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

8 Разпаковане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!

Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.

- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

9 Монтаж

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Вкарвайте щепсела в контакта само когато продуктът е готов за употреба.

- Поставете продукта върху плоска, равна повърхност (устойчива на накланяне).

Необходим инструмент:

- кръстата отвертка*

* = не са включени задължително в обема на доставката!

9.1 Монтаж на ръкохватката (1) (Фиг. 3)

1. Плъзнете ръкохватката (1) върху връзката в горната част на продукта и я закрепете с два винта (1a). Използвайте кръстата отвертка.

9.2 Монтаж на държачите (Фиг. 4, 5)

1. Плъзнете държача (2) за проводника за връзване към мрежата и държача (6) за принадлежностите върху двете точки за свързване от страни на продукта.
2. Монтирайте държача (5) за високонапорния маркуч (5a) към задната част на продукта с помощта на два винта (5b). Използвайте кръстата отвертка.

9.3 Свържете съединителя (7b) за връзката за вода (7) (Фиг. 6)

1. Отстранете капачката (7a) от връзката за вода (7). Запазете капачката (7a).
2. Завийте съединителя (7b) към връзката за вода (7).

10 Преди пускане в експлоатация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Вкарвайте щепсела в контакта само когато продуктът е готов за употреба.

Указания:

Изключвайте продукта и изваждайте контакта от щепсела, когато монтирате или демонтирате аксесоари.

В съответствие с действащите разпоредби продуктът никога не бива да работи без системен сепаратор на системата за питейна вода.

Трябва да се използва подходящ системен сепаратор в съответствие с EN 12729 тип BA.

Водата, която е преминала през сепаратор, се категоризира като непитейна.

Системен сепаратор се предлага от специализирани търговци.

Системен сепаратор (предпазител от обратен поток) предотвратява обратния поток на вода и почистващо средство в тръбопровода за питейна вода.

- Използвайте стандартен $\frac{1}{2}$ " градински маркуч с дължина най-малко 5 метра за входа за вода. Дължината от 30 метра не трябва да се превишава.

10.1 Свързване/отстраняване на високонапорен маркуч (5a) (Фиг. 7)

Свързване:

1. Поставете съединителния щекер на високонапорния маркуч (5a) към връзката (4) на машината за почистване с високо налягане.
2. Свържете съединителния щекер на високонапорния маркуч (5a) към връзката (10b) на пистолета за пръскане (10).
Съединителният щекер се фиксира с щракване.

Указание:

Винаги изключвайте продукта, преди да отстраните високонапорния маркуч.

Отстраняване:

1. Задействайте приспособлението за освобождаване (10a) на пистолета за пръскане (10) издърпайте високонапорния маркуч (5a) навън.
2. Задействайте приспособлението за освобождаване (4a) на машината за почистване с високо налягане и изтеглете високонапорния маркуч (5a) от връзката (4).

10.2 Свързване/отстраняване на ланцетата (9) (Фиг. 7)

Свързване:

1. Вкарайте края на ланцетата (9) в предвидената за това връзка на пистолета за пръскане (10).
2. Натиснете ланцетата (9) здраво във връзката на пистолета за пръскане (10) и завъртете ланцетата (9) по часовниковата стрелка, докато тя се свърже сигурно с пистолета за пръскане (10).

Отстраняване:

1. Натиснете ланцетата (9) здраво във връзката на пистолета за пръскане (10) и я завъртете обратно на часовниковата стрелка.
2. Изтеглете ланцетата (9) напред.

10.3 Свързване/отстраняване на променливата дюза (8) (Фиг. 7)

- За да използвате променливата дюза (8), поставете ланцетата (9) върху пистолета за пръскане (10), както е описано в 10.2.
- Ако не искате да използвате променливата дюза (8), можете да я съхранявате в държача (6a).

Свързване:

1. Поставете променливата дюза (8) върху ланцетата (10) и завъртете приставката, докато тя се фиксира с щракване.

Отстраняване:

1. Натиснете приспособлението за освобождаване (9a) в предния край на ланцетата (9) и изтеглете променливата дюза (8) напред.

11 Управление

ВНИМАНИЕ

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

ВНИМАНИЕ

Работете с продукта само в изправено положение, никога в легнало положение.

⚠ ОПАСНОСТ

Ако продуктът падне, незабавно го изключете и го разединете от електрическата мрежа!

Съществува опасност от токов удар! Едва сега върнете продукта в изправено, стоящо положение.

За Ваша собствена безопасност изчакайте ок. пет минути, преди да извършите отново електрическото свързване!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обърнете внимание на силата на отблъскване на излизащата водна струя.

Уверете се, че стоите стабилно и държите здраво пистолета за пръскане.

В противен случай можете да нараните себе си или други хора!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При течове във водопроводната система незабавно изключете продукта и незабавно разединете продукта от електрическата мрежа.

Съществува опасност от токов удар!

Започнете отново да свързвате водните връзки.

Указание:

Не работете с продукта при затворен кран за вода. Работата на сухо ще повреди продукта.

11.1 Включване/изключване на продукта (Фиг. 6, 8, 9)

Включване

1. Свържете градински маркуч с бърза връзка* със съединителя (7b) на връзката за вода (7).
2. Свалете проводника за свързване към мрежата (2a) от държача (2) и развийте проводника за свързване към мрежата (2a).
3. Включете щепсела в контакт.
4. Отворете крана за вода докрай.

5. Включете продукта от превключвателя за включване/изключване (3).
Винаги включвайте продукта едва тогава, когато сте свързали всички връзки за вода и те са уплътнени.
Двигателят се включва, докато се създаде необходимото налягане.
Двигателят се изключва, след като налягането се повиши.
6. Деблокирайте лоста за включване (10c), като задействате блокировката срещу включване (10d).
7. Натиснете лоста за включване (10c) на пистолета за пръскане (10).
Двигателят стартира автоматично.
8. Отпускането на лоста за включване (10c) изключва продукта, като високото налягане в системата се запазва.

Изключване

1. Изключете продукта с превключвателя за включване/изключване (3).
2. Извадете щепсела от контакта.
3. Затворете крана за вода.
4. Изключете машината за почистване с високо налягане от водоснабдяването.
5. Натиснете лоста за включване (10c) на пистолета за пръскане (10), за да освободите наличното налягане в системата.
6. Блокирайте лоста за включване (10c), като задействате блокировката срещу включване (10d).
7. Навийте проводника за свързване към мрежата (2a) и го съхранявайте в държача (2).

* = не са включени задължително в обема на доставката!

11.2 Край на операцията (Фиг. 9)

1. Изключете продукта, както е описано в 11.1.
2. Навийте проводника за свързване към мрежата (2a) и го съхранявайте в държача (2).
3. Отстранете високонапорния маркуч (5a), както е описано в 10.1.
4. Свалете променливата дюза (8), както е описано в 10.3, от ланцетата (9).
5. Съхранявайте пистолета за пръскане (10) с ланцетата (9) и променливата дюза (8) в предвидените за целта държачи (6/6a).

12 Почистване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка или почистване може да доведе до наранявания!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на почистване, ремонт и поддръжка продуктът може да се задейства неочаквано и да причини наранявания и изгаряния.

- Изключете продукта.
- Извадете щепсела от контакта.
- Оставете продуктът да се охлади.

12.1 Почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не измивайте продукта с вода и не го почиствайте под течаща вода. Съществува риск от токов удар и продуктът може да се повреди.

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа или го продухвайте със сгъстен въздух под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
- В никакъв случай за почистване не потапяйте продукта във вода или други течности.
- Почиствайте продукта редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.
- Винаги дръжте продукта чист, сух и без масло или греси. След всяка употреба и преди съхранението отстранявайте праха.

12.1.1 Почистване на променливата дюза (8) (Фиг. 2)

1. Можете да отстраните чуждите тела от променливата дюза (8) с иглата за почистване на дюза (11).
2. Изплакнете променливата дюза (8) с вода, за да отстраните всички чужди тела.

12.1.2 Почистване на филтърна вложка (Фиг. 2, 6)

1. Почиствайте редовно филтърната вложка, която е монтирана между съединителя (7b) и връзката за вода (7).
2. За целта отвийте съединителя (7b) от връзката за вода (7).
3. Почистете филтърната вложка с иглата за почистване на дюза (11).

12.2 Поддръжка

Продуктът не се нуждае от поддръжка.

Във вътрешността на този продукт няма части, които могат да се ремонтират от потребителя. Свържете се с квалифициран специалист, който да провери и ремонтира продукта.

- Преди всяка употреба проверявайте продукта за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.

13 Съхранение и транспортиране

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване и изгаряне!

Продуктът може да се стартира неочаквано, което да доведе до наранявания.

- Преди всякакви работи по почистване и поддръжка изключвайте двигателя.
- Оставете двигателя да се охлади.
- Извадете щепсела от контакта.

- Изпразнете продукта напълно.
- Почистете и проверете продукта за повреди.

13.1 Лагеруване (Фиг. 2, 9)

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.

Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка. Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за употреба при продукта.

- Можете да съхранявате променливата дюза (8) в държача (6а).
 - Съхранявайте пистолета за пръскане (10) с ланцетата (9) в предвидения за целта държач (6).
 - Можете да съхранявате високонапорния маркуч (5а) върху държача (5).
1. Навийте високонапорния маркуч (5а) и съхранявайте високонапорния маркуч (5а) върху държача (5).

13.2 Транспортиране (фиг. 1, 7)

1. За да транспортирате продукта, изключете го от електрическата мрежа и го оставете на друго предвидено за целта място.
2. Продуктът може да се транспортира само с помощта на предвидената за целта ръкохватка (1) и колелата (14).
3. Можете да регулирате ръкохватката (1) на височина чрез бутона за освобождаване (7).
4. Повдигнете продукта, когато го транспортирате над стълби или препятствия.
5. За да предотвратите повреди и наранявания, при транспортиране в автомобили обезопасете продукта срещу преобръщане и подхлъзване.

14 Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

14.1 Повредени свързващи електрически проводници

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процели на прозорци или врати;
- точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокарване на свързващия проводник;
- места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник;
- повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт;
- пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници със същото обозначение.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Указания за безопасност за смяна на повредени или дефектни проводници за свързване към мрежата

Вид на свързването Y

Ако е необходим смяна на проводника за свързване към мрежата, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

14.2 Важни указания

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

14.3 Двигател на променлив ток

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

- Уверете се, че мрежовото напрежение съпада с напрежението, посочено на типовата табелка на продукта.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.

15 Ремонт и поръчване на резервни части

След ремонт или поддръжка се уверете, че всички части, свързани с безопасността, са на мястото си и са в отлично състояние. Съхранявайте частите, които могат да причинят нараняване, на място, недостъпно за други лица и деца.

ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за аксесоарите.

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

Връзки и ремонти

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

15.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

Резервни части / принадлежности

Променлива дюза – артикулен №:	3907727003
Пистолет за пръскане – артикулен №:	7907701716
Ланцета – артикулен №:	3907727004
Високонапорен маркуч – артикулен №:	7907701715
Съединител (връзка за вода) – артикулен №:	5907736006

16 Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания относно изхвърлянето на електрическото и електронното оборудване



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля отделно!

- Старите батерии, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.

- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
 - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
 - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
 - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

17 Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Продуктът не работи.	Продуктът е изключен. Превключвателят за включване/изключване е изключен.	Включете продукта от превключвателя за включване/изключване.
	Повреден проводник за свързване към мрежата.	Изключете продукта и го изключете от електрозахранването. Проверете проводника за свързване към мрежата за повреди. Ако е необходимо проводника за свързване към мрежата да се смени от специалист.
	Дефектно захранване.	Проверете дали електрическата система отговаря на спецификациите, посочени на табелката.
Продуктът е без налягане.	Спад на налягането в линията.	Проверете водоснабдяването.
Силни колебания в налягането.	Дюзата е замърсена или запушена.	Изплакнете дюзата с вода. При нужда почистете отвора на дюзата с иглата за почистване на дюза.
Теч във водопроводната система.	Връзките не са монтирани правилно.	Изключете продукта и го изключете от електрозахранването. Свържете отново продукта към водопроводните тръби.

18 ЕС Декларация за съответствие

Превод на оригиналната декларация на съответствие

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Марка: **SCHEPPACH**
Обозначение на артикула: **Електрическа машина за почистване с високо налягане - SHD110**
Артикулен № **5907758915**

Директиви на ЕС:

2014/30/EC, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* Горепосраният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени стандарти:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Процедури за оценяване на съответствието:

2000/14/EO_2005/88/EO – приложение: V

Гарантирано
ниво на звукова мощност (L_{WA}): 92 dB
Измерено
ниво на звукова мощност (L_{WA}): 88,3 dB

Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.10.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Πίνακας περιεχομένων

1	Εισαγωγή	224
2	Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-7)	225
3	Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2)	225
4	Ενδεδειγμένη χρήση	225
5	Μη ενδεδειγμένη χρήση	226
6	Υποδείξεις ασφαλείας	226
7	Τεχνικά χαρακτηριστικά	228
8	Αποσυσκευασία	229
9	Συναρμολόγηση	229
10	Πριν από τη θέση σε λειτουργία	230
11	Χειρισμός	230
12	Καθαρισμός και συντήρηση	231
13	Αποθήκευση και μεταφορά	232
14	Ηλεκτρική σύνδεση	232
15	Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών	233
16	Απόρριψη και ανακύκλωση	233
17	Αντιμέτωπιση προβλημάτων	234
18	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	234
19	Διευρυμένο σχέδιο	275

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε προστασία ακοής.
	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να συνδεθεί απευθείας σε δημόσιο δίκτυο πόσιμου νερού.
	Μην κατευθύνετε τον πίδακα υψηλής πίεσης σε ανθρώπους, ζώα, ενεργό ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στο ίδιο το προϊόν.
	Ρύθμιση του ρυθμιζόμενου ακροφυσίου.

	Μηχανισμός απασφάλισης για τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης.
	Φραγή ενεργοποίησης (πιστολιού ψεκασμού)
	Διενεργείτε εργασίες συντήρησης, μετασκευής, ρύθμισης και καθαρισμού μόνο με απενεργοποιημένο το προϊόν και αφού έχετε αφαιρέσει το φινιρ ρευματοληψίας από την πρίζα!
	Κατηγορία προστασίας II (διπλή μόνωση).
	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος του προϊόντος.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

1 Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε κατά την εργασία σας το νέο σας προϊόν.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χρήσης
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρολογικών κανόνων και κανονισμών.

Προσέξτε:

Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος.

Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

ντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χειρισμού και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

2 Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-7)

1. Λαβή
- 1a. Βίδα
2. Στήριγμα (καλωδίου ρεύματος)
- 2a. Καλώδιο ρεύματος
3. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
4. Σύνδεσμος
- 4a. Μηχανισμός απασφάλισης
5. Στήριγμα (εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης)
- 5a. Εύκαμπος σωλήνας υψηλής πίεσης
- 5b. Βίδα
6. Στήριγμα (πιστολιού ψεκασμού με ψεκαστική ράβδο)
- 6a. Στήριγμα (ακροφυσίου)
7. Σύνδεση νερού
- 7a. Καπάκι κάλυψης
- 7b. Συμπλέκτης
8. Ρυθμιζόμενο ακροφύσιο
9. Ψεκαστική ράβδος
- 9a. Μηχανισμός απασφάλισης
10. Πιστόλι ψεκασμού
- 10a. Μηχανισμός απασφάλισης
- 10b. Σύνδεσμος
- 10c. Μοχλός ενεργοποίησης
- 10d. Φραγή ενεργοποίησης
11. Βελόνα καθαρισμού ακροφυσίου

3 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2)

Θέση	Ποσότητα	Ονομασία
1.	1x	Λαβή
1a.	2x	Βίδα
2.	1x	Στήριγμα (καλωδίου ρεύματος)
5.	1x	Στήριγμα (εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης)
5a.	1x	Εύκαμπος σωλήνας υψηλής πίεσης
5b.	2x	Βίδα
6.	1x	Στήριγμα (πιστολιού ψεκασμού με ψεκαστική ράβδο)
6a.	1x	Στήριγμα (ακροφυσίου)
7b.	1x	Συμπλέκτης
8.	1x	Ρυθμιζόμενο ακροφύσιο
9.	1x	Ψεκαστική ράβδος
10.	1x	Πιστόλι ψεκασμού
11.	1x	Βελόνα καθαρισμού ακροφυσίου
	1x	Ηλεκτρική μηχανή καθαρισμού υπό υψηλή πίεση
	1x	Οδηγίες χρήσης

4 Ενδεδειγμένη χρήση

Το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης χρησιμοποιείται:

- για τον καθαρισμό μηχανημάτων, οχημάτων, οικοδομικών έργων, εργαλείων, προσώπων κτιρίων, βεράντων, συσκευών κήπου κλπ. με χρήση πίδακα νερού υψηλής πίεσης.
- με γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά.
- με τήρηση των στοιχείων που αναφέρει ο κατασκευαστής σχετικά με τα αντικείμενα προς καθαρισμό.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

5 Μη ενδεξιγμένη χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. Ο πίδακας που παράγει το προϊόν δεν επιτρέπεται να κατευθύνεται προς ανθρώπους, ζώα, ηλεκτρικό εξοπλισμό υπό τάση αλλά ούτε και στο ίδιο το προϊόν.
2. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν βρίσκονται άλλα άτομα εντός εμβέλειας, εκτός αν αυτά φορούν ειδικό προστατευτικό ρουχισμό.
3. Μην κατευθύνετε τον πίδακα ούτε προς τον ίδιο τον εαυτό σας ούτε προς άλλους, με σκοπό να καθαρίσετε ρουχισμό ή υποδήματα.
4. Μην ψεκάζετε με το προϊόν καύσιμα υγρά. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
5. Δεν επιτρέπεται η χρήση πλυστικών μηχανημάτων υψηλής πίεσης από παιδιά ή μη καταρτισμένα άτομα.
6. Οι εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, τα εξαρτήματα και οι σύνδεσμοι του προϊόντος είναι μέρη του σημαντικά για την ασφάλεια που προσφέρει. Χρησιμοποιείτε μόνο εύκαμπτους σωλήνες υψηλής πίεσης, εξαρτήματα σύνδεσης και συνδέσμους που συνιστά ο κατασκευαστής.
7. Για την εξασφάλιση της ασφάλειας του προϊόντος χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή ή ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
8. Το νερό που έχει περάσει μέσα από μια διάταξη απομόνωσης του συστήματος θεωρείται μη πόσιμο.
9. Μη θέσετε το προϊόν σε λειτουργία αν το καλώδιο ρεύματος, το σύστημα τροφοδοσίας νερού ή οποιοδήποτε άλλο από τα σημαντικά μέρη του προϊόντος, όπως ο εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης ή το πιστόλι ψεκασμού, έχει υποστεί ζημιά ή παρουσιάζει διαρροή.
10. Τα ακατάλληλα καλώδια επέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Αν χρησιμοποιείται καλώδιο επέκτασης, αυτό πρέπει να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο και η σύνδεση πρέπει να είναι στεγνή και να βρίσκεται πάνω από την επιφάνεια του εδάφους. Για τον σκοπό αυτό συνιστάται η χρήση ενός καρουλιού καλωδίου που διατηρεί την πρίζα σε απόσταση τουλάχιστον 60 mm πάνω από το έδαφος. Ελέγξτε το καλώδιο για ζημιές.
11. Δεν επιτρέπεται να παραμένει το προϊόν χωρίς επίτηρηση ενώ είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.
12. Σε καμία περίπτωση μη βυθίσετε το προϊόν σε νερό ή άλλο υγρό για να το καθαρίσετε.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

6 Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

6.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν θα παίζουν με το προϊόν. Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη πείρας και γνώσης, εφόσον αυτά επιτηρούνται ή έχουν λάβει καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν από τη χρήση του. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίξουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες χρήσης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Δεν επιτρέπεται η χρήση πλυστικών μηχανημάτων υψηλής πίεσης από παιδιά ή μη καταρτισμένα άτομα.

- Σε περίπτωση που προκύψει ένα πρόβλημα ή μια βλάβη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, πρέπει να απενεργοποιήσετε άμεσα το προϊόν και αποσυνδέσετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα. Κατόπιν διαβάστε το κεφάλαιο Αντιμετώπιση προβλημάτων.

6.2 Εργασία με το προϊόν

ΠΡΟΣΟΧΗ

Έτσι θα αποφύγετε ατυχήματα και τραυματισμούς:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν αναπτύχθηκε για τη χρήση με απορρυπαντικά που παραδίδονται ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων απορρυπαντικών ή χημικών μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στην ασφάλεια του προϊόντος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι πίδακες υψηλής πίεσης μπορεί να είναι επικίνδυνοι σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης.

Ο πίδακας δεν επιτρέπεται να στρέφεται σε ανθρώπους, ενεργό ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στο ίδιο το προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν βρίσκονται άλλα άτομα εντός εμβέλειας, εκτός αν αυτά φορούν προστατευτικό ρουχισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην κατευθύνετε τον πίδακα ούτε προς τον ίδιο τον εαυτό σας ούτε προς άλλους, για να καθαρίσετε ρουχισμό ή υποδήματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος έκρηξης!

Μην ψεκάζετε καύσιμα υγρά!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν δεν επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία ή να χρησιμοποιείται από παιδιά ή από μη καταρτισμένα άτομα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, τα εξαρτήματα και οι σύνδεσμοι είναι σημαντικά για την ασφάλεια του προϊόντος. Χρησιμοποιείτε μόνο εύκαμπτους σωλήνες υψηλής πίεσης, εξαρτήματα σύνδεσης και συνδέσμους που συνιστά ο κατασκευαστής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την εξασφάλιση της ασφάλειας του προϊόντος χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά από τον κατασκευαστή ή ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το νερό που έχει περάσει μέσα από μια διάταξη κατά της αντίστροφης ροής θεωρείται μη πόσιμο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια της εφαρμογής του προϊόντος μπορεί να σχηματιστούν αερολύματα. Η εισπνοή αερολυμάτων μπορεί να είναι επικίνδυνη για την υγεία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ανάλογα με την εφαρμογή, για το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται ακροφύσια ψεκασμού με προστατευτικό κάλυμμα, με τα οποία μειώνεται κατά πολύ η εκπομπή υδατικών αερολυμάτων. Δεν επιτρέπεται σε όλες τις εφαρμογές η χρήση μιας τέτοιας διάταξης. Αν δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται ακροφύσια ψεκασμού με προστατευτικό κάλυμμα κατά του σχηματισμού αερολυμάτων, μπορεί ανάλογα με τον περίγυρο του καθαρισμού να απαιτείται μια μάσκα υψηλής αναπνευστικής προστασίας FFP2 ή ισοδύναμη.

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε όρθια θέση και πάνω σε ένα οριζόντιο και σταθερό υπόβαθρο.
- Φοράτε κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό και προστατευτικά γυαλιά για προστασία από εκτινασόμενο νερό ή ακαθαρσίες.
- Λαμβάνετε κατάλληλα μέτρα για να κρατάτε τα παιδιά μακριά από το προϊόν όταν αυτό είναι σε λειτουργία.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε αναφλέξιμα υγρά ή αέρια. Σε περίπτωση μη τήρησης υπάρχει κίνδυνος φωτιάς ή έκρηξης.
- Αν έλθετε σε επαφή με απορρυπαντικό, ξεπλύνετε το με άφθονο καθαρό νερό.
- Φυλάσσετε το προϊόν σε ένα ξηρό μέρος μακριά από παιδιά.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Έτσι θα αποφύγετε ζημιές στο προϊόν και σωματικές βλάβες που ενδεχομένως προκαλούνται από αυτές:

- Μην εργάζεστε με ένα προϊόν που έχει υποστεί ζημιά, δεν είναι πλήρες ή έχει τροποποιηθεί χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Πριν τη θέση σε λειτουργία αναθεώστε σε έναν ειδικό να ελέγξει ότι υπάρχουν τα απαιτούμενα μέτρα προστασίας από ηλεκτρικό ρεύμα.
- Μη θέσετε το προϊόν σε λειτουργία αν το καλώδιο ρεύματος, η τροφοδοσία νερού ή άλλα σημαντικά εξαρτήματα όπως ο εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης ή το πιστόλι ψεκασμού έχει υποστεί ζημιά ή παρουσιάζει διαρροή.
- Προστατεύετε το προϊόν από παγετό και από λειτουργία εν ξηρώ.
- Το προϊόν επιτρέπεται να ανοίξει μόνο εξουσιοδοτημένος ειδικευμένος ηλεκτρολόγος. Σε περίπτωση που απαιτείται επισκευή, απευθύνετε πάντα στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.

6.3 Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

ΠΡΟΣΟΧΗ

Έτσι θα αποφύγετε ατυχήματα και τραυματισμούς από ηλεκτροπληξία:

- Σε περίπτωση χρήσης καλωδίου επέκτασης, το βύσμα και ο σύνδεσμος πρέπει να είναι στεγανά σε νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα ακατάλληλα καλώδια επέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Υπάρχει κίνδυνος σωματικών βλαβών λόγω ηλεκτροπληξίας.

- Κρατάτε το προϊόν μακριά από βροχή ή υγρασία. Η εισόδηση νερού στο προϊόν αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Πριν από τη θέση σε λειτουργία βεβαιώστε ότι η τάση του ηλεκτρικού δικτύου ταυτίζεται με την τάση λειτουργίας που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων.
- Η σύνδεση με το δίκτυο πρέπει να πραγματοποιηθεί από έναν έμπειρο ηλεκτρολόγο και να εκπληρώνει τις απαιτήσεις του IEC 60364-1.
- Οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από έναν ηλεκτρολόγο και σε συμφωνία με όλους τους ισχύοντες κανονισμούς σε τοπικό και εθνικό επίπεδο.
- Χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής το οποίο έχει ονομαστικό ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA ή μικρότερο.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το προϊόν, το καλώδιο ρεύματος και το φις για ζημιές.
- Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος αυτού του προϊόντος, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από κέντρο εξυπηρέτησης πελατών του ή κάποιο πρόσωπο παρόμοιες κατάρτισης, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Προστατέψτε το καλώδιο από θερμότητα, λάδια και αιχμηρές ακμές.
- Μη μεταφέρετε ή στερεώνετε το προϊόν από το καλώδιο ρεύματος.
- Τα ακατάλληλα καλώδια επέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Αν χρησιμοποιείται καλώδιο επέκτασης, αυτό πρέπει να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο και η σύνδεση πρέπει να είναι στεγνή και να βρίσκεται πάνω από την επιφάνεια του εδάφους. Για τον σκοπό αυτό συνιστάται η χρήση ενός καρουλιού καλωδίου που διατηρεί την πρίζα σε απόσταση τουλάχιστον 60 mm πάνω από το έδαφος. Ελέγξτε το καλώδιο για ζημιές.
- Πριν από όλες τις εργασίες στο προϊόν, στα διαλείμματα της εργασίας, κατά τον καθαρισμό και όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν, αποσυνδέετε το φις ρευματοληψίας από την πρίζα.
- Οι αγωγοί επέκτασης δεν επιτρέπεται να έχουν διατομή καλωδίων μικρότερη από $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Φοράτε σταθερά υποδήματα για προστασία από ηλεκτροπληξία.
- Για προστασία από ηλεκτροπληξία χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε όρθια θέση.

- Απενεργοποιείτε το προϊόν όταν το αφήνετε χωρίς επιτήρηση.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Διακινδύνευση για την υγεία από ηλεκτρικό ρεύμα σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ρεύματος.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεχόμενη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολότητά τους.
- Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία του προϊόντος.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή εργασίας, όταν είναι σε λειτουργία το προϊόν.
- Τηρείτε τις υποδείξεις συντήρησης και υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

7 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	220-240 V~/50/60 Hz
Ονομαστική ισχύς	1400 W
Κατηγορία προστασίας	II / □ (διπλή μόνωση)
Βαθμός προστασίας	IPX5
Μήκος καλωδίου ρεύματος	5 m
Μήκος εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης	3 m
Ονομαστική πίεση / Πίεση εργασίας (p)	80 bar (8 MPa)
Μέγ. επιτρεπόμενη πίεση (p μέγ.)	110 bar (11 MPa)
Μέγ. πίεση εισόδου (p μέγ.)	12 bar (1,2 MPa)
Παροχή νερού (Q)	5,5 l/min
Μέγ. παροχή ($Q_{\text{μέγ}}$)	6,5 l/min
Μέγιστη θερμοκρασία εισόδου (T εισ. μέγ.)	50 °C
Βάρος (περιλ. αξεσουάρ)	4,8 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Εάν ο θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB, φορέστε εσείς και τα πρόσωπα, που βρίσκονται κοντά κατάλληλη προστασία ακοής.

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

Πληροφορίες εκπομπών θορύβου με μετρήσεις σύμφωνα με τα σχετικά πρότυπα (ISO 3744):

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	74,6 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{pA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA}	88,3 dB
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA}	92 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{wA}	3 dB

Τιμές κραδασμών (ταλάντευση βραχίονα χεριού)

Πληροφορίες εκπομπών κραδασμών με μετρήσεις σύμφωνα με τα σχετικά πρότυπα (EN 60335-2-79):

Κραδασμοί a_n	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
-----------------	--------------------------

Η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου και η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι εκπομπές θορύβου και η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαίτερος, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμένου εργασίας.

Προσπαθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση. Παραδείγματα μέτρων: ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

8 Αποσυσκευασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.

- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.
- Για αξεσουάρ, φθειρόμενα εξαρτήματα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε από τον τοπικό σας εξειδικευμένο έμπορο.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

9 Συναρμολόγηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Συνδέστε το φις στην πρίζα ρεύματος δικτύου μόνον όταν το προϊόν έχει προετοιμαστεί για χρήση.

- Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια (για ασφάλεια έναντι ανατροπής).

Απαιτούμενο εργαλείο:

- σταυροκατσάβιδο*

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

9.1 Εγκατάσταση της λαβής (1) (Εικ. 3)

1. Σπρώξτε τη λαβή (1) πάνω στο σημείο σύνδεσης στην επάνω πλευρά του προϊόντος και στερεώστε την με δύο βίδες (1a). Χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατσάβιδο.

9.2 Εγκατάσταση των στηριγμάτων (Εικ. 4, 5)

1. Σπρώξτε το στήριγμα (2) για το καλώδιο ρεύματος και το στήριγμα (6) για το αξεσουάρ στα δύο πλευρικά σημεία σύνδεσης στο προϊόν.
2. Εγκαταστήστε το στήριγμα (5) για τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης (5a) χρησιμοποιώντας δύο βίδες (5b) στην πίσω πλευρά του προϊόντος. Χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατσάβιδο.

9.3 Σύνδεση του συνδέσμου (7b) για τη σύνδεση νερού (7) (Εικ. 6)

1. Αφαιρέστε το πώμα κάλυψης (7a) από τη σύνδεση νερού (7). Φυλάξτε το πώμα κάλυψης (7a).
2. Βιδώστε τον σύνδεσμο (7b) στη σύνδεση νερού (7).

10 Πριν από τη θέση σε λειτουργία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Συνδέστε το φως στην πρίζα ρεύματος δικτύου μόνον όταν το προϊόν έχει προετοιμαστεί για χρήση.

Υποδείξεις:

Απενεργοποιείτε το προϊόν και αποσυνδέετε το φως από την πρίζα όταν εγκαθιστάτε ή αφαιρείτε αξεσουάρ.

Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν δεν επιτρέπεται ποτέ να χρησιμοποιηθεί στο δίκτυο πόσιμου νερού χωρίς διάταξη διαχωρισμού του συστήματος.

Πρέπει να χρησιμοποιηθεί κατάλληλη διάταξη διαχωρισμού του συστήματος σύμφωνα με το EN 12729 τύπου BA.

Το νερό που έχει περάσει μέσα από μια διάταξη διαχωρισμού του συστήματος θεωρείται μη πόσιμο.

Μπορείτε να αποκτήσετε μια διάταξη διαχωρισμού του συστήματος από εξειδικευμένο κατάστημα.

Μια διάταξη διαχωρισμού του συστήματος (διάταξη κατά της ανίστροφης ροής) εμποδίζει την αντίστροφη ροή νερού και απορρυπαντικού προς τον αγωγό πόσιμου νερού.

- Για την τροφοδοσία νερού χρησιμοποιείτε ένα λάστιχο κήπου ½" του εμπορίου με μήκος τουλάχιστον 5 m. Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση των 30 m μήκους.

10.1 Σύνδεση/αφαίρεση του εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης (5a) (Εικ. 7)

Σύνδεση:

1. Τοποθετήστε το βύσμα σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης (5a) στο σημείο σύνδεσης (4) του πλυστικού μηχανήματος υψηλής πίεσης.
2. Συνδέστε το βύσμα σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης (5a) στον σύνδεσμο (10b) του πιστολιού ψεκασμού (10).
Το βύσμα σύνδεσης ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

Υπόδειξη:

Πάντα απενεργοποιείτε το προϊόν πριν αφαιρέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης.

Αφαίρεση:

1. Πιέστε τον μηχανισμό απασφάλισης (10a) του πιστολιού ψεκασμού (10) και τραβήξτε έξω τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης (5a).
2. Πιέστε το μηχανισμό απασφάλισης (4a) στο πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης και τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης (5a) έξω από τη σύνδεση (4).

10.2 Σύνδεση/αφαίρεση της ψεκαστικής ράβδου (9) (Εικ. 7)

Σύνδεση:

1. Εισάγετε το άκρο της ψεκαστικής ράβδου (9) στο ειδικό προβλεπόμενο σημείο σύνδεσης του πιστολιού ψεκασμού (10).
2. Πιέστε την ψεκαστική ράβδο (9) σταθερά μέσα στη σύνδεση του πιστολιού ψεκασμού (10) και περιστρέψτε την ψεκαστική ράβδο (9) δεξιόστροφα μέχρι να συνδεθεί σταθερά με το πιστόλι ψεκασμού (10).

Αφαίρεση:

1. Πιέστε την ψεκαστική ράβδο (9) σταθερά μέσα στη σύνδεση του πιστολιού ψεκασμού (10) και περιστρέψτε την αριστερόστροφα.
2. Αφαιρέστε την ψεκαστική ράβδο (9) προς τα εμπρός.

10.3 Σύνδεση/αφαίρεση του ρυθμιζόμενου ακροφυσίου (8) (Εικ. 7)

- Για να χρησιμοποιήσετε το ρυθμιζόμενο ακροφύσιο (8) τοποθετήστε την ψεκαστική ράβδο (9) πάνω στο πιστόλι ψεκασμού (10) όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.2.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το ρυθμιζόμενο ακροφύσιο (8), μπορείτε να το έχετε φυλαγμένο στο στήριγμα (6a).

Σύνδεση:

1. Τοποθετήστε το ρυθμιζόμενο ακροφύσιο (8) πάνω στην ψεκαστική ράβδο (10) και περιστρέψτε το πρόσθετο εξάρτημα μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση:

1. Πιέστε τον μηχανισμό απασφάλισης (9a) στο μπροστινό άκρο της ψεκαστικής ράβδου (9) και αφαιρέστε το ρυθμιζόμενο ακροφύσιο (8) τραβώντας το προς τα εμπρός.

11 Χειρισμός

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε όρθια θέση, ποτέ σε ξαπλωτή θέση.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σε περίπτωση που ανατραπεί το προϊόν, αμέσως απενεργοποιήστε το και αποσυνδέστε το από το δίκτυο ρεύματος!

Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πρώτα τοποθετήστε το προϊόν πάλι στην κατακόρυφη, όρθια θέση.

Για τη δική σας ασφάλεια περιμένετε περίπου πέντε λεπτά πριν αποκαταστήσετε την ηλεκτρική σύνδεση!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέχετε τη δύναμη ανάδρασης από τον εξερχόμενο πίδακα νερού.

Φροντίζετε να έχετε καλή στάση σώματος και κρατάτε καλά το πιστόλι ψεκασμού.

Διαφορετικά μπορεί να τραυματίσετε τον εαυτό σας ή άλλα άτομα!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση διαρροών στο σύστημα νερού, αμέσως απενεργοποιήστε το προϊόν και αμέσως αποσυνδέστε το προϊόν από το δίκτυο ρεύματος.
Υπάρχει κίνδυνος από ηλεκτροπληξία!
Ξεκινήστε πάλι με τη σύνδεση των συνδέσεων νερού.

Υπόδειξη:

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με κλειστό διακόπτη νερού. Η λειτουργία εν ζηρώ έχει ως συνέπεια την πρόκληση ζημιάς στο προϊόν.

11.1 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του προϊόντος (Εικ. 6, 8, 9)

Ενεργοποίηση

1. Συνδέστε ένα λάστιχο κήπου με ταχυσύνδεσμο* με τον σύνδεσμο (7b) στη σύνδεση νερού (7).
2. Πάρτε το καλώδιο ρεύματος (2a) από το στήριγμα (2) και ξετυλίξτε το καλώδιο ρεύματος (2a).
3. Συνδέστε το φως ρευματοληψίας σε μια πρίζα.
4. Ανοίξτε πλήρως τον διακόπτη νερού.
5. Ενεργοποιήστε το προϊόν με τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (3).
Πάντα ενεργοποιείτε το προϊόν μόνον όταν έχετε συνδέσει όλες τις συνδέσεις νερού και αυτές είναι στεγανές.
Ο κινητήρας ενεργοποιείται μέχρι να δημιουργηθεί η απαραίτητη πίεση.
Μετά τη δημιουργία της πίεσης, ο κινητήρας απενεργοποιείται.
6. Απασφαλίστε τον μοχλό ενεργοποίησης (10c) πατώντας τη φραγή ενεργοποίησης (10d).
7. Πιέστε τον μοχλό ενεργοποίησης (10c) του πιστολιού ψεκασμού (10).
Ο κινητήρας τίθεται σε λειτουργία αυτόματα.
8. Όταν αφήνετε ελεύθερο τον μοχλό ενεργοποίησης (10c), το προϊόν απενεργοποιείται, αλλά η υψηλή πίεση μέσα στο σύστημα διατηρείται.

Απενεργοποίηση

1. Απενεργοποιήστε το προϊόν με τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (3).
2. Αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.
3. Κλείστε τον διακόπτη νερού.
4. Αποσυνδέστε το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης από την παροχή ρεύματος.
5. Πιέστε τον μοχλό ενεργοποίησης (10c) του πιστολιού ψεκασμού (10) για να εκτονώσετε την πίεση που υπάρχει στο σύστημα.
6. Ασφαλίστε τον μοχλό ενεργοποίησης (10c) πατώντας τη φραγή ενεργοποίησης (10d).
7. Τυλίξτε το καλώδιο ρεύματος (2a) και φυλάξτε το στο στήριγμα (2).

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

11.2 Τερματισμός της λειτουργίας (Εικ. 9)

1. Απενεργοποιήστε το προϊόν όπως περιγράφεται στην ενότητα 11.1.

2. Τυλίξτε το καλώδιο ρεύματος (2a) και φυλάξτε το στο στήριγμα (2).
3. Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης (5a) όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.1.
4. Αφαιρέστε το ρυθμιζόμενο ακροφύσιο (8) από την ψεκαστική ράβδο (9) όπως περιγράφεται στην ενότητα 10.3.
5. Φυλάξτε το πιστόλι ψεκασμού (10) με την ψεκαστική ράβδο (9) και το ρυθμιζόμενο ακροφύσιο (8) στα ειδικά προβλεπόμενα στήριγματα (6/6a).

12 Καθαρισμός και συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τεχνικά μη σωστές εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, επισκευής και συντήρησης, το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να αναμένεται και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς και εγκαύματα.

- Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.

12.1 Καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ψεκάζετε το προϊόν με νερό και μην το καθαρίζετε σε τρεχούμενο νερό. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και το προϊόν θα μπορούσε να υποστεί ζημιά.

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε με το πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Σε καμία περίπτωση μη βυθίσετε το προϊόν σε νερό ή άλλο υγρό για να το καθαρίσετε.
- Καθαρίζετε το προϊόν τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο λιπαντικό σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.
- Διατηρείτε πάντοτε το προϊόν καθαρό, στεγνό και χωρίς λάδι ή λιπαντικά γράσα. Αφαιρείτε τη σκόνη ύστερα από κάθε χρήση και πριν από την αποθήκευση.

12.1.1 Καθαρισμός του ρυθμιζόμενου ακροφυσίου (8) (Εικ. 2)

- Μπορείτε να απομακρύνετε τα ξένα σώματα από το φραγμένο ρυθμιζόμενο ακροφύσιο (8) χρησιμοποιώντας τη βελόνα καθαρισμού ακροφυσίου (11).
- Ξεπλύνετε επιπλέον το ρυθμιζόμενο ακροφύσιο (8) με νερό για να απομακρύνετε πλήρως τυχόν ξένα σώματα.

12.1.2 Καθαρισμός του ένθετου σήτας (Εικ. 2, 6)

- Καθαρίζετε τακτικά το ένθετο σήτας το οποίο είναι εγκατεστημένο ανάμεσα στον σύνδεσμο (7b) και τη σύνδεση νερού (7).
- Για τον σκοπό αυτό, ξεβιδώστε τον σύνδεσμο (7b) από τη σύνδεση νερού (7).
- Καθαρίστε το ένθετο σήτας με τη βελόνα καθαρισμού ακροφυσίου (11).

12.2 Συντήρηση

Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση.

Στο εσωτερικό αυτού του προϊόντος δεν υπάρχουν εξαρτήματα τα οποία επιδέχονται επισκευή από τον χρήστη. Απευθύνεστε σε ειδικευμένο τεχνικό για τον έλεγχο και την επισκευή του προϊόντος.

- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για εμφανή προβλήματα όπως λασκαρισμένα, φθαρμένα εξαρτήματα ή εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά.

13 Αποθήκευση και μεταφορά

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και εγκαύματος!

Το προϊόν μπορεί να ξεκινήσει μη αναμενόμενα και έτσι να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Απενεργοποιείτε τον κινητήρα πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.
- Αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.

- Εκκενώστε πλήρως το προϊόν.
- Καθαρίζετε και ελέγχετε το προϊόν για ζημιές.

13.1 Αποθήκευση (Εικ. 2, 9)

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.

Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.

Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του. Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το προϊόν.

- Το ρυθμιζόμενο ακροφύσιο (8) μπορείτε να το έχετε φυλαγμένο στο στήριγμα (6a).
- Φυλάξτε το πιστόλι ψεκασμού (10) με την ψεκαστική ράβδο (9) στο ειδικά προβλεπόμενο στήριγμα (6).
- Μπορείτε να φυλάξετε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης (5a) πάνω στο στήριγμα (5).

- Τυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης (5a) και φυλάξτε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης (5a) πάνω στο στήριγμα (5).

13.2 Μεταφορά (Εικ. 1, 7)

- Για τη μεταφορά του προϊόντος, αποσυνδέστε το από το δίκτυο ρεύματος και τοποθετήστε το σε άλλη περιοχή που προβλέπεται για τον σκοπό αυτό.
- Το προϊόν επιτρέπεται να μεταφέρεται μόνο από την ειδικά προβλεπόμενη λαβή (1) και μέσω των τροχών (14).
- Μπορείτε να ρυθμίσετε τη λαβή (1) ως προς το ύψος μέσω του κουμπιού ασφαλείας (7).
- Ανυψώνετε το προϊόν για τη μεταφορά πάνω από σκαλοπάτια ή εμπόδια.
- Για να αποτρέψετε ζημιές και τραυματισμούς, το προϊόν πρέπει κατά τη μεταφορά σε οχήματα να προστατεύεται από ανατροπή και ολίσθηση.

14 Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο προέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

14.1 Ελαττωματικά καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης

Στα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης διέρχονται από διάκενα παραθύρων ή πόρτας,
- σημεία τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή πορείας του καλωδίου σύνδεσης,
- σημεία κοπής από πάτημα του καλωδίου σύνδεσης,
- ζημιές στη μόνωση λόγω βίαιης έλξης από την πρίζα του τοίχου,
- Ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Τέτοια ελαττωματικά καλώδια σύνδεσης ρεύματος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται και αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή, λόγω των ζημιών στη μόνωση.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο γραμμές σύνδεσης με ίδιο χαρακτηρισμό.

Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Υποδείξεις ασφαλείας για την αντικατάσταση αγωγών ρεύματος δικτύου που έχουν υποστεί ζημιά ή βλάβη

Τύπος σύνδεσης Y

Αν απαιτείται αντικατάσταση του αγωγού ρεύματος δικτύου, τότε αυτή πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

14.2 Σημαντικές υποδείξεις

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του μοτέρ, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) το μοτέρ μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

14.3 Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού δικτύου ταυτίζεται με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.

15 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

Μετά από επισκευή ή συντήρηση βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί και βρίσκονται σε τεχνικά άψογη κατάσταση όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας. Φυλάσσετε μακριά από άλλα άτομα και παιδιά όλα τα εξαρτήματα που δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

Συνδέσεις και επισκευές

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

15.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Ρυθμιζόμενο ακροφύσιο – αρ. είδους:	3907727003
Πιστόλι ψεκασμού – αρ. είδους:	7907701716
Ψεκαστική ράβδος – αρ. είδους:	3907727004
Εύκαμπος σωλήνας υψηλής πίεσης – αρ. είδους:	7907701715
Σύνδεσμος (σύνδεση νερού) – αρ. είδους:	5907736006

16 Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τις συσκευασίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στη χρησιμοποιημένη συσκευή, πρέπει πριν την παράδοση της συσκευής να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παιδιαού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
 - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
 - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

17 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Το προϊόν δεν λειτουργεί.	Προϊόν απενεργοποιημένο. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης απενεργοποιημένος.	Ενεργοποιήστε το προϊόν με τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.
	Ζημιά στο καλώδιο ρεύματος.	Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το δίκτυο ρεύματος. Ελέγξτε το καλώδιο ρεύματος για ζημιά. Αν χρειάζεται αναθέστε την αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος σε εξουσιοδοτημένο ειδικό τεχνικό.
	Λανθασμένη τροφοδοσία τάσης.	Ελέγξτε το ηλεκτρικό σύστημα για συμφωνία με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.
Το προϊόν δεν έχει πίεση.	Πτώση πίεσης αγωγού.	Ελέγξτε την παροχή νερού.
Έντονες διακυμάνσεις πίεσης.	Ακροφύσιο λερωμένο ή φραγμένο.	Ξεπλύνετε το ακροφύσιο με νερό. Αν χρειάζεται, καθαρίστε την οπή του ακροφυσίου με τη βελόνα καθαρισμού ακροφυσίου.
Διαρροές στο σύστημα νερού.	Οι συνδέσεις δεν έχουν εγκατασταθεί σωστά.	Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το δίκτυο ρεύματος. Συνδέστε πάλι το προϊόν στους αγωγούς νερού.

18 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα: **SCHEPPACH**
Ονομασία είδ.: **Ηλεκτρική μηχανή καθαρισμού**

υπό υψηλή πίεση -
SHD110

5907758915

Αρ. είδ.

Οδηγίες ΕΕ:

2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΓ, 2000/14/ΕΓ_2005/88/ΕΓ, 2011/65/ΕΥ*,

* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN 60335-1:2012/A15:2021,
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008,
EN IEC 55014-1:2021,
EN IEC 55014-2:2021,
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021,
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης:

2000/14/ΕΚ_2005/88/ΕΚ – Παράρτημα: V

Εγγυημένη
στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}): 92 dB

Μετρηθείσα
στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}): 88,3 dB

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.10.2025


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Cuprins

1	Introducere	235
2	Descrierea produsului (fig. 1-7)	236
3	Pachetul de livrare (fig. 2)	236
4	Utilizarea conformă cu destinația	236
5	Utilizare necorespunzătoare	237
6	Indicații de securitate	237
7	Date tehnice	239
8	Despachetare	240
9	Montajul	240
10	Înainte de punerea în funcțiune	240
11	Operarea	241
12	Curățarea și întreținerea curentă	242
13	Depozitare și transport	242
14	Branșamentul electric	243
15	Reparație și comandă pentru piese de schimb ..	243
16	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	244
17	Remedierea avariilor	244
18	Declarație de conformitate UE	245
19	Desen de ansamblu explodat	275

Explicația simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați căști antiacustice.
	Produsul nu trebuie să fie conectat direct la rețeaua publică de apă potabilă.
	Nu îndreptați jetul de înaltă presiune spre persoane, animale, echipamente electrice active sau spre produsul în sine.
	Reglarea duzei variabile.
	Deblocarea pentru racordul furtunului de înaltă presiune.

	Piedică de pornire (pistol pentru stropit)
	Efectuați lucrări de întreținere, conversie, reglare și curățare numai atunci când produsul este oprit și fișa de rețea este deconectată!
	Clasa de protecție II (izolație dublă).
	Nivelul puterii acustice garantat al produsului.
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

1 Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- nerespectare a manualului de exploatare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația
- Ieșire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozitiilor.

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs.

Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpul de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de securitate din acest manual de utilizare trebuie să respectați neapărat prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utiliza-

re specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

2 Descrierea produsului (fig. 1-7)

1. Mâner
- 1a. Șurub
2. Suport (conductă de racord la rețeaua electrică)
- 2a. Conductă de racord la rețeaua electrică
3. Comutator de pornire/oprire
4. Racord
- 4a. Deblocare
5. Suport (furtun de înaltă presiune)
- 5a. Furtun de înaltă presiune
- 5b. Șurub
6. Suport (pistol pentru stropit cu lance)
- 6a. Suport (duză)
7. Racord de apă
- 7a. Capac de acoperire
- 7b. Cuplaj
8. Duză variabilă
9. Lance
- 9a. Deblocare
10. Pistol de pulverizare
- 10a. Deblocare
- 10b. Racord
- 10c. Manetă de pornire
- 10d. Piedică de pornire
11. Ac de curățare duze

3 Pachetul de livrare (fig. 2)

Poz.	Număr	Denumire
1.	1 x	Mâner
1a.	2 x	Șurub
2.	1 x	Suport (conductă de racord la rețeaua electrică)
5.	1 x	Suport (furtun de înaltă presiune)
5a.	1 x	Furtun de înaltă presiune
5b.	2 x	Șurub
6.	1 x	Suport (pistol pentru stropit cu lance)
6a.	1 x	Suport (duză)
7b.	1 x	Cuplaj
8.	1 x	Duză variabilă
9.	1 x	Lance
10.	1 x	Pistol de pulverizare
11.	1 x	Ac de curățare duze
	1 x	Dispozitiv electric de curățare de înaltă presiune
	1 x	Manual de exploatare

4 Utilizarea conformă cu destinația

Curățătorul de înaltă presiune se utilizează:

- pentru curățarea mașinilor, vehiculelor, clădirilor, uneltelor, fațadelor, teraselor, uneltelor de grădină etc. cu un jet de apă de înaltă presiune.
- cu accesorii originale și piese de schimb.
- în conformitate cu instrucțiunile producătorului pentru obiectul care urmează să fie curățat.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

5 Utilizare necorespunzătoare

AVERTIZARE

1. Jetul nu trebuie să fie îndreptat spre persoane, animale, echipamente electrice active sau spre produsul în sine.
2. Nu utilizați produsul când alte persoane se află la îndemână, cu excepția cazului în care acestea poartă îmbrăcăminte de protecție.
3. Nu îndreptați jetul spre dumneavoastră sau spre alte persoane pentru a curăța hainele sau încălțămintea.
4. Nu pulverizați niciun lichid inflamabil. Există pericol de explozie.
5. Dispozitivele de curățare de înaltă presiune nu trebuie să fie utilizate de copii sau persoane neinstruite.
6. Furtunile de înaltă presiune, armăturile și cuplajele sunt importante pentru securitatea produsului. Folosiți numai furtunuri, fittinguri și racorduri de înaltă presiune recomandate de producător.
7. Pentru a asigura securitatea produsului, utilizați numai piese de schimb originale ale producătorului sau piese de schimb avizate de acesta.
8. Apa care a trecut printr-un separator de sistem este clasificată ca fiind nepotabilă.
9. Nu utilizați produsul dacă conducta de racord la rețeaua electrică, intrarea de apă sau alte piese importante, cum ar fi furtunul de înaltă presiune sau pistolul de pulverizare, sunt deteriorate sau prezintă scurgeri.
10. Cablurile prelungitoare nepotrivite pot fi periculoase. În cazul în care se utilizează un cablu prelungitor, acesta trebuie să fie adecvat pentru utilizare în exterior, iar conexiunea trebuie să fie uscată și deasupra solului. Se recomandă utilizarea unei bobine de cablu care să țină priza la cel puțin 60 mm deasupra solului. Verificați dacă cablul este deteriorat.
11. Nu lăsați produsul nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.
12. Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide pentru curățare.

Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

PERICOL

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

AVERTIZARE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

PRECAUȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

ATENȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/pose-sie.

6 Indicații de securitate

Indicații de securitate generale pentru scule electrice

AVERTIZARE

Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

6.1 Indicații generale de securitate

- Produsul nu trebuie să fie utilizat de copii. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a se asigura că aceștia nu se joacă cu produsul. Acest produs poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea produsului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele care rezultă din utilizare. Copiii nu au permisiunea de a juca cu produsul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Persoanele care nu sunt familiarizate cu manualul de utilizare nu trebuie să utilizeze produsul.

AVERTIZARE

Dispozitivele de curățare de înaltă presiune nu trebuie să fie utilizate de copii sau persoane neinstruite.

- Dacă apare o defecțiune sau un defect în timpul funcționării, opriți imediat produsul și deconectați fișa de rețea. Apoi citiți capitolul Depanare.

6.2 Lucrul cu produsul

PRECAUȚIE

Astfel evitați accidentele și vătămarile:

AVERTIZARE

Acest produs a fost elaborat pentru a fi utilizat cu agenții de curățare furnizați sau recomandați de producător. Utilizarea altor agenți de curățare sau substanțe chimice poate influența negativ siguranța produsului.

AVERTIZARE

Jeturile de înaltă presiune pot fi periculoase în caz de utilizare necorespunzătoare.

Nu îndreptați jetul spre persoane, echipament electric activ sau către produsul în sine.

AVERTIZARE

Nu utilizați produsul când alte persoane se află la îndemână, cu excepția cazului în care acestea poartă îmbrăcăminte de protecție.

AVERTIZARE

Nu îndreptați jetul spre dumneavoastră sau spre alte persoane pentru a curăța hainele sau încălțăminte.

AVERTIZARE

Pericol de explozie!

Nu pulverizați niciun lichid inflamabil!

AVERTIZARE

Exploatarea produsului de către copii sau de persoane neinstruite nu este permisă.

AVERTIZARE

Furtunile de înaltă presiune, armăturile și cuplajele sunt importante pentru securitatea produsului. Folosiți numai furtunuri, fittinguri și racorduri de înaltă presiune recomandate de producător.

AVERTIZARE

Pentru a asigura securitatea produsului, utilizați numai piese de schimb originale ale producătorului sau piese de schimb avizate de acesta.

AVERTIZARE

Apa care a trecut prin supape de reținere este clasificată ca fiind nepotabilă.

AVERTIZARE

Pe parcursul utilizării produsului se pot forma aerosoli. Inhalarea aerosolilor poate fi periculoasă pentru sănătate.

AVERTIZARE

În funcție de aplicație, se pot utiliza duze de pulverizare cu apărătoare de protecție pentru produs, ceea ce reduce foarte mult emisia de aerosoli care conțin apă. Utilizarea unui astfel de dispozitiv nu este permisă pentru toate aplicațiile. În cazul în care nu se aplică duze de pulverizare cu capac de protecție împotriva aerosolilor, poate fi necesară o mască pentru protecție respiratorie din clasa FFP2 sau echivalentă, în funcție de mediul de curățare.

- Utilizați produsul numai în poziție verticală și pe o suprafață plană și stabilă.
- Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată și ochelari de protecție pentru a vă proteja împotriva stropilor de apă sau a murdăriei.
- Luați măsuri adecvate pentru a ține copiii departe de produsul în funcțiune.
- Nu utilizați produsul în apropierea unor lichide sau gaze inflamabile. Există pericol de incendiu sau de explozie dacă nu se respectă acest lucru.
- Dacă intrați în contact cu agenți de curățare, clătiți cu multă apă curată.
- Păstrați produsul într-un loc uscat și departe de accesul copiilor.

PRECAUȚIE

Acest lucru va preveni deteriorarea produsului și orice vătămare corporală rezultată:

- Nu lucrați cu un produs deteriorat sau incomplet sau cu unul care a fost modificat fără acordul producătorului. Înainte de punerea în funcțiune, solicitați unui specialist să verifice dacă sunt luate măsurile de siguranță electrică necesare.
- Nu utilizați produsul dacă conducta de racord la rețeaua electrică, intrarea de apă sau alte piese importante, cum ar fi furtunul de înaltă presiune sau pistolul de pulverizare, sunt deteriorate sau prezintă scurgeri.
- Protejați produsul de îngheț și de funcționare pe uscat.
- Produsul poate fi deschis numai de către un electrician autorizat. Contactați întotdeauna centrul nostru de service în cazul unei reparații.

6.3 Securitatea electrică

PRECAUȚIE

Acest lucru previne accidentele și vătămrile cauzate de electrocutare:

- Atunci când se utilizează un prelungitor, fișa și cuplajul trebuie să fie etanșe la apă.

PRECAUȚIE

Cablurile prelungitoare inadecvate pot fi periculoase. Există pericol de vătămare corporală din cauza electrocutării.

- Feriți produsul de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei în produs mărește riscul unei electrocutări.

- Aveți în vedere înainte de punerea în funcțiune, ca tensiunea de rețea să coincidă cu tensiunea de lucru de pe plăcuța cu date.
- Conectarea la rețea trebuie efectuată de un electrician cu experiență și trebuie să îndeplinească cerințele IEC 60364-1.
- Conexiunile electrice trebuie efectuate de un electrician în conformitate cu toate reglementările locale și naționale.
- Utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai puțin.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă produsul, conducta de racord la rețeaua electrică și fișa sunt deteriorate.
- În cazul în care conducta de racord la rețeaua electrică a acestui produs este deteriorată, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către serviciul de asistență pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară pentru a evita pericolele.
- Nu utilizați cablul pentru a trage fișa din priză. Protejați cablul împotriva căldurii, uleiului și muchiilor ascuțite.
- Nu trageți și nu fixați produsul de conducta de racord la rețeaua electrică.
- Cablurile prelungitoare nepotrivite pot fi periculoase. În cazul în care se utilizează un cablu prelungitor, acesta trebuie să fie adecvat pentru utilizare în exterior, iar conexiunea trebuie să fie uscată și deasupra solului. Se recomandă utilizarea unei bobine de cablu care să țină priza la cel puțin 60 mm deasupra solului. Verificați dacă cablul este deteriorat.
- Scoateți fișa de rețea din priză înainte de orice lucrare la produs, în timpul pauzelor de lucru, curățării și atunci când nu este utilizat.
- Preluungiunile nu trebuie să aibă o secțiune transversală mai mică de 2 x 2,5 mm².
- Purtați încălțăminte rezistentă pentru a vă proteja împotriva electrocutării.
- Pentru a vă proteja împotriva electrocutării, utilizați produsul numai în poziție verticală, în picioare.
- Deconectați produsul dacă îl lăsați nesupravegheat.

Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Pericol pentru sănătate datorită curentului în caz de utilizare a unor cabluri electrice de racord necorespunzătoare.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și manualul de utilizare sunt respectate în totalitate.
- Evitați o punere în funcțiune involuntară a produsului.
- Când produsul este în funcțiune, țineți mâinile la distanță de zona de lucru.

- Respectați indicațiile de întreținere curentă și de securitate prevăzute în manualul de utilizare.

AVERTIZARE

Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

7 Date tehnice

Tensiune dimensionată	220-240 V~/50/60 Hz
Puterea nominală	1400 W
Clasa de protecție	II / (izolație dublă)
Tip de protecție	IPX5
Lungimea conductei de racord la rețeaua electrică	5 m
Lungimea furtunului de înaltă presiune	3 m
Presiunea nominală / presiunea de lucru (p)	80 bari (8 Mpa)
Presiunea max. admisibilă (p max)	110 bari (11 Mpa)
Presiunea max. de intrare (p max)	12 bari (1,2 Mpa)
Debitul de apă (Q)	5,5 l/min
Debit max. (Q _{max})	6,5 l/min
Temperatura max. de alimentare (T în max.)	50 °C
Greutate (inclusiv accesorii)	4,8 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

AVERTIZARE

Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul generat de mașină depășește 85 dB, vă rugăm ca dvs. și persoanele aflate în apropiere să purtați căști antifonice adecvate.

Valorile caracteristice de zgomot

Informații privind zgomotul produs măsurat în conformitate cu normele în vigoare (ISO 3744):

Nivelul presiunii acustice L _{PA}	74,6 dB
Imprecizie de măsurare K _{PA}	3 dB
Nivelul puterii acustice L _{WA}	88,3 dB
Nivel de putere acustică garantat L _{WA}	92 dB
Imprecizie de măsurare K _{WA}	3 dB

Valori ale vibrațiilor (leagăn mână-brăț)

Informații privind vibrațiile produse măsurate în conformitate cu normele în vigoare (EN 60335-2-79):

Vibrația a _n	≤ 2,5 m/s ²
-------------------------	------------------------

Valoarea totală pentru vibrații și valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valoarea specificată a emisiilor de zgomot și valoarea totală a vibrațiilor specificate pot fi, de asemenea, utilizate pentru o evaluare preliminară a încărcăturii.

AVERTIZARE

Emisiile de zgomot și valoarea indicată a emisiilor de vibrații pot devia de la valorile specificate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care aceasta este utilizată, în special de tipul de piesă de prelucrat.

Încercați să mențineți solicitarea cât mai redusă posibil. Măsuri exemplificative: limitarea timpului de lucru. Totodată, se vor lua în considerare componentele ciclului de exploatare (de ex. timpii în care scula electrică este deconectată și în care este conectată, însă funcționează fără sarcină).

8 Despachetare

AVERTIZARE

Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!

Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

9 Montajul

AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Nu introduceți fișa de rețea în priză, dacă produsul nu este gata de utilizare.

- Așezați produsul pe o suprafață plană și nivelată (nu se poate răsturna).

Unealtă necesară:

- Șurubelniță în cruce*

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

9.1 Montarea mânerului frontal (1) (Fig. 3)

1. Glisați mânerul (1) pe conexiunea din partea superioară a produsului și fixați-l cu două șuruburi (1a). Utilizați o șurubelniță în cruce.

9.2 Montarea suporturilor (fig. 4, 5)

1. Împingeți suportul (2) pentru conducta de racord la rețeaua electrică și suportul (6) pentru accesorii la cele două puncte de conectare de pe partea laterală a produsului.
2. Montați suportul (5) pentru furtunul de înaltă presiune (5a) cu două șuruburi (5b) la partea din spate a produsului. Utilizați o șurubelniță în cruce.

9.3 Racordarea cuplajului (7b) pentru racordul pentru apă (7) (fig. 6)

1. Îndepărtați capacul de protecție (7a) de pe racordul de apă (7). Păstrați capacul de protecție (7a).
2. Înșurubați cuplajul (7b) pe racordul pentru apă (7).

10 Înainte de punerea în funcțiune

AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Nu introduceți fișa de rețea în priză, dacă produsul nu este gata de utilizare.

Indicații:

Opriti produsul și trageți fișa din priză, dacă instalați sau îndepărtați accesoriile.

Conform prevederilor în vigoare, este interzisă exploatarea produsului fără separator de sistem la rețeaua de apă potabilă.

Trebuie utilizat un separator de sistem adecvat în conformitate cu EN 12729 tip BA.

Apa care a trecut printr-un separator de sistem este clasificată ca fiind nepotabilă.

Un separator de sistem este disponibil la distribuitorii specializați.

Un separator de sistem (dispozitiv de prevenire a refluxului) previne refluxul de apă și detergent în conducta de apă potabilă.

- Pentru alimentarea cu apă utilizați un furtun de grădină ½" uzual din comerț cu o lungime de minim 5m. Lungimea de 30m nu trebuie să fie depășită.

10.1 Racordarea/îndepărtarea furtunului de înaltă presiune (5a) (fig. 7)

Racordarea:

1. Atașați o fișă de cuplaj a furtunului de înaltă presiune (5a) la racordul (4) de la curățitorul de înaltă presiune.
2. Racordați fișa de cuplaj a furtunului de aspirare (5a) la racordul (10b) pistolului pentru stropit (10). Fișa de cuplaj se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.

Indicație:

Deconectați întotdeauna produsul înainte de a îndepărta furtunul de înaltă presiune.

Îndepărtare:

1. Acționați deblocarea (10a) de la pistolul pentru stropit (10) și extrageți furtunul de înaltă presiune (5a).
2. Acționați deblocarea (4a) de la curățitorul de înaltă presiune și extrageți furtunul de înaltă presiune (5a) din racordul (4).

10.2 Racordarea/îndepărtarea lăncii (9) (fig. 7)

Racordarea:

1. Introduceți capătul final al lăncii (9) în racordul prevăzut în acest scop al pistolului pentru stropit (10).
2. Apăsăți ferm lancea (9) în racordul pistolului pentru stropit (10) și rotiți lancea (9) în sens orar, până când se conectează corect cu pistolul pentru stropit (10).

Îndepărtare:

1. Apăsăți ferm lancea (9) în racordul pistolului pentru stropit (10) și rotiți-o în sens antiorar.
2. Desprindeți lancea (9) spre partea frontală.

10.3 Conectarea/îndepărtarea duzei variabile (8) (fig. 7)

- Pentru a utiliza duza variabilă (8), așezați lancea (9) pe pistolul pentru stropit (10), așa cum este descris la 10.2.
- Dacă nu utilizați duza variabilă (8), puteți să o păstrați în suportul (6a).

Racordarea:

1. Așezați duza variabilă (8) pe lance (10) și rotiți atașamentul până când se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.

Îndepărtare:

1. Apăsăți deblocarea (9a) de la capătul frontal al lăncii (9) și desprindeți duza variabilă (8) spre partea frontală.

11 Operarea

ATENȚIE

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

ATENȚIE

Exploatați produsul numai în poziție verticală, niciodată în poziție orizontală.

⚠ PERICOL

Dacă produsul se răstoarnă, opriți-l imediat și decuplați-l de la rețeaua electrică!
Există pericolul de electrocutare!
Abia acum trebuie să readuceți produsul în poziție verticală, în picioare.
Pentru securitatea dumneavoastră așteptați aproximativ cinci minute înainte de a restabili conexiunea electrică!

⚠ AVERTIZARE

Aveți în vedere forța de recul a jetului de apă ieșit. Asigurați-vă că stați în poziție sigură și că țineți ferm pistolul de pulverizare. În caz contrar, vă puteți răni pe dumneavoastră sau alte persoane!

⚠ AVERTIZARE

În cazul unor neatenșități în circuitul de apă, opriți imediat produsul și decuplați-l imediat de la rețeaua electrică.
 Există pericol de electrocutare!
 Începeți să conectați din nou racordurile de apă.

Indicație:

Nu exploatați produsul cu robinetul de apă închis. Funcționarea pe uscat va deteriora produsul.

11.1 Pornirea/Oprirea produsului (fig. 6, 8, 9)

Pornirea

1. Conectați un furtun de grădină cu cuplaj rapid* la cuplajul (7b) de la racordul pentru apă (7).
2. Luați conducta de racord la rețeaua electrică (2a) din suportul (2) și derulați conducta de racord la rețeaua electrică (2a).
3. Introduceți fișa de rețea în priză.
4. Deschideți complet robinetul.
5. Conectați produsul de la comutatorul de pornire/oprire (3).
 Conectați produsul numai după ce ați conectat toate racordurile de apă și acestea sunt etanșe.
 Motorul pornește până când se atinge presiunea necesară.
 După formarea presiunii, motorul se deconectează.
6. Deblocați maneta de pornire (10c) prin acționarea pedicii de pornire (10d).
7. Apăsăți maneta de pornire (10c) a pistolului pentru stropit (10).
 Motorul pornește automat.
8. Prin eliberarea manetei de pornire (10c) se deconectează produsul, presiunea înaltă din sistem se menține.

Oprirea

1. Opriți produsul de la comutatorul de pornire/oprire (3).
2. Scoateți fișa de rețea din priză.
3. Închideți robinetul.

4. Deconectați dispozitivul de curățare de înaltă presiune de la alimentarea cu apă.
5. Apăsăți maneta de pornire (10c) a pistolului pentru stropit (10) pentru a anula presiunea existentă în sistem.
6. Blocați maneta de pornire (10c) prin acționarea pedicii de pornire (10d).
7. Înășurați conducta de racord la rețeaua electrică (2a) și depozitați-o în suportul (2).

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

11.2 Încetarea funcționării (fig. 9)

1. Deconectați produsul așa cum a fost descris la 11.1.
2. Înășurați conducta de racord la rețeaua electrică (2a) și depozitați-o în suportul (2).
3. Îndepărtați furtunul de înaltă presiune (5a) așa cum a fost descris la 10.1.
4. Desprindeți duza variabilă (8) de la lancea (9), așa cum a fost descris la 10.3.
5. Depozitați pistolul pentru stropit (10) cu lancea (9) și duza variabilă (8) prevăzute în suporturile prevăzute (6/6a).

12 Curățarea și întreținerea curentă

AVERTIZARE

Dispuneți unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere curentă care nu sunt descrise în acest manual de exploatare. Utilizați numai piese de schimb originale.

AVERTIZARE

Lucrările de întreținere curentă sau de curățare neconforme cu prescripțiile pot provoca vătămări!

AVERTIZARE

În cazul lucrărilor de curățare, revizie și întreținere curentă poate porni în mod neașteptat produsul și duce astfel la vătămări și arsuri.

- Opriti produsul.
- Scoateți fișa de rețea.
- Lăsați produsul să se răcească.

12.1 Curățarea

AVERTIZARE

Nu pulverizați produsul cu apă și nu îl curățați sub jet de apă. Există pericol de electrocutare și produsul ar putea fi deteriorat.

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați produsul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.

- Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide pentru curățare.
- Curățați regulat produsul după fiecare folosire cu o lavetă umedă* și puțin săpun de lubrifiere. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul produsului.
- Păstrați întotdeauna produsul curat, uscat și fără ulei sau unsoiri de lubrifiere. Îndepărtați praful după fiecare utilizare și înainte de depozitare.

12.1.1 Curățarea duzei variabile (8) (fig. 2)

1. Corpurile străine aflate în duza variabilă înfundată (8) pot fi îndepărtate cu acul de curățare a duzei (11).
2. Clătiți duza variabilă (8) cu apă, pentru a îndepărta eventuale corpuri străine.

12.1.2 Curățarea inserției de sită (fig. 2, 6)

1. Curățați la intervale regulate inserția de sită, montată între cuplajul (7b) și racordul pentru apă (7).
2. Deșurubați în acest sens cuplajul (7b) de pe racordul pentru apă (7).
3. Curățați inserția de sită cu ajutorul acului de curățare duze (11).

12.2 Întreținerea curentă

Produsul nu necesită întreținere.

În interiorul produsului nu există piese care pot fi reparate de utilizator. Contactați un profesionist calificat pentru a verifica și repara produsul.

- Înainte de fiecare folosire, controlați dacă produsul prezintă deficiențe, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate.

13 Depozitare și transport

AVERTIZARE

Pericol de vătămare și de provocare a arsurilor!

Produsul poate porni pe neașteptate, ceea ce poate duce la vătămări.

- Opriti motorul înainte de a efectua orice lucrare de curățare sau întreținere curentă.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Scoateți fișa de rețea.

- Goliți produsul complet.
- Curățați și verificați produsul privind deteriorările.

13.1 Depozitare (Fig. 2, 9)

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30°C.

Păstrați produsul în ambalajul original.

Acoperiți aparatul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manual de utilizare împreună cu produsul.

- Duzele variabile (8) pot fi păstrate în suportul (6a).
- Depozitați pistolul pentru stropit (10) și lancea (9) în suportul (6) prevăzut în acest scop.

- Furtunul de înaltă presiune (5a) poate fi păstrat pe suportul (5).
1. Înfășurați furtunul de înaltă presiune (5a) și depozitați furtunul de înaltă presiune (5a) pe suportul (5).

13.2 Transportul (Fig. 1, 7)

1. Pentru a transporta produsul, deconectați-l de la sursa de alimentare și așezați-l într-o altă zonă desemnată în acest sens.
2. Produsul poate fi transportat numai folosind mânerul (1) prevăzut în acest scop și roțile (14).
3. Puteți regla înălțimea mânerului (1) prin intermediul butonului de deblocare (7).
4. Ridicați produsul pentru a-l transporta peste trepte sau obstacole.
5. Pentru a preveni deteriorarea și vătămarea, trebuie să asigurați produsul împotriva răsturnării și alunecării, atunci când este transportat în autovehicule.

14 Branșamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.

14.1 Conductori de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de apăsare, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uși,
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprii a conductorului de legătură,
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură,
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete,
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea cablurilor de legătură electrice care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, acestea prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu același identificator.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Indicații de securitate pentru schimbarea cablurilor de racord la rețeaua electrică deteriorate sau defecte

Tipul racordului Y

Dacă este necesară înlocuirea conductei de racord la rețeaua electrică, această operație trebuie efectuată de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariția de pericole ulterioare.

14.2 Indicații importante

În cazul unei suprasolicitări a motorului, acesta se deconectează automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

14.3 Motorul de curent alternativ

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi executate numai de specialiști electricieni.

- Aveți în vedere înainte de punerea în funcțiune, ca tensiunea de rețea să coincidă cu tensiunea de pe plăcuța cu date.
- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 1,5 milimetri pătrați.

15 Reparație și comandă pentru piese de schimb

După reparație sau întreținere curentă, asigurați-vă că sunt montate toate piesele de siguranță tehnică și că sunt în stare impecabilă. Accesul la piesele cu pericol de vătămare nu este permis altor persoane și copiilor.

ATENȚIE

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

Racorduri și reparații

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi executate numai de specialiști electricieni.

15.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notație model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

Piese de schimb / accesorii

Duză variabilă – nr. articol:	3907727003
Pistol pentru stropit – Nr. articol:	7907701716
Lance – nr. articol:	3907727004
Furtun de înaltă presiune – Nr. articol:	7907701715
Cuplaj (racord de apă) – Nr. articol:	5907736006

16 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile uzate care nu sunt încorporate în aparatul uzat trebuie îndepărtate fără a fi distruse înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:

- Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
- Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
- Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
- Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

17 Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Produsul nu funcționează.	Produs oprit. Comutator de pornire/ oprire deconectat.	Porniți produsul cu ajutorul comutatorului de pornire/oprire.
	Conductă de racord la rețeaua electrică deteriorată.	Opriti produsul și deconectați-l de la rețeaua electrică. Verificați dacă conducta de racord la rețeaua electrică este deteriorată. Dacă este necesar, faceți înlocuirea conductei de racord la rețeaua electrică de către un specialist autorizat.
	Sursă de alimentare defectă.	Verificați dacă sistemul electric corespunde specificațiilor de pe plăcuța de tip.
Produsul nu are presiune.	Cădere de presiune în conductă.	Verificați alimentarea cu apă.
Fluctuații puternice de presiune.	Duza este murdară sau înfundată.	Clătiți duza cu apă. Dacă este necesar, curățați orificiul duzei cu ajutorul acului de curățare duze.
Neetanșetate în circuitul de apă.	Racordurile nu sunt montate corect.	Opriti produsul și deconectați-l de la rețeaua electrică. Reconectați produsul la conductele de apă.

18 Declarație de conformitate UE

Traducerea declarației de conformitate originale

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici
coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă: **SCHEPPACH**
Notăție art.: **Dispozitiv electric de curățare de
înalță presiune -
SHD110**
Nr. art. **5907758915**

Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,
2011/65/EU*,

* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește pre-
scripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European
și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării
anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și
electronice.

Norme aplicate:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Procedura de evaluare a conformității:

2000/14/CE_2005/88/CE – Anexa: V

Nivel de putere acustică garantat (L_{WA}):	92 dB
Nivelul de putere acustică măsurat (L_{WA}):	88,3 dB

Împuternicit pentru documentație:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.10.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Sadržaj

1	Uvod	246
2	Opis proizvoda (sl. 1-7)	247
3	Opseg isporuke (sl. 2)	247
4	Namenska upotreba	247
5	Nenamenska upotreba	248
6	Sigurnosne napomene	248
7	Tehnički podaci	250
8	Raspakivanje	251
9	Montaža	251
10	Pre stavljanja u pogon	251
11	Rukovanje	252
12	Čišćenje i održavanje	253
13	Skladištenje i transport	253
14	Električni priključak	254
15	Popravka i naručivanje rezervnih delova	254
16	Odlaganje na otpad i reciklaža	254
17	Pomoć za otklanjanje smetnji	255
18	EU izjava o usaglašenosti	255
19	Znak eksplozije	275

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Nosite zaštitne naočare.
	Nosite štitičke za uši.
	Proizvod se ne sme priključivati direktno na javnu mrežu za snabdevanje potrošnom vodom.
	Mlaz pod visokim ne usmeravati prema osobama, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili prema samom proizvodu.
	Podešavanje promenljive mlaznice.
	Deblokada priključka creva visokog pritiska.

	Blokada uključivanja (pištolj za raspršivanje)
	Radove na održavanju, konverziji, podešavanju i čišćenju obavljajte samo sa isključenim proizvodom i izvučenim mrežnim utikačem!
	Klasa zaštite II (dupla izolacija).
	Garantovani nivo zvučne snage proizvoda.
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

1 Uvod

Proizvođač:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- Nestručnog rukovanja
- Nepridržavanje uputstva za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- Nenamenske upotrebe
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja nacionalnih propisa o električnim instalacijama i drugih propisa.

Vodite računa o sledećem:

Priručnik za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda.

Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanosti i vekom trajanja proizvoda. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštuju propise u vezi rada proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Do bro čuvajte priručnik za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

2 Opis proizvoda (sl. 1-7)

1. Rukohvat
- 1a. Zavrtanj
2. Držač (kabl za napajanje)
- 2a. Kabl za napajanje
3. Prekidač za uklj./isklj.
4. Priključak
- 4a. Deblokada
5. Držač (crevo visokog pritiska)
- 5a. Crevo visokog pritiska
- 5b. Zavrtanj
6. Držač (pištolj za raspršivanje sa kopljem)
- 6a. Držač (mlaznica)
7. Priključak za vodu
- 7a. Pokrivna kapica
- 7b. Spojnica
8. Promenljiva mlaznica
9. Koplje
- 9a. Deblokada
10. Pištolj za prskanje
- 10a. Deblokada
- 10b. Priključak
- 10c. Ručica za uključivanje
- 10d. Blokada uključivanja
11. Igla za čišćenje mlaznice

3 Opseg isporuke (sl. 2)

Poz.	Količina	Oznaka
1.	1 x	Rukohvat
1a.	2 x	Zavrtanj
2.	1 x	Držač (kabl za napajanje)
5.	1 x	Držač (crevo visokog pritiska)
5a.	1 x	Crevo visokog pritiska
5b.	2 x	Zavrtanj
6.	1 x	Držač (pištolj za raspršivanje sa kopljem)
6a.	1 x	Držač (mlaznica)
7b.	1 x	Spojnica
8.	1 x	Promenljiva mlaznica
9.	1 x	Koplje
10.	1 x	Pištolj za prskanje
11.	1 x	Igla za čišćenje mlaznice
	1 x	Električni uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom
	1 x	Uputstvo za rukovanje

4 Namenska upotreba

Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom se koristi:

- za čišćenje mašina, vozila, građevinskih konstrukcija, alata, fasada, terasa, baštenskih uređaja, itd. pomoću mlaza vode pod visokim pritiskom.
- sa originalnim delovima pribora i rezervnim delovima.
- uzimajući u obzir specifikacije proizvođača za predmet koji se čisti.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu nameniski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

5 Nenamenska upotreba

UPOZORENJE

1. Mlaz se ne sme usmeravati prema ljudima, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili prema samom proizvodu.
2. Ne koristite proizvod ukoliko se u njegovom radnom području nalaze druge osobe, osim ukoliko nose zaštitnu odeću.
3. Ne usmeravajte mlaz prema sebi ili prema drugim osobama, radi čišćenja odeće ili obuće.
4. Ne prskajte zapaljive tečnosti. Postoji opasnost od eksplozije.
5. Uređaje za čišćenje pod visokim pritiskom ne smeju da koriste deca ili neupućene osobe.
6. Creva visokog pritiska, priključci i spojnice su važni za bezbednost proizvoda. Koristite samo creva visokog pritiska, priključke i spojnice koje preporučuje proizvođač.
7. Da bi se osigurala bezbednost proizvoda, koristite samo originalne rezervne delove proizvođača ili rezervne delove koji su odobreni od strane proizvođača.
8. Voda, koja je protekla kroz sistemski rastavljač se kategorizuje kao voda koja nije za piće.
9. Nemojte da puštate proizvod u rad ukoliko su kabl za napajanje, dovod vode ili drugi važni delovi, kao što je crevo visokog pritiska ili pištolj za raspršivanje, oštećeni, odn. propuštaju.
10. Neodgovarajući produžni kablovi mogu biti opasni. Ukoliko se koristi produžni kabl, on mora biti pogodan za korišćenje na otvorenom, a spoj mora biti suvi ili položen iznad tla. Za tu svrhu se preporučuje korišćenje kotura sa kablom koji drži utičnicu najmanje 60 mm iznad tla. Proverite kabl na oštećenja.
11. Dok je priključen na električnu mrežu, proizvod ne sme da se ostavlja bez nadzora.
12. Nikada ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tečnosti da biste ga očistili.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za rad

OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

6 Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

6.1 Opšte sigurnosne napomene

- Deca ne smeju da koriste ovaj proizvod. Deca moraju biti pod nadzorom, kako bi se osiguralo da se ne igraju sa ovim uređajem. Ovaj proizvod smeju da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim i mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili ako su upućene u bezbedno korišćenje proizvoda i razumeju opasnosti koje iz toga mogu nastati. Deca ne smeju da se igraju proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Osobe koje nisu upoznate sa uputstvom za upotrebu ne smeju koristiti proizvod.

UPOZORENJE

Uređaje za čišćenje pod visokim pritiskom ne smeju da koriste deca ili neupućene osobe.

- U slučaju pojave smetnje ili kvara tokom rada, proizvod se mora odmah isključiti i izvući mrežni utikač. Nakon toga pročitajte poglavlje za otklanjanje smetnji.

6.2 Rad sa proizvodom

OPREZ

Kako da sprečite nesreće i povrede:

UPOZORENJE

Ovaj proizvod je razvijen za sredstva za čišćenje koja se isporučuju ili preporučuju od strane proizvođača. Upotreba drugih sredstava za čišćenje ili hemikalija može negativno uticati na bezbednost proizvoda.

UPOZORENJE

U slučaju nepravilnog korišćenja mlazevi pod visokim pritiskom mogu biti opasni.

Mlaz se ne sme usmeravati prema ljudima, aktivnoj električnoj opremi ili prema samom proizvodu.

UPOZORENJE

Ne koristite proizvod ukoliko se u njegovom radnom području nalaze druge osobe, osim ukoliko nose zaštitnu odeću.

UPOZORENJE

Ne usmeravajte mlaz prema sebi ili prema drugim osobama, radi čišćenja odeće ili obuće.

UPOZORENJE

Opasnost od eksplozije!

Ne prskajte zapaljive tečnosti!

UPOZORENJE

Sa proizvodom ne smeju da rade deca ili osobe koje nisu upućene.

UPOZORENJE

Creva visokog pritiska, priključci i spojnice su važni za bezbednost proizvoda. Koristite samo creva visokog pritiska, priključke i spojnice koje preporučuje proizvođač.

UPOZORENJE

Da bi se osigurala bezbednost proizvoda, koristite samo originalne rezervne delove proizvođača ili rezervne delove koji su odobreni od strane proizvođača.

UPOZORENJE

Voda, koja je protekla kroz blokadu povratnog toka se kategorizuje kao voda koja nije za piće.

UPOZORENJE

Tokom upotrebe proizvoda može doći do stvaranja aerosola. Udisanje aerosola može biti opasno po zdravlje.

UPOZORENJE

U zavisnosti od primene, za proizvod se mogu koristiti mlaznice za raspršivanje sa zaštitnim poklopcem, čime se znatno smanjuje ispuštanje aerosola sa sadržajem vode. Upotreba takve opreme nije dozvoljena za sve primene. Ukoliko se mlaznice za raspršivanje sa zaštitom od aerosola ne mogu koristiti, u zavisnosti od okruženja koje se čisti, može biti potrebna maska za zaštitu disajnih organa klase FFP2 ili ekvivalentna.

- Proizvod koristite samo u uspravnom položaju i na ravnoj i stabilnoj podlozi.
- Radi zaštite od povratnog prskanja vode ili prljavštine nosite odgovarajuću zaštitnu odeću i zaštitne naočare.
- Preduzmite odgovarajuće mere, kako bi se deca držala dalje od proizvoda koji je u pogonu.
- Ne koristite proizvod u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova. U slučaju nepoštovanja postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- Ukoliko dođete u dodir sa sredstvom za čišćenje, odmah obilno isperite čistom vodom.
- Proizvod čuvajte na suvom mestu i van domašaja dece.

OPREZ

Ovim ćete izbeći oštećenja proizvoda i time eventualno uzrokovane telesne povrede:

- Nemojte raditi sa oštećenim, nepotpunim ili bez pristanka proizvođača modifikovanim proizvodom. Pre puštanja u rad prepustite stručnjaku da proverí da li su sprovedene potrebne mere električne zaštite.
- Nemojte da puštate proizvod u rad ukoliko su kabl za napajanje, dovod vode ili drugi važni delovi, kao što je crevo visokog pritiska ili pištolj za raspršivanje, oštećeni, odn. propuštaju.
- Štitite proizvod od mraza i rada na suvo.
- Otvaranje proizvoda sme da vrši samo ovlašćeni električar. U slučaju popravke uvek se obratite našem servisnom centru.

6.3 Električna sigurnost

OPREZ

Kako da sprečite nesreće i povrede usled strujnog udara:

- Ukoliko koristite produžni kabl, utikač i utičnica moraju biti vodootporni.

OPREZ

Neodgovarajući produžni vodovi mogu biti opasni. Postoji opasnost od telesnih povreda usled električnog udara.

- Držite proizvod podalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u proizvod povećava opasnost od strujnog udara.
- Pre puštanja u rad proverite da li mrežni napon odgovara radnom naponu na tipskoj pločici.
- Priključivanje na mrežu mora da obavi kvalifikovani električar, a priključak mora da ispunjava zahteve IEC 60364-1.

- Električno priključivanje mora da obavi električar u skladu sa svim važećim lokalnim i nacionalnim propisima.
- Koristite zaštitnu sklopku sa strujom aktiviranja od 30 mA ili manjom.
- Pre svakog korišćenja proverite da li na proizvodu, kablju za napajanje i utikaču postoje oštećenja.
- Ukoliko je priključni kabl ovog proizvoda oštećen, njegova mora zameniti proizvođač, odn. njegova korisnička služba ili odgovarajuće kvalifikovane osobe, kako bi se sprečile opasnosti.
- Ne povlačite za kabl da biste utikač izvukli iz utičnice. Kabl zaštitite od toplote, izloženosti ulju i oštih ivica.
- Ne nosite ili fiksirajte proizvod koristeći kabl za napajanje.
- Neodgovarajući produžni kablovi mogu biti opasni. Ukoliko se koristi produžni kabl, on mora biti pogodan za korišćenje na otvorenom, a spoj mora biti suvi ili položen iznad tla. Za tu svrhu se preporučuje korišćenje kotura sa kablom koji drži utičnicu najmanje 60 mm iznad tla. Proverite kabl na oštećenja.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice pre bilo kakvih radova na proizvodu, tokom pauza, čišćenja i u slučaju nekorisćenja.
- Provodnici produžnih kablova ne smeju imati poprečni presek manji od 2 x 2,5 mm².
- Nosite obuću koja je otporna na električne udare.
- Radi zaštite od električnog udara, proizvod koristite isključivo u uspravnom, stojećem položaju.
- Isključite proizvod, ako ga ostavljate bez nadzora.

Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Opasnost po zdravlje usled strujnog udara kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i priručnik za upotrebu u celini.
- Izbegavajte nenamerno puštanje proizvoda u rad.
- Kada je proizvod u pogonu, držite ruke dalje od radnog područja.
- Pridržavajte se navedenih napomena o održavanju i bezbednosti.

UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

7 Tehnički podaci

Nominalni napon	220-240 V~/50/60 Hz
Nominalna snaga	1400 W
Klasa zaštite	II /  (dupla izolacija)
Vrsta zaštite	IPX5
Dužina kabla za napajanje	5 m
Dužina creva visokog pritiska	3 m
Nominalni pritisak/radni pritisak (p)	80 bar (8 MPa)
Maks. dozvoljeni pritisak (p max)	110 bar (11 MPa)
Maks. dovodni pritisak (p max)	12 bar (1,2 MPa)
Količina protoka vode (Q)	5,5 l/min
Maks. protok (Q _{max})	6,5 l/min
Maks. temperatura dovoda (T in max)	50 °C
Težina (uklj. dodatnu opremu)	4,8 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!



UPOZORENJE

Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Ukoliko buka mašine premašuje 85 dB, Vi i osobe koje se nalaze u blizini morate nositi odgovarajuću zaštitu za sluh.

Vrednosti izlaganja buci

Informacije o stvaranju buke merene prema odgovarajućim standardima (ISO 3744):

Nivo zvučnog pritiska L _{pa}	74,6 dB
Nepreciznost merenja K _{pa}	3 dB
Nivo zvučne snage L _{wa}	88,3 dB
Nivo zvučne snage garantovan L _{wa}	92 dB
Nepreciznost merenja K _{wa}	3 dB

Karakteristične vrednosti vibracije (вибрација шака-пыка)

Informacije o stvaranju vibracije merene prema odgovarajućim standardima (EN 60335-2-79):

Vibracija a _h	≤ 2,5 m/s ²
--------------------------	------------------------

Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke izmerene su u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedena emisija vrednosti buke i navedena vrednost emisije vibracija se mogu koristiti i za privremenu procenu opterećenja.

UPOZORENJE

Emisija buke i vrednost emisije vibracija u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, a posebno od vrste obrade radnog predmeta.

Pokušajte da opterećenje održite na što manjoj vrednosti. Primerene mere koje ograničavaju vreme rada. Pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa (na primer vremenski periodi, u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

8 Raspakivanje

UPOZORENJE

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!

Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajete sa priručnikom za upotrebu proizvoda.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

9 Montaža

UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Ne uključujte mrežni utikač u utičnicu dok proizvod ne bude pripremljen za upotrebu.

- Postavite uređaj na planarnu, ravnu površinu (zaštićeno od prevrtanja).

Potreban alat:

- Krstasti odvijač*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

9.1 Montaža ručke (1) (sl. 3)

1. Gurnite rukohvat (1) na priključak na gornjoj strani proizvoda i učvrstite ga sa dva zavrtnja (1a). Koristite odvijač sa krstastim vrhom.

9.2 Montaža držača (sl. 4, 5)

1. Gurnite držač (2) kabla za napajanje i držač (6) za pribor na obe bočne spojne tačke na proizvodu.
2. Montirajte držač (5) creva visokog pritiska (5a) sa dva zavrtnja (5b) na zadnju stranu proizvoda. Koristite odvijač sa krstastim vrhom.

9.3 Priključivanje spojnice (7b) za priključak za vodu (7) (sl. 6)

1. Skinite pokrivnu kapicu (7a) na priključku za vodu (7). Sačuvajte pokrivnu kapicu (7a).
2. Navrnite spojnicu (7b) na priključak za vodu (7).

10 Pre stavljanja u pogon

UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Ne uključujte mrežni utikač u utičnicu dok proizvod ne bude pripremljen za upotrebu.

Napomene:

Isključite proizvod i izvucite mrežni utikač iz utičnice kada instalirate ili uklanjate dodatnu opremu.

Prema važećim propisima proizvod se nikada ne sme bez sistemskog rastavljača koristiti u mreži potrošne vode. Mora se koristiti odgovarajući sistemski rastavljač u skladu sa EN 12729, tip BA.

Voda, koja je protekla kroz sistemski rastavljač se kategorizuje kao voda koja nije za piće.

Sistemski rastavljač je dostupan u specijalizovanim prodavnicama.

Sistemski rastavljač (uređaj za sprečavanje povratnog toka) sprečava vraćanje vode i sredstva za čišćenje u vod potrošne vode.

- Za dovod vode koristite standardno baštensko crevo od ½" sa dužinom od najmanje 5 m. Dužina od 30 m se ne sme prekoračiti.

10.1 Priključivanje/uklanjanje creva visokog pritiska (5a) (sl. 7)

Priključivanje:

1. Montirajte utikač spojnice creva visokog pritiska (5a) na priključak (4) na uređaju za čišćenje pod visokim pritiskom.
2. Priključite utikač spojnice creva visokog pritiska (5a) na priključak (10b) pištolja za prskanje (10). Utikač spojnice čujno naleže.

Napomena:

Uvek isključite proizvod pre nego što skinete crevo visokog pritiska.

Uklanjanje:

1. Aktivirajte deblokadu (10a) na pištolju za raspršivanje (10) i izvucite crevo visokog pritiska (5a).
2. Aktivirajte deblokadu (4a) na uređaju za čišćenje pod visokim pritiskom i izvucite crevo visokog pritiska (5a) iz priključka (4).

10.2 Priključivanje/uklanjanje koplja (9) (sl. 7)

Priključivanje:

1. Ubacite kraj koplja (9) u za to predviđeni priključak pištolja za prskanje (10).
2. Čvrsto utisnite koplje (9) u priključak pištolja za prskanje (10) i okrenite ga u smeru kazaljke na satu sve dok ne bude čvrsto spojeno sa pištoljem za prskanje (10).

Uklanjanje:

1. Čvrsto utisnite koplje (9) u priključak pištolja za raspršivanje (10) i okrenite ga u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Izvucite koplje (9) prema napred.

10.3 Priključivanje/uklanjanje promenljive mlaznice (8) (sl. 7)

- Da biste koristili promenljivu mlaznicu (8) postavite koplje (9) na pištolj za raspršivanje (10) kao što je opisano pod 10.2.
- Ako ne koristite promenljivu mlaznicu (8), možete da je čuvate u držaču (6a).

Priključivanje:

1. Postavite promenljivu mlaznicu (8) na koplje (10) i okrećite nasadni deo sve dok čujno ne nalegne.

Uklanjanje:

1. Pritisnite deblokadu (9a) na prednjem kraju koplja (9) i izvucite promenljivu mlaznicu (8) prema napred.

11 Rukovanje

PAŽNJA

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

PAŽNJA

Proizvod koristite samo u stojećem položaju, nikada u ležećem položaju.

⚠ OPASNOST

Ako se proizvod prevrne, odmah ga isključite i odvojite od električne mreže!

Postoji opasnost od strujnog udara!

Ponovo postavite proizvod u uspravan, stojeći položaj.

Radi vaše sopstvene bezbednosti sačekajte oko pet minuta, pre nego što ponovo izvršite električno priključivanje!

⚠ UPOZORENJE

Vodite računa o sili povratnog udara izlazećeg vodenog mlaza.

Pobrinite se za stabilan položaj i čvrsto držite pištolj za prskanje.

U protivnom možete povrediti sebe ili druge osobe!

⚠ UPOZORENJE

U slučaju propuštanja u sistemu za vodu odmah isključite proizvod i odvojite proizvod od električne mreže.

Postoji opasnost od strujnog udara!

Ponovo počnite sa priključivanjem priključaka za vodu.

Napomena:

Ne koristite proizvod sa zatvorenom slavinom za vodu. Rad na suvo dovodi do oštećenja proizvoda.

11.1 Uključivanje/isključivanje proizvoda (sl. 6, 8, 9)

Uključivanje

1. Spojite baštensko crevo sa brzom spojnicom* sa spojnicom (7b) na priključku za vodu (7).
2. Izvadite kabl za napajanje (2a) iz držača (2) i odmotajte kabl za napajanje (2a).
3. Gurnite mrežni utikač u utičnicu.
4. Potpuno otvorite slavinu za vodu.
5. Uključite proizvod na prekidaču za uključivanje/isključivanje (3).
Uvek uključite proizvod tek kada ste priključili sve priključke za vodu i kada su oni zaptiveni.
Motor se uključuje dok se neophodni pritisak ne generiše.
Motor se isključuje posle generisanja pritiska.
6. Deblokirajte ručicu za uključivanje (10c), tako što aktivirate blokadu uključivanja (10d).
7. Pritisnite polugu za uključivanje (10c) pištolja za prskanje (10).
Motor se automatski pokreće.
8. Nakon puštanja ručice za uključivanje (10c) proizvod se isključuje, visoki pritisak u sistemu se i dalje održava.

Isključivanje

1. Isključite proizvod na prekidaču za uključivanje/isključivanje (3).
2. Izvadite mrežni utikač iz utičnice.
3. Zatvorite slavinu za vodu.
4. Odvojite uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom od snabdevanja vodom.
5. Pritisnite ručicu za uključivanje (10c) pištolja za raspršivanje (10), kako bi se rasteretio postojeći pritisak u sistemu.
6. Blokirajte ručicu za uključivanje (10c), tako što aktivirate blokadu uključivanja (10d).
7. Namotajte kabl za napajanje (2a) i smestite ga u držač (2).

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

11.2 Završetak rada (sl. 9)

1. Isključite proizvod kao što je opisano u 11.1.
2. Namotajte kabl za napajanje (2a) i smestite ga u držač (2).
3. Skinite crevo visokog pritiska (5a) kao što je opisano u 10.1.
4. Skinite promenljivu mlaznicu (8) sa koplja (9) kao što je opisano u 10.3.

- Smestite pištolj za raspršivanje (10) sa kopljem (9) i promenljivom mlaznicom (8) u za to predviđene držače (6/6a).

12 Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE

Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu prepustite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.

UPOZORENJE

Nestručni radovi održavanja ili čišćenja mogu da prouzrokuju povrede!

UPOZORENJE

Prilikom radova čišćenja, popravke i održavanja proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda i opekotina.

- Isključite proizvod.
- Izvucite mrežni utikač.
- Ostavite proizvod da se ohladi.

12.1 Čišćenje

UPOZORENJE

Ne prskajte proizvod vodom i ne čistite ga pod tekućom vodom. Postoji opasnost od strujnog udara i oštećenja uređaja.

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućiste motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
- Nikada ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tečnosti da biste ga očistili.
- Redovno čistite proizvod sa vlažnom krpom* i sa malo mekog sapuna. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prodre voda.
- Uvek održavajte proizvod čistim, suvim i bez ulja ili masti. Uklonite prašinu nakon svake upotrebe i pre skladištenja.

12.1.1 Čišćenje promenljive mlaznice (8) (sl. 2)

- Strana tela u začepljenim promenljivim mlaznicama (8) možete ukloniti iglom za čišćenje mlaznice (11).
- Dodatno isperite promenljivu mlaznicu (8) vodom, kako biste uklonili eventualna strana tela.

12.1.2 Čišćenje umetka sita (sl. 2, 6)

- Čistite umetak sita koji je ugrađen između spojnice (7b) i priključka za vodu (7) u redovnim intervalima.
- U tu svrhu odvrnite spojnicu (7b) sa priključka za vodu (7).

- Očistite umetak sita pomoću igle za čišćenje mlaznice (11).

12.2 Održavanje

Proizvod ne zahteva održavanje.

U unutrašnjosti proizvoda se ne nalaze delovi koje može da popravi korisnik. Obratite se kvalifikovanom stručnjaku da biste proverili proizvod i popravili ga.

- Pre svakog korišćenja kontrolišite proizvod na očigledne nedostatke kao što su labavi, pohabani ili oštećeni delovi.

13 Skladištenje i transport

UPOZORENJE

Opasnost od povreda i opekotina!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda.

- Pre svih radova na čišćenju i održavanju isključite motor.
- Pustite da se motor ohladi.
- Izvucite mrežni utikač.

- Potpuno ispraznite proizvod.
- Očistite proizvod i proverite da li na njemu postoje oštećenja.

13.1 Skladištenje (sl. 2, 9)

Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju.

Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Priručnik za upotrebu čuvajte uz proizvod.

- Promenljivu mlaznicu (8) možete da čuvate u držaču (6a).
 - Smestite pištolj za raspršivanje (10) sa kopljem (9) u za to predviđeni držač (6).
 - Crevo visokog pritiska (5a) možete da čuvate na držaču (5).
- Namotajte crevo visokog pritiska (5a) i smestite crevo visokog pritiska (5a) u držač (5).

13.2 Transport (sl. 1, 7)

- Da biste transportovali proizvod, odvojite ga sa električne mreže i postavite ga na predviđeno mesto.
- Proizvod sme da se transportuje samo držanjem za predviđeni rukohvat (1) i pomoću točkova (14).
- Možete da podešavate rukohvat (1) po visini putem dugmeta za deblokadu (7).
- Podignite proizvod u svrhu transporta preko stepenica ili prepreka.
- Da biste sprečili oštećenja i povrede, proizvod morate osigurati od prevrtanja i klizanja tokom transporta u vozilu.

14 Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

14.1 Oštećeni električni priključni kablovi

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci mogu biti:

- Potisne tačke na priključnim vodovima kada se vode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata,
- Prelomi usled nepravilno pričvršćenih vodiča priključnog kablja,
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kablja,
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kablja iz zidne utičnice,
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa istom oznakom.

Na priključnom kablju mora biti utisnuta oznaka sa tipom kablja.

Sigurnosne napomene za zamenu oštećeni ili neispravnih kablova za napajanje

Vrsta priključka Y

Ukoliko je potrebna zamena mrežnog priključnog kablja, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegli bezbednosni rizici.

14.2 Važne napomene

U slučaju preopterećenja motora, isti se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

14.3 Motor naizmenične struje

Priključne radove i popravke električne opreme smeju da obavljaju samo električari.

- Vodite računa da mrežni napon odgovara naponu na tipskoj pločici proizvoda.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.

15 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Uverite se nakon popravke ili održavanja da su svi bezbednosno-tehnički delovi postavljeni i da se nalaze u besprekornom stanju. Delove koji predstavljaju opasnost od povreda držite van domašaja drugih osoba i dece.

PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

Priključci i popravke

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

15.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

Rezervni delovi / pribor

Promenljiva mlaznica – br. artikla:	3907727003
Pistolj za raspršivanje – br. artikla:	7907701716
Koplje – br. artikla:	3907727004
Crevo visokog pritiska – br. artikla:	7907701715
Spojnica (priključak za vodu) – br. artikla:	5907736006

16 Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o odlaganju električnih i elektronskih uređaja



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)

- Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
- Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate pretihodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
- Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.

- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije mogu važiti drugačiji propisi za odlaganje starih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

17 Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Proizvod ne radi.	Proizvod je isključen. Prekidač za uklj./isklj. je isključen.	Uključite proizvod na prekidaču za uključivanje/isključivanje.
	Oštećen kabl za napajanje.	Isključite proizvod i odvojite ga sa mreže. Proverite da li je kabl za napajanje oštećen. Po potrebi zamenu kabla za napajanje prepustite ovlašćenom stručnjaku.
	Neispravno naponsko napajanje.	Proverite da li se električna instalacija poklapa sa podacima na tipskoj pločici.
Proizvod je bez pritiska.	Pad pritiska u vodu.	Proverite snabdevanje vodom.
Velika odstupanja pritiska.	Mlaznica je zaprljana ili začepljena.	Isperite mlaznicu vodom. Po potrebi očistite otvor mlaznice pomoću igle za čišćenje mlaznice.
Propuštanje u sistemu za vodu.	Priključci nisu pravilno montirani.	Isključite proizvod i odvojite ga sa mreže. Ponovo priključite proizvod na vodove za vodu.

18 EU izjava o usaglašenosti

Prevod originalne izjave o usklađenosti

Proizvođač:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend: **SCHEPPACH**
Oznaka proizvoda: **Električni uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom - SHD110 5907758915**

Br. art.

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

Primenjeni standardi:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Postupak ocene usaglašenosti:

2000/14/EG_2005/88/EG – Prilog: V

Garantovani
nivo zvučne snage (L_{WA}): 92 dB
Izmereni
nivo zvučne snage (L_{WA}): 88,3 dB

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.10.2025


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

İçindekiler

1	Giriş	256
2	Ürün açıklaması (Res. 1-7)	257
3	Teslimat kapsamı (Res. 2)	257
4	Amacına uygun kullanım	257
5	Amacına aykırı kullanım	257
6	Güvenlik uyarıları	258
7	Teknik veriler	260
8	Ambalajdan çıkarma	260
9	Montaj	260
10	İşletime almadan önce	261
11	Kullanım	261
12	Temizlik ve bakım	262
13	Depolama ve taşıma	263
14	Elektrik bağlantısı	263
15	Onarım ve yedek parça siparişi	263
16	İmha ve yeniden değerlendirme	264
17	Arıza giderme	264
18	AB uygunluk beyanı	265
19	Patlatılmış çizim	275

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İşletime almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	İşletime almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Bir koruyucu gözlük kullanın.
	Bir koruyucu kulaklık kullanın.
	Ürün doğrudan kamuya açık içme suyu kaynağına bağlanmamalıdır.
	Yüksek basınçlı jeti insanlara, hayvanlara, aktif elektrikli donanıma veya ürünün kendisine yöneltmeyin.
	Değişken nozul uyarı.

	Yüksek basınç hortumunun bağlantısı için kilit açma kolu.
	Açma kilidi (püskürtme tabancası)
	Bakım, tadilat, ayar ve temizleme işlemlerini yalnızca ürün kapalı ve elektrik fişi çekilmiş haldeyken gerçekleştirin!
	Koruma sınıfı II (çift izolasyon).
	Ürünün garanti edilen ses gücü seviyesi.
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

1 Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat

İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Macun Mahallesi 250. Cadde No:26

Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz

Bu yeni ürünün iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- İşletim kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Ulusal elektrik düzenlemelerine ve yönetmeliklerine uyulmamasından dolayı elektrik tesisinin arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır.

Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yetkisel yetkilileri de mutlaka dikkate alın.

Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

2 Ürün açıklaması (Res. 1-7)

1. Tutma yeri
- 1a. Cıvata
2. Tutucu (şebeke bağlantısı hattı)
- 2a. Şebeke bağlantısı hattı
3. Açma/Kapama şalteri
4. Bağlantı
- 4a. Kilit açma
5. Tutucu (yüksek basınç hortumu)
- 5a. Yüksek basınç hortumu
- 5b. Cıvata
6. Tutucu (mızraklı püskürtme tabancası)
- 6a. Tutucu (nozül)
7. Su bağlantısı
- 7a. Muhafaza kapağı
- 7b. Kavrama
8. Değişken nozul
9. Mızrak
- 9a. Kilit açma
10. Püskürtme tabancası
- 10a. Kilit açma
- 10b. Bağlantı
- 10c. Açma kolu
- 10d. Çalıştırma kilidi
11. Nozul temizleme iğnesi

3 Teslimat kapsamı (Res. 2)

Poz.	Adet	Tanım
1.	1 x	Tutma yeri
1a.	2 x	Cıvata
2.	1 x	Tutucu (şebeke bağlantısı hattı)
5.	1 x	Tutucu (yüksek basınç hortumu)
5a.	1 x	Yüksek basınç hortumu
5b.	2 x	Cıvata
6.	1 x	Tutucu (mızraklı püskürtme tabancası)
6a.	1 x	Tutucu (nozül)
7b.	1 x	Kavrama
8.	1 x	Değişken nozul
9.	1 x	Mızrak
10.	1 x	Püskürtme tabancası
11.	1 x	Nozul temizleme iğnesi
	1 x	Elektrikli yüksek basınçlı temizleyici
	1 x	İşletim kılavuzu

4 Amacına uygun kullanım

Yüksek basınçlı temizleyici kullanılır:

- Makinelerin, araçların, binaların, aletlerin, cephelerin, terasların, bahçe aletlerinin vb. yüksek basınçlı su jeti ile temizlenmesi için.
- orijinal aksesuarlar ve yedek parçalar ile.

- Temizlenecek nesne için üreticinin talimatlarına uygun olarak.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanımı amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer ey-lemelerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

5 Amacına aykırı kullanım

⚠ UYARI

1. Işın insanlara, hayvanlara, aktif elektrikli donanımlara veya ürünün kendisine yönlendirilmemelidir.
2. Ürünü, koruyucu giysi giymedikleri sürece başkalarının ulaşabileceği yerlerde kullanmayın.
3. Giysileri veya ayakkabıları temizlemek için jeti kendinize veya başkalarına doğrultmayın.
4. Yanıcı sıvılar püskürtmeyin. Patlama riski vardır.
5. Yüksek basınçlı temizleyiciler çocuklar veya eğitim-siz kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
6. Yüksek basınçlı hortumlar, bağlantı parçaları ve kaplinler ürün güvenliği için önemlidir. Yalnızca üretici tarafından önerilen yüksek basınçlı hortumları, bağlantı parçalarını ve kaplinleri kullanın.
7. Ürün güvenliğini sağlamak için sadece üreticinin orijinal yedek parçalarını veya üretici tarafından onaylanmış yedek parçaları kullanın.
8. Bir sistem ayırıcısından geçen su işlemez olarak sınıflandırılır.
9. Şebeke bağlantı hattı, su girişi veya yüksek basınç hortumu ya da püskürtme tabancası gibi diğer önemli parçalar hasar görmüşse veya sızdırıyorsa ürünün çalıştırmayın.
10. Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Uzatma kablosu kullanılıyorsa, dış mekanda kullanıma uygun olmalı ve bağlantı kuru ve yerden yüksekte olmalıdır. Prizi zeminden en az 60 mm yukarıda tutan bir kablo makarası kullanılması tavsiye edilir. Kabloyu hasara dair kontrol edin.
11. Ürün, şebekeye bağlıyken gözetimsiz bırakılmamalıdır.
12. Ürünü temizlemek için asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın.

İşletim kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

⚠ TEHLİKE

Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.

⚠ UYARI

Kaçınılmadığı takdirde ölümlü veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

⚠ İKAZ

Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

DİKKAT

Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

6 Güvenlik uyarıları

Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

6.1 Genel güvenlik açıklamaları

- Ürün çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Ürünle oynamadıklarından emin olmak için çocukları denetleyin. Bu ürün, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, ürünün güvenli kullanımına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar ürünle oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Kullanım kılavuzuna aşına olmayan kişiler ürünü kullanmamalıdır.

⚠ UYARI

Yüksek basınçlı temizleyiciler çocuklar veya eğitimsiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

- Çalışma sırasında bir hata veya arıza meydana gelirse, ürünü derhal kapatın ve elektrik fişini çekin. Ardından Sorun Giderme bölümünü okuyun.

6.2 Ürün ile çalışma

⚠ İKAZ

Kaza yaralanmalardan korunmak için:

⚠ UYARI

Bu ürün, üretici tarafından sağlanan veya önerilen temizlik maddeleriyle kullanılmak üzere geliştirilmiştir. Diğer temizlik maddelerinin veya kimyasalların kullanılması ürünün güvenliğini olumsuz etkileyebilir.

⚠ UYARI

Yüksek basınçlı jetler yanlış kullanıldığında tehlikeli olabilir.

Işın insanlara, aktif elektrikli ekipmanlara veya ürünün kendisine yönlendirilmemelidir.

⚠ UYARI

Ürünü, koruyucu giysi giymedikleri sürece başkalarının ulaşabileceği yerlerde kullanmayın.

⚠ UYARI

Giysileri veya ayakkabıları temizlemek için jeti kendinize veya başkalarına doğrultmayın.

⚠ UYARI

Patlama tehlikesi!

Yanıcı sıvılar püskürtmeyin!

⚠ UYARI

Ürün çocuklar veya eğitimsiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

⚠ UYARI

Yüksek basınçlı hortumlar, bağlantı parçaları ve kaplinler ürün güvenliği için önemlidir. Yalnızca üretici tarafından önerilen yüksek basınçlı hortumları, bağlantı parçalarını ve kaplinleri kullanın.

⚠ UYARI

Ürün güvenliğini sağlamak için sadece üreticinin orijinal yedek parçalarını veya üretici tarafından onaylanmış yedek parçaları kullanın.

⚠ UYARI

Bir çekvalften geçen su içilemez olarak kabul edilir.

⚠ UYARI

Ürünün kullanımı sırasında aerosoller oluşabilir. Aerosollerin solunması sağlığa zararlı olabilir.

⚠ UYARI

Kullanıma bağlı olarak, ürün için koruyucu kapaklı püskürtme nozulları kullanılabilir, bu sayede su içeren aerosol emisyonu büyük ölçüde azaltılır. Bu tür bir cihazın kullanımı her uygulamada izin verilmez. Aerosollere karşı koruma sağlayan koruyucu kapaklı püskürtme nozulları kullanılmıyorsa, temizlik ortamına bağlı olarak FFP2 sınıfı veya eş değer bir solunum maskesi gereklidir.

- Ürünü yalnızca dik olarak ve düz ve sabit bir yüzeyde kullanın.
- Su veya kir sıçramasına karşı korumak için uygun koruyucu giysi ve koruyucu gözlük kullanın.
- Çocukları çalışan üründen uzak tutmak için uygun önlemleri alın.
- Ürünü yanıcı sıvıların veya gazların yakınında kullanmayın. Dikkat edilmemesi durumunda ciddi yangın ve patlama tehlikesi vardır.
- Temizlik maddeleriyle temas ederseniz, bol temiz suyla durulayın.
- Ürünü kuru bir yerde ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

⚠ İKAZ

Bu, ürünün hasar görmesini ve bunun sonucunda oluşabilecek kişisel yaralanmaları önleyecektir:

- Hasarlı veya eksik bir ürünle ya da üreticinin izni olmadan değiştirilmiş bir ürünle çalışmayın. Devreye almadan önce, gerekli elektrik güvenlik önlemlerinin yerinde olup olmadığını bir uzmana kontrol ettirin.
- Şebeke bağlantı hattı, su girişi veya yüksek basınç hortumu ya da püskürtme tabancası gibi diğer önemli parçalar hasar görmüşse veya sızdırıyorsa ürünü çalıştırmayın.
- Ürünü dondan ve kuru çalışmadan koruyun.
- Ürün sadece yetkili bir elektrikçi tarafından açılabilir. Onarım durumunda daima servis merkezimizle iletişime geçin.

6.3 Elektrik güvenliği**⚠ İKAZ**

Elektrik çarpmasından kaynaklanan kaza ve yaralanmalardan korunmak için:

- Bir uzatma kablosu kullanırken, fiş ve bağlantı su geçirmez olmalıdır.

⚠ İKAZ

Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Elektrik çarpması nedeniyle kişisel yaralanma riski vardır.

- Ürünü yağmur veya nemden uzak tutun. Ürünün içine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Devreye almadan önce şebeke geriliminin tip etiketindeki çalışma gerilimine uygun olduğundan emin olun.

- Şebeke bağlantısı deneyimli bir elektrikçi tarafından yapılmalı ve IEC 60364-1 gerekliliklerini karşılamalıdır.
- Elektrik bağlantıları, tüm yerel ve ulusal yönetmeliklere uygun olarak bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.
- Sadece 30 mA'lık ya da daha az devreye girme akımı-na sahip bir hatalı akım koruma şalteri kullanın.
- Her kullanımdan önce ürünü, şebeke bağlantı hattını ve fişi hasara karşı kontrol edin.
- Bu ürün şebeke bağlantı hattı hasar görürse, tehlikele-rin önlenmesi için üretici ya da müşteri hizmeti veya benzeri kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Kablo, fişi prizden çekmek için kullanmayın. Kablo-yu ısıya, yağlara ve keskin kenarlara karşı koruyun.
- Ürünü taşımayın veya şebeke bağlantı hattına takma-yın.
- Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Uzatma kablosu kullanılıyorsa, dış mekanda kullanıma uygun olmalı ve bağlantı kuru ve yerden yüksekte olmalıdır. Prizi zeminden en az 60 mm yukarıda tutan bir kablo makarası kullanılması tavsiye edilir. Kabloyu hasara dair kontrol edin.
- Ürün üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce, çalışma molaları, temizlik sırasında ve kullanılmadı-ğında elektrik fişini prizden çekin.
- Uzatma kablolarının kesiti 2 x 2,5 mm²'den az olma-lıdır.
- Elektrik çarpmasına karşı korunmak için sağlam ayak-kabılar giyin.
- Elektrik çarpmasına karşı korunmak için ürünü yalnızca dik ve ayakta durur pozisyonda çalıştırın.
- Ürünü gözetimsiz bırakacaksanız kapatın.

Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde akım nedeniyle sağlık riski söz konusudur.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlerle rağmen öngörülemeyen artık riskler mevcut olabilir.
- Artık riskler, "Güvenlik uyarıları" ve "Talimatlara uygun kullanımı" bölümleri ve de kullanım kılavuzun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Ürünün istem dışı devreye alınmasından kaçının.
- Ürün çalıştığında ellerinizi çalışma alanından uzak tutun.
- Kullanım kılavuzunda belirtilen bakım ve güvenlik uya-rılarına uyun.

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

7 Teknik veriler

Anma gerilimi	220-240 V~/ 50/60 Hz
Nominal güç	1400 W
Koruma sınıfı	II / □ (çift izolasyon)
Koruma türü	IPX5
Şebeke bağlantı hattının uzunluğu	5 m
Yüksek basınç hortumu uzunluğu	3 m
Nominal basınç / çalışma basıncı (p)	80 bar (8 Mpa)
Maks. izin verilen basınç (p maks)	110 bar (11 Mpa)
Maks. Giriş basıncı (p maks)	12 bar (1,2 Mpa)
Su akış miktarı (Q)	5,5 l/dak
Maks. akış hızı (Q _{maks})	6,5 l/dak
Maks. Besleme sıcaklığı (T in maks)	50°C
Ağırlık (aksesuar dahil)	4,8 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

UYARI

Gürültü, sağlığını son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'i aşarsa, siz ve çevredeki insanlar uygun koruyucu kulaklık takmalısınız.

Karakteristik ses değerleri

İlgili standartlara (ISO 3744) göre ölçülen ses emisyonuna ilişkin bilgi:

Ses basıncı seviyesi L _{pA}	74,6 dB
Ölçüm hatası K _{pA}	3 dB
Ses gücü seviyesi L _{WA}	88,3 dB
Ses gücü seviyesi garantili L _{WA}	92 dB
Ölçüm hatası K _{WA}	3 dB

Titreşim karakteristik değerleri (el-kol titreşimi)

İlgili standartlara (EN 60335-2-79) göre ölçülen titreşim gelişimine ilişkin bilgi:

Titreşim a _n	≤ 2,5 m/s ²
-------------------------	------------------------

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.

UYARI

Ses emisyonları ve titreşim emisyonu değeri, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Ses yükünü mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Örnek önlemler: Çalışma saatinin sınırlanması. Bu sırada işletim çevriminin tüm oranları dikkate alınmalıdır (örn. elektrikli aletin kapatıldığı ve açık olduğu ancak yüksüz çalıştığı süreler).

8 Ambalajdan çıkarma

UYARI

Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir!

Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

9 Montaj

UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Elektrik fişini prize sadece ürün kullanıma hazır olduğunda takın.

- Ürünü düz bir yüzeye yerleştirin (devrilmeye karşı emniyetli).

Gerekli takım:

- Yıldız tornavida*

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

9.1 Tutamağın (1) takılması (Res. 3)

- Tutamağı (1) ürünün üst kısmındaki bağlantıya kaydırın ve iki vidayla (1a) sabitleyin. Yıldız tornavida kullanın.

9.2 Tutucuların montajı (Res. 4, 5)

- Şebeke bağlantısı hattı için tutucuyu (2) ve aksesuar için tutucuyu (6) ürünün iki yan bağlantı noktasına itin.
- Yüksek basınç hortumunun (5a) tutucusunu (5) iki cıvata (5b) ile ürünün arkasına monte edin. Yıldız tornavida kullanın.

9.3 Su bağlantısı (7) için bağlantı parçası (7b) takılması (Res. 6)

- Su bağlantısındaki (7) kapağı (7a) çıkarın. Kapağı (7a) muhafaza edin.
- Bağlantı parçasını (7b) su bağlantısına (7) vidalayın.

10 İşletime almadan önce

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Elektrik fişini prize sadece ürün kullanıma hazır olduğunda takın.

Bilgiler:

Aksesuar takmak veya sökmek için ürünü kapatın ve fişini prizden çekin.

Ürün, yürürlükteki yönetmelikler uyarınca, asla sistem ayırıcı olmadan içme suyu şebekesinde çalıştırılmamalıdır. EN 12729 Tip BA uyarınca bir sistem ayırıcı kullanılmalıdır.

Bir sistem ayırıcısından geçen su içilemez olarak sınıflandırılır.

Uzman bayilerden bir sistem ayırıcı temin edilebilir.

Bir sistem ayırıcısı (geri akış önleyici), içme suyu borusuna su ve temizlik maddesi geri akışını önler.

- Su girişi için en az 5m uzunluğunda standart bir ½" bahçe hortumu kullanın.
30 metrelik bir uzunluk asılmamalıdır.

10.1 Yüksek basınç hortumunun (5a) bağlanması/çıkartılması (Res. 7)

Bağlama:

1. Yüksek basınç hortumunun (5a) kaplin soketini yüksek basınçlı temizleyicideki bağlantıya (4) takın.
2. Yüksek basınçlı hortumun (5a) kaplin soketini püskürtme tabancasının (10) bağlantısına (10b) takın.
Kaplin soketi duyulur bir şekilde oturur.

Bilgi:

Yüksek basınç hortumunu çıkarmadan önce ürünü daima kapatın.

Kaldır:

1. Püskürtme tabancasındaki (10) kilidi (10a) açın ve yüksek basınç hortumunu (5a) çekin.
2. Yüksek basınçlı temizleyicideki kilit açma mekanizmasına (4a) basın ve yüksek basınç hortumunu (5a) bağlantıdan (4) dışarı çekin.

10.2 Mızrağın (9) bağlanması/çıkartılması (Res. 7)

Bağlama:

1. Mızrak ucunu (9) püskürtme tabancasında (10) sağlanan bağlantıya takın.
2. Mızrağı (9) püskürtme tabancasının (10) bağlantısına sıkıca bastırın ve mızrağı (9) püskürtme tabancasına (10) güvenli bir şekilde bağlanana kadar saat yönünde çevirin.

Kaldır:

1. Mızrağı (9) püskürtme tabancasının (10) bağlantısına sıkıca bastırın ve saat yönünün tersine çevirin.
2. Mızrağı (9) tekrar öne doğru sıkın.

10.3 Değişken nozulun (8) bağlanması/çıkartılması (Res. 7)

- Değişken nozulu (8) kullanmak için mızrağı (9) 10.2 altında açıklandığı gibi püskürtme tabancasına (10) oturtun.
- Değişken nozulu (8) kullanmıyorsanız, tutucuyu (6a) saklayabilirsiniz.

Bağlama:

1. Değişken nozulu (8) mızrağa (10) oturtun ve yerine oturtulduğunu duyana kadar başlığı çevirin.

Kaldır:

1. Mızrağın (9) ön ucundaki kilit açma mekanizmasına (9a) basın ve değişken nozulu (8) öne doğru çekin.

11 Kullanım

DİKKAT

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

DİKKAT

Ürünü sadece dik konumda çalıştırın, asla yatar konumda çalıştırmayın.

⚠ TEHLİKE

Ürün devrilsse, derhal kapatın ve güç kaynağından ayırın!

Elektrik çarpması riski vardır!

Ürünü ancak şimdi dik ve ayakta durur konuma getirmelisiniz.

Kendi güvenliğiniz için, elektrik bağlantısını yeniden yapmadan önce yaklaşık beş dakika bekleyin!

⚠ UYARI

Sızan su jetinin geri tepme kuvvetine dikkat edin.

Güvenli bir şekilde durduğunuzdan ve püskürtme tabancasını sıkıca tuttuğunuzdan emin olun.

Aksi takdirde kendinizi veya başkalarını yaralayabilirsiniz!

⚠ UYARI

Su sisteminde sızıntı olması durumunda, ürünü derhal kapatın ve elektrik bağlantısını derhal kesin.

Elektrik çarpması tehlikesi vardır!

Su bağlantılarını tekrar bağlamaya başlayın.

Bilgi:

Ürünü musluk kapalıyken çalıştırmayın. Kuru çalışma ürüne zarar verir.

11.1 Ürünü açma/kapatma (Res. 6, 8, 9)

Açma

1. Hızlı bağlantı elemanlı* bir bahçe hortumunu kaplinle (7b) su bağlantısına (7) bağlayın.
2. Şebeke bağlantısı hattını (2a) tutucudan (2) çıkarın ve şebeke bağlantısı hattını (2a) açın.
3. Elektrik fişini prize takın.

4. Musluğu tamamen açın.
5. Açma/kapama şalteri (3) kullanarak ürünü açın. Ürünü sadece tüm su bağlantılarını bağladıktan ve sıkı olduktan sonra çalıştırın. Motor, gerekli basınç oluşana kadar çalışır. Basınç oluşuktan sonra motor kapanır.
6. Açma kilidini (10c) kullanarak açma kolunu (10d) kilidinden açın.
7. Püskürtme tabancasının (10) açma koluna (10c) basın. Motor otomatik olarak çalışmaya başlar.
8. Açma kolunun (10c) bırakılması ürünü kapatır, sistemdeki yüksek basınç korunur.

Kapatma

1. Açma/kapama şalterini (3) kullanarak ürünü kapatın.
2. Şebeke fişini elektrik fişinden ayırın.
3. Musluğu kapatın.
4. Basınçlı yıkama makinesini su kaynağından ayırın.
5. Sistemdeki mevcut basıncı boşaltmak için püskürtme tabancasının (10) açma koluna (10c) basın.
6. Açma kilidini (10c) kullanarak açma kolunu (10d) kilitleyin.
7. Şebeke bağlantısı hattını (2a) sarın ve tutucunun (2) içine yerleştirin.

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

11.2 İşletimin sonlandırılması (Res. 9)

1. Ürünü 11.1 altında açıklandığı gibi açın.
2. Şebeke bağlantısı hattını (2a) sarın ve tutucunun (2) içine yerleştirin.
3. Yüksek basınç hortumunu (5a) 10.1 altında açıklandığı gibi çıkarın.
4. Değişken nozulu (8) 10.3 altında açıklandığı gibi mızraktan (9) çıkarın.
5. Püskürtme tabancasını (10) mızrak (9) ile birlikte istifleyin ve değişken nozulu (8) öngörülen tutuculara (6/6a) yerleştirin.

12 Temizlik ve bakım

! UYARI

Bu kullanma kılavuzunda açıklanmayan onarım ve bakım işlerinin uzman bir atölye tarafından yapılmasını sağlayın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

! UYARI

Yanlış bakım veya temizlik çalışmaları yaralanmalara neden olabilir!

! UYARI

Temizlik, onarım ve bakım çalışmaları sırasında ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.

- Ürünü kapatın.
- Elektrik fişini çekin.
- Ürünü soğumaya bırakın.

12.1 Temizlik

! UYARI

Ürüne su püskürtmeyin veya akan su altında temizlemeyin. Elektrik çarpması riski vardır ve ürün hasar görebilir.

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin. Ürünü her kullanımdan sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Ürünü temizlemek için asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Ürünü düzenli olarak nemli bir bez* ve biraz yumuşak sabunla temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmedikten emin olun.
- Ürünü daima temiz, kuru ve yağdan ya da yağlama gereksinimlerinden arınmış olarak tutun. Her kullanımdan sonra ve depolamadan önce tozu temizleyin.

12.1.1 Değişken nozulun (8) temizlenmesi (Res. 2)

1. Tıkanmış değişken nozullardaki (8) yabancı maddeler nozul temizleme iğnesi (11) ile çıkarılabilir.
2. Olası yabancı cisimleri çıkarmak için değişken nozulları (8) suyla durulayın.

12.1.2 Elek ekinin temizlenmesi (Res. 2, 6)

1. Kaplin (7b) ile su bağlantısı (7) arasına takılı olan süzgeci düzenli aralıklarla temizleyin.
2. Bunun için kaplini (7b) su bağlantısından (7) sökün.
3. Elek ekini nozul temizleme iğnesi (11) ile temizleyin.

12.2 Bakım

Ürün bakım gerektirmez.

Bu ürünün içinde kullanıcı tarafından onarılabilen parçalar yoktur. Ürünü kontrol ettirmek ve onarmak için kalifiye bir uzmana başvurun.

- Ürünü her kullanımdan önce, hasar, gevşek, yıpranmış veya hasarlı parçalar bakımından kontrol edin.

13 Depolama ve taşıma

⚠ UYARI

Yaralanma ve yanma tehlikesi!

Ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve bundan dolayı yaralanmaya neden olabilir.

- Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce motoru kapatın.
- Motorun soğumasını bekleyin.
- Elektrik fişini çekin.

- Ürünü tamamen boşaltın.
- Ürünü temizleyin ve hasar bakımından kontrol edin.

13.1 Depolama (Res. 2, 9)

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Optimum saklama sıcaklığı 5 °C ile 30 °C arasındadır. Ürünü orijinal ambalajında saklayın.

Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerini kapatın. Kullanım kılavuzunu ürünün yanında muhafaza edin.

- Değişken nozulu (8) tutucuda (6a) muhafaza edebilirsiniz.
 - Püskürtme tabancasını (10) ve mızrağı (9) bunun için öngörülen tutucuya (6) yerleştirin.
 - Yüksek basınç hortumunu (5a) tutucunun (5) üzerinde muhafaza edebilirsiniz.
1. Yüksek basınç hortumunu (5a) sarın ve yüksek basınç hortumunu (5a) tutucuda (5) muhafaza edin.

13.2 Taşıma (şek. 1, 7)

1. Ürünü taşımak için güç kaynağıyla bağlantısını kesin ve belirlenmiş başka bir alana yerleştirin.
2. Ürün sadece bu amaç için sağlanan el tutamağı (1) kullanılarak ve tekerlekler (14) üzerinden taşınabilir.
3. Kulpun (1) yüksekliliğini kilit açma düğmesi (7) ile ayarlayabilirsiniz.
4. Merdivenler veya engeller üzerinden taşımak için ürünü kaldırın.
5. Hasar ve yaralanmaları önlemek için, ürün araçlarda taşınırken devrilmeye ve kaymaya karşı emniyete alınmalıdır.

14 Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işletime hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

14.1 Hasarlı elektrik bağlantı kabloları

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kabloları pencere veya kapı boşluklarından geçirildiğinde basınç noktaları,
- Bağlantı kablosunun yanlış sabitlenmesi veya yönlendirilmesi nedeniyle bükülmeler,
- Bağlantı kablosu üzerinden seyahat ederek arayüzler,

- Duvar prizinin zorla çekilmesi nedeniyle izolasyon hasarı,
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu tür arızalı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve yalıtım hasarı nedeniyle hayati tehlike oluşturur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece aynı işarete sahip bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Hasarlı veya arızalı şebeke bağlantı kablolarının değiştirilmesi için güvenlik talimatları

Bağlantı türü Y

Şebeke bağlantısı hattının değiştirilmesi gereken durumda, güvenliği sağlamak için bunlar üretici veya temsilcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

14.2 Önemli uyarılar

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

14.3 Alternatif akımlı motor

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

- Şebeke geriliminin ürün tip etiketinde belirtilen gerilim ile aynı olmasına dikkat edin.
- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 1,5 milimetrekare kesitli olmalıdır.

15 Onarım ve yedek parça siparişi

Onarım veya bakım sonrasında tüm güvenlik ile ilgili parçaların takılı ve kusursuz durumda olmasını kontrol edin. Yaralanmaya neden olabilecek parçalar başka kişiler veya çocukların erişemeyeceği yerde saklanmalıdır.

DİKKAT

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

Bağlantılar ve onarımlar

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

15.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

Yedek parçalar / Aksesuar

Değişken nozul – Ürün no.:	3907727003
Püskürtme tabancası – Ürün no.:	7907701716
Mızrak – Ürün no.:	3907727004
Yüksek basınç hortumu – Ürün no.:	7907701715
Kaplin (su bağlantısı) – Ürün no.:	5907736006

16 İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihazların bertaraf edilmesine yönelik bilgiler



Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski bataryalar, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!

- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
 - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

17 Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Ürün çalışmıyor.	Ürün kapalı. Açma/kapama şalteri kapalı.	Açma/kapama şalterini kullanarak ürünü açın.
	Hasarlı şebeke bağlantı hattı.	Ürünü kapatın ve elektrik bağlantısını kesin. Şebeke bağlantı hattında hasar olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse, şebeke bağlantı hattının yetkili bir uzman tarafından değiştirilmesini sağlayın.
	Arızalı güç kaynağı.	Elektrik sisteminin tip etiketindeki teknik özelliklere uygun olup olmadığını kontrol edin.
Üründe basınç yoktur.	Hat basınç düşüşü.	Su kaynağını kontrol edin.
Güçlü basınç dalgalanmaları.	Nozul kirli veya tıkalı.	Nozulu su ile durulayın. Gerekirse nozul deliğini nozul temizleme iğnesi ile temizleyin.
Su sistemindeki sızıntı.	Bağlantılar doğru takılmamış.	Ürünü kapatın ve elektrik bağlantısını kesin. Ürünü su borularına yeniden bağlayın.

18 AB uygunluk beyanı

Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marka: **SCHEPPACH**

Ürün adı: **Elektrikli yüksek basınçlı temizleyici - SHD110**

Ürün no. **5907758915**

AB yönetmeliği:

2014/30/AB, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2011/65/EU*,

* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Uygulanan standartlar:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Uygunluk değerlendirmesi prosedürü:

2000/14/AT_2005/88/AT - Ek: V

Garanti edilen	
ses gücü seviyesi (L_{WA}):	92 dB
Ölçülen	
ses gücü seviyesi (L_{WA}):	88,3 dB

Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 27.10.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Efnisyfirlit

1	Inngangur	266
2	Vörulýsing (mynd 1-7)	267
3	Innihald sendingar (mynd 2)	267
4	Rétt notkun	267
5	Notkun sem er ekki í samræmi við tilgang	267
6	Öryggisleiðbeiningar	268
7	Tæknilegar upplýsingar	270
8	Tekið úr umbúðum	270
9	Samsetning	270
10	Fyrir fyrstu notkun	271
11	Notkun	271
12	Þrif og viðhald	272
13	Geymsla og flutningur	272
14	Raftengingar	273
15	Viðgerðir og pöntun varahluta	273
16	Förgun og endurvinnsla	273
17	Aðstoð vegna bilana	274
18	ESB-samræmisyfirlýsing	274
19	Sprengimynd	275

Skýring tákna á vörunni

Táknin sem eru notuð í þessari handbók eru ætluð til að beina athygli þinni að mögulegum hættum. Nauðsynlegt er að skilja til fulls öryggistáknin og útskýringarnar sem fylgja þeim. Aðvaranirnar sjálfar draga ekki úr neinni hættu og geta ekki komið í stað fyrir réttar slysavarnir.

	Nauðsynlegt er að lesa notkunarleiðbeiningarnar og öryggisfyrirmæli og fara eftir þeim!
	Nauðsynlegt er að lesa notkunarleiðbeiningarnar og öryggisfyrirmæli og fara eftir þeim!
	Notið öryggisglæraugu.
	Notið heymarhlífar.
	Ekki má tengja vöruna beint við almenna drykkjarvatnsveitu.
	Ekki beina háþrýstibunni að fólki, dýrum, virkum rafbúnaði eða vörunni sjálfri.
	Stilling á breytilegum stút.
	Losun fyrir tengingu háþrýstislöngu.

	Kveikilás (úðabyssa)
	Viðhald, breytingar, stillingar og hreinsun skal aðeins framkvæma þegar slökkt er á vörunni og klóin tekin úr sambandi!
	Varnarflokkur II (tvöföld einangrun).
	Tryggt hljóðstyrksstig vörunnar.
	Varan er í samræmi við gildandi evrópskar reglugerðir.
	Varan er í samræmi við gildandi serbneskar tilskipanir.

1 Inngangur

Framleiðandi:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Ágæti viðskiptavinar

Við óskum þess að þú njótir ánægju og árangurs við störf með nýju vörunni þinni.

Ábending:

Framleiðandi þessarar vöru bætir ekki skaða eftir gildandi vöruábyrgðarlögum sem verða á þessari vöru eða með þessari vöru við:

- Röng notkun
- Ef leiðbeiningarhandbókinni er ekki fylgt
- viðgerðum af hálfu þriðju, ósamykktra fagaðila
- ísetningu og útskiptum á varahlutum sem ekki eru upprunalegir
- Notkun sem er ekki í samræmi við tilætlaðan tilgang
- Bilanir í rafkerfinu ef innlendum rafmagnsreglugerðum og ákvæðum er ekki fylgt.

Athugið:

Leiðbeiningarhandbókin er hluti af þessari vöru.

Hún inniheldur mikilvægar leiðbeiningar um hvernig á að nota vöruna á öruggan, faglegan og hagkvæman hátt, hvernig á að forðast hættur, spara viðgerðarkostnað, draga úr niðurtíma og auka áreiðanleika og endingartíma vörunnar. Til viðbótar við öryggisreglurnar í þessari leiðbeiningarhandbók verður þú að fylgja þeim reglum sem gilda í þínu landi um notkun vörunnar.

Kynntu þér allar notkunar- og öryggisleiðbeiningar áður en þú notar vöruna. Notaðu vöruna aðeins eins og lýst er og fyrir þau notkunarsvið sem tilgreind eru. Geymdu leiðbeiningarhandbókina vel og afhentu öll gögn með vörunni ef hún er afhent þriðja aðila.

2 Vörulýsing (mynd 1-7)

1. Handfang
- 1a. Bolti
2. Festing (rafmagnssnúra)
- 2a. Rafmagnssnúra
3. Kveikjari/slökkvari
4. Tenging
- 4a. Losun
5. Festing (háprýstislanga)
- 5a. Háprýstislanga
- 5b. Bolti
6. Festing (úðabyssa með spiss)
- 6a. Festing (stútur)
7. Vatnstenging
- 7a. Hetta
- 7b. Tengi
8. Stillanlegur stútur
9. Spíss
- 9a. Losun
10. Úðabyssa
- 10a. Losun
- 10b. Tenging
- 10c. Kveikjugikkur
- 10d. Öryggislás
11. Stútahreinsinál

3 Innihald sendingar (mynd 2)

Staða	Fjöldi	Heiti
1.	1 x	Handfang
1a.	2 x	Bolti
2.	1 x	Festing (rafmagnssnúra)
5.	1 x	Festing (háprýstislanga)
5a.	1 x	Háprýstislanga
5b.	2 x	Bolti
6.	1 x	Festing (úðabyssa með spiss)
6a.	1 x	Festing (stútur)
7b.	1 x	Tengi
8.	1 x	Stillanlegur stútur
9.	1 x	Spíss
10.	1 x	Úðabyssa
11.	1 x	Stútahreinsinál
	1 x	Rafmagns háprýstihreinsir
	1 x	Notkunarleðiðbeiningar

4 Rétt notkun

Háprýstidælan er notuð:

- til að hreinsa vélar, farartæki, mannvirki, verkfæri, framhliðar, verönd, garðverkfæri o.s.frv. með háprýstivatnsbunu.
- með upprunalegum aukahlutum og varahlutum.
- með hliðsjón af upplýsingum frá framleiðanda hlutarins sem á að hreinsa.

Vöruna má einungis nota eftir hennar skilgreiningu. Öll önnur notkun er ekki í samræmi við fyrirhugaða notkun. Notandinn ber ábyrgð á öllum slíkum skemmdum eða meiðslum af hvaða tagi en ekki framleiðandinn.

Hluti af ætlaðri notkun er líka að athuga öryggisleiðbeiningarnar, líkt og samsetningarleðiðbeiningarnar og notkunarráðleggingarnar í notkunarleðiðbeiningunum.

Þeir einstaklingar sem nota vöruna og viðhalda henni verða að kunna skil á þessu og fá leiðbeiningar um mögulegar hættur.

Breytingar á vörunni útiloka ábyrgð framleiðandans og skaða sem hlýst af henni með öllu.

Aðeins má nota vöruna með upprunalegum búnaði og verkfærum frá framleiðanda hennar.

Fara skal nákvæmlega eftir fyrirmælum framleiðanda um öryggi, verklag og viðhald svo og þeim málstærðum sem gefnar eru upp í tæknilegum upplýsingum.

Vinsamlegast athugið að vörur okkar eru ekki gerðar til ætlaðrar notkunar í atvinnuskyni, handverki eða iðnaði. Við tökum ekki ábyrgð á því sé varan notuð í atvinnuskyni, handverki eða iðnaði, sem og við sambærileg verk efni.

5 Notkun sem er ekki í samræmi við tilgang

⚠ VÍÐVÖRUN

1. Ekki má beina bununni að fólki, dýrum, virkum rafbúnaði eða vörunni sjálfri.
2. Ekki nota vöruna ef annað fólk er í nágrenninu, nema það sé í hlífðarfatnaði.
3. Ekki beina bununni að sjálfum þér eða öðrum til að hreinsa fatnað eða skófatnað.
4. Ekki úða eldfimur vökvum. Sprengihætta skapast.
5. Börn eða óþjáfaðir einstaklingar mega ekki nota háprýstidælur.
6. Háprýstislöngur, festingar og tengi eru mikilvæg fyrir öryggi vörunnar. Notið aðeins háprýstislöngur, festingar og tengi sem framleiðandi mælir með.
7. Til að tryggja öryggi vörunnar skal aðeins nota upprunalega varahluti frá framleiðanda eða varahluti sem framleiðandi hefur samþykkt.
8. Vatn sem hefur runnið í gegnum kerfisskilju er ekki flokkað sem neysluvatn.
9. Ekki nota vöruna ef rafmagnssnúran, vatnsinntakið eða aðrir mikilvægir hlutar eins og háprýstislangan eða úðabyssan eru skemmdir eða leka.
10. Óviðeigandi framlengingarsnúrir geta verið hættulegar. Ef framlengingarsnúra er notuð verður hún að vera ætluð til notkunar utandyra og tengingin verður að vera þurr og ekki liggja á jörðinni. Mælt er með því að nota kapaltromlu sem heldur innstungunni í að minnsta kosti 60 mm hæð yfir jörðu. Athugið hvort snúran sé sködduð.
11. Ekki má skilja vöruna eftir án eftirlits á meðan hún er tengd við rafmagn.
12. Dýfið vörunni aldrei í vatn eða annan vökva til að hreinsa hana.

Skýringar á merkiorðum í notkunarleðiðbeiningunum

⚠ HÆTTA

Orðamerki til að auðkenna yfirvofandi hættuástand sem, ef ekki er komist hjá því, mun leiða til dauða eða alvarlegra meiðsla.

⚠ VIÐVÖRUN

Orðamerki til að auðkenna hugsanlegt hættu-ástand sem, ef ekki er komist hjá því, gæti leitt til dauða eða alvarlegra meiðsla.

⚠ VARÚÐ

Orðamerki til að auðkenna hugsanlegt hættu-ástand sem, ef ekki er komist hjá því, gæti leitt til minniháttar eða miðlungs alvarlegra meiðsla.

ATHUGIÐ

Orðamerki til að auðkenna hugsanlegt hættu-ástand sem, ef ekki er komist hjá því, gæti leitt til eignatjóns á vörunni eða eignum/munum.

6 Öryggisleiðbeiningar

Almennar öryggisleiðbeiningar fyrir rafmagnsverkfæri

⚠ VIÐVÖRUN

Lesið allar öryggisleiðbeiningar, tæknilegar upplýsingar og skýringarmyndir sem fylgja með þessu rafmagnsverkfæri.

Ef ekki er farið eftir eftirfarandi leiðbeiningum getur slíkt andvaraleysi valdið raflosti, bruna og/eða alvarlegum meiðslum.

Geymið allar öryggisleiðbeiningar og fyrmæli til upprifjunar síðar.

Hugtakið „rafmagnsverkfæri“ sem notað er í öryggisleiðbeiningunum vísar til rafveituknúinna rafmagnsverkfæra (með rafmagnssnúru) eða til rafhlöðuknúinna rafmagnsverkfæra (án rafmagnssnúru).

6.1 Almennar öryggisleiðbeiningar

- Börn mega ekki nota vöruna. Hafa skal eftirlit með börnum til að tryggja að þau leiki sér ekki með vöruna. Þessa vöru mega nota einstaklingar með skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega getu eða skort á reynslu og þekkingu, ef þeir eru undir eftirliti eða hafa fengið leiðbeiningar um örugga notkun vörunnar og skilja hætturarnar sem af því geta stafað. Börn mega ekki leika sér með vöruna. Börn mega ekki sinna þrífum og notendatengdu viðhaldi eftirlitslaus.
- Einstaklingar sem ekki þekkja til notkunarleiðbeininganna mega ekki nota vöruna.

⚠ VIÐVÖRUN

Börn eða óþjáfaðir einstaklingar mega ekki nota háþrýstidælur.

- Ef bilun eða galli kemur upp við notkun skal slökkva strax á vörunni og taka rafmagnsklóna úr sambandi. Lesið síðan kaflann um bilanaleit.

6.2 Vinna með vöruna

⚠ VARÚÐ

Hvernig koma má í veg fyrir slys og meiðsl:

⚠ VIÐVÖRUN

Þessi vara var hönnuð til notkunar með hreinsiefnum sem framleiðandi útvegar eða mælir með. Notkun annarra hreinsiefna eða efna getur haft áhrif á öryggi vörunnar.

⚠ VIÐVÖRUN

Háþrýstibunur geta verið hættulegar ef þær eru notaðar á rangan hátt.

Ekki má beina bununni að fólki, virkum rafbúnaði eða vörunni sjálfri.

⚠ VIÐVÖRUN

Ekki nota vöruna ef annað fólk er í nágrenninu, nema það sé í hlífðarfatnaði.

⚠ VIÐVÖRUN

Ekki beina bununni að sjálfum þér eða öðrum til að hreinsa fatnað eða skófatnað.

⚠ VIÐVÖRUN

Sprenghætta!

Ekki úða eldfimur vökvum!

⚠ VIÐVÖRUN

Börn eða óþjáfaðir einstaklingar mega ekki nota vöruna.

⚠ VIÐVÖRUN

Háþrýstislöngur, festingar og tengi eru mikilvæg fyrir öryggi vörunnar. Notið aðeins háþrýstislöngur, festingar og tengi sem framleiðandi mælir með.

⚠ VIÐVÖRUN

Til að tryggja öryggi vörunnar skal aðeins nota upprunalega varahluti frá framleiðanda eða varahluti sem framleiðandi hefur samþykkt.

⚠ VIÐVÖRUN

Vatn sem hefur runnið í gegnum bakflæðisvarnir telst óneytanlegt.

⚠ VIÐVÖRUN

Við notkun vörunnar geta myndast úðaefti. Innöndun úðaefta getur verið heilsuspillandi.

⚠ VIÐVÖRUN

Það fer eftir notkun, hægt er að nota úðastúta með hlífðarhlíf fyrir vöruna, sem dregur verulega úr losun vatnskenndra úðaefna. Ekki er leyfilegt að nota slíkan búnað við öll notkunartilvik. Ef ekki er hægt að nota úðastúta með hlífðarhlíf til varnar gegn úðaefnum, gæti verið nauðsynlegt að nota öndunargrimu af flokki FFP2 eða sambærilega, allt eftir hreinsunarumhverfinu.

- Notið vöruna aðeins standandi og á sléttu og stöðugu yfirborði.
- Notið viðeigandi hlífðarfatnað og öryggisgleraugu til varnar gegn vatni eða óhreinindum sem skvettast til baka.
- Gerið viðeigandi ráðstafanir til að halda börnum frá vörunni þegar hún er í gangi.
- Ekki nota vöruna nálægt eldfimum vökvum eða gösum. Ef þessi aðvörðun er hunsuð er hættu á bruna eða sprengingu.
- Ef þú kemst í snertingu við hreinsiefni skaltu skola með miklu af hreinu vatni.
- Geymið vöruna á þurrum stað og þar sem börn ná ekki til.

⚠ VARÚÐ

Svona kemurðu í veg fyrir skemmdir á vörunni og hugsanleg meiðsl sem af þeim geta hlöstit:

- Ekki vinna með vöru sem er skemmd, ófullkomin eða hefur verið breytt án samþykkis framleiðanda. Látið sérfræðing athuga fyrir notkun að nauðsynlegar rafmagnsöryggisráðstafanir séu fyrir hendi.
- Ekki nota vöruna ef rafmagnssnúran, vatnsinntakið eða aðrir mikilvægir hlutar eins og háþrýstislangan eða úðabýssan eru skemmdir eða leka.
- Verjið vöruna fyrir frosti og þurrkeyrslu.
- Aðeins viðurkenndur rafvirki má opna vöruna. Hafið alltaf samband við þjónustuver okkar ef gera þarf við vöruna.

6.3 Rafmagnsöryggi

⚠ VARÚÐ

Hvernig koma má í veg fyrir slys og meiðsl vegna raflosts:

- Ef framlengingarsnúra er notuð verða kló og tengill að vera vatnsheld.

⚠ VARÚÐ

Óhentugar framlengingarsnúrur geta verið hættulegar. Hætta er á líkamstjóni vegna raflosts.

- Haldið vörunni frá rigningu og bleytu. Ef vatn kemst inn í vöruna eykst hættan á raflosti.
- Gætið þess áður en varan er tekin í notkun að rafspennan sé sú sama og rekstrarspennan sem tilgreind er á merkiplötunni.
- Raftengingin verður að vera framkvæmd af reyndum rafvirkja og uppfylla kröfur IEC 60364-1.

- Rafvirki verður að framkvæma raftengingar í samræmi við allar gildandi staðbundnar og landsbundnar reglugerðir.
- Notið lekastraumsrofa með 30 mA útleysistraumi eða minna.
- Skoðið vöruna, rafmagnssnúruna og klóna með tilliti til skemmda fyrir hverja notkun.
- Ef rafmagnssnúra þessarar vöru skemmist verður framleiðandinn, þjónustudeild hans eða álíka hæfur aðili að skipta um hana til að koma í veg fyrir hættu.
- Notið ekki snúruna til að toga klóna úr innstungunni. Hlífið rafmagnssnúrunni fyrir hita, olíu og skörpum brúnum.
- Berið eða festið ekki vöruna með rafmagnssnúrunni.
- Óviðeigandi framlengingarsnúrur geta verið hættulegar. Ef framlengingarsnúra er notuð verður hún að vera ætluð til notkunar utandyra og tengingin verður að vera þurr og ekki liggja á jörðinni. Mælt er með því að nota kapaltromlu sem heldur innstungunni í að minnsta kosti 60 mm hæð yfir jörðu. Athugið hvort snúran sé sködduð.
- Takið klóna úr innstungunni áður en unnið er við vöruna, í vinnuhléum, við þríf og þegar hún er ekki í notkun.
- Framlengingarsnúrur mega ekki hafa minna þversnið en 2 x 2,5 mm².
- Notið traustan skófatnað til varnar gegn raflosti.
- Til varnar gegn raflosti skal aðeins nota vöruna í upp-réttri, standandi stöðu.
- Slökkvið á vörunni ef hún er skilin eftir án eftirlits.

Aðrar hættur

Varan er gerð í samræmi við þekktu tækni og viðurkenndar öryggisreglur. Þrátt fyrir það geta ýmsar viðvarandi hættur verið til staðar við notkun hennar.

- Notkun óviðeigandi rafmagnstenginga getur verið skaðleg heilsunni sökum rafstraums.
- Þrátt fyrir allar varúðarráðstafanir getur enn verið til staðar óljós áhætta.
- Eftirstæðum áhættuþáttum má fækka með því að fylgja notkunarleiðbeiningum og fara eftir „Öryggisleiðbeiningum“ og „Viðeigandi notkun“.
- Forðist að ræsa vöruna óviljandi.
- Haldið höndum frá vinnusvæðinu þegar varan er í notkun.
- Fylgið tilgreindum leiðbeiningum um viðhald og öryggi í notkunarhandbókinni.

⚠ VIÐVÖRUN

Þetta rafmagnsverkfæri myndar rafsegulsvið meðan á notkun stendur. Rafsegulsviðið getur við ákveðin skilyrði trufað virkar eða óvirkar læknisfræðilegar ígræðslur. Til að draga úr alvarlegum eða bannvænum skaða mælum við með því að þeir sem eru með læknisfræðileg ígræði ráðfæri sig við lækinn og framleiðanda læknisfræðilega ígræðisins, áður en rafmagnsverkfærið er notað.

7 Tæknilegar upplýsingar

Mælispenna	220-240 V~/50/60 Hz
Málafi	1400 W
Verndarflokkur	II / □ (Tvöföld einangrun)
Verndartegund	IPX5
Lengd rafmagnssnúru	5 m
Lengd háprýstislöngu	3 m
Málprýstingur/vinnuþrýstingur (p)	80 bar (8 Mpa)
Hám. leyfilegur þrýstingur (p max)	110 bar (11 Mpa)
Hám. inntakþrýstingur (p max)	12 bar (1,2 Mpa)
Vatnsrennsli (Q)	5,5 l/min
Hámarksrennsli (Q _{max})	6,5 l/min
Hám. inntakshiti (T in max)	50°C
Þyngd (með fylgihlutum)	4,8 kg

Tæknilegar breytingar áskildar!


VIÐVÖRUN

Hávaði getur haft alvarleg áhrif á heilsu. Ef hávaði frá vélinni fer yfir 85 dB skuluð þið og fólk í nágrenninu nota viðeigandi heyrnarhlífur.

Kennistærðir hávaða

Upplýsingar um hávaðamyndun mælda samkvæmt viðeigandi stöðlum (ISO 3744):

Hljóðþrýstingsstig L _{pA}	74,6 dB
Mælióvissa K _{pA}	3 dB
Hljóðstyrksstig L _{WA}	88,3 dB
Tryggt hljóðstyrksstig L _{WA}	92 dB
Mælióvissa K _{WA}	3 dB

Titringsgildi (titringur í höndum og handleggjum)

Upplýsingar um titringsmyndun mælda samkvæmt viðeigandi stöðlum (EN 60335-2-79):

Titringur a _h	≤ 2,5 m/s ²
--------------------------	------------------------

Uppgefið heildartitringsgildi og uppgefið hávaðagildi hafa verið mæld samkvæmt staðlaðri prófunaraðferð og má nota til að bera saman eitt rafmagnsverkfæri við annað.

Uppgefið hávaðagildi og uppgefið heildartitringsgildi má einnig nota til bráðabirgðamats á álagi.


VIÐVÖRUN

Hávaðagildi og titringsgildi geta verið frábrugðin uppgefnum gildum við raunverulega notkun rafmagnsverkfærisins, allt eftir því hvernig rafmagnsverkfærið er notað, sérstaklega hvers konar vinnustykki er unnið.

Reynið að halda álaginu eins litlu og mögulegt er. Dæmi um aðgerðir: takmörkun á vinnutíma. Þar með skal taka tillit til allra hluta notkunarferilsins (til dæmis tíma þar sem slökkt er á rafmagnsverkfærinu og tíma þar sem kveikt er á því en það er ekki undir álagi).

8 Tekið úr umbúðum


VIÐVÖRUN

Varan og umbúðirnar eru ekki leikföng fyrir börn! Börn mega ekki leika sér með plastpoka, filmur eða smáhluti! Hætta á inntöku og köfnun!

- Opnið pakkninguna og takið vöruna varlega úr.
- Fjarlægjið umbúðaefnið og umbúða-/ og flutningsfestingar (ef til staðar).
- Athugið hvort eitthvað vanti í sendinguna.
- Athugið hvort flutningsskaði hafi orðið á vörunni og fylgihlutum. Tilkynnið tafarlaust um allar skemmdir til flutningsfyrirtækisins sem afhenti vöruna. Ekki er hægt að taka tillit til kvartana sem berast síðar.
- Geymið umbúðirnar þar til ábyrgðartíminn rennur út ef hægt er.
- Kynnið ykkur vöruna með hjálp notkunarhandbókarinnar áður en hún er tekin í notkun.
- Notið eingöngu upprunalegan aukabúnað svo og upprunalega varahluti til að skipta út slitnum hlutum eða útskiptihlutum. Varahlutir fást hjá söluðeila ykkar.
- Við allar pantanir þarf að gefa upp hlutarnúmer okkar ásamt gerð og framleiðsluári tækisins.

9 Samsetning


VIÐVÖRUN

Slysa hætta!

Stingið klónni ekki í samband fyrr en varan er tilbúin til notkunar.

- Setjið vöruna á sléttan, beinan flöt (veltivörn).

Nauðsynlegur stans:

- Stjórnumskrúfjárn*

* = ekki endilega innifalið í afhendingu!

9.1 Ásetning á handfangi (1) (mynd 3)

1. Renndu handfanginu (1) á festinguna efst á vörunni og festu það með tveimur skrúfum (1a). Notið stjórnumskrúfjárn.

9.2 Ásetning á festingum (mynd 4, 5)

1. Renndu festingunni (2) fyrir rafmagnssnúruna og festingunni (6) fyrir fylgihlutina á báða festipunkta á hlið vörunnar.
2. Setjið festinguna (5) fyrir háprýstislönguna (5a) á bakhlið vörunnar með tveimur skrúfum (5b). Notið stjórnumskrúfjárn.

9.3 Tenging á tengi (7b) fyrir vatnstengingu (7) (mynd 6)

1. Fjarlægjið hlífðarhettuna (7a) af vatnstengingu (7). Geymið hlífðarhettuna (7a).
2. Skrúfið kúplinguna (7b) á vatnstengið (7).

10 Fyrir fyrstu notkun

VIÐVÖRUN

Slysahætta!
 Stingið klónni ekki í samband fyrr en varan er tilbúin til notkunar.

Athugið:
 Slökkvið á vörunni og takið klóna úr sambandi þegar þið setjið á eða fjarlægjið fylgihluti.

Samkvæmt gildandi reglum má aldrei nota vöruna á neysluvatnskerfi án kerfisskilju.

Nota skal viðeigandi kerfisskilju samkvæmt EN 12729 gerð BA.

Vatn sem hefur runnið í gegnum kerfisskilju er ekki flokkað sem neysluvatn.

Kerfisskilja fæst í sérverslunum.

Kerfisskilja (bakflæðisvörn) kemur í veg fyrir að vatn og hreinsiefni flæði til baka inn í neysluvatnslögnina.

- Notaðu hefðbundna ½" garðslöngu sem er að minnsta kosti 5 m löng fyrir vatnsinntakið. Hún má ekki vera lengri en 30 m.

10.1 Tengja/fjarlægja háþrýstislöngu (5a) (mynd 7)

- Tenging:**
- Settu tengistykki háþrýstislöngunnar (5a) á tengið (4) á háþrýstidælunni.
 - Tengdu tengistykki háþrýstislöngunnar (5a) við tengið (10b) á úðabyssunni (10). Þú heyrir smell þegar tengistykkið smellur á sinn stað.

Ábending:
 Slökktu alltaf á vörunni áður en þú fjarlægir háþrýstislönguna.

- Fjarlæging:**
- Ýttu á losunarhnappinn (10a) á úðabyssunni (10) og dragðu háþrýstislönguna (5a) út.
 - Ýttu á losunarhnappinn (4a) á háþrýstidælunni og dragðu háþrýstislönguna (5a) úr tenginu (4).

10.2 Tengja/fjarlægja spíss (9) (mynd 7)

- Tenging:**
- Settu enda spíssins (9) í tengið sem er ætlað fyrir hann á úðabyssunni (10).
 - Þrýstu spíssnum (9) fast í tengið á úðabyssunni (10) og snúðu spíssnum (9) réttælis þar til hann er tryggilega festur við úðabyssunni (10).

- Fjarlæging:**
- Þrýstu spíssnum (9) fast í tengið á úðabyssunni (10) og snúðu honum rangsælis.
 - Dragðu spíssinn (9) af að framanverðu.

10.3 Tengja/fjarlægja stillanlegan stút (8) (mynd 7)

- Til að nota stillanlega stútinn (8) skaltu setja spíssinn (9) á úðabyssuna (10) eins og lýst er í kafla 10.2.
- Þegar þú notar ekki stillanlega stútinn (8) geturðu geymt hann í festingunni (6a).

- Tenging:**
- Setjið stillanlega stútinn (8) á spíssinn (10) og snúðu aukahlutnum þar til þú heyrir smell.
- Fjarlæging:**
- Ýtið á losunarhnappinn (9a) á fremri enda spíssins (9) og dragðu stillanlega stútinn (8) af að framanverðu.

11 Notkun

ATHUGIÐ

Fyrir notkun vörunnar á nauðsynlega að setja alveg saman!

ATHUGIÐ

Notið vöruna aðeins í uppréttri stöðu, aldrei liggjandi.

HÆTTA

Ef varan veltur, slökktu strax á henni og taktu hana úr sambandi við rafmagn!
Hætta á raflosti!
Setjið vöruna fyrst núna aftur í upprétta, standandi stöðu.
Biðið í um það bil fimm mínútur til að tryggja eigið öryggi áður en þú tengir hana aftur við rafmagn!

VIÐVÖRUN

Gætið að bakslagskrafti vatnsbununnar.
 Gætið þess að standa stöðugt og haldið úðabyssunni fast.
 Annars gætir þú slasað sjálfa/n þig eða aðra!

VIÐVÖRUN

Ef leki kemur upp í vatnskerfinu skal strax slökkva á vörunni og taka hana úr sambandi við rafmagn.
 Hætta á raflosti!
 Byrjið aftur á því að tengja vatnstengingarnar.

Ábending:
 Ekki nota vöruna með lokaðan vatnskrana. Þurrkeyrsla veldur skemmdum á vörunni.

11.1 Kveikja/slökkva á vöru (mynd 6, 8, 9)

- Kveikt á tækinu**
- Tengdu garðslöngu með hraðtengi* við tengið (7b) á vatnstenginu (7).
 - Taktu rafmagnsnúrana (2a) úr festingunni (2) og vefðu hana (2a) af.
 - Stingdu klónni í samband við innstungu.
 - Opnaðu alveg fyrir vatnskranann.
 - Kveikið á vörunni með kveikja/slökkva-rofanum (3). Kveiktu alltaf á vörunni fyrst eftir að þú hefur tengt allar vatnstengingar og þær eru þéttar. Mótórin fer í gang þar til nauðsynlegum þrýstingi er náð.
 Eftir að þrýstingi hefur verið náð slekkur mótórin á sér.

- Aflæsið gikknum (10c) með því að ýta á gikkalæsingu (10d).
- Ýtið á gikkinn (10c) á úðabyssunni (10). Mótorinn fer sjálfkrafa í gang.
- Þegar þú sleppir rofanum (10c) slekkur tækið á sér en háþrýstingurinn helst í kerfinu.

Slökkt á tækinu

- Slökkvið á tækinu með kveikja/slökkva-rofanum (3).
- Taktu rafmagntengilinn úr innstungunni.
- Skrúfið fyrir vatnskrannann.
- Aftengið háþrýstidæluna frá vatnsveitunni.
- Ýtið á rofann (10c) á sprautubyssunni (10) til að losa um þrýsting í kerfinu.
- Læsið rofanum (10c) með því að virkja rofalæsinguna (10d).
- Vefjið rafmagnssnúruna (2a) upp og komið henni fyrir í festingunni (2).

* = ekki endilega innifalið í afhendingu!

11.2 Ljúka notkun (mynd 9)

- Slökkvið á tækinu eins og lýst er í kaflanum 11.1.
- Vefjið rafmagnssnúruna (2a) upp og komið henni fyrir í festingunni (2).
- Fjarlægjið háþrýstislönguna (5a) eins og lýst er í kaflanum 10.1.
- Fjarlægjið stillanlega stútinn (8) af sprautulögninni (9) eins og lýst er í kaflanum 10.3.
- Settu sprautubyssuna (10) með sprautulögninni (9) og stillanlega stútinn (8) í festingarnar (6/6a) sem eru ætlaðar fyrir þá.

12 Þrif og viðhald

⚠ VIÐVÖRUN

Látið viðurkenndan aðila sjá um viðgerðir og viðhald sem ekki er lýst í þessum leiðbeiningum. Notið aðeins upprunalega varahluti.

⚠ VIÐVÖRUN

Ófagmannlegt viðhald eða þrif geta valdið meiðslum!

⚠ VIÐVÖRUN

Við þrif, viðgerðir og viðhald getur tækið farið óvænt í gang og valdið meiðslum og brunasárum.

- Slökktu á vörunni.
- Takið klóna úr sambandi.
- Látið tækið kólna.

12.1 Þrif

⚠ VIÐVÖRUN

Ekki sprauta vatni á tækið og ekki þrifa það undir rennandi vatni. Hætta er á raflosti og tækið gæti skemmt.

- Haldið hlífðarbúnaði, loftrist og mótörhúsi eins hreinu og lausu við ryk eins og hægt er. Þurrkið af tækinu með hreinu klút eða blásið það með þrýstilofti við lágan þrýsting. Við mælum með að þú þrífir tækið strax eftir hverja notkun.
- Dýfið vörunni aldrei í vatn eða annan vökva til að hreinsa hana.
- Þrifið tækið reglulega með rökum klút* og smá græn-sápu. Ekki nota hreinsi- eða leysiefni; þau gætu skemmt plashluta tækisins. Gætið þess að ekkert vatn komist inn í tækið.
- Haldið tækinu alltaf hreinu, þurru og lausu við olíu eða smurfeiti. Fjarlægjið ryk eftir hverja notkun og áður en tækið er sett í geymslu.

12.1.1 Hreinsun á stillanlega stútnum (8) (mynd 2)

- Þú getur fjarlægt aðskotahluti úr stífluðum, stillanlegum stút (8) með stúthreinsunarnálinni (11).
- Skolið stillanlega stútinn (8) með vatni til að fjarlægja hugsanlega aðskotahluti.

12.1.2 Hreinsun á síu (mynd 2, 6)

- Hreinsið síuna, sem er staðsett á milli tengisins (7b) og vatnstengisins (7), með reglulegu millibili.
- Til að gera það, skrúfið tengið (7b) af vatnstenginu (7).
- Hreinsið síuna með stúthreinsunarnálinni (11).

12.2 Viðhald

Varan er viðhaldsfrí.

Inni í þessari vöru eru engir hlutar sem notandinn getur gert við. Hafið samband við viðurkenndan fagmann til að láta yfirfara og gera við vöruna.

- Skoðið vöruna fyrir hverja notkun með tilliti til augljósra galla eins og lausra, slitna eða skemmdra hluta.

13 Geymsla og flutningur

⚠ VIÐVÖRUN

Hætta á meiðslum og bruna!

Varan getur farið óvænt í gang og valdið meiðslum.

- Slökkvið á mótörom fyrir allar hreinsunar- og viðhaldsaðgerðir.
- Látið mótörinn kólna.
- Takið klóna úr sambandi.

- Tæmið vöruna alveg.
- Hreinsið og skoðið vöruna með tilliti til skemmda.

13.1 Geymsla (mynd 2, 9)

Geymið vöruna og fylgihluti hennar á dimmum, þurrum og frostlausum stað þar sem börn ná ekki til. Besti geymsluhitinn er á milli 5 °C og 30 °C. Geymið vöruna í upprunalegum umbúðum. Breiðið yfir vöruna til að vernda hana fyrir ryki eða raka. Geymið notkunarleiddingarnar með vörunni.

- Þú getur geymt stillanlega stútinn (8) í festingunni (6a).
- Geymið úðabyssuna (10) með spissinum (9) í festingunni (6) sem er ætluð fyrir hana.

- Þú getur geymt háprýstislönguna (5a) á festingunni (5).
1. Vefjið háprýstislönguna (5a) upp og geymið hana (5a) á festingunni (5).

13.2 Flutningur (mynd 1, 7)

1. Til að flytja vöruna skaltu aftengja hana frá rafmagninu og koma henni fyrir á öðru svæði sem er ætlað til þess.
2. Varan má aðeins vera flutt með því að nota handfangið (1) sem er ætlað til þess og á hjólunum (14).
3. Þú getur stillt hæð handfangsins (1) með losunarhnappinum (7).
4. Lyftið vörunni til að flytja hana yfir stiga eða hindranir.
5. Til að koma í veg fyrir skemmdir og meiðslir verður að festa vöruna við flutning í ökutækjum svo hún velti ekki um koll eða renni til.

14 Raftengingar

Rafmótorinn er tengdur og tilbúinn til notkunar. Tengingar eru í samræmi við gildandi ákvæði VDE og DIN. Tengingar við aðveitukerfi og framlengingarkapallinn sem notaður er þurfa að vera í samræmi við þessi fyrirmæli.

14.1 Bilaðar rafleiðslur

Iðulega verða skemmdir á einangrun á rafmagnssnúrum.

Mögulegar orsakir geta verið:

- Nuddstaðir þar sem rafmagnssnúrur eru leiddar gegnum rifur á gluggum eða hurðum,
- Brotstaðir vegna ófullnægjandi festingar eða lagnar á rafmagnssnúrunni,
- Tengingar skemmast vegna þess að ekið er yfir rafmagnssnúruna,
- Skemmdir á einangrun vegna þess að klónni er kiptt úr innstungunni,
- Sprungur vegna þess að einangrunin er orðin gömul.

Ekki skal nota bilaðar rafmagnssnúrur og eru þær jafnframt lífshættulegar vegna skemmda á einangruninni.

Athugið ástandið á rafmagnssnúrum reglulega. Gætið þess taka rafmagnssnúrnar úr sambandi áður en skoðun á þeim fer fram.

Rafmagnstengingar verða að vera í samræmi við gildandi ákvæði VDE og DIN. Notið aðeins rafmagnssnúrur með sömu merkingu.

Rafmagnssnúran þarf að vera áprentuð með gerðarauðkenninu.

Öryggisleiðbeiningar um skipti á skemmdum eða gölluðum rafmagnssnúrum

Tengigerð Y

Ef þörf er á því að skipta út rafmagnssnúrunni verður framleiðandi eða rafvirki að skipta um hana til að koma í veg fyrir hættur gegn öryggi.

14.2 Mikilvægar leiðbeiningar

Ef mótorinn ofhitnar slekkur hann sjálfkrafa á sér. Eftir að mótorinn hefur kólnað (tíminn er mismunandi eftir aðstæðum) er hægt að gangsetja hann aftur.

14.3 Ríðstraumsmótor

Aðeins rafvirkjar mega framkvæma tengingar og viðgerðir á rafbúnaðinum.

- Gætið þess að netspennan sé sú sama og spennan á merkiplötu vörunnar.
- Framlengingarsnúrir, sem eru allt að 25 m að lengd, þurfa að vera með að minnsta kosti 1,5 fermillimetra þvermál.

15 Viðgerðir og pöntun varahluta

Eftir viðgerðir eða viðhald skal ganga úr skugga um að allir öryggistengdir hlutar séu áfastir og í fullkomnu ástandi. Geymið hluta sem skapa hættu á meiðslum þar sem annað fólk og börn ná ekki til.

ATHUGIÐ
Samkvæmt lögum um vöruábyrgð er ábyrgð ekki tekin á tjóni sem stafar af óviðeigandi viðgerðum eða vannotkun upprunalegra varahluta.
Hafið samband við þjónustuaðila eða viðurkenndan fagmann. Sama á við um fylgihluti.

Fá má varahluti og fylgihluti hjá þjónustumiðstöð okkar. Skannið QR-kóðann á forsiðunni til þess.

Tengingar og viðhald

Aðeins rafvirkjar mega framkvæma tengingar og viðgerðir á rafbúnaðinum.

15.1 Varahlutapöntun

Við pöntun á varahlutum þarf að gefa eftirfarandi upplýsingar:

- Gerðarheiti
- Vörunúmer
- Upplýsingar á merkiplötu

Varahlutir / fylgihlutir

Stillanlegur stútur – Vörunúmer:	3907727003
Úðabyssa – Vörunúmer:	7907701716
Spiss – Vörunúmer:	3907727004
Háprýstislanga – Vörunúmer:	7907701715
Tengi (vatnstenging) – Vörunúmer:	5907736006

16 Förgun og endurvinnsla

Leiðbeiningar varðandi þökkun

   Þökkunarefnið er endurvinnanlegt. Vinsamlega fargið umbúðum á umhverfisvænan hátt.

Leiðbeiningar um förgun raf- og rafeindatækja

 **Gömul rafmagns- og rafeindatæki eiga ekki að koma í húsasorp, heldur á að aðskilja þau og farga þeim!**

- Fjarlægjið notaðar rafhlöður sem ekki eru fastar í gamla tækinu án þess að skemma þær áður en tækinu er skilað! Förguninni er stjórnað í gegnum rafhlöðulög.
- Eigandi nánnar tiltekið notandi rafmagns- og raftækja er lagalega skyldugur eftir notkun þeirra að skila þeim inn.

- Endanotandinn ber sjálfur ábyrgð á að eyða persónugreinanlegum gögnum fyrir gamla tækið sem á að fargal!
- Tákn ruslatunnu sem er strikað yfir þýðir að gömul rafmagns- og raftæki mega ekki fargast með húsasorpi.
- Gömul rafmagns- og raftæki er hægt að leggja inn gjaldfrjálst á eftirfarandi stöðum:
 - Opinberum-lagalegum förgunar- nánar tiltekið safnstöðum (t.d. sameiginlegum byggingarstöðum)
 - Sölustöðum raftækja (staðbundnum eða á vef), svo lengi sem söluaðili er skyldugur að skila eða bjóða það frjálst.
 - Allt að þrjú gömlum raftækjum á tækjategund, með kantlengd að hámarki 25 sentimetrar er hægt að skila inn gjaldfrjálst án þess að kaupa þurfi nýtt tæki frá framleiðanda eða hjá leyfðri safnstöð í nágreinni við þig.

- Frekari viðbótarskilyrði skila framleiðandans og dreifingaraðilans fáði þið upplýsingar um hjá viðkomandi viðskiptaþjónustu.
- Komi til afhendingar nýs raftækis frá framleiðanda til einkaheimilis getur hann leyft að gamla raftækið sé sótt gjaldfrjálst að beiðni notandans. Setjið ykkur í samband við viðskiptavinþjónustu framleiðandans.
- Þessar yfirlýsingar gilda eingöngu fyrir tæki sem eru upptsett í löndum Evrópusambandsins og seld eru samkvæmt evrópskri reglugerð 2012/19/ESB. Í löndum utan við Evrópusambandið geta aðrar ákvarðanir gilt fyrir förgun á gömlum rafmagns- og rafeindatækjum.

17 Aðstoð vegna bilana

Bilun	Möguleg orsök	Úrbætur
Varan virkar ekki.	Slökkt á vöru. Slökkt á kveiki-/slökkvirofa.	Kveikið á vörunni með kveika/slökkva-rofanum.
	Skemmd rafmagnssnúra.	Slökkvið á vörunni og takið hana úr sambandi. Athugið hvort rafmagnssnúran sé skemmd. Látið viðurkenndan fagmann skipta um rafmagnssnúru ef þörf krefur.
	Röng spennugjöf.	Athugið hvort rafkerfið sé í samræmi við upplýsingarnar á merkiplötunni.
Varan hefur engan þrýsting.	Þrýstingsfall í leiðslu.	Athugið vatnsveituna.
Miklar þrýstingsssveiflur.	Stútur óhreinn eða stíflaður.	Skolið stútinn með vatni. Hreinsið stútopið með stúthreinsunarnálinni ef þörf krefur.
Leki í vatnskerfinu.	Tengingar ekki rétt settar saman.	Slökkvið á vörunni og takið hana úr sambandi. Tengjið vöruna aftur við vatnslagnirnar.

18 ESB-samræmisyfirlýsing

Þýðing á upprunalegu samræmisyfirlýsingunni

Framleiðandi:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Við lýsum því formlega yfir á okkar eigin ábyrgð, að varan sem hér er lýst samræmist gildandi reglugerðum og stöðlum.

Vörumerki: **SCHEPPACH**
 Vöruheiti: **Rafmagns háþrýstihreinsir - SHD110**
 Vörunúmer: **5907758915**

ESB-tilskipanir:

2014/30/ESB, 2006/42/EB, 2000/14/EC_2005/88/EB, 2011/65/ESB*,

* Hluturinn sem lýst er hér að ofan er í samræmi við ákvæði tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2011/65/ESB frá 8. júní 2011 um takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna í raf- og rafeindabúnaði.

Staðlar sem notaðir eru:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
 EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
 EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;
 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Samræmismatsaðferð:

2000/14/EG_2005/88/EG – Viðauki: V

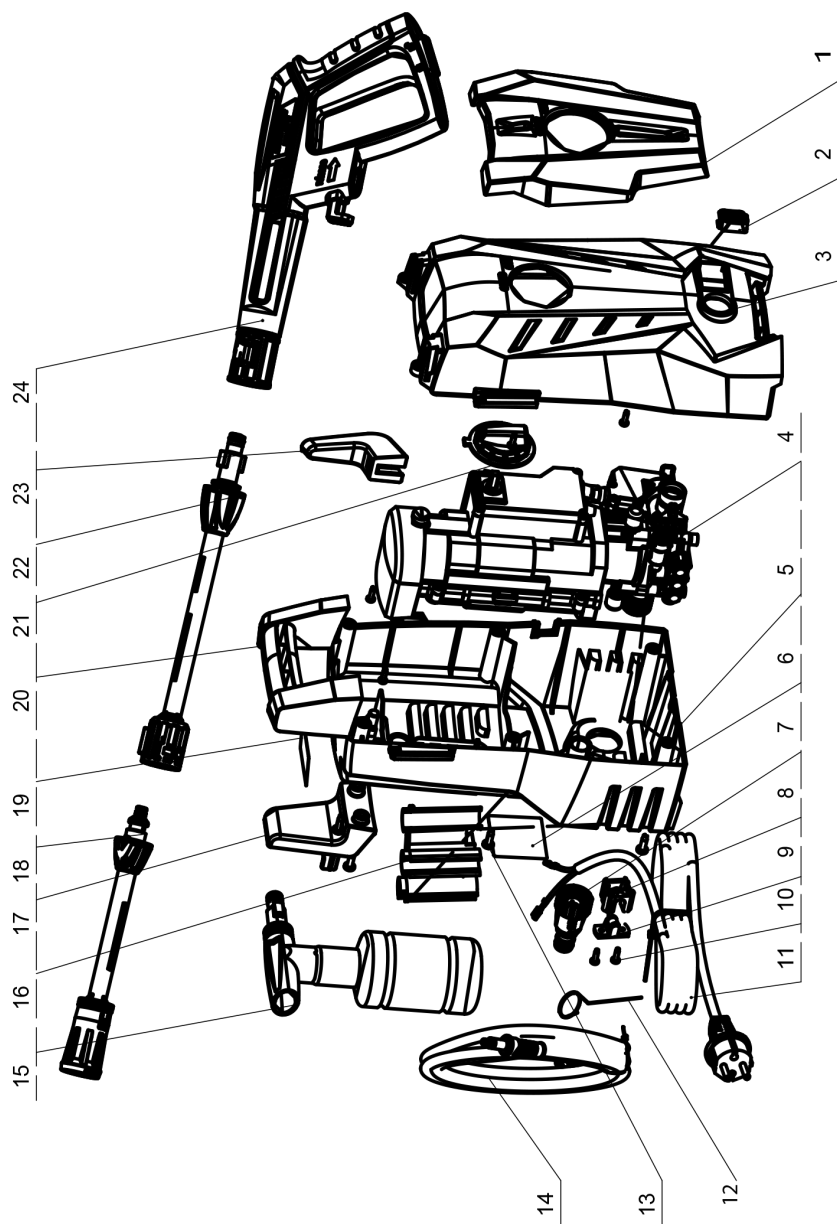
Tryggt
 hljóðstyrksstig (L_{WA}): 92 dB
 Mælt
 hljóðstyrksstig (L_{WA}): 88,3 dB

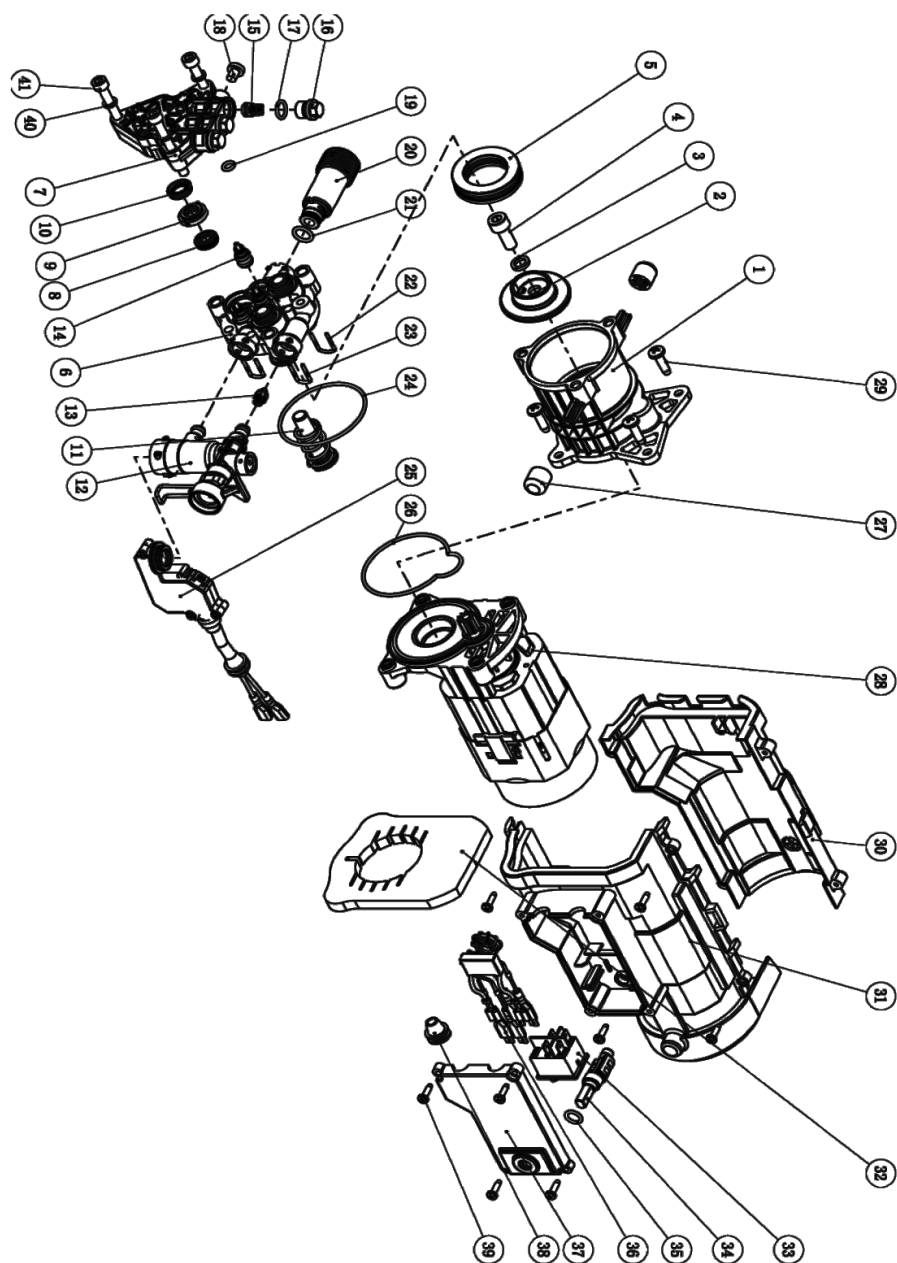
Réttbær skjalafulltrúi:

Günzburger Str. 69
 D-89335 Ichenhausen
 Ichenhausen, 27.10.2025


 Simon Schünk
 Division Manager Product Center


 Andreas Pecher
 Head of Project Management





Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Obvious defects must be reported within 8 days after receipt of the goods, otherwise the purchaser loses all claims due to such defects. We guarantee our machines, if handled correctly, for the duration of the statutory warranty period from handover in such a way that we will replace free of charge any machine part that demonstrably becomes unusable within this period as a result of material or manufacturing defects. For parts that we do not manufacture ourselves, we only provide a warranty to the extent that we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The purchaser shall bear the costs of fitting the new parts. Claims for conversion and reduction and other claims for damages are excluded.

Garantie FR

Des défauts évidents doivent être signalés endéans 8 jours après réception de la marchandise. Sinon, l'acheteur perd tout droit de revendication de tels défauts. Nous fournissons une garantie pour nos machines en cas de traitement correct sur la durée de garantie légale à partir de la remise et ce de telle manière que nous échangeons gratuitement toute pièce de la machine, qui, durant cette période de garantie, devait devenir inutilisable suite à une erreur matérielle ou de fabrication justifiée. Pour les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes, nous fournissons uniquement une garantie dans la mesure où nous disposons de droits de garantie vis-à-vis des sous-traitants. Les frais pour le montage des nouvelles pièces sont à charge de l'acheteur. Tout droit à modification ou à réduction ainsi que d'autres demandes de dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

I difetti evidenti devono essere comunicati entro 8 giorni dal ricevimento della merce; in caso contrario, l'acquirente perde qualsiasi diritto su tali difetti. Forniamo la garanzia per le nostre macchine in caso di gestione corretta per la durata del periodo di garanzia previsto dalla legge a partire dalla data di consegna; a tal proposito, sostituiamo gratuitamente ogni parte della macchina che diventa inutilizzabile entro questo periodo di tempo a causa di difetti del materiale o di fabbricazione. Per i pezzi non prodotti da noi stessi, forniamo la garanzia solo nel caso in cui abbiamo diritto a richieste di garanzia nei confronti dei subfornitori. I costi per l'installazione dei pezzi nuovi sono a carico dell'acquirente. Si escludono eventuali richieste di conversione e riduzione così come altre richieste di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare defecten moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper alle aanspraken op grond van dergelijke defecten. Wij verstrekken garantie voor onze machines, bij juiste behandeling, voor de duur van de wettelijke garantieperiode vanaf het moment van overdracht, op dusdanige wijze dat wij elk machineonderdeel dat binnen deze periode aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of fabricagefouten, kosteloos vervangen. Voor onderdelen, die wij niet zelf vervaardigen, verlenen wij uitsluitend garantie, voor zover wij recht hebben op garantieclaims bij de toeleveranciers. De kosten voor het plaatsen van nieuwe onderdelen zijn voor rekening van de koper. Aanspraak op vorderingen tot omzetting en vermindering en overige vorderingen op schadevergoeding zijn uitgesloten.

Garantía ES

Cualquier deficiencia detectada deberá notificarse dentro de un plazo de 8 días tras la recepción de la mercancía. En caso contrario, el comprador perderá cualquier derecho de reclamación. Nuestra garantía cubre el período de garantía legal a partir de la fecha de entrega, siempre que nuestras máquinas se manejen correctamente. Sustituiremos gratuitamente, dentro de este período, cualquier pieza de la máquina cuya funcionalidad se vea afectada de forma demostrable por defectos de material o de fabricación. En el caso de piezas de otros fabricantes, solo ofrecemos garantía en la medida en que tengamos derecho a reclamarla al proveedor en cuestión. Los costes de montaje de las nuevas piezas correrán a cargo del comprador. Queda excluido el derecho a redhibición o reducción, así como otras reclamaciones por daños y perjuicios.

Garantia PT

Defeitos evidentes devem ser comunicados até 8 dias após a receção da mercadoria. Após esse período, o comprador perde qualquer direito a reivindicação relativamente a esses defeitos. Oferecemos garantia para as nossas máquinas, caso elas sejam alvo de um manuseio correto, pela duração do período legal de garantia, a contar a partir da data de entrega, sob a forma de substituição gratuita de qualquer peça da máquina que se torne inutilizável em consequência comprovada de erros de material ou de produção. Para as peças não fabricadas por nós apenas oferecemos a garantia que possa ser por nós reivindicada junto dos fornecedores. Os custos para a substituição das peças novas são assumidos pelo comprador. Estão excluídos quaisquer pedidos de restituição ou de redução do valor da compra, assim como quaisquer outros pedidos de indemnização.

Záruka CZ

Zjevné nedostatky je nutné nahlásit do 8 dnů po obdržení zboží, jinak kupující ztratí veškeré nároky vyplývající z těchto nedostatků. Poskytujeme záruku pro naše stroje při správném používání na dobu zákonné záruční lhůty od předání takovým způsobem, že každý díl stroje, který se stane během této doby prokazatelně nepoužitelným z důvodu vady materiálu nebo výroby, bezplatně nahradíme. Za díly, které sami nevyrábíme, poskytujeme záruku jen v takovém rozsahu, v jakém nám přísluší nároky na záruku od subdodavatelů. Náklady za používání nových dílů přebírá kupující. Nároky na vrácení peněz a slevu z kupní ceny a jiné nároky na náhradu škody jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zjavné nedostatky treba oznámiť v priebehu 8 dní od prijmu tovaru, v opačnom prípade stráca kupujúci všetky nároky kvôli takýmto nedostatkom. Záruku na naše stroje pri správnom zaobchádzaní poskytujeme na dobu zákonnej záručnej lehoty od odovzdania tým spôsobom, že každú časť stroja, ktorá by sa v priebehu tohto času stala dokázateľne nepoužitelnou následkom chyby materiálu alebo výrobných chýb, bezplatne vymeníme. Na diely, ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba do takej miery, do akej nám prináležia nároky na záručné plnenie voči subdodávateľom. Náklady za vloženie nových dielov nesie kupujúci. Nároky na výmenu tovaru a nároky na zníženie ceny a ostatné nároky na odškodnenie sú vylúčené.

Garancia HU

A nyilvánvaló hibákat az áru átvételétől számított 8 napon belül jelezni kell, különben a vásárló elveszíti az ilyen hibákkal szemben támasztott igényekre való minden jogát. Megfelelő kezelés esetén gépeinkre garanciát nyújtunk az átadástól számított törvényes jótállási időn belül oly módon, hogy költségmentesen kicserélünk minden olyan gépalkatrészt, ami ezen az időn belül bizonyíthatóan anyag- vagy gyártáshiba következtében hibásodott meg. Azokra az alkatrészekre, melyeket nem cégünk maga gyárt, csak annyiban biztosítunk jótállást, amennyiben beszállítónk elismeri szavatossági igényünket. Az új alkatrészek beszerzési költségei a vásárlót terhelik. Átalakításból vagy ebből eredő hiányosságokból származó és egyéb kárigények kizártak.

Gwarancja PL

Oczywiste wady należy zgłosić w ciągu 8 dni od otrzymania towaru, w przeciwnym razie kupujący traci wszelkie prawa do roszczeń z tytułu takich wad. Na nasze maszyny udzielamy gwarancji na czas trwania ustawowego okresu gwarancyjnego od dnia przekazania maszyny, pod warunkiem prawidłowego obchodzenia się z nią, w ten sposób, że wymienimy bezplatnie każdą część maszyny, która w tym okresie stanie się bezużyteczna z powodu wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku części, których nie produkujemy sami, udzielamy gwarancji tylko w takim zakresie, w jakim przysługują nam roszczenia gwarancyjne wobec poddostawców. Koszty montażu nowych części ponosi kupujący. Wyklucza się roszczenia z tytułu konwersji i redukcji oraz inne roszczenia odszkodowawcze.

Jamstvo HR

Očiti nedostaci moraju se prijaviti u roku od 8 dana nakon primitka robe, u suprotnom kupac gubi pravo na zahtjeve zbog takvih nedostataka. Dajemo jamstvo za naše stroje pri ispravnom rukovanju u trajanju zakonski propisanog jamstvenog roka od preuzimanja na način da ćemo besplatno zamijeniti sve dijelove stroja koji u tom razdoblju postanu neupotrebljivi zbog materijalnih ili proizvodnih pogrešaka. Za dijelove koje mi ne proizvodimo dajemo jamstvo samo do mjere do koje nas na to obvezuju jamstveni zahtjevi na račun dobavljača. Troškove ugradnje novih dijelova snosi kupac. Zahtjevi za smanjenje kupovne cijene ili promjenu narudžbe te ostali zahtjevi za naknadu štete su isključeni.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti morate naznaniti v roku 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem kupec izgubi vse pravice v primeru takih pomanjkljivosti. Garancijo za naše stroje jamčimo pri pravilnem ravnanju v trajanju zakonskega roka veljavnosti garancije ob predaji na tak način, da vsak del stroja, ki postane v tem času dokazljivo neuporaben zaradi napak v materialu ali izdelavi, zamenjamo brezplačno. Za dele, ki jih ne izdelujemo sami, jamčimo samo v tolikšni meri, kolikor nam dopušča naša pravica do dobaviteljev. Stroške vstavljanja novih delov nosi kupec. Zahtevki za zamenjavo in znižanje cene niso sprejemljivi.

Garantii EE

Ilmestest puudustest tuleb teavitada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist; vastasel juhul kaotab ostja kõik selliste puudustega seotud nõudeõigused. Me anname oma masinatele, kui nendega käiakse õigesti ümber, seadusega sätestatud pretensioonioigusaja perioodil garantii alates üleandmisest viisil, et me asendame tasuta iga masinaosa, mis peaks selle aja jooksul materjali- või valmistamisvigade tagajärjel tõendatult kasutuskõlbmatuks muutuma. Osadele, mida me ise ei tooda, anname pretensioonitagatise ainult määral, kui meil on pretensioonioigusnõuded allhankijate vastu. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Teisendus- ja vahendusnõuded ning muud kahjutasunõuded on välistatud.

Garantija LT

Apie akivaizdžius trūkumus reikia pranešti per 8 dienas nuo prekės gavimo, priešingu atveju pirkėjas praranda bet kokią teisę reikšti pretenzijas dėl tokių trūkumų. Mes garantuojame, kad mūsų įrenginiai, jei su jais tinkamai elgiamasi, bus eksploatuojami visą teisės aktuose numatytą garantinį laikotarpį nuo pristatymo dienos, ir nemokamai pakeisime bet kurią mašinos dalį, kuri, kaip galima įrodyti, per šį laikotarpį tapo netinkama naudoti dėl medžiagos ar gamybos defektų. Dažins, kurių patys negaminame, suteikiame garantiją tik tiek, kiek turime teisę reikšti garantinius reikalavimus pirminiems tiekėjams. Naujų dalių montavimo išlaidas apmoka pirkėjas. Reikalavimai dėl perskaiciavimo ir sumažinimo bei kiti reikalavimai atlyginti žalą neįtraukiami.

Garantija LV

Par acīmredzamiem trūkumiem jāziņo 8 dienu laikā pēc preces saņemšanas, pretējā gadījumā pircējs zaudē tiesības iesniegt jebkādas prasības, kas attiecas uz šādiem trūkumiem. Garantiju uz mūsu ierīcēm to pareizas lietošanas gadījumā mēs sniedzam likumā noteiktajā garantijas termiņā no nodošanas brīža, bez maksas nomainot jebkuru ierīces daļu, kas šajā laika periodā kļuvusi nelietojama pierādāmu materiālu vai ražošanas defektu dēļ. Uz daļām, kuras mēs paši neražojam, mēs sniedzam garantiju tādā apmērā, kā mums pienākas garantijas prasības attiecībā pret apakšpiegādātāju. Izdevumus par jauno daļu ievietošanu sedz pircējs. Pārveidošanas un samazināšanas prasības un citas prasības par zaudējumu atlīdzināšanu ir izslēgtas.

Garanti SE

Uppenbara brister ska rapporteras inom 8 dagar från att varan har erhållits, annars mister köparen samtliga anspråk på grund av sådana brister. Vi lämnar garanti för våra maskiner vid korrekt behandling under den lagstadgade garantitiden från och med leverans på så sätt att vi utan kostnad byter alla maskindelar som inom denna tid eventuellt blir obrukbara på grund av påvisade material- eller tillverkningsfel. För delar som inte själva tillverkar lämnar vi endast den garanti som våra garantianspråk gentemot underleverantörerna tillåter. Köparen står för kostnaderna att sätta i de nya delarna. Retur- och kompensationsanspråk samt övriga skadeersättningsanspråk är uteslutna.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista on ilmoitettava 8 päivän sisällä tuotteiden vastaanotosta, muuten ostaja menettää oikeuden reklamoida tämän kaltaista puutteista. Myönnämme koneillemme lakisääteistä takuuaikaa vastaavan takuun, kun koneita käsitellään oikein. Takuu toteutetaan vaihtamalla veloituksetta jokainen osa, jossa tämän takuuajan aikana ilmenee todistettavasti materiaali- tai valmistusvirheitä. Osille, joita emme valmista itse, myönnämme takuun vain siltä osin kuin meillä on oikeus vaatia takuun mukainen korvaus kyseiseltä tavarantoimittajalta. Ostaja vastaa uusien osien asentamisesta aiheutuvista kuluista. Muunto- ja huojennusvaatimuksia ja muita vahingonkorvausvaatimuksia ei hyväksytä.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen afvaren; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovpligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med monteringen af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter mottak av varen, ellers taper kjøper alle krav på grunn av slike mangler. Vi gir garanti for våre maskiner, forutsatt at de behandles riktig, i løpet av den lovbestemte garantiperioden fra levering på en slik måte at vi kostnadsfritt erstatter maskindeler som kan bevises å bli ubrukelige som følge av material- eller produksjonsfeil i løpet av denne perioden. For deler som vi ikke produserer selv, gir vi kun garanti i den grad vi har rett til garantikrav mot leverandørerne. Kjøper bærer kostnadene for å sette inn de nye delene. Krav om ombygging og reduksjon og andre erstatningskrav er utelukket.

Гаранция BG

За очевидни дефекти трябва да се уведомява в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи правото на всякакви претенции относно такива дефекти. Даваме гаранция за нашите машини, при правилно боравене с тях, за законово установения гаранционен срок от предаването, като заменяме безплатно всяка машина част, която доказуемо стане неизползваема вследствие на дефекти в материалите или изработката в рамките на това време. За части, които не произвеждаме сами, даваме гаранция само дотолкова, доколкото ние имаме право на гаранционни претенции спрямо нашите доставчици. Разходите за монтажа на новите части се поемат от купувача. Претенции за анулиране на покупко-продажбата, претенции за отстъпки от цената и други претенции за компенсации са изключени.

Εγγύηση GR

Οι εμφανείς ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται εντός 8 ημερών από τη λήψη του εμπορεύματος, διαφορετικά ο αγοραστής χάνει κάθε δικαίωμα για αξίωση λόγω τέτοιων ελλείψεων. Για τα μηχανήματά μας προσφέρουμε εγγύηση υπό τον όρο της σωστής μεταχείρισης, με διάρκεια ίση με την περίοδο της νομικά κατοχυρωμένης εγγύησης και έναρξη από την παράδοση, αντικαθιστώντας δωρεάν κάθε εξάρτημα του μηχανήματος το οποίο εντός αυτού του χρόνου ενδέχεται να καταστεί άχρηστο αποδεδειγμένα ως συνέπεια ελαττώματος σε υλικό ή στην εργασία. Για εξαρτήματα τα οποία δεν κατασκευάζουμε οι ίδιοι, παρέχουμε εγγύηση μόνο εφόσον δικαιούμαστε αξιώσεις εγγύησης έναντι των επί μέρους προμηθευτών. Το κόστος για την τοποθέτηση των νέων εξαρτημάτων βαρύνει τον αγοραστή. Εξαιρούνται αξιώσεις ακύρωσης της πώλησης και μείωσης της τιμής αγοράς καθώς και άλλες αξιώσεις αποζημίωσης.

Garanție RO

Deficiențele evidente trebuie reclamate în interval de 8 zile după primirea mărfii, în caz contrar cumpărătorul nu mai poate formula nicio pretenție în legătură cu aceste deficiențe. Dacă mașinile noastre sunt exploatate corect, asigurăm garanție pe durata termenului de garanție legal din momentul predării, în sensul că înlocuim gratuit orice componentă a mașinii devenită inutilizabilă în acest interval de timp ca urmare a defectelor de material sau de execuție. Pentru componentele pe care nu le executăm noi, asigurăm o garanție doar în măsura în care avem noi dreptul la pretenții de garanție legală față de furnizorii preliminari. Costurile pentru montarea componentelor noi vor fi suportate de cumpărător. Pretențiile de conversie și de reducere și alte pretenții de despăgubire pentru prejudicii sunt excluse.

Garancija Latn-RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddoblavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garanti TR

Belirgin kusurlar malların teslim alınmasından itibaren 8 gün içinde bildirilmelidir, aksi takdirde alıcı bu tür kusurlardan kaynaklanan tüm talep haklarını kaybeder. Makinelerimizin garantisi, teslim tarihinden itibaren yasal garanti süresi boyunca, doğru kullanılmaları koşuluyla, bu süre içinde malzeme veya üretim hataları nedeniyle kullanılamaz hale geldiği kanıtlanabilen herhangi bir makine parçasının ücretsiz olarak değiştirilmesini kapsamaktadır. Kendimiz üretmediğimiz parçalar için, yalnızca üst tedarikçilere karşı garanti talep etme hakkımız olduğu ölçüde garanti sağlıyoruz. Yeni parçaların takılması maliyeti alıcı tarafından karşılanır. Dönüştürme ve indirim talepleri ile diğer tazminat talepleri kapsam dışı tutulmuştur.

Ábyrgð IS

Tilkynna þarf augljósa galla innan 8 daga frá móttöku vörunnar, annars glatar kaupandi öllum kröfum vegna slíkra galla. Við veitum ábyrgð á vélum okkar við rétta meðhöndlun á lögbundnum ábyrgðartíma frá afhendingu á þann hátt að við skiptum út án endurgjalds öllum vélarhlutum sem sannanlega verða ónothæfir á þessum tíma vegna efnis- eða framleiðslugalla. Fyrir hluti sem við framleiðum ekki sjálf veitum við aðeins ábyrgð að því marki sem við eigum ábyrgðarkröfur á hendur birgjum. Kostnað við ísetningu nýrra hluta ber kaupandi. Kröfur um riftun og lækkun kaupverðs og aðrar skaðabótakröfur eru útilokaðar.

Notizen



SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie ·
Información disponible · Versão das informações · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija
informacija · Stanje informacij · Informatsiooni seis · Informācijas data · Informācijas stāvoklis · Informationens status · Tietojen tila ·
Informationsstatus · Status for informasjon · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul informațiilor ·
Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliği · Staða upplýsinga
Update: 10/2025 · Ident.-No.: 5907758915